

STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY

NO. 00326

# SHRIFTEN

---

Morris Rosenfeld



*Permanent preservation of this book was made possible by*

*Dr. Hershel & Lois Sandberg*

*in memory of*

*Dora & Isadore Brown*

FUNDING FOR THE CORE COLLECTION OF YIDDISH LITERATURE  
WAS MADE POSSIBLE IN PART BY A GRANT FROM THE  
DAVID AND BARBARA B. HIRSCHHORN FOUNDATION



NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER  
AMHERST, MASSACHUSETTS

NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER  
AMHERST, MASSACHUSETTS  
413 256-4900 | [YIDDISH@BIKHER.ORG](mailto:YIDDISH@BIKHER.ORG)  
[WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG](http://WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG)

•

MAJOR FUNDING FOR THE  
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY  
WAS PROVIDED BY:

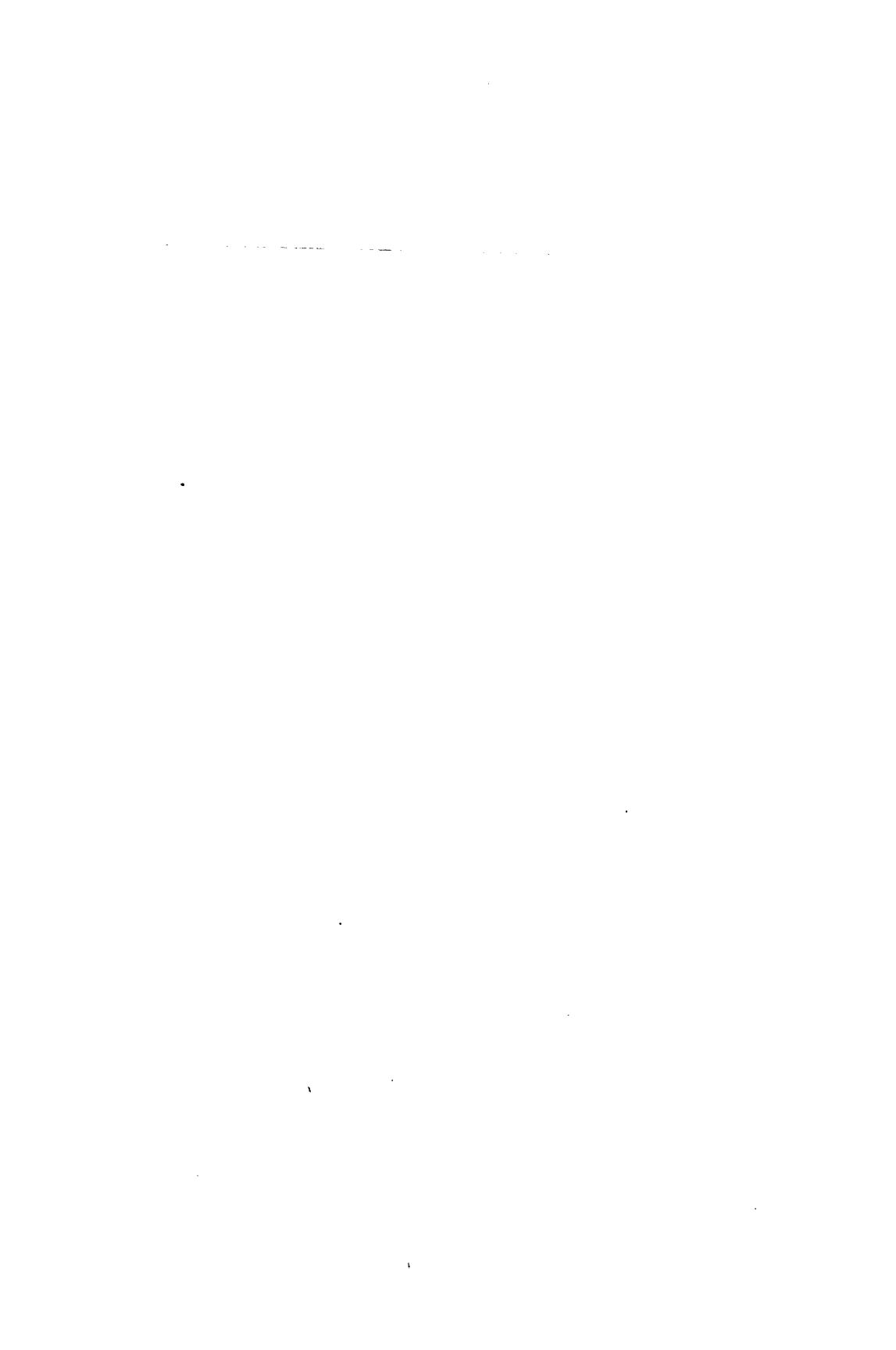
*Lloyd E. Cotsen Trust*  
*Arie & Ida Crown Memorial*  
*The Seymour Grubman Family*  
*David and Barbara B. Hirschhorn Foundation*  
*Max Palevsky*  
*Robert Price*  
*Righteous Persons Foundation*  
*Leif D. Rosenblatt*  
*Sarah and Ben Torchinsky*  
*Harry and Jeanette Weinberg Foundation*  
AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE  
*National Yiddish Book Center*

•

The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional symbol of Yiddish creativity. The inspiration for our colophon comes from a design by the noted artist Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

The National Yiddish Book Center respects the copyright and intellectual property rights in our books. To the best of our knowledge, this title is either in the public domain or it is an orphan work for which no current copyright holder can be identified.

If you hold an active copyright to this work – or if you know who does – please contact us by phone at 413-256-4900 x153, or by email at [digitallibrary@bikher.org](mailto:digitallibrary@bikher.org)





די אינטערנאציאנאלאע ביבליואטעהע.

# THE WORKS OF MORRIS ROSENFELD VOL. IV

שריפטען

פון

מאדריס ראווענפעלד

פייערטער באנד

(פאזיזיע)

ארויסגענעבען פון  
די אינטערנאציאנאלאע ביבליואטעהק פערלאג קאמפ.  
ניו-יорק.

**Copyright, 1910.  
By The International Library Publishing Co.**

## אינה אלטס-פערצייכניס:

הימעל און ערְד.

7	אַגְּפָאָגֶג	סְרִיחָלִינְגֶג
11	סְרִיחָלִינְגֶג	.
15	אוֹיפֿן	פָּעֵלָד
16	צַו אַ	וּוּרְבָּעַ
20	כָּאַטּוֹר אַוְן	מְעַנְשָׁ
22	אַ טָּאָג	.
25	אוֹוָת דַי	קָעְטָסְקַיְול
28	נְקָמָה אַוְן	בָּעָגַג
31	צַו טִיעָג	.

ארבייטער נונגנימ.

34	דָּאָס אַלְטָע	לְיוּד
38	אַוְן מִיטָּעָן	נָאָכָט
41	צָוּם עֲרַשְׁתָּעָן	מָאִי
42	דָּאָס לְיוּד	סְוָן בְּעָזִים
43	דָּאָס לְיוּד	סְוָן דַי רְוִוְעָט פָּאָהָן
45	סְוָן נְיוּעָם	גָּלוֹת
48	יְוָנִיאָן	.

49	..... א מاطראז
51	..... אלץ אוינס
53	..... גלגולים
57	..... אוויפֿ א פעראורטויילטען מיליאנער
58	..... צום ארבייטער
59	..... טרווען שטימראעט
60	..... פארוואס?
61	..... פאעזוייע און לעבען
65	..... איזיביגע קולות
66	..... דער טויטער מاطראז
67	..... לונקאלן

### נאציאנאלאָן הארפֿע.

70	..... דער איד צו קרייסטום
71	..... צו די פאגראם קרבנות
74	..... וויחד...
76	..... "זשא קיווּ"
77	..... פערזיזינדייגט
82	..... ציון
83	..... על נחרות בבל
86	..... צום וואנדער-שטאב
87	..... אין גלוֹת
88	..... גלוֹת
89	..... דער שוֹפֵר
90	..... הערצעל
91	..... פַּאֲרְמָעֶר

92	א פּוֹרָק אַוִוֶּף דְּמָשָׁק
94	דָּאוֹנוּנָן
95	יִשְׂרָאֵל
96	די סֻכָּה
98	שְׁפָרָאָךְ
99	שְׁלָאָפְּלָאָזָעַ נַאֲכָט
101	אוֹפָה די ערמאָרדָוָנָג פּוֹן פּ...
103	דעָר „פֿתְחָה“ מִיטְ'ן „קְמָץ“
105	אוֹנְשְׁטָעָרְבָּלוֹקְיִיט
107	צָוָם אַתְּרוֹג
110	צָוְויִי בְּעַכּוּר
113	א שְׁמַחְתָּה תּוֹרָה טְעַנְצִיל
116	אלְטָעַן טְרִינְדֶּר

**מיַטְ'ן לִיעְבָּעָם גָּאָטָן.**

122	אוֹפְּסָן טְיוֹיךְ
124	מְרָאָגְמָעָנָט
125	מְרָאָגְעָדִיעַ
126	די טְוִוָּטָע וּוּעָלָט
128	צָו אַ פּוֹינְגָּעַל
129	צָו ...
130	אַרְטִיסְטָן צָו זְיוֹן מְאָרָעָל
131	דָּעָר פְּתָרוֹן
132	זְעַלְעַע אָוָן שְׁוּלָמִית
134	צָו שְׁפָעָשָׁן
135	א יְוָגָעְנְדָ-חָלָוָם

136	די קעניגוֹן .....
137	לייעבע .....
138	עלווויר .....
145	א בארכאפטיגע ווערבע .....
146	מיין רוייז אוו אליאון .....
147	תיראגליפען .....
149	א דונקעלע נאכט .....

**פערשיעידענען.**

152	צו דער מוזע .....
153	אנויפֿן שיף .....
155	שיוקואל .....
156	מייטֿן זואנדערשטאב .....
158	נאכט .....
159	א קבר .....
160	אומזיסט .....
161	ביים ברעג זואסער .....
163	צו א קאָמְפֿאָזִיטֿאָר .....
164	צו א יונגען דיבטער .....
165	עס קליננט און קליננט גוּט .....
166	צו משח בלוי .....
167	דער פַּתְּרוֹן פּוֹן לְעֵבָעָן .....
169	דער שלעכטער געשפֿאָן .....
171	געטער .....
172	דער מענש .....
175	דער פַּיּוּר .....

177	פארששרוּט
178	אַתְכָר
179	נאָטוֹרֶס נְקֵמָה
180	דוֹרֶךְ חָלָל בָּרוּלִין
182	ראָשָׁעֵל
<b>שְׁנִיְדָעָרִי... פָּאַטְמִירָע, הַוּמָאָר אָוָן פָּאַלְעָמִיק.</b>	
184	הַפְּקָר פָּעַטְרִישָׁקָע
186	די "גַּעֲלָע בְּלַעֲטָע"
188	אַ "דָּאַקְטָּאָר"
191	דָּעָר פָּאַגְטָּאָן
194	די רַעַפְאַרְמָעָר
196	דָּעַם שְׂטָןְסִ צִוְוָונָג
201	דָּעָר חָדָר
206	די וּוּלָט
207	דָּעָר מָאַרְטִירָעָר
208	אָן עַזָּה
210	"לְאַטוֹמִיס" גּוֹמָעָר צָוּוּי
213	דָּעָר שְׁנוֹזְדָעָר
214	בָּוָר אָוָן מְעַנְשָׁ
216	קָאַמְפָּאָט
220	זָוִי צִיפְרִיעָדָעָן
222	צָוָם יְעַנְקָי
224	די סְעַרְקָעַחְרָטָע וּוּלָט
226	אוּוִסְגָּעַשְׁבָּוּלָט
228	פָּאַלְוִיטִיק
230	די פָּאַסְפִּישָׁע פְּלָאַטָּע

## פּוֹנְקָעַן

236	בעגוייטערונג
237	טוחל
238	גיט צו פערדיינקען
239	פיקסען דעם חומש
240	אויף א געהאנגעגען פֿרוּי
241	פראכּוּר
242	פיקסען
243	דאם עריגטּע
244	לייכּט
245	רוזלאנד
246	טיטולירטּע חתנים
247	אויסגעטּראקט
248	א גאטּ-זאָךְ
249	די נוייע פֿרוּי
250	אמאל און אַיצְטּ
251	צוליעב דער וויב
252	א וויב
253	סכה
254	א בלוק
255	פֿשּׁטּ
256	בוזטּן
257	דער כּחּ
258	אייחָר בּוֹנָה
259	דער קָארַסּעַטּ
260	א פֿרוּי

261	אונכגעשטיטם
262	זי דארף
263	א טיאום'ער פלאנטער
264	אריוונגעטאלען
265	דו גלייבסט
266	רעדארם
267	פאליטיך
268	זיזענען
269	א קרוםע זאך
270	רבניעים
271	כשר
272	די האפנונג
273	צדקה
274	מיר פרעגנון גיט
275	אידען נאר פאר זוי
276	לאז דעם מאָך
277	די פֿאַלְקַס-שְׁפָרָאָך
278	א דעקיידענט
279	גיט שטענדיג
280	זוי אַ חזוק
281	לצויים
282	ביבער
283	גייב אַכְתּוֹנָג
284	זוי מעסיג
285	רעשלאָך אָוּן שטייקער
286	די ערנטשׂע וועלט

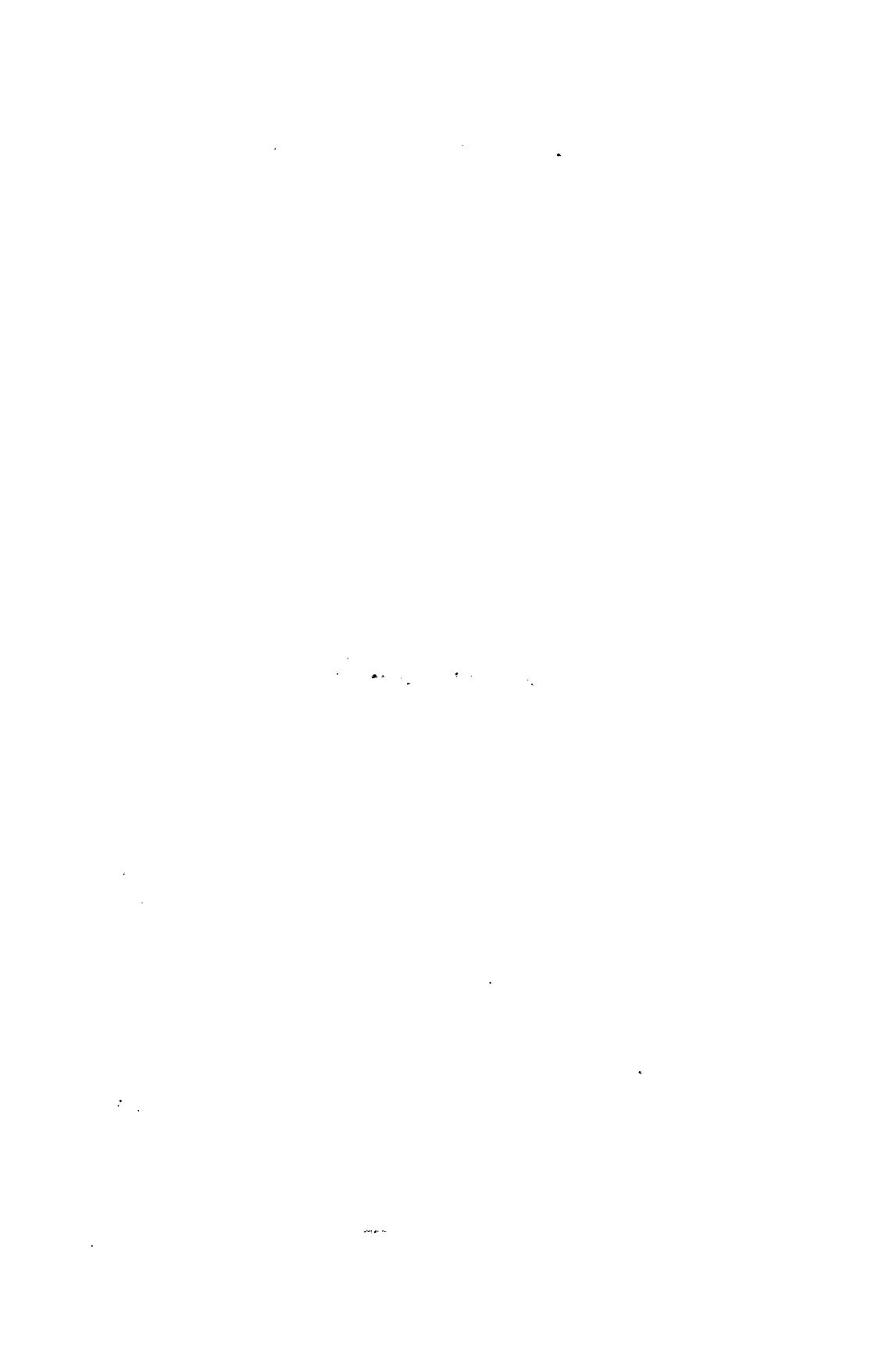
287	סְרִיָּהִויטָם אַיּוֹבִוִּיקִוִּיט
288	אַחֲנָן אַ פָּאָרוֹנוֹאָם
289	די מִילְיאָאנֶעָרָעָן
290	די "פַּיְעָר הַוְּנָדָעָת"

**לויזע נאָרבָעָן.**

292	אֵין שְׁטָמָאָס אָוָן אֵין פָּעָלָד
298	עַרְבָּ סְרִיָּהִלִּינְג
306	אַנְהָוִיב סְרִיָּהִלִּינְג
313	די עַירָּ אָוָן אֵיךְ
320	מַעַנְשָׁ אָוָן אַיּוֹבִוִּיקִוִּיט
328	עַרְדְּ-צִיטָעָרְנִים
335	סְצָעָנְעָס אֵין די בָּעָרָג
341	אוֹיפְּן וּוּעָג



**הימעל און ערָד**



## אנפֿאָנג פַּרְיַהְלִינְג

### I

עַם אַיּוֹ נָאָך קִיּוֹן פּוֹיְגָעֵל נִיטָא,  
עַם הַצְּטָמָה נָאָך קִיּוֹן רְוִיוֹן גַּעֲבְּלִיהְתָּה,  
עַם זַיְנְגָעָן דֵּי וּוְאַלְקָעָן נָאָך גְּרָאָה,  
דָּאָך פִּיהְלָאָך שְׂוִין טַיעָף אַיִּין גַּעֲמִיט  
זַיְקָרְעָגָעָן אַחְילִינְגָעָס לְיַעַד,  
וּוְאָם זַאָגָט מִיר דּוֹרָך יְעֻדוּיְעֻדוּר טָאָן:  
„דָּעָר לְיעַבְּלִיכְעָר פַּרְיַהְלִינְג קָוָמָט אָן.“

שְׂוִין וּוְעַכְתִּי זַיְקָרְעָגָעָן אַפְּרִיד,  
שְׂוִין קוּקָט דֵּי נְשָׁמָה אַרְוֹף;  
שְׂוִין אַטְהָעָטָט דֵּי אַיְנְבִּילְדוֹגָן אַוְפָּ;  
שְׂוִין הַלְּזָוָט זַיְקָרְעָגָעָן גִּיסְטָט מִיטָּן גּוֹפָּ;  
שְׂוִין אַיּוֹ דֵּי פָּאַנְטָאַזְיָעָן בְּעַקְלִיְידָט,  
דָּעָר אַוְמָעָט דָּעָר שְׂוֹוָאַרְצָעָר פָּעָרְגָּעָהָט  
אוֹן לְאַנְגָּזָם קוּמָט אָן פּוֹן דָּעָר וּוְיִיט  
דָּעָם לְעַבְּעָנָס פָּעָרְגָּעָט עַרְטָע צִוְּיט.

## II

דער בעזער ווינטער פלייהט  
מייט בליקען קאלט און קרום.  
עם טרוימט די שוואלב א ליעד,  
די טויטע ערד — א בלום,  
דער שטומער וואלד — א קאהר,  
דער הוילער בארגן — א קרוין,  
דאם איז דער טרוזים פון יאהר,  
וין צויבער שפיגט זיך שוין  
און די געטרויומטע לוסט  
קלינגט אב בי מיר אין ברוסט.

## III

א. לייעבע ! סוד פון לעבען,  
דו ציעל פון אונגערד „זיין“ !  
דו דריינסט אין הארץ ארין  
און מאקסט די זעלע שוועבען  
זו יענעם הויכען ארט,  
וואו גאט מיט מענטש זיך פארט...

וואס איז דער מײַן פון בלזען ?  
פון אלעט, וואס עט גראינט ?  
וואס וועחת דער לינדען ווינד ?  
וואס קלינגען מעלאדיין ?  
עט איז דערפֿון דער גראנד  
זו האלטען נײַ דעם בונד...

א. לייעבע ! זומע לייעבע,  
דו הימעל'ם העכטטער מײַן.  
נאָרדו אָונדוֹ אָלְיאַן  
בִּיסְטַ שַׁאֲפּוֹנְגֶּסֶטְ גַּרְיַסְטַ סִיבָּה.  
בִּיסְטַ פְּרִיהַלְינְגֶּסֶטְ גַּרְיַנְעַרְטַ טְרוֹיטַ  
וּזְאַם וּוַינְקַטְ פֿוֹן יַעֲדַעַרְ בּוֹיַם.

#### IV

טּוֹלְטּוֹבְ דֵּירְ, עַרְדְּ !  
אָךְ וּוְיָ וּוְאוֹילְ דֵּירְ וּוּעָרְטְּ !  
איַיְビְּגַן אַיְזַן בְּעַשְׂעַרְתְּ  
דֵּירְ צַוְּ בְּלִיְבְּעַןְ שְׁעַןְ.  
דוֹ בִּיסְטַ לְּאַנְגַּנְגַּטְ אַלְטַ  
פְּרִישְׁעַרְ לְעַבְּעַנְגַּסְטְ גּוּאַלְדַּ  
וּעַקְטַ דִּיןְ יַגְעַנְדְ בְּאַלְדַּ  
מִינְטְעַרְטַ אַוִּיפְ דִּיןְ חַןְ.

דִּיןְ גַּעֲבַעַנְשְׁטַעְרַ בְּלִיקַ  
דִּיןְ פֻּרְשְׁוֹאוֹנְדַ גַּעַרְ גְּלִיקַ  
קְעַדְהַרְטַ זִיךְ אָוָם צְרוּיקַ  
מִיטַ דָעַםְ פְּרִיהַלְינְגַסְטַ פְּרָאַכְטַ  
נְאָרְ דָעַרְ מְעַנְשַׁ אָלְיאַן  
וּוְעַלְקַטְ אָונְ מוֹזְ פְּעַרְגַּעַתְ  
מִיטַ אַ שְׁמַעַרְצְגַעַוְיַיןְ  
אַיְןְ דַיְ שְׁוֹאַרְצַעְ נְאַכְטַ.

דروم זוי מיר געגריטט,  
מווטער וואם דו ביטט,  
כל זמן דיינע ברויטט  
זויגען מיך נאך אן!  
איידער איך פערשווינד,  
ווער דעם שאטענ'ס קינד,  
טרויום און אש, און ווינד,  
און שפיעל אויס מאין קאנ...



## פְּרִיה לִינֶג

I

ער מאָלָאָזַוי מיט גראָז טאָלענַט  
בעגְּרִיסְטַּדְּ פְּעַלְדָּעֵר ווַיְעַדְּעָר.  
דעָר בּוּם שְׁטוּרָעַקְט אֹוִים דִּי גְּרִינָעַ חָעֵנַד  
וַיְזַכְּרַע אַין דִּי לִיְעַדְּעָר

דַּעַם טִיעָפְּ-פְּעַרְבָּאָרְגָּעָנָעַם גַּעֲדָאָנָקְ  
וּוְאַם צִיטָעָרֶת דָּוָרָךְ דִּי בְּלָעַטְעָר  
אוֹן שְׁכוֹרָט אָגַן, וַיְזַכְּרַע אָגְטָרָאָנָקְ  
דַּעַם גַּאנְצָעַן בְּלוּעַן עַטְהָעָר...

עַם קְלִינְגַּט גַּעַהְיִמְנִיסְפּוֹל אַונְ גְּלִיחָת  
דָּאַם אָוְנוּרְקָלְעָרְלִיךְ — הַיְלִיגְגַּ לִיעַד  
גַּעַשְּׁאָפָעַן פּוֹן דַּעַם גְּרוֹיְסָעַן סָודְ ;  
דִּי רְוִיְוָה וּוּעָרָתְ רְוִיְתָ, דִּי לִילְיָעַ בְּלִיְיךְ,  
אוֹן אַין דִּי בְּעַרְגָּעָר וּוּעַבְטַ זִיךְ וּוַיְיךְ  
דָּאַם שְׁטִילָע אַטְהָעָמָעַן פּוֹן גָּאָטַ.

דָּאַם שְׁעַנְעַ פְּאַסְטּוֹן-מִיְּדָעַל טְרִיבְּכַט  
צָוָם עַרְשְׁטָעַן מַאְלָ אַרוֹים דִּי שְׁאָפְ

בעיגינען. נאך א זיסען שלאָף —  
און פון די שטילע נאכט פערבלוייבט  
אייהר שועבען אויפֿ די זייד'גע האָר  
א שאטאָען פון א חלום אויפֿן וואָהָר.

עם טריילערט דער נאטור'ס פֿאָעט  
פאָר וואָלְד און פֿעלְד און אונשולד עדיַעל  
אויפֿ נײַיעַם, גוירצינען טאָפּעט —  
מייט א נশמהָ פרומקיט, א געבעט.  
א לעבעדיַגּען תפֿילה טוֹרט  
דוֹרֶךְ טוי און מאָרגּענְלִיכְט — דָּאס מִידְעָל.

עם שמעקט א בלום איז איהרע הענד  
און רײַינְע לֵיעַבּע איז איהר בוּזִים  
און בִּיְדֻעַן גַּלְעַט מִיטַּלְזַפְּטַגּעַ כְּרוֹזִים  
דָּער זִינְגַּעַר פּוֹן דָּעַם זִיסְטַעַן בְּלַעַנְהָה,  
וּאָסְ פְּלִיעַגְּעַלְתַּט טְרִילְיְרַעְנְדִּיגְ פֿערְבִּי  
מייט גַּאלְדַּגּעַן בְּרַכּוֹת פֿאָר דָּעַם מַאיַּ.

## II

וּנוֹעֲנְלִיכְט אָוּן לְעַרְכַּעְקַלְאָנְגָּן  
פְּאָלְעַן פּוֹן דָּער הוֹיךְ צוֹזָמְעָן,  
עם צוֹגִיםְעַן זִיךְ אִין פְּלָאָמְעָן  
שְׁטוֹרָאָהָל אָוּן פְּרִיהְלִינְגָּ, אָוּן גַּזְזָאָנְגָּ.

גַּאלְד אָוּן טְרִילְעַן טְוָנְקַעַן אִין  
אִין אַ וּוֹאָנְדָעְרִים פּוֹן כְּשֻׁופּ

דעם בעבלומטען פפלאנצען-ישוב  
און עס שמעקען מירט און ווין.

### III

א קיהלער ברכה-דרעגן פאלט,  
א היינעלשע מונגה.  
„שאו ידיכם“ זאגט דער וואלד  
מייט פרומקייט און כונה.

עם שטייגט צו גאט זיין הערליך לוייב,  
ער פריות זיך מיט זיין חלק  
און שאקעלט אב פון זיך דעם שטוויב.  
זיין יעדער צוועיג אויז הייליג....

### IV

אויף דעם טהאל-שטראם שוויימט ארום  
דער בע'חן'טער שוואן פערקלערט.  
וואס ער פיהלט און זעהט, און הערט  
בלוייבט זיין סוד, פערבלוייבט ער שטוט.

זיין אלבאסטאר-קלארער גוף  
טוקט זיך אונטער, טוקט זיך אויפ  
פון דער לערכעט שירה וווערט  
וים און באנג איהם דאס געמייט  
און ער טרוימט זיין אינציגג ליעד,

וואט ער האט איז זיך פערארכט —  
און ער זינגט דאס וווען ער שטאטרכט.

V

אט דאס איז פריהילינג, לייעבר פריינד,  
דעך נחת פון די יאהרען.  
עם שפראצט און גריינט, און זינגט, און שיינט.  
די האפנונג ווערט געבאָרען.

די נשמה פיהרט א נייעם שטאטט.  
עם קומט דעם גייסט "התחדש".  
דאַס לעבען הילכט זיין, "הרי את"  
ער איז די וועלט מקדש...

מיר ג'זמען מיטן פולען מול  
און אונער הערצער גליהען.  
דאַס מאָטערט אונז א שטילער גראַז  
אט דאס וועט אלץ פערבליהען !

די קריאת שמע פארן לעצטען שלְאָט.  
זיך קומט אונז אָפֶט צו חלום...  
דאַס שוואָגנען ליעד, דער קאלטער פּוֹז,  
דעך בְּלִיכְעֵד "עליו השלום".



## אויפֿן פעלד

ויף די לאנקעם גריינע ברומט,  
אין די שמעקעדיגע לומט,  
**א** שפרינגעט צופריעדען אום דער ביך.  
שטיילע תמיימות איז זיין בליך —  
שפרינגעט אחז זארגען דער בוהאי.  
יעדער שפרונג איז קראפט און זעט,  
יעדער ברום איז א געבעט,  
אייז א קאמפלימענט דעם מאיז...  
און צולאזען, שטארק און פרוי  
שמייסט ער מיט זיין עק די לופט,  
רייטשעט תם' אוואט און רופט,  
און דער ואסטערפהל מיט דריש  
ענטפערט אב איהם אויפֿ דער פאש...

טאנצט דער אקט און האט קיון פיין  
היינט אווי ווי נעכטען —  
פאלאט איז קאפע איהם גאר ניט איז  
או מען וועט איהם שחט'ען...

## צֹ אַ לְעָרְבָּע

אַ יְמַעֵּל זִיסְעָר זִינְגָּעָר  
אַ אַיְן דֵּי וּזְאַלְקָעָן וּוַיְיט!  
אַיְבָּעָר לְאַנְד אָוָן לְיִיט  
קְלִינְגְּטַ דִּין פְּרוּיְלִיכְקִיּוֹט.  
מַאֲכַסְתַּ דָּאָם לְעַבְעַן אִינְגָּעָר,  
שְׁוּעוּרָעַ הֻרְצָעָר גְּרִינְגָּעָר,  
סְ'קָעַן קִיְּין מַעֲנְשָׁעַן פְּינְגָּעָר  
וּזְיוּזָעַן וּנוֹאוֹ דָו זִיצָט,  
וּנוֹאוֹ דִּין וּעַלְלָעַ בְּלִיצָט,  
וּוְעַלְכָּעַ הַיְּךְ דָו גְּרִיסָט  
וּעַזְעַן דִּין גְּיִסְטַּ זִיךְ גִּיסְטַּ.

וּוְעַלְכָּעַ הַעַלְעַ קְלָאנְגָּעָן  
שְׁוּוִימְעַן אַיְן דִּין לְיעַד  
וּעַזְעַן זַיְן צְוִיבָעָר צִיהָט,  
וּעַזְעַן זַיְן כְּשׁוֹפַּגְלִיחָט?  
דִּינְגַּע טְרַעְלִעַן פָּאנְגָּעָן,  
טְרִיבְעַן לְיִיד אָוָן בָּאנְגָּעָן,  
רִיצְעַן דֵי פְּעַרְלָאַנְגָּעָן.  
אַיְן אַ יְעַדְעָר בְּרוּסָט,

וועקפטו פרייד און לומט,  
דיין יעטוויעדר טאן  
ריהרט די יונגענד אן.

דאך וואט זאל בעדייטען.  
הימעלשער פאגעט —  
וואט דיין שטימע רעדט,  
רויפט אראב און גלעט  
אונזער ערד פון ווייטען?  
לאזט אונז עלענד שטראיטען  
שיקוילס ביטערקייטען.  
לאזט דעם סאלאוי  
זינגען אונזער וועה,  
דו נאך ליינד און ווייד  
טרילערסט פון דער הויך ...

אך ! ווי זאל דייך ארען  
אונזער ערדייש פיין?  
הערסט זיך גאָר ניט איין  
צויישען פרייד און שיין —  
אונזער גרויסע צערן.  
לאזט אונז, אלטע נאָרען,  
אויף בית עולם'ם שטראען.  
דו ביסט הויך און פריי,  
דיין געזאנג איז נײַ,

טרוימען ליעב און העל  
פליסען פון דיין קעהל.

וינגסט ניט פון קיין טראדען,  
פון קיין שמערץ אראב.  
זאט מיט הימעלס נאכ  
שטראמסט דיין הארצעןס האב  
הייליג פול און גערען.  
זונן און מאיז, און שטערען.  
מיישען זיך און מעהרען  
איין דיין זעלטנען גומט.  
סודות אונגעוואוסט  
טרוייסטו אן די וועלט,  
וועלכע הערט און קוועטלט.

לאכ אונז, לאכ אונז מעהרער!  
דורך א יעדער שטראזהל  
ニム איז אונזער גאל  
פון דיין ב'חאלטעןעם קוואל!  
מאז אונז, דײַנע הערער,  
איין דיין שמחה קלערער,  
זאָל דער קאמפֿפֿ דער שוועער  
שוינדען פֿאָר דעם גוּאָלְד  
ווען דיין שטיימע שאָלְט;  
ווען דיין זעלע רופט  
דורך דער בלוייער לוֹפֿט.

מעגען פוינגעל זינגען  
יעדער אויפזין ארט  
די נשמה גארט,  
לייגט בעטראיבט און ווארט  
דו זאלסט טרייסט איהר ברינגען,  
אין איהר טיעפקייט דריינגען,  
אייהר יאושדרינגען  
שטעלצען מיט דיין פלאם  
פונ דעם פיערדים,  
וועלכער ווילד און זים  
לאזט דיין ב'העלטענען.

א, זווען איך זאל קענען  
פיהלען וואס דו פיהלם,  
ווײמען וואס דו ווילטט,  
זעהען וואס דו ענטהילטט,  
וואלט אונז קיין זאך טרעגען.  
קרובים, וואס מיר זעגען!  
דאפעטלט וואלטען ברעגען  
מיינע פערזען דאן.  
וועלט און גאט, און מאן  
וואלטען אין מיין לייד  
הערליך אויפגעבליהט...



## נאטור און מענטש

שְׁלֵם צִיהַת מִיקָּדִים דַּי דַּופְטִיגָּע ווַיְיטְקִיָּט,  
עַם רֹפֶט מִיקָּדִים שְׁמִינִיעַ פָּונְגָּטִט:  
אַנְטְּלוֹיפִּטְ פָּונְדִּי מַעֲנְשָׁעָנִים פַּעֲרְשִׁיְיטְקִיָּט,  
פָּונְ זִינְדִּיגָּעָן טֻמְעָלִ, פָּונְ שְׁמַתְאָדָט!

דָּעַר ווֹאַלְדַּה אַטְ גַּעֲוִוְרְצָעַן אָוּן לַיְעַדְעָה,  
אָוּן שְׁמִילָעַ, אָוּן הַיְלִינָעַ פְּרִיָּה,  
אָוּן דָּאָרָט אַיז דַּוְרַ קִינְגָּעַר צָו ווִידְעָר  
אָוּן דָּאָרָט טָוָט דַּוְרַ קִינְגָּעַר קִין לִיְהָת

דוֹ קָעְנְסָט אָוּף דַּי פָּעַלְדָּעַר זִיךְ שְׁפָרְיִיטָעַן,  
זַיְ זְעַנְעַן אַי לַפְּטִיגָּס אַי גְּרוּוּם. —  
דָּאָרָט שְׁפָרָאָצָעַן פָּונְ טְוִיזְעַנְדָּעַ קוֹיְיִיטָעַן  
די שְׁעַנְסָטָעַ חְלוּמוֹת אַרוּוּם.

דוֹ זְעַהַסְטַ דָּאָרָט דָּעַם פְּרַעְכְּתִיְגָעַן מַטְרָגָעַן,  
דָּעַם זְוַלְבָּעָרְנָעַם שִׁימְעַר פָּונְ טִיךְ.  
דוֹ הַעֲרָסָט נִיתְ פָּונְ לַעֲבָעַן דַּי זָאָרְגָּעַן,  
דוֹ זְעַהַסְטַ ווֹי דָּאָמַ לַעֲבָעַן אַיז רִיךְ.

און איך האב די גאסען פערלאזען,  
די ווילדע צוקאכטקייט, די דראנג;  
איך-זיען צווישען בוימער און גראזען,  
און הערד נאר דעם פוייגעלס גוזאנג.

עם הערטשט אזאָז זעלטענער כישוף,  
איך אטחעם די לופט און איך בענש,  
און מ'ziehat מיך צוריין צו א ישוב.  
איך בײַינק נאָז דעם זינדייגען מענש.



## אַמְּגָן

### I

מֵאַרְגָּן.

אַיִטְ הַיְמָעֵלֶם פִּיעָרְדִּיגָּעַ פֻּעַרְד —  
אֵין מַאֲרְגָּעַןְסָ רִיְמָטוֹאֲגָעַן גַּעַשְׁפָּגָנָט  
פָּאַהְתָּרְט אָן דָּעַר טָאג אָוָן וּוֹאַרְפָּט אֹוִיפְּ דְּרַעְד  
אַרְאָב זַיִן שְׁטָרָאַהְלָעַנְדָּעַס גַּעַוָּאַנְטָ.

אַ שְׁטָרָאָם מִיטְ לִיכְטָ פֻּרְפָּלְיִיצְט דָּאָם פַּעַלְדָּ,  
אוֹן זַיִמְטָ דָּעָם אַוְיְגָנוֹזְאַכְטָעָן טִינְ.  
די בּוּיְמָעָר שְׁטָעַהָעָן שְׁטָיל אָוָן גְּלִיאָן  
אוֹן גְּלָאַצְעָן אָן די יְוָנָגָעָ וּוּלְטָ.

דָּעַר פּוֹיְגָעַל פְּעַדְעָרְטָ זַיְקָ אֵין נַעַסְטָ,  
קוּקְטָ אָן דָּעָם מַזְרָחָס גַּאֲלָדָ'גָעָם טְרַעְסָט —  
אַ תְּפִילָה שְׁוֹעַבְטָ פּוֹן גְּרִינְעָם וּוְאַלְדָּ  
אוֹיפְּ זַעְפִּירְפְּלִיאַגְּלָעָן וּוִיךְ אָוָן רִיְין :  
„אַ דָּאַנְקָ דִּיר, גָּאַט, נַאֲרָדוֹ אַלְיָין  
מַאֲכָסָט לִיעַבְ דָּאָם לְעַבְעָן, מַאֲכָסָט אִיחָם שָׁעָן .“  
אוֹן אַלְעַזְ אַרוּם עַרְוּוַיְעַדְעָרְטָ בְּאַלְדָּ :  
„אַמְּן... אַמְּן... אַמְּן...“

II

דער טאג איז רײַף, די זונן דערגרייבט

דעָם הָעֲכַסְתָּעַן פָּוֹנְקָט, עַמְּ אִיז דָּעַרְהַיִּיכְט  
אַיְהָר פּוֹלְסְטָעַר גָּלָאנְצ. אַיְהָר שְׁטָאָרְקָע שֵׁין  
בְּרַעֲכָט דָּוָךְ דִּי הִימְלָעָן בְּרִיטָמָט אָוָן וּוַיִּיט,  
אָוָן גְּלִיהָת דִּי עַרְד, סְאִיז מִיטָּאָגְ-צִיִּיט.  
דָּאָם לִיכְטָ אִיז קְרֻעְפְּטִיגֶּעֶר וּוַיִּוְיַּן.

עַמְּ הָאָלָט דִּי וּוּלָט אִין מִיטָּעַן "חַב",

עַמְּ קָעַן קִיְּין כָּה אָוָן קִיְּין "לָאוּ"

נִיט אַבְּהָאָלְטָעַן אַיְהָר וּוַיְלָעָן רָאַש.

עַמְּ רְוִישָׁת דָּאָם לְעַכְעָן וּוַיִּאָמֵהָל,

עַמְּ בְּלִיְוָבָט צְוָמָאָל קִיְּין מִילָּבָן נִיט שְׁטָיָל,

סְאִיז נָאָךְ נִיט אַוְיְסְגָּעְבָּרְעָנְט אָוָיפְּ אַש

די עַגְּרָגִיעַ, וּזְאָם גְּלִיהָת אָוָן שְׁאָפְּט.

עַמְּ גְּוּעָלְטִיגְט נָאָךְ אַהֲלָבָע קְרָאָפְּט,

וּזְאָם וּוַיִּלְּ נָאָךְ פּוֹל מַאֲכָעָן דָּעַם בְּלָאָנָּק

פָּוֹן הָאָלְבָעָן טָאג. סְאִיז זַיְגָעָר צְוּעָלָףְּ

! „גָּאָט הָעַלְפָּה דִּיר, פְּלִיְים גַּע וּוּלָט ! גָּאָט הָעַלְפָּה !

אָוָן טּוֹמְלָעָנְדָן קְלִינְגָּט עַמְּ : „שְׁעַנְעָם דָּאָנָּק“ ...

### III

א ב ע נ ד.

אויפֿ די פַּאלְיִסְמָדָען רֹוחַת די זוֹנוֹן  
וּוְאַרְפָּעַנְדִּיגּ אַיהֲרַ לְעַצְמָעַן, זִיסְעַן בְּלֵיךְ  
דָּעַם פֻּרְלָאֶזְגָּעַם הָאַדְמָאָן, וּוְעַלְכָּעַר לְיעַגְּטַ  
אַין זַיִן קָאַלְטָעַ זַיְלָכְעַדְבָּעַט פֻּרְטָרָאַכְּטַ  
מוֹרְמָלְעַנְדִּיגּ אַ אָוּמְטִיגְעַם „גּוֹטּ נַאֲכָטּ“.

גּוֹטּוּ נַאֲכָטּ דִּיר, לִיכְטַמְּ פְּרִינְצְעַסְּמִין, שְׁטוּם  
וּוַיְיַוְגְּעַנְדְּחַלְוּם אַיִן דִּי בְּעַרגְּ  
זַיְנְקָסְטוּ, גַּעַמְעַנְדִּיגּ מִיטּ זַיְקּ דִּי פְּרִידְ  
לִיְוַכְּטַעְנְדִּיגּ פֻּרְגַּעַהַסְטוּ אַיִן דִּיְןּ פְּרָאַכְּטַ  
לְאַזְעַנְדִּיגּ דִּי וּוְעַלְתּ אַלְיַוּן — גּוֹטּ נַאֲכָטּ !

בָּאַלְדּ בְּלִיְוַבְּטַ אַיְבָּעַר נָאָר אַ דְּרוֹיטָעַר פְּלָעַקּ  
אוֹיפֿ'ן הָאַרְיוֹזָאנְט וּוֹיְ בְּלוֹטּ, אַ שְׁמַעַרְץ  
וּוְעַבְתּ זַיְקּ אַוִּים אַיִן מַעֲרַבּ אָוֹן אַ וּוְעהּ  
וּוְעַגְּטַ דִּי פְּעַלְדָּעַר שְׁלַעַפְּעַרְגִּין אָוֹן זַאֲכָטּ,  
אָוֹן עַם שְׁעַפְּטַשְׁעַט אַוּמְעַטּוּם : „גּוֹטּ נַאֲכָטּ“...



## אויפֿ די קעטס킬 בערג

איהר אורהָלטַע, אונגעזיענגבאָרַע עדות פון  
אונשטערבְּלִיכְיִיט ! גויסט-ערהָויבָּרָה,  
געקרוינט מיט אונגענדְלִיכְיִיט און כה,  
אויפֿ וועטמעס ווקען די צום הימעל-שׂוועבענדַע,  
שטערען-זוינענדַע און לוֹפְטִיזֶרְכְּפְּלִיעְגְּלִעְנַדַּע אֲדַלָּעַ  
רוּחָעַן פּוֹן זֵיְעַרְעַ וּוְאַלְקְעַדְרִיּוּסָם ; אַיהֲרַ וּוְעַדְעַפְּוּלָע,  
גָּאַטְהָאַלְטָעַנְדַּע, הַיְוִילְגִּיקְיִיט-אַטְהָמָעַנְדַּע טְרִיבּוֹנוּסָם,  
פּוֹן וּוְעַמָּעַס שְׂוִידְעַרְעַנְדְּעַרְנְמַטָּע רַיְעַזְ-הַוְּכִיקְיִיט  
עַם וּוְהַטְּ דָעַר יִצְרָאַה-פְּרִישָׁעַר בְּאַלְזָאַמְּדָזְפָּט  
פּוֹן לְעַבְנָן ; אַיהֲרַ נְשָׁמָה-גְּרוּיִיסָעַן, צֻמָּה נְמַתָּר  
שְׁטִיגְעַנְדַּע מְלָאַכִּים-לְיִטְעָרָם : — בערג !  
אַ חְלוּסָם-אַונְבָּעַדְיִיטַעַנְדַּע קַעְרַעַנְדַּל שְׁטוּבָ  
פּוֹן אַיְינָרָ אַיְינָעָ עַרְהָאַבְּעָנָעָ צִיְּתָ אַן  
פּוֹרְכְּטְ-בְּילְדַעַנְדַע אַלְמַעְכְּטִיגְיִיט — אַ שְׁטוּבָ,  
אַ פְּעַרְנִיכְטַעַנְדַשְׁיַגְעַנְדַע קַעְרַעַנְדַל נָאָר, גְּלָאָעָ  
אַיךְ אוּפֿ אַיְינָרָ גַּעַדְאַנְקָעַן-עַרְוּעַקְעַנְדַע,  
דוֹרוֹתִ-טְרָאַגְעַנְדַע, סּוֹדוֹתִ-בְּעַהָאַלְטָעַנְדַע  
אוֹן שְׁטָחִ-פְּעַרְלָאַכְעַנְדַע אַונְבָּעַגְרִיפְ-לִיכְיִיט.

אין איערע טיטאנענ-ברוסטען וואוּרצלען  
 די יהה-הונדערטען, און איער איגנאָרערענד  
 גליווערעדע פעלזע-קאלטקייט צום מענשען'  
 רגע-קורצען, מינוטען-דווערעדען פליינגען-טומעל,  
 מאכט ציטערען די אונזיכערע שפינועב-שווועלען  
 פון אונזערע חקירות, און דאך, איהר בערג!  
 איהר זוית נאך אלעם דעם נאָר אויפגעבל-אָזענע  
 הויפען ערַד, און איבערלעבענדיג די וועלטען  
 מוזט איהר דאך פערבל'יבען צונע-שמדט,  
 אונריה-הָרְעוֹדִים, פון בחורה — לעער, פון ברירה —  
 פומט, אַ באַכְמַאַטְנָעַ מסע אונגעעה לאַלְפְּעַנְקִיַּט  
 אויף איערע פון-שייזאָל-שטרײַנְג-בערגענטע  
 תחומען, און ניט פערוועה-הָרְעָן קענט איהר מיר  
 טיין האָנד, די איביג-תְּהָעֵטְנִיגַּע, אַרְיִינְגְּרָאָבָּעַן  
 אַין אַיְ'רַע אַזְּרוֹת-פּוֹלְעַן, קְבָּרִים-פְּינְסְטֶרֶע  
 הערכער, און טראטען מוזט איהר שטייל, גע-דולדיג  
 לאָזָען מיינע מלְבָּעָנִים אויף איערע  
 מיט איביג-קייט-בְּעַדְעַקְטָעַן, דָּרוֹתָ גְּרָאָהָעַ  
 אַימְעָר יונגעַ קָעָפַ

עם האבען מיינע עלטערען אויף אַיְיךְ אַמְּאָל  
 געטראטען, עם וועלען מיינע קינדער אויך  
 און מיינע קינדס קינדער אַיְיעַר הוי בעשטייגען;  
 ביז אַין די אַינְגְּסְטָע אַיְビְּגִיקִיִּט. און פונקט  
 ווי איהר, אַ בערג, זוית אונשטערבלין,

איו אונשטערבלייך און שטענדיג דוייערענד  
דאם אייביג מענשליכע ; דער געניאום ;  
דער שטרעבענדער, ניט-בעזיזטען מענטש !



## נקמה אָן דער זוֹן

דער מענטש בי וועלט-אונטערגענגן.

(פאנטאויו)

דו שטראהה לענדע שטערבלייכקייט,  
וואם האט איזוי לאנג בעלויכטען דעכ  
**אַ** מענשליכען עלענד;  
די טיבען בלוט אונ טרערען פון אונגיליקיבע!

אויפ דיין אויסגעלאשענע פלאמענהארץ  
שלויידער איך מײַן דורות-אַלטען צְאַרְעָן,  
פֿאַר דִּין אָונפֿערגעמליכּבּע גִּילְגִּילְטִיגִּיכּיִיט.

זיסער איז מײַן רַאֲכָע וְיַדְיֵין וְיַיְכָעֶר שִׁין,  
וְאַמְּהַטְּה אַתְּ גַּעֲשְׁמִיכְעַלְתְּ הַאֲרַצְלָאוֹ אָונְ קָאַקְעַטְיִישׁ  
אויפ דִּי פֻּעַרְפִּיהָרְעִירִישׁ בְּלוּמָעֵן פָּוּן דִּי פֻּעַלְדָּעֵר...

פִּיעַלְמַאְל פְּלַעַג אַיךְ דִּיךְ צִיטְעַרְעַנְדִּיג בְּעַטְעָן,  
דו זַאֲלַסְטַּבְּלוּזְוּ אוּפְּ אַיְינְ אַיְינְצִיגְעָן טָאגְ  
דִּין הַיְמַעַלְשַׁ פְּנִים אַכְטָאָן אַלְמָ אַ שְׁטְרַאָף

פֿאָר שׂוֹאַרְצָע, יָאָמֶר עַנְדָע עֲוֹלָות.

דו האָסְט דָּאָם נִיט גַּעֲטָן!

אָ, דו גַּאֲלְדָעַנְעָר לֵץ, וּוְאָם הָאָט גַּעֲלָאָכְט  
צַו אַלְעָרְלִי גַּעֲמִינְהִיּוֹת אָוָן פַּעֲרְבָּרְכָּעָן!

דו האָסְט גַּעֲקֹשֶׁת דִּי הָאָק פֿוֹן שָׁאָרְפִּירְיכְּטָעָר;  
גַּעֲשְׁפִּיעַלְט זַיךְ אַוִּיפְּ דִּי שְׁטָרִיק פֿוֹן תְּלוּוֹן;  
אוֹיפְּ דִּי פִּינְסְטְּרָע פַּלְיְעָגְעָל פֿוֹן דָעָר קְרָאָה,  
וּוְאָם הָאָט פַּעֲרְצָעַהָרֶט דִּי טְוִוְוָעָז יְוָגָעָנד  
פֿוֹן דִּי שְׁלָאָכְטְּפַעְלְדָעָר.

דו האָסְט גַּעֲשִׁיְינְט אוֹיפְּ שְׁפָאַנְיִיעַן  
אוֹן מַאֲרָאָקָא, אוֹן רְוֻמְּנִיעַן,  
אוֹיפְּ קִישְׁיְנָעָוּ אוֹן פַּעְטָעָרְסְבָּוָרג, אוֹן וּאַטְיְקָאָן,  
אוֹיפְּ שִׁיְּטָעָר הַוִּיפְעָגָם אוֹן אוֹיפְּ צְלָמִים.

אַיְצָוָנְד פַּעְרָגָעָה!

פַּעְרְצָאָפְּעָל אֵין דִּיּוֹן אִיְגָעָנָעָם פַּיְעָר!  
דִּיּוֹן אַוִּיסְגַּעַלְאַשְׁעַנְקִיּוֹת אֵין דִּיּוֹן קְבָּר,  
דִּיּוֹן אִיְגְּנָעָר שְׁאָטָעָן בְּעַגְלָט דִּיךְ אֵין דָעָר נָאָכְט.  
וּוְאָוּסְ'וֹאָרֶט אוֹיפְּ דִּיר דִּי אִימָה/דִּיגָּע פּוֹסְטְּקִיּוֹת  
פֿוֹן אַלְטָעָ, לְאַנְגְּ-פַּעְרָשָׂוֹאָונְדְ'גָּע וּוּלְטָעָן.

אויך איך פערגעה, אוון וואויל מיין אונטערגאנגע!  
וואען כ'זעה, א, זונן, דיין ברענענדע גסיסה,  
דיין לעצטען, רעכט-פערדיינטען מארטער  
אוון קען נאך מיט א שמייכעל זאגען:  
„ברוך דיין אמרת“! ...



## צו טיעַף\*)

איך הוויב מײַן בלֵיק צום הימעל חוּך,  
די וואָלְקָעָן וויינְעָן, איך ווֹיִן אוֹיךְ...  
און ווֹיֶעדָעָר בלֵיק איך אוֹיף, עַם גְּלִיהָת,  
עַם לאָכְטָה די זוֹנָן אָון איך לאָץ מִיטָּה...  
וּאָם מִיְינָט מִיְּן לאָץ אָון מִיְּן גְּעוּווֹין?  
צְוָרְטִיעָפָה, איך קָעָן דָּאמָן נִיטָּ פָּעָרְשְׁטָעָהָן.

איך העַר דָּעַם הַעֲרָכָתָם פָּעָרְצָאָגְטָעָ שְׂטִים,  
עַט בְּרָעָכָת מִיְּן הַאֲרָזָן, איך זִיפְּצָן מִיטָּ אִיחָם...  
איך העַר דָּעַם פְּרִיהְלִינְגָס נְ'זָאנָג פָּוּן יָאָהָר,  
מִיְּן הַאָפְנוֹנָג בְּלִיהָתָן, איך זִינְג אִין קָאָהָר.  
איך זִיפְּצָן, איך זִינְג, הַאָב קִיְּן בְּעָגְרִיעָפָה,  
וּאָם דָּאמָן בְּעָדִיָּתָן, עַם לְיַעַנְתָּ צְוָרְטִיעָפָה...

\*) דִּיעֹז גְּדִילָת אִיז אַיְבָּרְזָעָט פָּוּן מִיְּן עַנְגְּלִישָׁעָם  
לִיְּעָר, וּאָם גַּעֲפִינְט זִיךְ אָוֹן דָּעַר אַנְטָאָלָגְיָעָ פָּוּן אַמְּעָרִיקָאָס  
פָּאָטָעָן, אַרוֹיסְגַּעַגְבָּעָן פָּוּן דָּעַם אַמְּעָרִיקָאָנָעָם דִּיכְטָעָר אָוֹן  
קְרִיטִיקָעָר, קְלָאָרְעָנָס סְפָּעָדָמָאָן.





**ארבייטער נגונים**

## דאָם אַלטָּע לִיעֵד

מוועע, הימעל'ס שענע טאכטער,  
דו געטינ פון געזאנגע און פריד!  
געדיינקסטו נאָך וווען אַ פעריאכטער,  
געישמידט אין וווערקייטאטס טיעפען לייד —  
אין פלאָג מיט וועה צו דיר זיך ציהען,  
צו דיר, דיין שטראָהלהנדעם געוויכט! —  
וואֹ הייס מײַן יונגעט האָרץ פלאָגט גליהען  
ווען אַך האָב מײַך אויפֿ דיר געריכט?  
  
געדיינקסטו וווען אַך פלאָג פערשטייסטען  
מײַן גרויסע פֿליַּכט צו וויב און קינד,  
אַ יעדען ערداعנ-בְּאנֶנד צוּרִיסְעָן  
און לאָזען פְּליַּהען מיטְעָן ווינְד...  
און נאָך אין דִּין גַּעֲבעַנְשָׁטָע מִינְעָן  
געזוכט אַ טרייסט, ביַי דִּיר אַין בְּלִיק  
געזעהן די אַיְבִּיגְיַּוְונְגָע, גְּרִינְגָע,  
בעבלומטע לְוֻסְטְּגַעַרְטְּנָאָר פָּוּן גְּלִיק?  
  
אויף אַיהם האָסְטו מֵיר דָּאָן גְּעוּזְעָן,  
אויף אַיְהָמָּן, וְאָם שְׂטָעַחַת פַּעֲרַצְאָגָט אַון שאָפָט,

אויפֿ אַיְהָם, דעם גראָטען שון די ריעען,  
אויפֿ זיין אלמעכטיגקייט, זיין קראָפט,  
אויפֿ זיין פערשוויזטען, דארען פנים,  
זיין אָרְמָע הײַם, פערדוויינט אָוּן וויסט —  
אויפֿ אַיְהָם, ווֹאָסֶשֶׁקְלָאָוּסֶט פָּאָר זִינָע שׂוֹנָאִים  
אוּן אָפְפָעָרט זִיךְ פָּאָר זִיךְ אָוּמוּסֶט,

אוּן אוּפֿ די פָּעָלָדָעָר, אוּפֿ די ווֹיְדָעָן,  
אוּפֿ דָעָר נָאָטוֹר האָסְטָו גַעֲצִינְגַט,  
אוּפֿ אָנוֹזָעָר מָוָתָעָר עָרְדָ'ס גַן עָדָן  
אָוּוֹאָוּ דָאָסֶט לְעָבָעָן אֵינוֹ פָּעָרְצָוְוִינְגַט  
אַיְן טְוִיזָעָנדֶט פָּאָרְפּוּטְרָעָט גַּלְיקָעָן,  
פָּאָר יְדָעָן פָּוּן אִיחָרֶר קִינְד עַגְּאָל —  
וּוֹאָסֶט ווֹיְנָקָעָן, שְׁמַיְיכָלָעָן, רְוָפָעָן, קְוּוִיקָעָן.  
אוּן חָנָעָן זִיךְ דָוָךְ יְדָעָר שְׁטָרָאָה.

דוּ האָסְטָו פָּעָרְזָעָט אַיְן מִיר דעם קָעָרָעָן  
פָּוּן יְעָנָעָם פָּלָאָמְגָן-וּוִילְדָעָן לִיעָדָה,  
וּוֹאָסֶט זִין פִּיעָרֶר צַוְּדִי שְׁטָעָרָעָן  
אוּן פָּוּן זִין יְדָעָר נָאָטוֹר בְּלִיחָת  
אַן אָנְדָעָר בְּלוּם בְּעַשְׁפְּרִיצָט מִיטֶ פָּוּנָקָעָן,  
אַן אָנְדָעָר מְעַנְשְׁלִיבָר גַעֲפִיהָל  
מִיטֶ לְיכָט אַוְן לְיעָבָעָן דּוֹרְכְנָעָטְרוֹנָקָעָן,  
וּוֹאָסֶט רְיִיסָט זִיךְ צַוְּדִי דעם חָעָכָסָטָעָן צִיְלָן.

אָעִינְדֶ הָאָסֶט שִׁיךְ די צִיְיט דּוֹרְדוֹוִיְשְׁעָרָט

פָּוֹן יַעֲנֵעַ וּוּרְקְשְׁטָאַט דּוּמֶפֶּף אָוֹן קְלִיּוֹן,  
מִיּוֹן הַיְמָעֵל הַאָט זַיְךְ אַוִּסְגָּעֵלְיִיטְעָרֶט,  
דָּאַךְ דָּו קְוָמְסָט אִימְעָד נַאֲךְ צָוְגָהּוֹן  
אוֹן וּוּיוֹזֶט מִיר אָן אַוִּיפְּ דִּי קְרָבָנוֹת  
פָּוֹן אָוְנְגָעָרְכְּטָעַ זָאָרָג אָוֹן פִּין,  
אוֹן טְרָאָגְסָט דּוּעַם כּוּם אָוֹן דִּי רְחָמָנוֹת  
מִיר וּוּיְעָדָעָר טִיעָּפְּ אֵין הַאָרֶץ אַרְיָין.

אוֹן אִיצְטָעָר, פָּוֹנְקָט וּוִי דַּעְמָאַלְט, קְלִינְגָּעָן  
דִּי לַיְעָדָעָר מִיּוֹנָעַ גַּעֲנָעָן נּוֹיט,  
אוֹן רְוָפָעָן, צִיטְעָרָעָן אוֹן זַיְנָגָעָן  
פָּאָר דּוּעַם, וּוֹאָסְ מִיהָט זַיְךְ בַּיּוֹ אֵין טּוֹיט.  
אָ, מַעֲגָעָן טְוַיּוּעַנד פְּוִינְגָּעַל גְּרִיסָעַן  
דּוּעַם פְּרִיהְלִינְגָּס הַיְילָגָעָן פָּאָרָאָד,  
זַיְיָ קָעָן נִיט הַעֲרָעָן אוֹן גַּעֲנִיסָעָן  
מִיּוֹן אַלְטָעָר, עַלְעַנְדָּעָר קָאָמְרָאָד.

אֵיךְ הַעָר אַגְּמִישׁ פָּוֹן נִיעַ טָעַנְעָר,  
עַם שְׁפִיעַלְטָמְדָא אַינְגָּעָרְעַמְזָיק,  
דָּאַךְ מִיר אַיְזָה לַיְעַב אָוֹן הַיְילִיגְיַעַגְיַע  
פָּעַרְגָּעָם נַעַד קְרַעְכָּעַ פָּוֹן דּוּעַר פָּאָכְבּוּיק,  
פָּוֹן פָּעַלְדָּה, פָּוֹן יִסְמָאָן פָּוֹן דּוּעַר מִינָּעַ,  
וּוֹאָוֹ נַאֲרָמִיּוֹן חַבְרָ שִׁיְוָנְקָט זַיְוֹן מִיהָה,  
פָּאָר דִּי, וּוֹאָסְ צַאָהָלְעָן אַיְהָם מִית שְׁנָאָה,  
זַיְוֹן וּוּהַתָּאָגָן אַיְזָה מִיּוֹן פָּאָעוֹזְיָע.

זיין שיקוואל טאנט מיר אן די לערע,  
א, הימעל'ס טאכטער! שענעם דאנק  
פאר'ן מאכען א יה מײַן לעבענס-שיירה!  
מיין “זיין” פערבליבט דא מעהר קיין בלאנק,  
דען ווען ער ווועט זיין מאכט בעקלערען,  
זיין גראיסקייט ווועט איהם וווערען קלאָר,  
ערשות דאן ווועט זיך מיין שטיטים דערהערען  
צוזאמען מיט דעם גראיסען קאהר...



## אין מיטען נאכט

בשעפויים מהזווינות לילה בנפל תרומה  
על האנשיים... פחד קראני ורעהה ורב  
עצמאות הפחיד. (איוב).

לען אלען איז שטיל און איינגעשלאפען,  
דער טומעל האט זיין מויל פערמאכט,  
די וועלט איז מיט א טרווים פערלאפען  
און אטה העמת צויבער-לויפט און נאכט.

די ערעד איז שא, די היילען שטומען,  
דאם לעבען שוויינט און האט קיין ווארט,  
חלומות נאר טשייקאונג עסמען,  
פאנטאטיסטייש, ווילד צונזיפגעפֿארט,

און אומכעווואסט גאר פרעפלען לייפען  
פון דער געוואוינהייט לייכט בעוועגט —  
אונמעגליכקייטען בינדען זיך און קצטטען,  
דער מה בלאנדוושט און ערשרעקט;

ערשטע דאן געפין איך מיין נחמה:  
אוואוועהטען, מיט א הײַט געווין

צורייד איך זיך מיט מיין נשמה,  
און פיהל איך בין ניט מעהר אליאן...

ערشت דאן ערואכען די געפיהלען,  
א, דאן לעבעט אויפֿ אין מיר די פײַן ! —  
דאן שטעהט אויפֿ אלען, וואס קען ניט שטילען  
דאן וואכט אויפֿ אלען, וואס שלאפעט ניט איזן.

און אט איזן די פערזויינגעט שטונגען  
ערהייבען זיך מיט זעלטנער לוסט  
די אלטער שמערצען, אלטער ואונגען  
אוים טיפסטער טיעפקייט פון מיין ברויסט.

זוי וואכען אלע אויפֿ צוזאמען ;  
מיט א צוקאכטער טומלערוי —  
די אלטער בילדער, אלטער פלאמען  
זוי לעבען אויפֿ, זוי ווערען ני...

עם האט די ציימ זוי מיר געלאזען,  
די ז עַלְבִּיגָע ! — איך קען זוי גוט —  
עם האט קיין ווינד זוי ניט פערבלאזען  
און ניט געטוית דעם שיקוואל'ס רוט...

דאם זענען יענק אלטער גייסטער,  
וואס האבען מיך אמאַל מיט מאכט

געוועקט צום אויפשטיינד געגען מייסטער,  
געשלעפט פאר מענשענרכעט אין שלאכט !

און הער ! זוי ווועקען אין מיר וויעדר  
דען יונגען פלאם, דאסם יונגע בלוט,  
וואסם ליעגט אין מינע ערשות ליעדר,  
זוי ווינקען וויעדר צו מײַן מותה.

זוי ווינקען און אייך וווער בעגייסטערט  
וואי פון א זוילדען הארפֿען-קלאנגע,  
וואי פון א צויבער-קראפט בעמייסטערט  
קוועלט אויף מײַן איניגסטער געזאנגע.

אייך זינגען טויזענד שטארקע טענער,  
מײַן ליעד, — א שטורע-עמדיגער קאהר :  
שטעהת אויף, שטעהת אויף, איהר ארביזט-מענער !  
פֿאָר אייך, געדרייקטע, זינגעיך נאָר !



## צום ערדשטיין מאי

עד ווינטער אויז פערנגאנגען,  
דער לייעבער פריהילינג קומט  
מייט פוייגעלשע געזאנגען,  
מייט פעלדער ריין פערבלומט.

דאך וואס ביסטו דערשלאנען?  
דו אַרמְעָר אַרְבִּיטֶסְ-קִינְד!  
וואס פאָר אַליַיד מֹזֵ נָגָעַן?  
דיין בִּינְקָעַנְד הָרֶץ אַצְינְד?

אַ, וּלְכָע שׂוֹאָרֶצֶע גִּימְפָּטָעָר  
פֻּרְדוֹנְקָעַלְעָן דִּיְוָן בְּלִיק?  
דו שָׁאָפָּעָה, הָעֶלְד אָוּן מִיסְטָעָר,  
דו נָאָט פָּוּן דָּעָר פָּאָבְּרִיך!



## דאָם לֵיעַד פּוֹן בְּעִזִּים

קָעהָר, בְּעִזִּיםְיַלְּדָה!  
קָעהָר צָוֶם מִילְיאָנָנָר,  
וּוְאָם דָּאָם פָּאָלָק פָּרָמְפָּאנָט!  
קָעהָר נִיט וּוְאָם מַעַן זַגְטַּ!...  
קָעהָר, בְּעִזִּיםְיַלְּדָה,  
קָעהָר אֲרַיְן וּוְאָם מַעַהָר!

קָעהָר אֲרַיְן זַיְן קְרָאָפְטָן,  
אַלְעָם, וּוְאָם עַר שָׁאָפְטָן;  
אַלְעָם, וּוְאָם עַר פָּרָדְעַנְטָן  
קָעהָר אֲרַיְן גַּעַשְׁוּנְד!  
קָעהָר, בְּעִזִּיםְיַלְּדָה,  
קָעהָר צָוֶם מִילְיאָנָנָר!

וּוְאָם דָּעַם עַולְםַ נִיצְטָן,  
אוֹזְ נִיט וּוְיַכְטִינְגַּ אִיצְטָן,  
וּוְאָם עַר קְרָעְכָּצְטָן אוֹן שְׁרִיְיט —  
לְאָזְטָן מַעַן אָן אַ זַּיְט...  
קָעהָר, בְּעִזִּיםְיַלְּדָה,  
קָעהָר אֲרַיְן וּוְאָם מַעַהָר!



## דאָם ליעד פון די רוייטע פאָהן

מ' ייד קויפען קיין זיידענען צו פוצען דעם ספר,  
וואָם שטעהת אויבענ-אין אין פערהאנגענעט אַרְוֹן.  
דעם ספר פערפּוצען שוין אונזערע קויפּער,  
די קויפּער פון אונזערע בליהענדע יאַהֲוָן.

זי מזען איהם פֿוֹץ און פערגעטערונג שאָפּען,  
ווײַיל דאָרט איז געלילבען די פרײַד פון די קָנוּנים:  
דעָר שְׁרָעְקָלִיכָּעָר דֵּין ווי צו האַנדְלָעָן מיט שְׁקָלָפּען,  
דעָר פְּסָק, אָז עַמְזָעָן זִין אַיְבָּיג אַבְּיוֹנִים.

מיר קויפּען קיין זיידענען פָּאָר מענטעלְאָך נִיעֶץ,  
וואָם אָרט אָנוּן כְּפּוֹרָת? וואָם אָרט אָנוּן פְּרוֹכָת?  
דעָרְמִיט זַיְגָעָן זִיך די קלִיקְדָּשָׁ מְחַיָּה,  
די בְּרוֹאִים, וואָם האַנדְלָעָן מיט פִּינְסְטָעָרָעָ מְחוֹות.

מיר קויפּען די זיידענען צו מָאָכָעָן אַ פָּאָהָנָעָן,  
וואָם זָאָל מיט אַ חִילְיָגָע שְׁמַטָּלְצִיגְקִיטָּ פְּלָאָטְעָרָן  
אוֹיֶףָ אַלְעָמָעָן גְּלִיכָּך מִיט דָּעָר וּלְבָעָר בּוֹנָה,  
אוֹיֶףָ מְעַנְשָׁעָן, וואָם דְּאָרְטָעָן זִיך מְעַהְרָעָר נִיט מְאָטְעָרָן.

און רוית, ליעבע ברידעה, זאל ווערטען געפֿאָרבען  
די עדעלע שטאטַפּ פון דעם הערליךען דgal,  
דען רוית איז דאם בלוט פון דעם עלענדען קרבן,  
ואם צאפעילט אין שונאָס צורייסענדע געגעל.

א, רוית איז דער קידוש-זווין, וועלכען עם טריינקען  
אט די, ואם פערצעעהרען אונז לעבען און וויסען,  
און רוית אונזעד זונ, ווען זי האלט אין פערזינקען  
און רוית דער מאמענט ווען זי וועט אונז בעגריסען.



## פֿוֹן נִיְיעָם גַּלוֹת

**א שטיך וואמ פעהלט אין דער הגדה.**

חלילה חזה כלו מרור.  
(חגורה של פסח).

**בּ** ייד האבען שווין. דורךגעלבט גלוות'ן שווערעד,  
ברוריבט און בעריםען פון רעכט און פון עהרע,  
פארקוייפט צו רשיים פאר אלערליי פריזווען,  
נאָר שטענדיג אַ האָפָעָנָונָג פֿלְעָגְט זיך בעוועיזווען;  
אַ לְיכְט, ווועלכְע פֿלְעָגְט אָנוֹ אַינְ חַוְשֵׁךְ בענְרִיסְעָן,  
אוֹן אָנוֹזָעָרָע בִּיטָעָרָע ווועהען פֿערְזִיסְעָן,  
דאָך אַיצְטִיגְעָר גַּלוֹת, דער גַּלוֹת בִּיְיָם רַיְיכְעָן,  
אוֹן שְׂרָעְקְלִין, אַ פֿינְסְטְּעָרָע נַאֲכְט אָהָן אַ גְּלִיכְעָן,  
קיַין טְרִיאַמְט צַד דָּעֶרְלָאָבָעָן, קַיַּין שְׁטָעָרָעָן צַד גְּלָאנְצָעָן,  
אַ נַאֲכְט „כְּלֹו מְרוֹרָה“, יָא, „מְרוֹרָה“ אַינְ גָּאנְצָעָן.

מיר מוייערען „פתחום ורעמסס“ אַצְינְדָעָר,  
מיר מוייערען אַיְין דָאָרטָעָן אָנוֹזָעָרָע קִינְדָעָר...  
מיר קלְיִיבְעָן דַי מָאָגָעָרָע שְׁטוּרְיוּ פֶּאָר אַ לעָבָעָן  
אוֹן מְזוֹעָן דַי צָאָהָל פֿוֹן דַי צִיגְעָל נַאֲך גַּעֲבָעָן...

מען שטעהט איבער אונז מיט פערבלוטיגטע בייטשען  
אייף אונזערע ביינער דעם הפקר צו דיטשען...  
מייר זייןען א טהיל פון די שטומע מאשינען  
ביי וועלכע מיר וועלקען, צו וועלכע מיר דיענען.  
פערשפארט אין פערפעסטעטעה, טויטליךע שאנצען.  
א נאכט “בלו מרור”, יא, “מרור” אין גאנצען.

ניטא מעהר קיין משה, ניטא מעהר קיין “שטוקען”  
די גרויזאמע פרעהס פון היינט צו דערשרען;  
די שווארצע حرטומים דעם כה צו שטערען  
און שלאגען דעם ים פון פערגאטען טרערין;  
מען נעהמט מעהר קיין מיטעל אנטגען די האסעה,  
וואס שליעדרען אונזערע זיון און דעם וואסער...  
און זייןען די טייפעלשׂ שענדער און שעכטער  
פון אונזערע ארעמע פרויין און טעכטער...  
עם הוליען די שדים און זינגען, און טאנצען.  
א נאכט “בלו מרור”, יא, “מרור” אין גאנצען.

ווי זאל אונז דער נחת פון פסח בעוועגן  
מייט שונאים פון הינטען און שונאים אנטגען?  
ווי זאלען מיר הויבען די כסות און זינגען?  
פערלאנגענדיג קונים, וואס זאלען אונז דיענגען?  
ווי זאלען מיר זיצען מיט בריטקייט ביימס סדר  
אין לעכדר פערשטיקטעה, אין שמאטיגע קלידער?  
ווי זאלען מיר שטעלען א כום א פערגאלטען  
מכבד צו זיין אונזער נביא דעם אלטען?

וּזְאֵל אָנוֹ אֵין הַאֲרֶצֶן דַעַם יוֹמָ-טּוֹב פָּעָרְפָּלְאָנֶצֶן  
אָ נָאָכֶט "כָּלוּ מִרְוָר", יָא, "מִרְוָר" אֵין גָּאנֶצֶן?

מִיר פָּרָעָגָעָן דַי קְשִׁוֹת מִיט אַנְגֶּסְטָלִיכָּע שְׂרָעָקָעָן,  
אָנוֹ קָעָן דַעַר "עֲבָדִים הַיִּנוּ" נִיט שְׁמַעְקָעָן.  
מִיר זַיְינָעָן גַּעֲזָעָן אָוֹן פָּעָרְבָּלִיכָּעָן בֵּי שְׁעַנְדָּעָה,  
בֵּי אַיְיָגָ'גָע אָוֹן פָּרָעָמָדָע אֵין פַּיְינְדָּלִיכָּע לְעַנְדָּעָה.  
עַם דָּאָרָפָ נָאָךְ דַעַר "יוֹם חִירּוֹתָנוּ" עַרְשָׁת קְוָמָעָן  
מִיט נִיעָרָע לִיעָדָעָר אָוֹן שְׁעַנְעָרָע בְּלוֹמָעָן.

גַּעֲנָג אָנוֹ דַעַם "מִרְוָר" אַלְס "זָכָר" צָו קָאַיָּעַ!  
מִיר קָעָנָעָן דַעַם גָּלוֹת פּוֹן אֵי צָט נִיט פָּעָרְדִּיְעָן,  
מִיט וּוַיְלָעָן זַיְקָע עַנְדָּלִיךָ מִיט פָּרִיהִיחָיט בְּעַקְרָאָנֶצֶן,  
מִיר וּוַיְנָשָׁעָן דַעַם טָאגָג, וּוְאָס אַיְזָקִיט אֵין גָּאנֶצֶן.



## יָנוּאָן

רוייסע ארכיביטער-משפה,  
וואס דז קענסט די גרויע נויט —  
העלפֿ דיין פרײַנד, דעם בעל מלאכָה,  
אין זיין קאמפֿ פֿאַר רעכט און ברויט!  
עם קיין שפייז און טראָג קיין העמד,  
וואס דיין זיגנעל איז זוי פרעמד...  
זאל דיין קלײַד, דיין שׂוֹך, דיין הוט  
זאגען עדות אויף דיין מוטה!



## א מאטראָז

גְּבוֹרָן : גִּיסְט אָוָן בְּלוֹטָן, אָוָן אַיּוֹעָן.  
**אָ** פּוֹן מֵחַ בֵּיְזַ דִּי פּוּסְ-פֿינְגֶּנְגֶּר אַ הַלְּדָן.  
עַמְּ הַאֲטַזְעַן זַיְךְ קִינְגֶּר נַאֲךְ אָזְוִי גַּעַשְׁטַעַלְטַ  
נַיְיָ רַוְּסְלָאָנְדָם תְּחִיָּתְהַמְּתִים וּוּיוֹעָן.

אָיִינְפְּאַכְעָרָן מַאְטְרָאָז, זַיְן בְּלוֹזָעָן,  
זַיְן מַאְנְטַעַלְטַ אָוָן זַיְן הַוְּטַ פּוֹן פְּרָאַסְטַ גַּעַוּאָנָה,  
דַּאֲךְ אַ נְשָׁמָה מִיטַּ אַ שְׁטָאַרְקָעַ הַאֲנָה,  
וּוְאַם לְאַוְתַּ אַ פָּאַלְקַ נִיטַּ זַיְן מַבּוֹזָעָן.

אַיךְ זַעַה, אִיהָם אִין אַ יִם פּוֹן שְׁטָרָאַהָלְעָן.  
אַ זַּעַמְמָן אָוָן עַרְחָאַכְעָן וּוְיַי אַ גַּאַט —  
עַרְחַאְט גַּעַשְׁטַעַמְפְּעַלְטַ טִירָאַנְיִיס בְּאַנְקָרָאַט,  
גַּעַצְיִיגְטַ וּוְיַי קְנַעַכְטַשְׁאַפְטַ מַוּזְ צְוַפְּאַלְעָן.

אַ פָּאַלְקָם-קִינְד גַּרְעַסְעַר פּוֹן אַ מַלְךָן,  
אַ נַּאֲבָלָעָר הַעַלְדָן אִין פְּרִיְהִוִּיטַם עַרְשְׁטַעַן דָּאנָגָן,  
אוֹיפָן, אוֹיפָן, מַיְן מוֹזָעָן, גַּיְעַב אִיהָם אַ גַּעַזְאָנָגָן,  
אָוָן מַאֲךְ דִּי אַרְמָעַ מַעַנְשָׁהִוִּיטַ פְּרִילִיךְ !

וועק אויפֿ די וועלט זי זאל זיך פרײַען!  
אוז נשמה קומט דא ניט אומזיסט.  
זי ברעכט דעם אונטערשייד פון אייד און קרייטט,  
און ווייזט וואוהין די פעלקער געהען...



## אלץ איינס

אויף די נוייעם, דאס מען ווועט אויסנגייסען הייזער אין פורמאט.

ענגןגען צי געמונייערט,  
געמונייערט צי געזעגט,  
דאך אייער עלענד דזיערט  
בייז וואנגען איהר פערעקט.

עם האט נאך א מאשינע  
אייך קיינטמאָל ניט געבראָכט  
קיין פריליכערע מינע,  
קיין שטראָהָל אין אייער נאכט.

אייהר מוזט זיך איצטער ראנגען  
מייט איזען און מיט שטראָהָל,  
כדי אייך זאל ניט מאנגעלען  
זו האבען אויפ דעם מאל.

עם צאפלען איירע לייבער  
אין די מאשינען עס גוואָלַן,

עם צאפלען איירע וויבער,  
עם צאפלען יונגע און אלט.

אייהר האט קיין זאך גענאמען  
פון אונזער גרויסע צייט.  
געמוייערט צו גענאמען,  
אייהר זוית פון ליעבען וויאט.



## גָּלוֹלִים

פאריז, דעם 16טען מאי, 1909. חווינט  
האט זיך דא גענדיגט דער דרייד-שענגליבער  
וומיטוב פון די בעשעחנונג פון דעם מא-  
נו מענט פאר די היסטאריש-עלגענדארישע  
העלדיין די יונגעפֿרוּ פון אַרְלִיאָןַס... אַ  
באנקעט איז געמאכט געוואָרָעָן, וואו עס  
האָבען זיך פֿערזאָכְעָלָט 800 רַאְיָאלִיסְטָעָן...  
מען האָט געונגען קִיסְרָלִיעָדָעָר... סְעָדָעָר  
נאָטָאָר לע ברעטָאָן האָט גֶּרְאַטְוּלִירָט דעם  
דוק פון אַרְלִיאָןַס אלָם דעם פֿרָאָנְצְיוּזִישָׁן  
קָעְנִיג... אוּפְּהָוּבְּעָנִידָג זְיוּן בעבער, האָט  
דער סְעָנְגָּטָאָר אוּסְגָּעְשָׁרָעָן: „לְאָנֵג לע-  
בען זאל דער קָעְנִיג! אַרְוָנְטָעָר מִיט די  
רַעֲפּוּבְּלִיק“!

טעלעגראָפְּישׁ יְדִיעָה.

לְאָמַר איז גַּעֲשָׁעָהָן? איז פֿרָאָנְקְרִיּוֹךְ שְׁבוֹר?  
אַיְךְ הָעָר אַיְהָר קִיסְרָלִיעָדָעָר זְינְגָּעָן!  
צְוָהָאָקָט די שְׁלָאָנָג אַיְן טְוִיזָּעָנְד שְׁטִיקָעָר  
אוֹן יְעָדָע שְׁטִיקָעָר אַפְּאָרָאָט וּוּעָט שְׁפְּרִינְגָּעָן.

עם גריילצט דער מאנארכיסט דער בלינדער  
די אלטער, פינסטערע ראמאנסער,  
עם בישועון דעם טייפעל'ם קינדר :  
דער באנפארט דער אַרְלִיאנסער.

זוי ציהען די צופלאצעט טרונגעם  
אויף טיראני'ס צוּבָּאָכְנָעַ פיעדעל,  
און וועקען פון צופוילטער טרונגעם  
דאַס שטומע, אוֹמֶגֶשְׁפַּיעַלְמָעַ לְיַעַדְלָה.

דאַס קלינגט ! משונה-ווילד זיך שלעפען  
תכריכים דורך די בלאסע טענער,  
עם טראטפֿלען אום אוֹפְּגָלְדָּנָעַ טרעפען  
אין בלוט געבאָדען יענע מענער

און יענע פרויען, וועלכע האבען  
מייט שפֿאָט געווואָלְצָעָרָט אַיבָּעָר גַּרְיבָּעָר  
און האבען ענדליך זיך בעגראָכָען,  
די צוּיָּט אַיז אַיבָּעָר זיך אַרְיבָּעָר.

דען הערט ! נאָך דונערען די שטיינער  
פון די פָּאָרִיזָאָר טְרָאָטוֹאָרָעָן :  
„דאַס צָהָלָעָן אָב די אַרְמָע ווַיְגָעָר  
די טְרָעָעָן-לוֹין צו זַיְרָעָה האָרָעָן !

„אָ, רַיִּסְתָּ אָנוּ אָוִס גַּעֲטָרָעָטָעָן מַטְסָפָעָן !

מיר זיינען איעידע קאטראדען :  
פערלאז'נע קינדר פון די גאטען,  
פערואנדעלט אונז אין באָריַקָּאָדען !

נָאָך אִימָּעָר טוֹמְלָעָן נָאָך אָוּן שְׁפּוּקָעָן  
די קְנַעַכְתָּ פָּוּן יְעַנְעָן נְאַכְטְּרַעַגְיָעָרָעָר,  
זַיִ וּכְעַן תְּהָרָאָנָעָן זַיִ צַו בּוּקָעָן,  
זַיִ בּוּנְקָעָן נָאָך די פֿאַלְקָם-פֿעַרְפֿיהָרָעָר.

זַיִ מִינְטֶרֶעָן נָאָך דֻּעָם טוּיְטָעָן גָּנוּן,  
וּזְאָם בְּלָאָנוֹשָׁעָט אָוּם פֿעַרְפֿלוֹכָט אָוּן טְמָא —  
אָוּן קָעָן קִין אֹוֵיר מְעַהָּר נִיתְ קְרִיעָגָעָן  
אָוּן נִיתְ גְּעוּנִינָעָן קִין נְשָׁמָה.

עַם גְּלָגְלָתָן נָאָך די שְׁוֹאָרְצָעָסְוּיְטָעָן  
צַו קְרוּנָעָן וּוַיְעַדְעָר די טִיוּוֹאָלִים,  
צַו שִׁינְקָעָן זַיִ די אַלְטָעָשְׁלִיטָה,  
דֻּעָם לְאַנְגָּפְרַשְׁוּאָוְנְדָן גָּעָם שְׂוִידָעָרְחָלוּם.

נָאָר אֹוֵיפָ דֻּעָם פֿעַרְלָאַשְׁעָזָוָ\*) דֻּעָם שְׁטִילָעָן  
עַרְוָאָכָעָן פְּרִיְהִיטָּס פְּאַהֲנָעָן-טְרַעְגָּעָר,  
זַיִ הַעֲרָעָן קִיסְרָלִיְעָדָעָר שְׁפִיעָלָעָן,  
עַס הַוִּיבָּט זַיִ אֹוֵיפָ פָּוּן די גָּלְעָגָעָר .

\*) דַעַר פְּאַרְיוֹזָעָר בֵּית עַולְם, וּוֹאוּעָס זַיְינָעָן בְּעַרְדִּיגָט  
די חָלְדָעָן פָּוּן דַעַר קְאַמְוֹנָעָן פָּוּן יְאַחַר 1871.

זוי קוקען זיך ארום מיט צארען  
קלאפענדיג די ביינער גלייעדר :  
עם קומען צייטען, קומען יאהרען,  
פאריז וועט זינגען אנד' רע לייעדר.

וואס נויסטער האבען הייס געפרידיגט,  
געדאנקען — צו דער ליכט געטראיעבען,  
נשומות — הימעלדייג פערטההיידיגט  
און אין דער ריינער זונן פערשריעבען ;

דאם וועט אומזימט דער שונא ווארטען  
אין אש און פושטובי צו פערקערען,  
דאם וועלען טויזענד באנאפארטען  
און אַרְלִיאָנְסָעֶר נִיט צוֹשְׁטָעֶרֶן .



## אויף א פעראורטילטען מיליאגעך

בען היה אונז פון משוגענע הינד.  
מען ראמט זוי אב פון אונז'ער גאטסען.—  
נאר ניט פון וואוילטאגס ווילד געזינה,  
וואס איז געפערהיליך פאר די מסען.  
משוגע לויפען זוי ארום,  
די ריכע, העסליכע הולטאיעם,  
און שאפען טוית נאר און לויות,  
און ג'זען, און ארדונג בליבען שטום.

דעפאר איז דאם א גרויסע ניים —  
ווען פון דעם גאלדענען מובה  
ווערט אבעריסטען דער רצח  
און צאהלט מיט זיך דעם שווארצען פריין.



## צום ארבייטער

לע רידען, אלע שרייען,  
אלע קריינגען זיך פאר דיר  
און דו האסטט ניט וואָס צו "קייען",  
און דו האלטסטט נאָך מיט'ן גביר.

וובסט איהם דוקא אַנְצּוֹשְׁטָטְפָּעַן  
מיט דעם כה וואָס דו האסטט.  
דו בעזינגעסט די פִּילְאָנְטְּרָאָפָּעַן  
און פֿערַשְׁטָעַהֲסְטָט ניט, וואָס דיר קָאָפָּט.



## פְּרוֹיָעָנֶשׁ שְׂטִימַרְעַכְת

לְאַזּוֹט דֵי פְּרוֹי נִיט זַיִן גַּעֲקוּעַלְט!  
דָּעַן אַיהֲרָ שְׂטִים אַיּוֹ וּוֹאָסָם מֵיר הָעָרָן  
וּוֹעֵן מֵיר פָּאַלְעָן אָוֶיפּ דָּעָר וּוּלְט.

אַ, אַיהֲרָ שְׂטִים אַיּוֹ וּוֹאָסָם בְּעַגְרִיסְטָ אָנוֹן  
דוֹרֶךְ דָּעַם לְעַבְעַנְסָ וּוַיְתַעַן גַּאנְגָן.  
אוֹן דָּעַרְקּוּיְקָטָ אָנוֹן אוֹן פָּעַרְזִיסְטָ אָנוֹן  
יַעֲדָעָן וּוְהָ וּיְ אַ גַּזְזָאָנָן.

לְאַזּוֹט דֵי מוֹטָעָר אָנוֹן דֵי שְׁוּעַמְטָעָר  
הָעַלְפָעָן פִּיהָרָעָן אָנוֹן דָּאָסָם לְאָנָה.  
דָּעַן דָּאָסָם אַיּוֹ דָּעָר וּוֹאָנוֹשָׁ דָּעָר גַּרְעַמְטָעָר  
אוֹן דָּעָר מַעֲנְשָׁהִיְיטָם הָעַכְסְטָעָר שְׁטַאָנד!



## פֿאָרוּ אָס?

שׁ ס שטרעכט דער מענישליךער פערשטאנד  
די אלטע וועלט צו מאכען אינגעער.  
ער וויל פערלייכטערען די האנד,  
וויל מאכען אונזער פראצע גרינגער.

ער רעדט צום שטראהל, ער זאנט איהם "טו"!  
מאשיגען ארכיביטען און פיעפערן.  
עם "ווארט" דז' זעהסט קויים וויאן און וויאן,  
דו שטווינט, דו קענסט עם ניט בענרייפערן.

עם לוייפערן וועגענער אchan פערד,  
עם בליצט דאס ווארט ארכיבער ים'ן,  
עם ארכיביט ווינד און לופט, און עודה,  
און גאט מיט די נאטור צוזאמען.

עם שאפט פאר דיר דאס גאנץ בעשאָפַּ  
אָ, מענש, פֿאָרוּ אָס בימטן גאָך שקלאָו?

## פֿאָזְיַע אָזְן לְעֵבָעָן

אָר פּוֹן אַנְפָאָנָג נָאָך, אַיִן וַיְוַעֲגַע  
הָאָט זֵי זִיךְ צַו מִיר עַנְטֶפְלָעַקְט,  
מִיךְ מִיט אַיְהָרָע צַוְבָּעָר-פְּלִיעָגָע  
לַיְעַב אָזְן הַאָרְצִיכְג צַוְעַדְעַקְט.

זֵי הָאָט וַיְיַי אַטְרִיעַ מַאֲמַע  
אַנְגָּעוֹיְגָעָן מִיךְ מִיט לְוַסְט,  
די נְשָׁמָה'ס צַאָרְטָע אֲמַע  
מִיט דָּעַר וַיְוַיְסַעַר מַזְוָעַנְבָּרוֹסְט.

צַאָצְקָעָלִיךְ פְּלָעַגְט זֵי מִיר בְּרִינְגָעָן,  
הַיְמָעַל-צַאָצְקָעָם וַוְאָונְדָעַרְשָׁעָן!  
אָזְן פְּלָעַגְט שְׁפִיעַלְעָן אָזְן פְּלָעַגְט וַיְנְגָעָן,  
וַיְנְגָעָן מִיר צָוָם שְׁלָאָפָעָן גַּהְהָן.

אַיךְ פְּלָעָג לִיְגָעָן, זֵי פְּלָעַגְט זַיְצָעָן  
נְעַבְעָן מִיר אָזְן הַאַלְטָעָן וּוְאָךְ.  
זַיְסַע סְדוֹתָהָן, עַד'לְעָן וַיְזָעָן  
אַנְפָעַרְטָרוֹעָן מִיר אַסְךְ.

פְּאָר גַּעַשְׁמַאֲקָהִיָּט פְּלָעָג אַיךְ דְּרִימְלָעָן,

אבער זי פֿלעגט שטיל און זאכט  
איינבויגען פֿאָר מיר די הימלען  
און איך האב דארט אלץ בעטראקט...

ווען איך האב מעהר קראפט בעקומוין,  
האָב געכאנט שוין מעהר פערשטעהן,  
האט זי מיר די האנד גענומען  
און געלעהרענט ווי צו געהן.

אייבער מאַי און אייבער בלומען  
האט זי מיר געפיהרט צום גז'אנג.  
פרײַד אַיּו דורך דער לוֹפְט געשווואָמען  
און בעגריסט מײַן ערשותען גאנג.

אייבער מיר די גאֶלד'גע שטראָהַלען,  
מיר אַרום — דער גריינער ווֹאַלְד.  
וּאוֹ סִין בְּלֵיכְ נָאָר אַיּו געפָּאַלְעַן  
האט געגרינט, געבליהַט, געشتראָהַלְט.

און אַיּו מִיטָּעַן די קאָפְּעַלְעַ  
האט געטְרִילְעַרט אַוְן געשְׁפִּיעַלְט,  
און אַיּו מִיטָּעַן פּוֹן מִין זַעַלְעַ  
האט אַיך פְּרִישְׁעַן גְּלִיכְ דַּעֲרִיפְּהַלְט.

דאָרט האָט זי דָּאמ אַוְסְגַּעַצְיוֹגָעַן  
אייהָרָע הענָּד, עַמ האָט גַּעַלְאַנְקָט!

און האט פון דעם בלויין בויגען  
מיר א הארכ אראכ דערלאנגט.

„נא דיר הימעל'ס העכטטע פרידען“!  
האט געזאגט זי, „זוי ערקיוקט!  
שפיעל און זינגב, און ווים קיין ליידען!  
לייעב און לֵעֶב, און זוי בעגליךט“!

און זי האט די יונגען פינגער  
גלייך פער'קנэм'ט מיר מיט דער הארכ  
און גבעגענטש מיך אלס א זינגער  
און געזאגט מיר וואט מען דארך...

איך האב אונשולדינג געזונגען  
ווא א פוינגעל אויפֿן בוים,  
און מײַן הארכ, זי האט געקלזונגען,  
אבער זעה ! ניט יונעט טריים !

יונעט חלום טראגען ווינדען,  
יונגער נחת איז געדזיבט.  
יונע שגען צייט זאל שוינדען  
פלוצלונג, אָך ! ווער וואט געגלויבט ?

אייצט איז מײַן געזאגט דער יאמער,  
מײַן פאנטזוי איז די נויט.

יענע יונגע פרויד ניטא מעהה,  
יעגער הייסער וואונש איז טויט.

אויפֿ דעם עלענד פון די מענשען  
האָב איך אויסגעווינט מײַן בלֵיך.  
ניין! איך האָב ניט וואָס צו בענשען,  
וואָס צו ליעבען. נעהם צורייק!

מוועע, נעהם די כלֵי דיינע!  
נעהם, איך דאָרָפּ ניט דיין געשאנק!  
איך האָב אלֵע ליעדר מײַינע  
אויסגעקלְאָגָט שוין, איך בין קראָנק.

כ' האָב דעם לעבענֶס בראָך געזונגען  
איין דעם שיקזאלֶס שוערטסטע טראָפּ.  
ניין! עס איז מיר ניט געלונגען  
זיך צו פרײַען. איך גיעב אָב!



## אייביגע קולות

לְפָס טַרָּאָגֶט זִיךְ אֲטַרְיִיסְטָעָנְדָעָר קֹל דָּוָרָךְ דֵּי וּוּלְטָעָן!  
„איך וועל איך פערגעעלטען, איך וועל איך פערגעעלטען.“

און נאך אַ קֹּול מִיט פָּעָרְצְׁוּיְפָּלוֹנָג אָוּן צָהָרָעָן  
גַּעֲרִיזְׁצַּת דָּוָרָךְ דָּעַם שְׁרַעְקְׁלִיכְׁעָן וּוּהְתָּאָג פָּוָן יְאָהָרָעָן  
צּוּקְלִינְגְּטַ מִיט אַ פְּרָאָגָעָן, וּוָאָס וּוְיל נִיט פָּעָרְשְׁטוּמָעָן:  
„אַ, וּזְעַן וּוּטַ דָּסַ קָוְמָעָן? אַ, וּזְעַן וּוּטַ דָּסַ קָוְמָעָן?“

„אַבְּיִסְעָלָעַ שְׁפָעַטָּעָר, אַבְּיִסְעָלָעַ שְׁפָעַטָּעָר,  
עַם דָּאָרְפָּעָן נָאָך וּוּלְקָעָן אָוּן גְּרִינְעָן דֵּי בְּלָעַטָּעָר...“  
עַרְוּוּיְעַדְרָטַ דָּעַר טַרְיִיסְטַ מִיט אַ קֹּולַ פָּוָן רַחְמָנוֹת —  
„איך וועל איך פערגעעלטען, אוּפְּ מִינְעָן נָאָמָנוֹת!“  
דָּאָך וּוְילָד רְוִישָׁתְ דָּעַר וּוּהְתָּאָג אָוּן טָעָנָה'ט מִיט הָאָרְטָעָן:  
„מִיר קָעָנָעָן נִיט וּוּאָרְטָעָן, מִיר קָעָנָעָן נִיט וּוּאָרְטָעָן!“!

עַם וּוּלְקָט אָוּן עַם גְּרִינְטָה, אָוּן עַם בִּיְתָעָן זִיךְ וּוּעַטְעָרָם,  
עַם קָוְמָעָן אַלְץַ צַּו אָוּן פָּעָרְגָּהָעָן דֵּי „שְׁפָעַטָּעָרָם“  
אוּן אִימָעָר נָאָך טַרְאָגֶט זִיךְ אַוְיָף בָּעָרָג אָוּן אַוְיָף תְּהָאָלָעָן  
דָּעַר טַרְיִיסְטָעָנְדָעָר קֹל אָוּן עַד וּוּרְתָּ נִיט פָּעָרְשָׁאָלָעָן,  
אוּן אִימָעָר נָאָך טַרְאָגֶט זִיךְ דֵּי פְּרָאָגָעָן וּוְיָ פָּלָאָמָעָן...  
אוּן מִישָׁעָן זִיךְ בִּיְדָעָ אֵין הָאָרֶץ מִיר צְוֹזָאָמָעָן...

## דער טויטער מאָטראָז

עַם בילט דער ווינד ווי אַ משוג'גער הוונד,  
די וועלען לוייפען ווי פער'סֶם'טע.  
און אויף די וואַסערם די צושאַמטע.  
וואָס רויישען איבער אַ צוקאָכטען גראָנד —  
מייט שׂווערען כרייפען ווי אַ טעמאָפֶע זעג.  
איין אַרְמָע שִׁיפְ שְׁנִידִיט דּוֹרְכְּזִים אַ ווּג.

און קאלט, און פינסטער איז די ווילְדָע נאָכְט.  
דער דונק'לער דעַק ווּרט זאָכְט בעטראָטען.  
מייט אַיִינְגָּה אַלְטָעָנוּם, שְׁטִילָעָם בעטָעָן.  
דער טויטער ווּרט אַרְויְיגְּבָּרָאָכְט.  
דער קאָפִיטָאָן, דעם שׂוּאָרְצָעָן קְרִיעֵץ אַין האָנד.  
דער טויטעה, צונְגְּדָעְקָט מִיט שׂוּאָרְץ גְּעוֹאָנד.

איין אַרְעָמָעָר מְאָטָרָאָז, האָט טְרִיא גְּעַדְיָעָנֶט  
די שִׁיפְ זִוְיט לְאַגְּגָעָ יְאַהֲרָעָן.  
געַבְּלָאַנְדוּשָׁעַט האָט אַין זַיְן זְכָרוֹן  
דער עַכָּא פּוֹן דעם שְׁטָאָרְקָסְטָעָן ווּינְד.  
עד האָט גְּעַקְעָנֶט אַיְעָדָעָן ווּוִיטָעָן פְּאָרָט,  
יעַצְטָ אַיז דער ווּילְדָעָר יִם זַיְן גְּוֻטָּעָר אָרט.

## לִינְקָלֶן

קַיְפַּצְעַנְדּ הַאַטּ דַּעַר אַרְמַעַר נַעֲגַעַר  
זַיִן פֻּרְלָאַרְעַנְקִיַּת גַּעֲמִינַּט,  
אוֹן הַאַטּ אוֹיפּ זַיִן וּוַיִּסְטּ נַעֲלַגַּעַר  
דוֹרֵךְ דַּי שְׁטִילָעַ נַעֲכַט גַּעֲוַיַּינַּט.

מִיטּ דַּי וּוַיִּסְטּ צִיְּנָעַר בִּיסְטַעַן  
פְּלַעַגְתּ עַר אַפְּטּ זַיִן שַׁוּאַרְצַעַן לַיְבּ,  
פְּלַעַגְתּ אוֹיפּ זַיִךְ דַּי הַוִּיתּ צַוְּרִיְסַעַן  
אוֹן דַּעַם סָודּ פֻּרְטְּרוֹיַטּ זַיִן וּוַיִּבּ.

גַּאַר דַּעַם יַאֲךְ הַאַטּ עַר גַּעַטְרַאַגְּעַן  
שְׁטִילּ אוֹן רַוְהִיגּ וּוַיּ אַלְאַם,  
פְּלַעַגְתּ זַיִן שִׁיקְזַּאַל נִיטּ בַּעֲקַלְגַּעַן,  
הַאַטּ גַּעַשְׁטִיקַטּ אַיִן זַיִךְ דַּי פְּלַאַם.

אַפְּרִיקָאַ הַאַטּ אַיִּהְם גַּעַצְוִיגְּעַן,  
גַּאֲךְ זַיִן הַיִּים הַאַטּ עַר גַּעַנְאַרְתּ,  
דוֹרֵךְ דַּי מִידַּעַ זַעַהַנוֹכְטַסּ אַוְיַגְעַן  
הַאַטּ דַּעַר וּוֹעהּ זַיִךְ דַּוְרַכְגַּעַשְׁפָאַרְתּ.

דאך דער הימעל האט פערטנו מען  
דען פערלאָרענען'ס געבעט  
און אַ מלאָך אַיז געקוּמָעָן  
און האט פרֵי דָס ווֹאָרט גַּעֲרָעֶדֶט.

אוֹיפֿ קענטאָקִים גְּרִינְעַן ווֹזְעַן.  
איַן אַ שְׁטִיבָעֵל אַוְּפֿן פָּעָלֶד —  
איַז דָּעַר רְיֻזָּן פָּוּן פְּרִיהִיטָם רְיֻזָּעַן  
אנְגַּנְגַּעַקְמָעָן אוֹיפֿ דָּעַר ווּלְטַ.

„לְאַזּוֹט אִיהָם לְזַוּן“ ! האט ער גַּעֲלִיאָרֶמֶט,  
„וּוְעָרֶת דּוֹרֶךְ זַיִן פָּעָרְגָּעָהָן נִיטּ רִיךְ !  
„גַּאַט האט זִיךְ אוֹיפֿ אִיהָם דַּעֲרָבָאָרֶמֶט,  
שְׂוּוֹאָרֶץ צִי ווּיְם, מִיר זַיְנָעַן גְּלִיכְ !“

און ער האט די קייט צוֹרִיסָעָן  
און גַּעֲלָזָעָן גַּעַהָן דָעַם קַנְעָכֶט,  
און בעפְּרִיאִיט אַ פָּאָלָקָם גַּעֲוִוִּיטָעָן  
און גַּעֲקְרוּינְט דָס מַעֲנְשַׁעַנְרָעָכֶט.



**נאציאנאלע הארפע**

## דען איד צו קריםטום

ז' וּמְקַרְיָה נְעָנָגָלֶת מִט אַ בְּלֵיכָעַן פְּנִים,  
מִט וּוֹלְדָעַן שְׁמַעַרְץ אַיְן דִ גְּקֻוּלְטָע גְּלִיעָדָע,  
בְּעַטְרָאַכְטָסְטו דִינְעַ אָנוֹנְעַרְבָּאַרְמְדִינְגָע שְׁוֹגָאִים,  
וּזְאָם רְוָפָעָן זַיְד מִט אָנוֹרָעָט דִינְעַ בְּרִיאָדָע,  
דוֹ רְוָפָט דָוֶךְ טְיעָפָעָן יְאַמְעָה, פְּיַיְן אַוְן קְוָאָלָעָן :  
"מִיְן גָּאָט, מִיְן גָּאָט, וּזְאָם הָאָסְטָו מִיךְ פְּעַרְלָאָזָען" ?  
דָאָךְ דִינְעַ גְּעַבְעָט וּוּרְעָט מִט דָעַם וּוּנְדָעַם פְּעַרְבְּלָאָזָעָן  
אוֹן דִינְעַ טְרָאָפָעָן בְּלֹאָט צָוָם בְּאָדָעָן פָּאָלָעָן ;  
צָוָם קָאָלָטָעָן בְּאָדָעָן, פָוָן דִינְעַ גָּוָף דָעַם רְיִינָעָם !  
עַס לְאָבָעָן זַיְד פְּיַינְגָעָר אוֹן פְּרִיאָעָן  
מִט דִינְעַ אַיְבָעָרְמָעַנְשָׂלִיךְ בִּיטְרָע וּוּהָעָן,  
אוֹן שְׁפָאָט פְּעַרְגָּעָהָמְסָטו נָאָר, קִיְיָן טְרִיוֹסָט פָוָן קִיְיָנָעָם.  
כְּקָוק טְרוֹיְרִינְגָע דִיְךְ אָן אוֹן אַיְךְ קָוק אַוִיָּפְעָן זַיְד,  
מָעָן זָגָט מִרְאָס בְּיַזְטָן, דָאָךְ דָאָס בֵּין אַיְךְ ...



## צו די פאגראם קרבנות

געווידטער דעם רוסיש אידישען מאלער מינקאָויסקי

**ב** האָב טויזענד מאָל אוּיפֿ אַיעֵר בְּרָאָך גַּעֲלָאנְט  
אוֹן טויזענד מאָל מִין קָוֶל פָּאָר אַיְיך עַרְהַוְיבָּעָן,  
די וועלט גַּעֲפְּרָעָגְט, דעם יוֹשֵׁר אוֹן דעם גַּלוֹיבָעָן  
פאָרוֹואָם אַיהֲר וּוֹעֲרָת גַּעֲשָׁחָטְעָן אוֹן גַּעֲיאָגְט,  
דאָך קִיְּנָעָר הַאָט דעם סּוֹד מִיר נִיט גַּעֲזָאָגְט.

אוֹן וּוֹיְדָעָר זָהָה אַיְיך מַוְתָּעָר, גַּרְיוֹז אוֹן קִינְד  
פֻּעָּרוֹוֹאָנדְעָט, עַלְעָנְד, הַפְּקָר פָּאָר דעם וּוְינְד.  
פֻּעָּרְלָאָרְעָנָע ! אָ, וּוֹאָס אַיְיך זִינְד ?

צַוְשַׁלְאָגָעָן אוֹן צַוְבָּלוֹטִיגְט, קְרָאָנָק אוֹן בְּלָאָם,  
מִיט עֲפָה' לְאָך, צַו וּוֹהָה אוֹן שָׁאָנָד גַּעֲבָאָרָעָן,  
קְרָבָנוֹת פָּוּן אָן אָונְגָּרְעָכְטָעָן צַאָרָעָן,  
גַּעֲהָעַצְטָעָ פָּוּן אָן אִינְגָּרְעָדְטָעָן הַאָט,  
דעם רַאֲכָעְגִּיסְט צַוְּלִיעָב, דעם גַּאֲטָמָ פָּוּן כְּעָם, —

וּוֹאָהָיִן פָּאָרָט צַיְעָלָט יַעֲצָט אַיְיך מַיְעָדָעָר פּוֹם ?

אָוֹאוּ, זָגַט, גְּלוּבֶט אִיהָר וּוְעָרֶט אַוִּיפָּא אֵיךְ אֲזָכָות?  
וְאוֹעֲנְדִּיגְט זִיךְ דֻּעַם יָאָמָעָרָם טִיעָפָעָר פְּלָום?

עַרְפָּאַהְרוֹנְגָּס-בְּלוּמָעַן, גְּרָאַחָע הָאָאָר, אָוֹן אִיהָר  
גַּעֲבָעַנְשָׁטָע פְּרוֹיְעַן-אַוְיְגָעַן פּוֹל מִיטָּ צְנִיעָות,  
פּוֹל מוֹטוּרְדְּלִיְעָבָע, פִּיכְכָּת פּוֹן הַיִּסְעָע בְּכִיּוֹת,  
אִיהָר לְעַבְעָנָם בְּרָכוֹת, אָנוֹזָעָר הַעַכְסָטָע צִיעָר,  
וְוי וּוְעָרֶט אִיהָר בִּילִיג בַּיִּ אַפְּרָעְמָדָע טְהָיר!

אֲ, וּוְהָ, פְּעַרְפָּאַלְגָּטָע פּוֹן דֻּעַם שְׂוֹנָאָם הָאנְד!  
אַרְאָכְבָּגְעָרָאַכְטָע בַּיִּזְוּ צָוָם קְלָעָנְסָטָעָן שְׁטָאנָד,  
וְאוֹהָאָט דֵּי עַרְדָּפָאָר אֵיךְ אַפְּרִיְעָן לְאָנְד?

דָּעַר זַוְּגַלְינָג שְׁלָוְמָעָרֶט בַּיִּ דָּעַר מוֹטוּרָם בְּרוּסָט,  
דָּאָס עַלְטְּרָע חְלוּמָט נַעֲבָעַן קְרָאַנְקָעַן טָאַטָּעָן,  
דָּאָס עַלְטָסָט וּוְאַכְטָע אָוֹן וּוְאַנְדָעָרָט מִיטָּ, אֲשָׁאַטָּעָן!  
דָּעַר זַוְּיִידָּע — מִיטָּ אֲבְלִיק פּוֹן הַאַפְּנָנָגָג פְּוּסָט,  
שְׁלָעָפָט נַאֲךְ דֻּעַם גַּף מִיטָּ אֲבִיתְעוֹלָם לְוָסָט.

גַּעַשְׁיכָטָע! דּוֹ טְרָאַגְעָדִיעָם גְּרוֹיְסָעָר רַיְיךְ,  
וְאוֹ יַעֲדָע שָׂוְרָה אַיְזָה אֲבְלוֹטִינְגָּעָר טַיְיךְ,  
דוֹ הַאָסָט קַיְינְ בִּילְד צָוָם אִידָעָןָם עַלְעַנד גַּלִּיךְ.

נוֹ, גַּעַתָּ! קְרָבָנָות פָּאָר דָּעַר מַעֲנְשָׁהִיּוֹתָם חַטָּא,  
מַסְתָּמָא אַיְזָה דֵּי צִיְּטָה נַאֲךְ נִימָט גַּעַקְוּמָעָן  
דָּעַר דּוֹרָוֹתִיְאַלְטָעָר חַוְּרָבָן זָאֵל פְּעַרְשָׁטוּמוּן.

אָ, הַיְלִינָג אַיז דֵּיעֶד צוֹוָאו אַיזָּהּ טְרָעֶט,  
די רִינְנָע בְּלָט, וּזְאָס קְלָעָפֶט אַזְּפָע אַיְיעָר בְּעַט!

אָ, הַיְלִינָג, הַיְלִינָג, הַיְלִינָג יַעֲדָעֶר טְרָאָט!  
אוֹן הַיְלִינָג, הַיְלִינָג, הַיְלִינָג יַעֲדָעֶר שְׁפָאָט!  
יאָ, הַיְלִינָג, הַיְלִינָג, הַיְלִינָג פּוֹנְקָט וּוּ גָאָט!



## וַיְחִיד...

אדער גוטלאנד און בלוטלאנד.

גוטלאנד, קויים העדר אין דיין שפראכע,  
דערפיהל אין אַפְּרֵיַיד אָוֹן אַשְׁמָעָן,  
**אַ**געפיהלען פון ליעבע אָוֹן רָאָכָע  
עדוואכען גאנץ טיעפ אין מיין הערד.

עם שועבען מיר אום פֿאָר די אויגען,  
צוווי בילדער — אַ, גְּרוּםְעָרְקָאנְטְּרָאָסְטְּ !  
מיין מوطעד, וואָס האָט מִיךְ עַרְצִוְינְגָן,  
מיין היימָאָטה, וואָס האָט מִיךְ פֻּרְהָאָסְטְּ.

מיין ווועג אָוֹן מיין קְבָּר צְחָזָמָעָן.  
וּוְלִיבָּעָ אָוֹן וּוְשְׂרָעְקִיךְ ! אַיךְ פִּיהְל,  
וּוְצְוּוּיְעָרְלִיְּ גְּוֹאַלְדִּיגָּעָ פְּלָאָמָעָן  
פֻּרְבְּרָעָנָעָן מיין ברוסט אין דער שטייל.

אַ, גוטלאנד וּוְוָאלְטָ אַיךְ גַּעֲרָאָכָעָן  
אוֹיפְּ דָּרְעָד אָוֹן גַּעֲקוֹשָׁט דיינָע זָאנָע !  
אַ, בלוטלאנד וּוְוָאלְטָ אַיךְ צְוָרָאָכָעָן,  
אין שְׁטִיקָעָר דיין מַעֲרָדָעָרָשָׁע הָאנָגָד !

א, טה הייערע היימאטה, דיין שפראכע,  
ערוועקט מיר א פרײַד אונ א שמערץ,  
געפיהלען פון ליעבע אונ ראכע,  
פערברענען מיין עלענדעם הערץ !



## “זשא קיווּ”<sup>\*</sup>

(אויפֿן טוות פֿון עמִיל זָלָא)

בְּ ייטא עמִיל זָלָא, עַם אֵיז גַעֲשָׁהָן!  
פֿער'תומֶט לְיעַגְתּ דָעַר מַעֲנַשְׁחוֹיטֶם שְׂטָאַרְקָע  
פֿעַן —

די פְּרִיעַע האנד אֵיז קָאַלְטַ, זַי שָׁאָפְטַ נִיטַ מַעַהָר,  
דָעַר אַמְתַ וּוַיְינַט אָנוֹן פְּרִיאַהַיִטַ לְאַזְוַת אַ טְרָעָר,  
אָנוֹן דָוְרָךְ די וּוּלְטָעַן טְרָאַגְטַ זַיְקַ לְוִיטַ אַ כְּרוֹוַ:  
די וּוֹאַרְהַיִטַ רַוְפְטַ אֵיךְ מַוּ: “זשא קיוו, זשא קיוו!”

אָנוֹן כָל זָמָן עַרְדַ וּוּעַט גַעַהָן אַרְוּם אַיהָר אַקְמַ,  
בִּיזְ זַי וּוּעַט זַיְקַ צַוְשְׁמַעְלְצִעְן וּזְיַי אַ וּזְאַקְמַ,  
אָנוֹן כָל זָמָן עַם וּוּעַט גַלְיהָעַן נַאַךְ אַיְין שְׁטָרָאַתָּהָל,  
אָנוֹן אַיְן דָעַר וּוּלְטַ וּוּעַט זַיְקַ אַיְין טְרָאַפְעַן גָאַל,  
וּוּעַט דּוֹנְגָעַן מִיטַ צַאַרְעַן יְעַנְגַר כְּרוֹו  
אָנוֹן וּוּעַט זַיְקַ עַנְדִּיגְעַן: “זשא קיוו, זשא קיוו!”

\*) דָעַר טִיטָעל פֿוֹן דָעַם בְּעַשְׁוָלְדִיגְנוֹגְסַ בְּרִיעַף מִיטַ וּוּלְכָעַן  
דָעַר גְּרוֹוִיסְעַר פְּרָאַנְצְזְוּזְשָׁעַר פְּרִיאַהַיִטַס-קְעַמְפְּטָעַר אָנוֹן דִיבְשָׁעַר עַמִּיל  
זָלָא אֵיז אַרְוִיסְגַעְטָרְעַטְעַן גַעַנְעַן די בְּלוֹטְיָגָעַ פְּיוֹנְדַ פֿוֹן דָעַם אַוְדִיַּה  
שְׁעַן מַעֲרַטְיָרְעַר קָאָפִיטָאַן אַלְפְּרָעַד דְרִיוֹפְסַ.

## פערזינדייגט

יען כי גבחו בנות ציון ותלכנה נטווות  
גרון ומשכורות עינום חלוך וטפוקה תלכנה  
וברגליהם תעסנה... (ישעיה).  
וחפשקי את רגלייך לכל עובר ותרכבי את  
חונתק... (יחזקאל).

עַם קראכען די מעכטיגע טוי'רען,  
עם פאלען פאנאנדער די ווענט;  
עם שטירצען און זינקען די מוי'רען,  
עם בלוייבט ניט קיין איין פונדאמענט.  
דער בלוטיגער פײַנד האט געוויזען  
די קראפט פון זיין איזיערנע האנד.  
עם מאכען די בבל'שע ריעזען  
אַתְּ פָּוֹן דָּעַם הִילְיָגָעַן לְאָנָּד.

עם לוייפען אומ העליישע שרוייער  
און וועקען אַטְּיוּזֶלְשָׁעַן מוֹתָה.  
און רופען פערדויסטונג און פײַער,

און ליארמען נקמה און בלוט.  
עם קעטפפערן און פאלען, און פליהען  
די קינדער פון „איינציגגען גאט“,  
די העלדישע קריינגער פון ציון,  
זוי קענען ניט רעטען די שטאטט.

עם בריהּן זיך אויף די מצודות,  
ווואו אידיש בלוט ריקעט און פלייט —  
די לעצטעה גבורים יהודהָם,  
די קריינגער די לעצטעה אומזיט.  
א ווילדער געפעכט און געטעןער,  
דאך ברינגעט דאס עקשנות קיין זיגג.  
יעהצוזא, דער גאט פון די געטעןער,  
ער נעהמת ניט קיין האנד אין דעם קריינגע.

ער לאזט ניט קיין נסימ ערשיינגען,  
ער שיקט ניט זיין מלאך אין שלאכט,  
ער שייצט ניט קיין זיך און קיין ליינען,  
ער שייצט ניט דאס געטליבע פראכט...  
דער כהן, דער פירסט און דער שופט,  
זוי פאלען צונלייך מיט דעם קנעכט.  
עם גילט ניט דער חזון ואפה,  
עם גילט ניט דער „שם“ אין געפעכט.

עם וויזט ניט דער קריינגעם העלד צבאות  
זיין פײַרדייגען שווערד זוי אמאָל.

ער וואָרֶפֶט ניט דעם שונא אַין טוֹחוֹת  
און ברעכט ניט זיין אַיּוֹזָעָן אַון שטָאַל.  
וַיְיִלְלַ שְׁוּעֵר אַיּוֹן דַי זָנָד פָּוֹן יְהוּדָה,  
ער האָט דָּאָם גַּעֲטְרִיעַבָּעָן צַו וַיְיִת —  
דרוּם מאָכָעָן כְּלֵי זַיִן אַסְעָדָה  
פָּוֹן זַיְגָע בַּעֲשִׂיכָעָר אַין שְׁטָרִיט.

דעַרְפָּאַר אַיּוֹן דַי זְיַגְעָרִין בְּכָל,  
דָּאָם אַיּוֹן "אל נְקֻמוֹת" בְּעַפְעָהָל:  
"פַּעֲרוֹן אַנְדָּעַל דַעַם פָּאַלְקָ אַין אַאֲבָל  
און מַאֲךָ פָּוֹן זַיִן מַקְדְּשָׁ אַתְּלָ;  
פַּעֲטְרִיב אַיִּהָם אַין פִּינְסְטָעָרָעָן גָּלוֹת,  
עַט אַיּוֹן מַעַהְרָ קִיְּן זַכְוָת נִיט פָּאַרְצָן, —  
עַט וּוְעָרָעָן מַקְוִים דַי קְלָלוֹת  
פָּוֹן יְתָהָם אַון פָּוֹן אַרְעָמָאן.

זַיִן הַאָבָעָן דַעַם אַבְיוֹן בְּעַרְיסָעָן,  
בְּעַ'גְּזָלָט דַעַם קַנְעַכְתָּ פָּוֹן זַיִן לְזַיִן,  
שְׁטָאַלְצִירָט מִיט אַשְׁוֹאַרְצָעָן גַּעֲוִיסָעָן,  
גַּעֲגָלְאַגְּצָט אַין אַזְנִידְגָּעָן קְרוּין.  
זַיִן הַאָבָעָן דַי צְנִיעָות פַּעֲרַשְׁטוֹיסָעָן,  
עַנְמְבָלוֹזָט זַיִךְ וַיְיִעַר נַאֲקַעַטָּ שָׁאנָד,  
גַּעֲפָאָרָט זַיִךְ וַיְיִהְיֶה אַין דָּעָרוֹיסָעָן,  
גַּעֲצְוִיגָּעָן צַו חַרְפָּה דַי הָאנָד.

זַיִן זַיְגָעָן אַחַן בּוּשָׁה גַּעֲלַעֲגָעָן

צוטאשט אונטער ינטויעדען בוים,  
פער'נבויה'ט מיט זנות אלע וועגן.  
גע'חלוּט דעם וינדיגסטען טוריים...  
עם האבען די אידישע טעכטער  
געטאנצט אין א שליער פון חטא,  
געלאכט יונעם ויסען געלעכטער,  
וואם ווינקט צו א שענדליך בעט...

זוי האבען געזוכט זיך צו לעקען  
צז יעדען, וואם האט דאס געוועלט,  
געזוכט וויער שטאטס צז פערממעקען,  
מחבחות צז געצען געשטעטלט.  
גע'שחט'ען אויפֿ יעדוויעדר במאה,  
קרבנאות צז שדים געבראכט...  
און האבען פערפלעקט די נשמה,  
וואם האט פאר א פאלק זוי געמאכט.

נו, שטירצען און זינקען די מוי'יען  
דויך בבלט טיראנישע האנד.  
יהודא וועט אייביג בעדויערען  
זיין רוהינגע הרים און זיין לאנד.  
ער וועט מעהר קיין טרייסט ניט געפינען  
און ביטער וועט זיין איהם און באנג.  
א טרעיהר נאך א טרעיהר וועט איהם רינען  
און טרויער וועט זיין זיין געוזנג.  
אווי וועט ער שלוכצען און ציט'ען.

און קיינטאל געהאלפער ניט זיין.  
און רק זיין אונזיכערהייט פיט'דען  
מייט ניעס יסורים און פיין...  
ביז וווערען ווועט ענדליך מליא,  
וואם איהם האט זיין נבייא גוזאנט —  
און ער ווועט אין איינעם מייט א ל ע  
דערזעהן וואָם די צוקניפט פערמאָנט...



## צִוָּן

עַחַת אֹוֵף דֵי זוֹנוֹן, מִיט וִיסְעָן פְּרִיּוֹד  
מוֹ אַיךְ אָן דֵיר גַּעֲדִינוֹנְקָעָן  
אוֹן גַּעַהַט זֵי אָונְטָעָר, טִיעָפָעָם לִיְיד  
בַּעֲפָאַלְטָמֵיךְ, טִיעָפָעָם בַּיְינְקָעָן.

אַין מַזְרָח אַיז מַיְין הַיִם גַּעֲוָעָן,  
אַין מַעֲרָב אַיז מַיְין גַּלוֹתָן,  
דָּרוּם פְּרִיּוֹת דָּאָס מַיְיךְ פַּעֲרָשָׁפְרִיּוֹת צֹו זַעַהַן  
דָּעַם מַאֲרְגָּעָנָם גַּאֲלָדָנָע פָּאַלְעָם;

דָּרוּם וּוֹיִין אַיךְ וּוֹעַן עַמְּגַעַת אָוּעָק  
דָּעַר טָאג אֹוֵף דָוְנְקָלְעָו וּוֹעֲגָעָן,  
אוֹן פָּוּן דָעַרְוּוֹיְתָעָן וּוֹינְקָטָמֵיט שְׁרָעָק  
די שְׁוֹוֹאַרְצָע נַאֲכָט אַנְטְּקָעָגָעָן.

## על נהרות בבל

**ב** י' בבל'ס שטילע טיכען  
פערדאומערט און פערצאנט —  
דארט זייןנע מיר גיעזעסען  
און ציון ניט פערגעסען.  
גיעיאמערט אחן א גלייבען  
דערמאהנט זיך און געקלאנט.

אויף יענק וווערבעם שטומע,  
דארט האבען מיר מיט וועה  
די הארפען אויפגעהאנגען,  
מיר האבען גאט'ס געזאנגען  
אין יענעם לאנד פון טומאה —  
ניט מעהר געשפיעלט אויף זיך.

דארט האט דער פינד געבעטען  
אונז האלטענדיג אין צוואנג —  
„א, זינגעט אין האראמאניין  
דאם פרוייליך ליעד פון ציון,  
פון אייערע פאעתען  
דעט לומטיגען געזאנג !“

וואי קענט איהר דאס פערלאנגגען  
פון אונזער אַרְמָעַן שטאנד?  
וואי קענען מיר זיך צוינגען  
אויפֿ פרעמאָע ערְד צו זינגען  
די געטליכע געזאנגען  
פון דעם געבענשטען לאנד?

אויב איך פערגעט מיך דיינער,  
ירושלים מיין,  
זאל וועהטאג אויפֿ מיר קומען.  
זאל ווערען אַבְגָּעָנוּמָעַן  
דעך רעכטער אַרְעָם מײַנְעָר  
און ניט בעוועגליך זיין!

זאל צוקלעפען אויפֿ אַימָעָר  
צום גומען מיר די צונגען  
אויב אויך אַין מײַנְעָן פרײַידען  
כ'וועל וועגען דיר ניט רײַידען,  
ניט גָּלוֹסְטָעָן נאָך דיין שײַמעָר,  
צו זעהן דיך ווייעדער יונגען.

געדיינק גאט, אַדוֹם'ס קינדער  
ירושלים'ס וואָנד!  
ווען זי האָט טיעָפֿ געבלוֹטִיגָט  
האָבעָן זי נאָך טוֹיטֿ ערְמוֹתִיגָט,

געשריען : "נראכט א צינדר!  
צושטערט איהר בי צום גראנד!"

א. נידערטראכט'גע בבל!  
דו נאכט'ס פערשאָלט'גע האנד!  
א לוייב צו יענע העלדען  
דיין סופ וואם וועלען מעלהן  
אוון דיך פון פעלקערטאוועל  
אראָב מעקען מיט שאנד!



## צום וואנדער-שטאטב

טעken, do miyn אלטער שטעken,  
וועלכער וויים miyn יעדער גאנגע,  
**ש** וועלכער קען ain צייט פון שרעהן  
זיך פערוואנדלען ain א שלאגנג...

זאג מיר, אלטער פרײַנד, בייז וואגנען,  
יאָ, בייז וואגנען aiז דער שייעור?  
זאג, ווי לאָג איך וויל נאָך שפֿאגנען  
און זיך חבר'ן מיט דיר?

## אין גלוֹת

וְנִקְעַלְעַ מְחַשְׁבוֹת, טְרִיבָע,  
אוֹן דָּם הָאָרֶץ דָּעֵרְלָאנְגָט אַ קְלָאָפַט:  
אַךְ, אֲנְשָׁטָאָט דָּם לְיַעַד פָּוּן לְיַעַבָּע,  
זַיְנְגָעַן מִיר דָּם לְיַעַד פָּוּן שָׁאָפַט!

יעַנְעַ צִוְּיט פָּוּן פְּרִיד אוֹן טְוָגָעָנד  
איַז גַּעַשְׁטָאָרְבָּעָן, זַי אַיז טְוִוִּיט!  
אוֹן מִיר זַעַהָעַן אָנוֹנוֹעָר יַזְגָּעָנד  
פָּאַלְעָנְדִינְג אַין קָאַמְפָּפַט פָּאַר בְּרוּט!

אַבְּגִיל אוֹן שְׁוָלְמִית  
מוֹזָעַן טְרִיבָעַן דִּי מַאְשִׁין  
איַן פָּעָרְשָׁאָלְט'גַע דִּי אַמּוֹת,  
בַּיְיַ אַן עַקְעַלְהָאָפְטָע שְׁפִין,

אוֹן אַבְּשָׁלוֹם איַז אַ פְּרָעָםְעָר,  
צַי אַ פְּעָדְלָעָר אַוְיְפַן מַאְרָק,  
אוֹן עַר הָאָפָט נִיט מַעְהָר אַוְיְפַט בְּעַמְּדָר  
בּוֹיְגַט צַוְּפָרְיוּדָעַן איַין דָּעַם קָאַרְק...

## גָּלוֹת

I

וְאֵלֹא טהוֹת מַעַן הָוֶן דִּי מִידָּע בִּינְגָעֶר?  
וְאֵלֹא גַּלְיוֹכֶט מַעַן אָוִים דֻּעָם רַוקָּעֶן?  
דָּעֶר וּוְעָג זַעַחַט אָוִים מַסּוּכָּן...  
אֲיַדְעָר טַרְוִיט אַיְוָ פָּול מִיט שַׁטְּיַנְגָּעֶר!  
וּוְאוֹהַיְן? וּוְאוֹהַיְן? דַּו אַרְמָעָר וּוּינְגָעֶר!

II

הַעַלְפָט דֻּעָם נָע וְנָדָן בְּרוּדָעֶר!  
שְׁטַרְעַקְט אִיהָם אָוִים אֲזָרְמָעָן הָאנְד!  
שְׁתַּעַלְט זַיְך בַּי זַיְן שִׁיקְזָאלָס רַודָעֶר  
אַיְן זַיְן נִיעָם הַיְמָאַטְסְּלָאָנד!

עַר אַנְטְּלוֹיפָט פָּוָן טַוּזָעֶנד קְלָלוֹת  
פָּוָן דֻּעָם טִיְּפָעָלָס שַׁוּאַרְצָעָן רַיְיך,  
הַעַלְפָט אִיהָם פַּטְרָן דֻּעָם גְּלוֹת,  
וּוְעָן עַר קַומְט אַהֲרֹן צָו אַיְיך!

## דער שופר

לִיט צום זיעג און ניט צו פריהייט,  
שאַלט איזט אונזער אינסטורומענט,  
שקלאָזען זענען מיר און פרעמדע,  
און פון קיינעם ניט דערקענט.

ס'קען די מענשהייט ניט איהר לעהרעד,  
וואָם האָט איהר מיט גיסט בעמעעלט.  
א, עס קען אונז ניט די פאלשע,  
שלעכטע שילערין — די וועלט !

אנדריש רוישט יעצעט אונזער שופר  
אין דעם שוואָרצען גלוֹתִיתָהוּם :  
יעדעָר "תקיעָה" איז אַשְׁחִיתָה,  
יעדעָר "תרועָה" — אַפְּגָרָם.

אונזער יובל און נצחון  
לייעגען אין דער צוקנֶפֶט וווײַיט,  
ווען די פעלקער וועלען אויפֶשְׁטעהָן  
מיט דעם מאָרגען פון דער צוּיט...

## ה ע ר צ ל

וועק דער טרוימער און זיין טרוים,  
דער צויבער איז אין שווים צורונען.  
**א** דער קאמפף, וואס האט א פאלק געוואגען —  
א חלום, וועלכער גלויבט זיך קויים!  
דער העלד און דער שטרײַט,  
דאָס פעלד און די צייט,  
דער מות און דער צוועק,  
אלסדייניג איז אוועק!  
דער גײַסט, וואס האט צום לייכט געשטרעכט,  
האט אויסגעדוּמֶפְּט, איז אויסגעזעכט.



## פֿאָרְמַעַר

¶ אַנְקָעֵל'ס פֿאָרְמַגָּנוֹת פֿלְאַקְעֶרֶת  
אוֹן זִין אַרְבִּית הַאֲטַאַט אַ וּוּרְתָה...  
שׁוֹיֵן פֿוֹן דּוֹרוֹת וּוְיַעַד אַקְעֶרֶת,  
אַקְעֶרֶת מִיטַּן נָזָן דִּי עַרְד...  
...

אוֹן אָזְוֵי רָק שַׁאֲפַט עַר וּוּאָרְמַעַר,  
וּעֻטְמַיט קְבָּרִים אוֹן מִיט גַּעַלְד...  
אַ, עַד אַיְזָן אַ גְּרוֹיְסָעֶר פֿאָרְמַעַר,  
אוֹנוֹעַד יַאֲנָקָעֵל, אוֹנוֹעַד הַעַלְד!...



## א פַּלְוֵק אֹוִיפֶּ דְּמִשָּׁק

א פַּלְוֵק אֹוִיפֶּ דְּמִשָּׁק דָּם בְּלוֹטִינְגָּעַ לְאַנְדָּה,  
וּוֹאָסָם הַאֲטָט נִיטָּ קִיְּן עַהֲרָעָ אָוָן וּוֹיִים פָּוּן קִיְּן שָׁאָנָה.  
— אָוָן קָעָן קִיְּן רְחַמְנוֹת, אָוָן אַכְּבָעָטָ קִיְּן טְרָעָרָעָן,—  
וּוֹאָסָם בְּאַדְ'שׁ זִיר אַין אִידְיָשׁ בְּלוֹטָ אַהֲן אַ מָּסָם  
אָוָן נִיטָּ נִיטָּ קִיְּן אַוְרוֹאָךְ אָוָן זָגָנָטָ נִיטָּ פָּאָר וּוֹאָסָם  
זַי זָוְכָטָ אַוְנוֹעָרָ רְחוּעָ אָוָן פְּרִיעָדָעָן צָו שְׁטָעָרָעָן.  
אָ פַּלְוֵק אֹוִיפֶּ דְּמִשָּׁק !

אָ פַּלְוֵק אֹוִיפֶּ דְּמִשָּׁק, דַּי גִּיפְטִינְגָּעַ שְׁלָאָנָגָן,  
וּוֹאָסָם לְוַיְעָרָטָ אֹוִיפֶּ אָוָנוּ אָוָן פֻּעָרְשְׁטָעָלָטָ אַוְנוֹעָרָ גָּאנָגָן  
אֹוִיפֶּ יְעַדוּעָדָעָן אַיְנְצִיגָעָן וּוְעָגָ פָּוּן חִוּוֹנָה,  
וּוֹאָסָם לְאָוָטָ אָוָנוּ פָּאָרָ קָעָלָטָ אָוָן פָּאָרָ הַוְנָגָעָרָ דְּעַרְגָּעָהָן,  
וּוֹאָסָם שְׁטָעָרָטָ אָוָנוּ אָפְּיָלוּ דָּם שְׁטִילָעָ גְּעוּווֹין  
אוֹן לְאָוָטָ אָוָנוּ נִיטָּ אַפְּהִיטָעָן אַוְנוֹעָרָ אַמְּוֹנָה.  
אָ פַּלְוֵק אֹוִיפֶּ דְּמִשָּׁק !

אָ פַּלְוֵק אֹוִיפֶּ דְּמִשָּׁק, דָּם זִינְזִינְגָּעַ רִידָּה,  
וּוֹאָסָם לְיִקְעָנָטָ אַין אַלְעָן וּוֹאָסָם אַיְזָעָנְשָׁלִיךְ אָוָן גְּלִיכָּן  
אָוָן גַּעַתָּ אֹוִיפֶּ פֻּעָרְדָּאַרְבָּעָנָעָ וּוְעָגָעָן אָוָן קְרוּמָעָ.

וואס רוויכט אונז דעם ביסען דעם ליעצטען פון מוויל  
און טרייכט אונז דורך נאכט און דורך שרעק, און דורך  
גרויל

און אנד'רעד מדיניות צו זוכען א תקומה.  
א פלאך אויפֿ דמשק!

א פלאך אויפֿ דמשק שיק אן אויפֿ איהר, גאט!  
א ווילדען צוישטערער און מאך איהר צו שפאת  
פאר אונזערע וועהען און אונזערע קלאנגען, —  
פערוואנדעל איהר טהראן און איהר הערשאפט אין ברוך,  
און מעק אויס אויפֿ איביג איהר שם פון דיין בז'  
און זאלען די קומענדע דורות נאר זאגען  
א פלאך אויפֿ דמשק!



## דָּוּנוֹן

הערענדייג דעם בעריה המכטען ווועגעער חזו דאן פוקס.

יך האב געהערט דיין זיסען דאונגנען,  
דיין בעטען גאט מיט פרומע ליעדר  
**א**און האב צום ערשטען מאל פערשטאנגען  
די שטארקע קראפט, וואט ליעגט אין סידור.  
אין בין ניט פרום, בין זויניג גלויביג,  
אין תפילות שוין ניט מעהר בעהאווענט,  
דאך דו האסט מיך צורייך געוואונען,  
איך האב געגלויבט און האב געדאַווענט...



## רְשֵׁאָל

זאגט, מיט וואם איז באלו אומירט  
מיין פאלק, מיין אייביג פאלק געוווארען?  
אווי לאנג טויט און עקייסטירט,  
וויין פעטס און מארך נאך ניט פערלארען...

עם ליעגט אין טרונע פון דער צייט,  
אַסְמוּיַע ווי פון אַלְטַמִּירָט,  
איין פרעמדע וועלט-מוועזעומס ווייט  
און חלומט פון ירושלים...



## די סובה

לטע טהירען, אלטע ברעטער  
אוֹן פָּעָרְפּוֹילְטָע שְׁטִיקָעֶר הַאַלְזָן!  
זאגט, וואָם האַמְּעָרָט אַיְהָר דָּאָרט, פָּעַטָּעָר,  
איַן דָּעַם שְׁלַעַכְּטָעָן אַסְּמִיעָן וּוּעַטָּעָר —  
אוֹן וואָם זַוְּמֵת אַיְהָר אָזְזִין שְׁטַאַלְזָן?

וואָם זַשְׁעָרְקָלְעָרָט אַיְהָר דָּא צָו מַאֲכָעָן  
פָּוּן דָּעַם אַבְּגָעָנִיכְצָטָעָן שְׁטַאַפָּת?  
איַעַר בְּנֵין מַאֲכָט מִירְקָלְאָכָעָן.  
ליַאַד אַ וּוַינְד אַוְן דָּאָט וּוּעַט קְרָאָכָעָן  
אוֹן עַם וּוּרְטָט דָּעַרְפּוֹן אַ סּוֹף.

לְאַזּוֹט דָּעַם האַמְּעָרָט, לְאַזּוֹט אַיְהָם לִיעַגְעָן!  
לְאַזּוֹט דָּעַם אַרְמָעָן מַאֲטְרִיאָל!  
דָּעַן אַיְהָר וּוּעַט דָּעַרְפּוֹן נִיטְקְרִיעָגְעָן  
נִיטְקִיְּין נּוֹזָן, נִיטְקִיְּין פָּעָרְגְּנִיגְעָן  
אוֹן אַיְהָר שְׁאָפְטָט פָּאָר דָּעַם פָּעַרְפָּאָל.

„קִינְד! וּנוֹאָפָּס רַעַד־סְטוֹ פָּאָר דְּבָוּרִים

און ווֹאָס נִיצְתּוּ פַּאֲר אַ שְׁפֶרְאָךְ?  
שׂוֹוִינְגַּ! דוֹ לְעַסְטָרָסְטַ גַּאֲטָעַם טְוֻרָעַם,  
וֹאָס פַּעֲרָלָאָכְטַ דַּעַם גַּרְעַסְטָעַן שְׁטוּרָעַם  
און ווֹאָס שְׁרַעַקְטַ פַּאֲר קִיּוֹן שָׁוֹם זָאָךְ.

„מֵיַין גַּעֲבָוִי בַּעַדְאָרָף קִיּוֹן וַיְוַילְעַן  
און קִיּוֹן פַּעַסְטָעַן פַּוְנְדָאָמְעַנְטַ,  
און קִיּוֹן הַוְבְּלָעַן, אָוָן קִיּוֹן פַּיְוַילְעַן,  
און קִיּוֹן קּוֹנְסְטַ גַּעֲבָרָאָכְטַ פַּוְנְ מַיְוַילְעַן  
און קִיּוֹן עַרְדִּיְשָׁעַן צַעֲמַעַנְטַ.

„מַעְגַּ וַיְדַיר נִימַּט שְׁטָאָרָק גַּעַמְפְּעַלְעַן  
מִיטַּ אַיְהָר אַוִּיסְעָרְלִיךְ גַּעַשְׁטָאָלְטַ,  
דָּאָךְ זַי קָעָן זַיְדַּ גַּאֲוָהָגְ שְׁטָעַלְעַן  
מִיטַּ דַּי גַּרְעַסְטָעַ צִיטַאָדְעַלְעַן  
און פַּעַרְשָׁפָאָטָעַן יַעַדְ גַּוְואָלְדַ.

„זָאָל דַּעֲרָפָאָר דַּיְר זַיְוַן קִיּוֹן חִידְוָשַׁ,  
וֹאָס אַיְךְ חַאְבַּ זַיְדַּ דַּאְ גַּעַמְיָהָט!  
דִּיְוַן גַּלְעַכְטָעַר אַיְזַן נִימַּט אַיְדִיַּשַׁ.  
קוּם אַיְן סָוְכָה, מַאְךְ דַּאְרָט קִידְוָשַׁ  
און וַיְיַ שְׁטָאָלְזַן! דוֹ בִּיסְטַ אַיְדַ!



## שְׁפַרָּךְ

לֹךְ אֲמִזְשָׁע קִימֻעַרְתְּ מֵיךְ אַ שְׁפַרָּךְ,  
וְאֲמִזְשָׁע לְיוֹנָט דָּם פְּשַׂט' לְעַן,  
וְעַן מִיר מַזְעַן קְרָאנְק אָונְ שְׁוָאָךְ  
גַּעַהַן בַּי שְׁוֹנָאִים בְּעַטְלָעַן?

אָךְ! דַּי בְּעַטְלָל-שְׁפַרָּךְ אַיְוִיט,  
מַעְגַּ זַי זַיְן פּוֹן בְּלוֹמָעַן,  
קָעַן זַי דָּאָךְ אַיְן שָׁאנְד אָונְ נַוִּיט  
צַו אַיהֲרַ שְׁטָאָלִיךְ נִיטְ קְוָמָעַן.

„שְׁפַרָּךְ“ מִיר נִיטְ, אַ לְאֹזֶן דָּם גַּעַהַן!  
פָּאָלָק מִיטְ וּוְעה בְּעַלְאָדָעַן,  
יַעֲדָעַר פְּלוֹידָעָרִי אַיְזֶן שְׁעַן  
אוּיפְ אַיהֲרַ אַיְנָגְנָעַם בְּאָדָעַן...



## א של אפלאוּ נאכט

(פוריים-באלאדי)

עַם גיט איהם ניט קיין רוח די נאכט,  
עם האלט איהם וואך א בעזע מאכט,  
זיין פלאיך-בעלאיך' עם מה דרייט  
א ווילדע לומט, א ווילדע פריד.

זיין שווארצער בזיזס קוועטלט, ער טראכט :  
„דעך תליה-בויים איז שווין געבראכט,  
א. הענגנון וועט דער שטאלצער איד,  
וואם האט מיט עהרטופרכט ניט געKENיעט

„פאר מיר, דעם מלך'ס רעלטע האנה,  
אין הודה און אין כוש בעקאנט —  
בעגристט בי'ס קיסר'ס גאלדנעס טיש,  
נאר ניט פון איהם, דער זוחן פון קיש.

„זיין פאלק פערניכט איך און זיין גאטט,  
געגעבען אייז שווין דאס געבאט...“

אָ פְּרִיְיט זַיֵּן, זֶרֶשׁ, זְיוֹהָן אָוֹן פְּרִיְינְד!  
וּוּ שְׁעַן דָּעַר דִּיְתָעַר „מַאֲרְגָּעַן“ שִׁינְגַּט!

אָט אַיְן דָּעַר וּוְלְבָעַר נַאֲכַט גַּעַשְׁטָעַרְט  
אַיְן אַיְיךְ דָּעַר מַלְךְ אָוֹן עַר קְלֻעהָרט : —  
זַיִן טַהָּרָאַן אַיְן פָּעֵסְט, זַיִן הַעֲרָשָׂאָפְט — גַּאנָּז,  
דָּאָק וּוְעַמְעַן קוּמָט דָּעַר לְאַרְבָּעַר קְרָאנְץ ;

יָא, וּוְלְבָעַן מַגְּיִסְטָעַר פָּוּן זַיִן רַיְיךְ ?  
דָּעַר פְּנָקָם וּוְעַרְט גַּעַעְפָּעַנְט גַּליִּיךְ,  
אָוֹן בָּאַלְדְּ דָּאָס עַרְשָׂאָפְט אָפְ'גַּע בְּלָאָט  
דַּעֲרַצְעַהָּלְט פָּוּן מְרַדְכִּים עַדְלָעַ טַהָּאָט :

„עַמְּחַאְבָּעַן סְרִיסִים צְוֹוִי גַּעַפְלָאָנְט  
דָּעַם מַלְךְסָמְט טוֹוִיט מִיט פְּרָעַכְעָר הַאָנְדָּן,  
דָּאָס הַאָט דָּעַר אַיְדְּ פָּעָרָהִיט אַיְן צִיְּיט,  
דָּעַם טוֹוִיט פָּעָרוּוּהָרט אָוֹן בָּעָז פָּעָרְמִיְּדְט“. .

דָּעַם קָעְנִיגְסָמְט גַּזְוִימָעַן רָוּחָת .  
נִיט פְּלִיסְעַן וּוְעַט דָּאָס אַיְדִּישְׁ בְּלָוֶט,  
אָוֹן אַיְיף דָּעַר תְּלִיהְ גַּעַהָן זָאָל דָּעַר,  
וּוְאָס הַאָט גַּעַמְאָכָט אַיְהָר זַיִן גַּעַוּעָה... .



## אויף די ערמאָרדונג פון פ...

טיראן און שונא ישראל.

טעעה אויף, מײַן פֿאַלְקַן,  
דײַן גַּאַט אַיְזַן שְׁטָרָקַן, דײַן זַיְעַג אַיְזַן גַּאַנְצַן!  
**שְׁטָעַה אֹוָיפַ אָוָן זַעַה דֵּין שְׁנוֹאָס סְפַּעַ!**  
דָּעַם הִימְעָלֶס לְזִין, דָּעַם בּוֹרָאֶס שְׁטָרָאָפַּעַ:  
דֵּין פִּינְד אַיְזַן טְוִיטַן, זַיְעַג נְבוֹרָה — שְׁטוֹבַן,  
שְׁטָעַה אֹוָיפַ אָוָן זִינְגַּן, שְׁטָעַה אֹוָיפַ מִיטַּלְוִיבַּן!

גַּעֲלוֹיכְט אַיְזַן עַר, דַּעַר גַּאַט פָּוָן מַאְכַּט,  
וּוְאַס חִימַּט זַיְעַג קִינְד אַיְן שְׁרָעַק אָוָן גַּאַכְט,  
וּוְאַס הַאַט פֻּרְשְׁרִיעַבְּעַן אָוָן בְּעַצְּצָהַלְט  
זַיְעַג חֹב דָּעַם נָאָר, וּוְאַס הַאַט גַּעֲוֹאַלְט  
אַיְן בְּלֹוט דָּעַרְטְּרִינְקָעַן אָוָן אַיְן גַּאַל  
יִשְׂרָאֵלָס לִיכְטַן, דַּעַר פְּרִיהִיטַם שְׁטָרָאָתַל.

אַ, וּוְאַיְלַדְיַר, דַּו גַּעֲוֹאַגְטַּעַר מַאְזַן,  
וּוְאַס הַאַט פֻּרְשְׁנִיכְטַּעַט אַטְרָאָן!  
גַּעֲשִׁיקְטַּעַר דַּו, פָּוָן גַּאַט אַלְיַיְן,

געבענשטער מיט דעם הימעל'ס מעהן,  
בענישטערטער פון העסטען מוטה,  
דו רעכענעך פאר אונזער בלוט !

א, איילט זיך צו דעם גוטען ארט.  
צו קישיניעוער קדושים דארט !  
א, זאנט זוי אן די גראמע נוים :  
געצאלט האט טיראנני איהר פריזן,  
א שונא טויט, ער איז ניטה,  
„אשירה להשם כי גאה גאה !“



## דעָרַ פְּתַחַ מִיטֵּןַ קְמִץַּ

אֲדֹעַרְ לִיטּוֹאַקְ אָוָןְ דִּיטְשַׁ.

געַדְיַבְטַ צַוְּ דַעַרְ גַּעַלְעַנְגַּהַיִטְ פָּוָןְ אַ פַּעַרְאַיְנִינְגְּנוֹגְ צַוְּיַשְׁעַןְ דַּיְ  
נוּ יַאֲרַקְעַרְ רַוְסִישַׁעַ אַידְעַןְ אָוָןְ דִּיטְשַׁעַ „יַאֲהָוִדִּיםַ“.

לְעַרְ פְּתַחַ מִיטֵּןַ קְמִץַּ  
גַּעַהַעַןְ מַאֲכַעַןְ שְׁלוֹםְ —  
אַ, וַיְיַזְדִּיןְ חַסְדָּהְ, מַאֲטַעַ !  
קְלִיְבַּ אַוְיַףְ דַּיְ נַעַןְ וַנְדַעַ,  
פַּעַרְוּוֹרְקְלִיךְ אַונְזַעַרְ חַלְוָםְ !

דַעַרְ קְמִץַּ מִיטֵּןַ פְּתַחַ  
גַּעַהַעַןְ שְׁלִימַעַןְ פְּרִיעַדְעַןְ, —  
אַ, גַּאֲטַ, בַּעֲוֹיוֹזְ דִּיןְ וַאֲוַנְדַעַרְ :  
נִיטַ לְאֹזְ אַונְזַעַרְ גַּעַהַעַןְ בַּעֲזַונְדַעַרְ  
אוּןְ בַּרְעַנְגְ צַוְאַמְעַןְ אַידְעַןְ !

דַעַרְ פְּתַחַ מִיטֵּןַ קְמִץַּ  
קוּמַעַןְ זַיְקְ פַּעַרְטְּרַאַגְעַןְ,  
אַ, „חִירְקְ“ אָוָןְ „מְלַאֲפּוּםְ“ !

גענוג זיך אויך צו שטופען,  
און הערט זיך אויפֿ צו שלאנגען!

אייהר זויט נקודות אלע,  
קליאנע פינטלאך, שטיילע,  
דאך, הויך און שטארק און מעכטיג,  
און הייליג שען און פרעכטיג  
אין אחדות גרויסע תפילה...



## אונשטערבל'יכייט

לער הימעל איז פינסטער סכנות,  
דעך שטורם-זוינד רוייסט אהן רחמנות,  
און ברומט מיט א שרעקליכע מאכט  
און וואלקען אויפ וואלקען זיך גארבען,  
און סטראשען מיט טוית און פעדארכען,  
גאָר שרעקליך און קאלט איז די נאכט.

דאָך ברענט זיך אזוּ ווי דורך צויבער  
א פיעערעל, הייליג און זויבער,  
א ליכטעלע זעהט זיך אַרוֹים —  
עם בלזען און בלזען די ווינדען,  
דאָך וויל ניט דאס פֿלעמעיל פֿערשווינדען.  
בחנום ! דאס לעשט זיך ניט אוּם.

און דורות שוין זייןען צורונען,  
עם האבען פערלאשען זיך זונען,  
די צייט האט שוין וועלטען פערלענדט,  
און ליעדרה, און שטערען, און יאהרען  
שוין זייןען פערגעטען געוזארען.

## דאם אַרְעָמָעַ לִיכְטָעַלָּע בְּרַעַנְתַּ

און אייביג איזוי ווי די תורה,  
טראטען יעדע פערפֿאַלְגּוֹנוֹג און מורה,  
וועט לייכטען דער הייליגער פלאם;  
עם וועלען די שטראַעַם זיך בײַטען,  
און צייטען זיך וועקסלאַען אויף צייטען  
איזוי ווי די כוֹאַלְיַעַם אֵין יַם.

און פֿינְסְטָעַר אָן נַאֲך אַ מַאְלַ לִיכְטִיג  
וועט ווערען דער הימעל, אָן רִיכְטִיג  
ווי אִימְעָר וועט שׂוֹאָך זַיִן דער ווינַד,  
צַו לְעַשְׁיַעַן דָּאַס לִיכְטַ פֿוֹן בְּטַהּוֹן,  
וּאָס ווּקְטַ אֵין דָעַם אִיד זַיִן נְצֻחּוֹן,  
וּאָס הַאָט אֵיחֶם גַּעֲהִיט בַּיּוֹ אַצְינַד.

„הנְּרוֹת הַלְּלוֹ“, מַיִן אִידָּעַל!  
זַיְנָג פְּרִיּוֹלָאַך דִּין אִיבְּגִינְעַם לְיעַדְעַל!  
אֵין אֵיחֶם לִיעַגְט אַ הִימְלִישָׁם גּוֹאַלְד,  
וּאָס ווּקְטַ דִּינְעַ הַעַלְדָּעַנְ-גַּעֲפִיהַלְעַן,  
און זַאנְט צַו די חִוּת וּאָס בְּרִילְעַן —  
דָעַם מַעֲכְטִיגְעַן, גַּעֲטְלִיכְעַן „הַאַלְט“!



## צום אתרונג

אָגֶן, גַּעֲבָעַנְשְׁטָעַ פְּרִי דֹּו,  
פָּוֹן מַזְרָחַ-זָוֵן גַּעֲקָוּסֶט —  
וּוְאַם וּוְאַקְסֶט אַיְן יַעֲנַע פַּעַלְדָּעַר, וּוְאוֹ  
עַם בְּלִיהְתּ מַיְין אַלְטָעַ לְוָסֶט !

אַיְזַ נִיטַּ דִּינַן דַּופְטַּ אַ זִּסְמָעַר גְּרוּסַם  
פָּוֹן מַיְינַע אַלְטָעַ פְּרִיְינַדַּה,  
וּוְאַם נַאֲרַ אַיְן זַיְעַר גְּרוּסֶעַן זִכּוֹת  
בֵּין אַיךְ נַאֲרַ דָּא בֵּין הַיִנְטָט ?

בְּיוֹטוֹ נִיטַּ, זָאָג ! דַּעַם נַבְּיאָס וּוְאַרטַּן,  
גַּעֲפָאַלְעַן פָּוֹן זַיְן צְוָנָג  
אוּיפַּ יַעֲנָעַם וּוְאַונְדָּעַרְלִיבָּעַן אַרטַּן, —  
וּוְאַם הַאַלְטַּ מַיְיךְ אַיְבָּיגְ יַוְנָּג... .

דוֹ מוֹזַעַט זַיְן דָּודָס לִיעַד, מִיר דַּוכְטַּן,  
פּוֹל הַיְילִינְגְּקִיְיט אָוֹן פְּרָאַכְטַּן,  
וּוְאַם אַיז פֻּעַרְצְוַיְבָּעַרְט אַיְן אַ פְּרָזְכְּטַּן,  
וּוְאַם גְּרִינְטַ אָוֹן שְׁמַעְקְטַ, אָוֹן לְאַכְטַ ;

עם וועקעט דיין זעלט'געַר אַראָמאָט  
מיר קראָפֶט אַין יעדער גִּלְעֵיד  
און מאָכֶט מיין האָרֶץ מיט גְּרוֹיסְקִיֶּט זָאת  
און גְּרוֹים אַין מיר דָּעַם אִיד...

דער גָּלוֹת ווַיְיכַט מיר פָּאָר דיין דָּופֶט  
און פָּאָר דיין רִיעֵז — די נוּוִיט.  
דוֹ פִּילְסֶט מיט בְּשָׁמִים אַן די לוּפֶט,  
וּאָסֶחֶט נָאָר הָאָס אַון טוּוִיט...

לְבָנָנוֹן'ס פְּרִישָׁעָר אַטְהָעָם צִיהָת  
דוֹרֶךְ דיין גַּנְעָדָן דָּופֶט,  
דער יַרְדֵּן זִידָט, דער כְּרָמֵל בְּלִיהָת  
און אַבְּיָגִיל روּפֶט.

דוֹ שְׁמֻעָקָט, אַון מיין יְשֻׁעָה רָעָדָט,  
דוֹ גַּלְאָנְצָסָט, מיין עַמּוֹם טְרוּמִיט.  
דוֹ חַאלְטָסָט מיין שָׁוֹל אַון מיין גַּעֲכָעָט  
מיט גָּאָלָד אַרוֹמְגָּזְזִוִּיט.

וּוֹעֵן אַין דָּעַם שׁוֹנוֹאָס יַאֲךְ אַיךְ דָּאָרָב,  
אַיךְ ווּעַלְקָ אַין שָׁאנְד אַון ווּעה;  
וּוֹעֵן יְעַדְעַ גּוֹיָה שְׁנַיְידָט אַ קָּאָרָב  
אַין מיר אַון אַיךְ פָּעָרְגָּעָה;

וּוֹעֵן זָוֵן אַון זָוְמָעָר זִינְעָן ווַיְוִיט.

א קאלטער רעגען קלאפט ;  
ווען ווילד די שווארטצע קראהע שרייט  
מייט חרמות דורךגעזאפט ;

א ווינטער סטראשעט און א קעלט,  
א ענגשאפט און א פלאך ;  
ווען איך דערפיהָל א פרעםצע וועלט  
און ווין צוקלעט און זוך ;

דאָן קומסטו פון מיין אלטען לאָנד,  
פון מיין פערגעם'געם וואָלד.  
איך נעהם דיַך אַין מיין שוואָכע האָנד  
און בֵּין געקראָפְטִיגְט בָּאָלְד.

אָרוֹם באָלְעָמֶר מײַט גַּעֲזָנָג  
טראָג איך דיַך שטָאָלִין צוֹשְׁפְּרִיט,  
און אַין מיין זַעַלְעַ מײַט אַ קלָּאנָג  
וּזְאַבְטָ אַוִּיפָּ דיַ גַּרְעַסְטָעָ פְּרִיּוֹד...



## צז'י בעכערם

אויף נפתלי הערץ אימבער, בעל "התקוה".

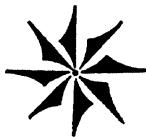
פֶּלְוֹוַיִ גָּאַלְדְּנָעַ בעכערם אַנְגַּעַנְאַסְמָעַ פּוֹל  
הָאַטְ גָּאַטְ גַּעֲהִיםְעַן שְׁמַעַלְעַן אוֹפֵף זַיִן שְׁטוֹהָלַ  
**אַיִּין** בעכער פּוֹל מִיטְ אַרְצָן יִשְׁרָאֵלוֹזִין,  
דָּעַרְ צְוֹוִיטָעַר — מִיטְ דָּעַם אִידְעַןְסָם בֵּיתְ רַעַ פִּין,  
צְוָלָאָזָט אַיִן הַיְמָעַ טְרַעְרָעַן אָוָן אַיִן גָּאַל.  
עַרְ הָאַטְ בְּעַשְׁיַנְטַ זַיִן בִּיְדְעַן מִיטְ זַיִן שְׁטַרְאָהָל  
אוֹן הַאַלְטָעַנְדִּיגְ זַיִן אַיִן זַיִן לִיכְטַגְעַן שְׁוֹים,  
הָאַטְ עַרְ גַּעַזְגַּטְ צָוֵם דִּיכְטָעַר : "קְלִיבָּ דִּיר אָוִים !"  
"מִיִּין גָּאַטְ" ! — הָאַטְ דָּעַרְ פָּאַעַט גַּעַוְוִיְנַט — "מִיִּין הַעַרְץ  
דָּעַרְצִיְלַט מִירַ, אָזְ פָּוֵן אַיְנָעַם וּוּלְ אַיךְ טְרִינְקָעַן שְׁמַעַרְץ.  
שְׁוֹן פִּיהָל אַיךְ וּוּי אַ וּוּהָ דָּרָךְ יַעֲדָעַר גָּלְיעַד,  
דָּאַךְ נָעַם אַיךְ דָּאַם פָּוֵן דִּירַ, אַיךְ בֵּין אַ אַיךְ ...  
אוֹן אַוִּיסְגַּעַטְרוֹנְקָעַן הָאַטְ דָּעַרְ דִּיכְטָעַר בֵּין אַ טְרָעַר.  
דָּאַם גְּרוֹיְמַעְתַּה הַעַרְץ אִיּוֹ אַיְחָם גַּעַוְאָרָעַן שְׁוּעָרַ,  
אַ טְיֻעְפָּעַר יַאֲמָעַר הָאַטְ גַּעַנְגַּט זַיִן בְּרוֹסְטַ,  
פְּעַרְשָׂוֹאַונְדָּעַן זַיִנְעַן פְּרִיאַעַד אָוָן פְּרִיאַידַ, אָוָן לְוָסְטַ.  
דָּעַרְ וּוּלְטָעַן־אָוְטָעַר הָאַטְ אַיִן אַיְחָם עַרְוּאָכְטַ,

ער האט געקרעכצט דעם גלוות און די נאכט.

געוֹאנְדָעַרט אָונִ גַעֲוָוָאנְגָלֶט, אָונִ גַעֲקָלָאנְגֶט  
הָאָט עָר, גַעֲנָעְכְטִיגַט דָאָרָט, וּוֹאוֹ נִיט גַעֲטָאָגֶט.  
גַעֲוָיִינְגַט הָאָט יַעֲדָעַר גַלְיְעֵד אַיָּהָם, יַעֲדָעַר בֵּין,  
אַיִן טַיעַפְעַן עַלְעָנָה, אַיִן דָעַר וּוּלְטַ אַלְיָוָן.  
די שַלְעַכְטָע עַרְד הָאָט רָק אַיָּהָם אַבְגַעְנָאָרָט,  
אוּמוֹזִימַט הָאָט עַר פָוָן לַיְיטָעַן הַילְפַט דַעְרוֹוָאָרָט...  
דָעַר גַלוֹת-בַעֲכָר הָאָט זַיִן גַיְסָט פַעֲרָסְמַט  
אוֹן קוּמוּנְדִיג אַיִן לְאָנדַ פָוָן וּוֹאוֹ עָר שַׁטְמָאָט,  
פָוָן וּוֹאוֹ זַיִן אוֹמָה צִיהָת אַיָּהָר חַיוֹת נָאָך...  
הָאָט עַר דַעְרַפְיָהָלָט אַיָּהָר עַלְעָנָדָם גַרְעַסְטָעַן בְּרָאָך...  
אוֹן גַאָט הָאָט וּוַיַּעֲדָעַר אַיָּהָם דַעְרַלְאָגָנְט אַ וּוֹאָנָק:  
"דַעְרַקְוַיְק דִיךְ אִיצְטָעַר! נַעַם דַעַם צַוְוִיְיטָעַן טְרוֹנָק!"  
עַר הָאָט דַעַם אַנְדָעַר בַעֲכָר גַיךְ גַעֲלָעָרָט,  
עַם הָאָט זַיִן אוּמָעַט פַלְזְלָוָג אַוְיְפָגְנָהָעָרָט...  
פַעְרָנִיכְטוֹנָג הָאָט אַיָּהָם מַעַהָר נִיט אַגְגָנְגָלָאָצָט,  
אַיִן דָעַר נְשָׁמָה הָאָט זַיִךְ אַיבְעָרְפִילָט זַיִן קָעהָל,  
מִיט שְׁמָחָה הָאָט זַיִךְ אַיבְעָרְפִילָט זַיִן קָעהָל,  
די "הָאַפְעָנוֹגָן" הָאָט עַר גַעֲזָוָנָגָן הָעָל.

אַזְוִי הָאָט עַר גַעֲאִירָט פָוָן לְאָנד צַו לְאָנד,  
אַ בַעֲכָר אַיִן זַיִן יַעֲדָעַר דַעְרָעַר הָאָנד;  
גַעֲאִירָט דַוְרָק טָאג אָונִ נָאָכָט, וּוַיְלָד אַוִים, וּוַיְלָד אַיִן,  
גַעֲזָוָפְט אַמְאָל די פִיּוֹן, אַמְאָל — די וּוֹיִין...  
אַ גַלוֹתִיחָוָם, אַ פָאָט דַעְרָצָו,

האט ער געזונגען וואגלאענים און רוח,  
 ער האט דערלעבט זיין אומה'ס יונגסטער דור  
 זאל זינגען איהם די "האפענונג" אין קאָהָר ;  
 ער האט געעהן ווי דער פערצעאנטער, אַרְמָעָר אִיד  
 שטראָהָלֶט אויף מיט תענוג פון "התקוה"-לייעד,  
 דאָך איהם אלֵין, אַהֲן גְּלִיכָּן  
 האט שטיל דער עלענד צונעמאכט זיין בלִיך  
 גאנץ וווײַיט פון דארט, וואֹהָין ער האט געשטראָבעט ;  
 פון דארט, אַוּאוּ זײַן חַלוּם האט געשוועכט...  
 אַוּפְּ גָּאָטְסָ בְּעַכְּרָם פּוֹל  
 אַוּפְּ גָּאָטְסָ בְּעַשְׁטָרָאַהָלְטָעָן, שְׂכִינָה עַלְעָן שְׂטוּחָל,  
 אַוּם וְאַרְטָעָן אַוּפְּ אַמּוֹעַזְקִינְד וְוי עָר,  
 וְאַם זָאָל אַיְן האפֻּנָּונג פְּעַרְטְּרִינְקָעָן אַונְזָעָר טְרָעָר...



## א שמחת-תורה טענツיל

די איביגע האפקע אָרוּם באַלעמער.

וים מיט זאָרגן און מרה שחורה !  
פרײַט זיך, אִידען, מיט דער תורה  
און פֿאָרגעסְט אַ ווֹיֵל די פֿײַן !  
הויבט דִּי פֿיסְלָאָך !  
געמֶט צו בִּיסְלָאָך !  
שפֿעטער וועט דָּאם אָומְטִיג זײַן....

מיט הקפות און מיט ליעדר,  
לוּסְטִיג, לעַבְדִּיג, לַיעַבְעַר בְּרַידְעַר !  
טאָנְצַט אַין אַיִינָעַם ! טַאנְצַט אַוְיפּ גִּיך !  
'רָום באַלעמער  
מיט אַ זְמָר ;  
מיט די אוַיסְגַּעְדְּרִיטַע שִׁיך ! ...

דְּלוֹת הַיִּנְגַּט אַון דְּלוֹת מַאֲרְגָּעַן,  
וּוְאַם זְשַׁע הַעַלְפַּט דָּאם וּוַיְסַטְעַ זַאֲרָגַעַן ?  
תּוֹרָה'ס יוֹם טּוֹב אַיז אַ חָזָק, —

כאטש אין סוכה  
זיין און פוקע ;  
כאטש אין שיסעל איז א בראך ...

קופט, ר' טודרות, קופט, ר' מיכעל  
אתה הראת אויפֿן ביכעל ! ...  
נאר בטחונן ! גאט איז ריך ...  
ער ווועט כלעבען  
טוזען געבען,  
כאטש ער האט ניט איצט פאָר איך ...

פרײַט זיך, אידען, עס סגולה,  
מייט דער תורה מס שענע גדולה !  
אייהר זיימט איהרע גראיסע ליטט.  
אָזֶן עליה  
און אָשְׁתִּיה,  
און די אומה איז בעניאיט.

לאנגע יאהרען ווי אייהר פרײַט זיך,  
לאנגע דורות ווי אייהר דרייט זיך  
מייט די רײַינְגְַקייט איז האנד.  
קנאפֿ חיונה,  
פייעל אמונה,  
און אייהר לעבעט איז יעדען לאנד ...

זעהט ווי איעדרע כליקודש

טאנצען שוין אַ גאנצען הוודש  
און זי וווערען אלץ ניט מיד!  
איימפעריאלען  
און מעדאלאען  
אייז די תורה פאר דעם אייד...

זאלען שעמען זיך די גוים,  
זאלען קלעמען זיך רשיים!  
גריזשען וועלען זי אַ בײַן...  
דעָר לוייתן  
אייז בעשלאלטען  
נאָר צו זיין פאר אייך אלײַן...

משה אייז דערהויך געשטיגען  
אייעדר "שמעה" דאָרט צו קרייגען,  
אייעדר נחת, אייעדר שטרוייט...  
און געבראכט אייך  
און געמאכט אייך  
פאר די פֿרִיצִים, וואָס אַיהֲר זוּיט...

וואָס אַיהֲר טהוות דעם יאַהֲר דעם גאנצען  
אָרט ניט קיינעם, אַיהֲר מעגט טאנצען  
און פֿאָרבֿיִיסְעַן מיט אַ "טְרוֹנָק"!  
דעָן דער בורא  
און די תורה  
וווײַיסְעַן אייך שוין אויפֿען וואָונְק...

## אלטע פריינד

לך ארט נאה זיידע! נאט איך שלום.  
לאזט מיר דרייקען איז אנד!  
עפעם פונקט ווי דורך א חלום  
שיינט איהר מיר צו זיין בעקאנט.

עפעם רעדט מיר מיין זכרון:  
און אין די געדאנקען טאגט:  
איך האב אין די יונגע יאהרען  
א געטראיען פריינד פערמיאגט...

שען און קלוג, איז "קיין עין הרע"!  
פונ יעדווידער מויל געבראכט,  
און זיין שענט בלאט גمرا  
האט איהם שענער נאך געמאכט.

און א העלד, אוש פראסט א גבורה,  
ווי קיין אידיש קינד בעשערת —

ציט'רען פֿלְעָגַט ווֹי אֵין אַ פִּיכְבָּר  
אָונְטָעָר זַיְנָע טְרִיבֶּט דֵּי עָרָד.

גרְיוֹזָלָךְ פֿעַךְ-שְׁוֹאָרָץ, אָוְגָעָן פֿלְאָמָעָן,  
אוֹן זַיְן רִיחָר — אַ וּוְילְדָעָר בְּרָאנְד.  
לְעָרְנָעָן פֿלְעָגָעָן מִיר צְוֹאָמָעָן...  
זַיְדָע... אִיהָר זַיְתָם מִיר בְּעַקְאָנָט...

אוֹן אַ קָּאָפֶן, — צְמוֹישָׁת דָּעַם רְבִ'ן,  
אוֹן אַ שְׁטִיףָעָר, — זַיְנָע שְׁטִיקַן!  
אָךְ! וּוְאָסֶם וּוְאָלָט אִיךְ נִימָט גַּעֲגָעָבָעָן,  
נָאָר צֹ טָאָן אוֹפֶן אִיהָם אַ בְּלִיקַן!

אִיךְ וּוְאָלָט מִמְשָׁ אַינְגָּנָעָר וּוְעָרָעָן,  
זַיְךְ דָּעַרְמָאָנָט דֵּי יְוָנָגָע יְאָחָר,  
זַיְדָע... כְּלָעָבָעָן, אִיךְ וּוְאָלָט שְׁוּוּעָרָעָן!  
אַבְּעָר אָךְ, דֵּי גְּרָאָהָע הָאָר!

שְׁפָעַטָּעָר הָאָט אַ שְׁעָנָע מִידָּעָל  
מִימָּט אִיהָר לְיעָבָע אִיהָם פֿעַרְלָאָקָט,  
אַ, עָרָהָט גַּעֲלִיעָבָט אִיהָר עָדָל,  
אוֹן פָּאָר מִיר זַיְן הָאָרָץ פֿעַרְקָלָאָגָט.

יְעָנָעָר חְלוֹם הָאָט בְּעַרְוִוִּשְׁתָם אִיהָם,  
אַט מִימָּט פְּרִיְיד אוֹן אַט מִימָּט שְׁרָעָק,

דאָן זיָן לְיעַבְּסַטְעַ האָט פָּעַרְטְּוִישַׁת אֵיכֶם,  
עד אֵין אֵין דָּעַר וּעוֹלָת אָוּוּק.

וּוְאָם מִיט אֵיכֶם אֵיָיָן גַּעֲוָאָרָעַן,  
דאָם האָט שְׂטַעַנְדִּיגּ מִיךּ גַּעֲלָאָגָּט.  
כְּהָאָב זַיִּיט דָּאָן זיָן שְׁפָוָר פָּעַרְלָאָרָעַן...  
וּוְעָרָרָט זַיִּיט אֵיכֶה, זַיִּידָעָ? זַאֲגָּט!

רוֹפֶּט מַעַן אֵיךּ נִיט יַאֲסָעַל שָׁאָכָּעָר?  
זַאֲגָּט! אָוָן קֻומְטָ אֵיכֶהָר נִיט פָּוָן גַּעַר?  
אָוָן גַּעַדְיִינְקָטָ אֵיכֶהָר נִיט אַ בְּחָוָר  
מִיט דָּעַם נַאֲמָעַן מַשָּׁה בָּעָר?

„גַּעַגְגָּן! גַּעַגְגָּן! מַיִּין פְּרִינְדָּה, מַיִּין לְיעַבְּעַה,  
סְ'הָאָט דִּין אַוְיָג דִּיךְ נִיט גַּעֲנָאָרָט.  
אֵיךּ בֵּין דָּאָס דָּעַר יְוָנָגָעָר גַּבּוֹר,  
וּוְילְכָּעָן דָּו האָסְטָ זַעַהַן גַּעֲנָאָרָט.

„דאָס בֵּין אֵיךּ, דִּין אַלְטָעָר חָבָּר,  
גְּרָאָה אָוָן שְׂוֹאָךּ, אָוָן טַעַפּ גַּעֲנִיגָּט.  
אַ, עַם האָט דִּי צִיְּיט אֵיכֶהָר וּשְׁאָוּועָר  
שְׁוַיַּן אַוְיָפּ אָוָנוּ אַרְזִיפְגָּעָלִיְּגָט.

„קוּם אָוָן לְאַמִּיר זַיְּקָ אַוְמָאָרְמָעָן!  
קוּם! מִיר זַיְּנָעָן אַלְטָעָר לִיְּטָם.

אפשר וועט זיך גאט דערבאָרמען :  
אונז ניט מעהָר פערוֹאַרְפָּעָן ווייט.

„איך געדינק נאך אלען, געדינק נאך,  
אין זכרון אַפְּטַמְּאָל בְּלִיצְתָּ...  
איך דערמאָן מיך און איך בײַינק נאך,  
אַבְּעָד וּאַסְּזָשָׁע הַעֲלָפֶט דָּם אַיְצָט?

„גראָה איז אונזער גאנצער „חדד“  
און דער רבִי לאָנג ניטאָ.  
מיר פערליִיעָרָעָן זיך כְּסֶדֶר  
און פערגעהָעָן מיט דער שעָה.

„אונזער לֵיעֶבע, אונזער גְּבוֹרָה,  
אונזער האָפְּנוֹנָג ווּרטָט צוֹשְׁטָעָרָט ;  
עַנְדִּיגַט עַנְדְּלִיךְ מיט דער קְבָּרוֹה ;  
מיט דעם לְעַצְּטָעָן רִידָּעָל עָרָד.

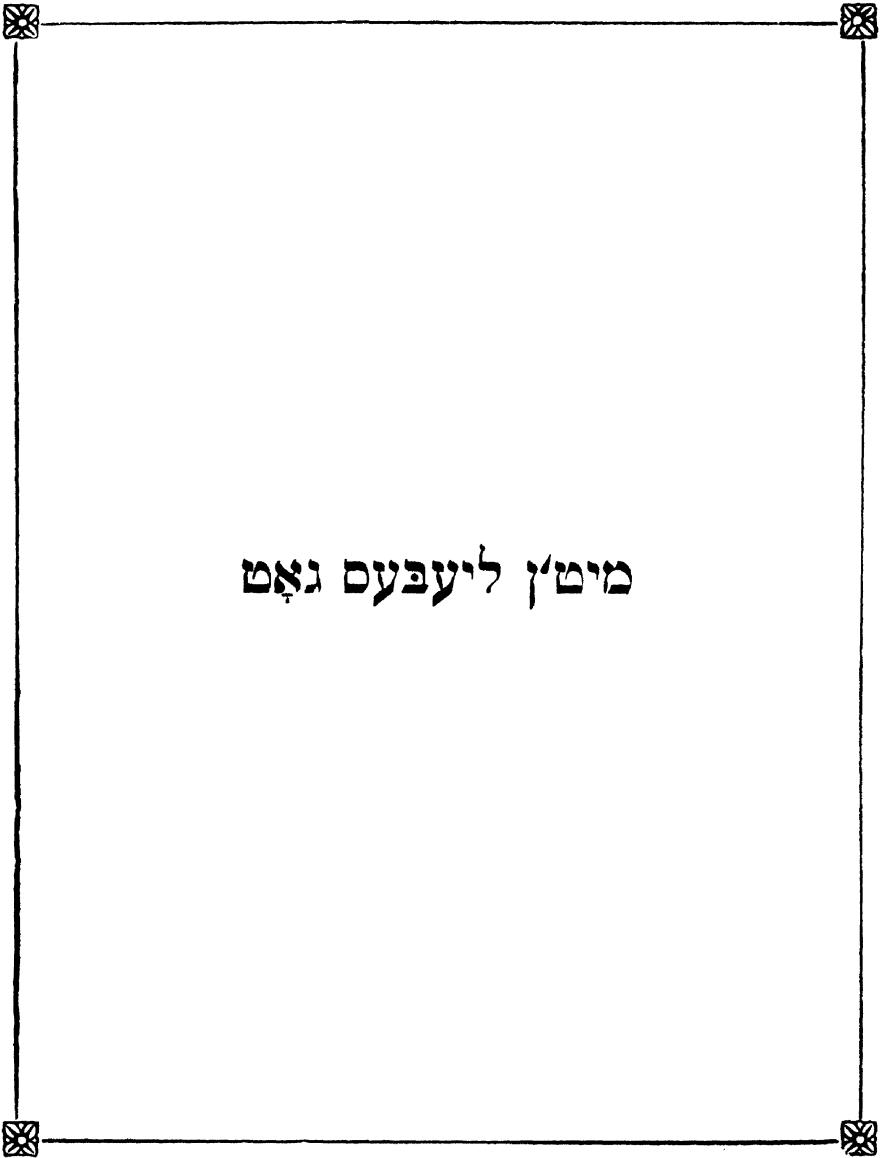
„גְּלוּבָט איז גאט, ווֹאָס הָאָט אָנוּ בִּיּוֹדָעָן  
אַבְּגַעְפְּרִישָׂט דעם אַלְטָעָן בּוֹנד !  
נוֹ, אַ קּוֹשׁ בְּעַפָּאָר מִיר שִׁידָּעָן !  
נאך אַ קּוֹשׁ אָון זִי גַּעַזְנָד !

„לְאַמִּיר הַאֲרַצִּיגְ זיך גַּעַזְגָּעָן,  
און בעהָאַלְטָעָן דעם גַּעַדְאָנָקְ,

או יעדוייעדען מאל בעגעגען  
אייז שווין איצט א גרוים געשאנק.

“דען מיר זייןען בידע זקנימ,  
אונזער טאג אייז שווין בעשטעטלט —  
אפשר וועלען מיר זיך איז אינעם  
טרעפען איז א בעס'ריע וועלט”!





**מיתן ליעבעס נאט**

## אויפֿן טײַיך

לְיעַבְסְטָען, זָאג! וּוֹעֵר אִיז אָוָנוּ גֶּליַיך  
וּוֹעֵן מִיר בַּיַּדְעַ פָּאַהֲרָעַן  
אוּפֿן דָּעַם טַיַּיך דָּעַם קָלָאָרָעַן,  
אוּפֿן דָּעַם קָלָאָרָעַן טַיַּיך?

אָ, עַמְּ אִיז אָ לְיעַבְעַ לְוֻסְטָן,  
וּוֹעֵן אַיִן וּוַיְכַעַן שְׁלָוִים  
סְטַרְאָגָט אָוָנוּ וּוֹי אָחָלוֹם  
שְׁטִיל דָּעַם וּוְאַסְעָרָ'ס בְּרוּסְט!

פָּוֹן דִּי וּוּעַלְעַן קְלִינְגְּטָ אַרוֹוִים  
וּוֹי אָזָנְפְּטָעַר נְגַונָּן,  
לְיעַבְדִּיך צָו פָּעָרְוּוֹעָגָעָן  
טְרוּוּמְעַנְד אָוּפֿן מִין שְׂזִוִּים.

דָּעַר לְבָנָה'ס מִילְד גַּעַשְׁטַאַלְטָ  
בְּרַעַכְתָּ אַדוֹרָך דָּאָס בְּלָאָהָע

פּוֹל מֵיט זִימַּה הַנָּאָה —  
אַיְבָעֶר אֲונָזָעֶר וּוּאָלֶד.

אוֹן זַי שְׁוֹוִימַט אַלְצַן נַעַמְתָּעֶר צַו  
אַיְבָעֶר אֲוֹנוֹ צַו שִׁינְעָן.  
גַּלְיכְּלִיךְ וּוּי מִיר זַיְנָעָן!  
גַּלְיכְּלִיךְ אַיךְ אוֹן דּוֹ!



## פראג מענט

**בָּ** יוט שען, געליעבעטע, שען און הייליג!  
געמאכט צו בענשען און צו ליעבען, —  
א ספר תורה, יעדער חלק  
פונ כורא'ס איינ'גע האנד געשרייעבען.

דיין “בראשית” ווי דיין “זאת הברכה”,  
דיין תוכחה ווי דיין “או ישיר”  
אייז גאט’ס כתבייד, אויז זיין מלאה,  
דו ביוזט אין גאנצען ריין און כשר.



## טראגעדייע

איך האב דיך געוועהן אויף דער ביהגע  
אין גאלד און אין זילבער געלליידט,  
א וואנדערבאר שענען קאנגינע  
פונ פאושען און דיענער בענלייט.

די קריין אויף דיין קאָפּ האָט געשימערט,  
גערוישט האָט דיין זיידנע שלוּט,  
האָסְטַ שטאלֶז, און אָסְטַ קײַינָען בעקימערט,  
בִּעְשְׁטִיגְעָן די מאָרְמָאָרְגָּןָע טְרָעָפּ.

נאָר הינטער דער צענען פֿערכֿיטערט  
מייט יאֹוש בעטראָכֿטְעַנדִיג דיך —  
געשטאנען געזיפְצָט און געצייטערט  
אן עַלְעַנְדָּעָר טְרוּיְמָעָר בֵּין אַיך.

כ' האָב אַין מֵיר געטראָגָען די קוּוָאַלְעָן  
און שטייל האָט גערעגענט מיין בלִיק,  
זָאוּי אַיז דער פֿאָרְהָאָגָג געפְאַלְעָן.  
דעַרְמִיט האָט געענְדִּיגְט דָּס שְׂטִיקָ.

## די טויטע וועלט

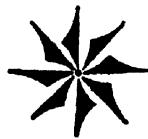
ער טאג איז קריין, די זונן פערגעטען.  
איך רײַיט אָרוֹים אִין פֿעלְד אלְיאַן.  
דֶּזֶק אֵיך דערקען עַם שׂוֹן נִיט מִין.  
אלסדייניג אַיז ווֹיִם אָון דִּיק פֿערשְׁנָעַט!

גָּאָר טְרוֹיְרִינְג קָוָק אֵיך מִינְך אָרוֹם.  
די וועלט אַיז נַאֲקָעַט, הַוִּיל אָון פּוֹסְט,  
גַּעַשְׁטָאָרְבָּעַן וַיְיַנְעַן פְּרִיד אָון לְוֹסְט.  
בֵּית עַוְלָמֶס גַּלְאָצָעַן אָוּמְעָטוֹם!

אוֹוֹאוֹ דָּעַר גַּאֲרְטָעַן הַאֲטָמָט גַּעֲנְרִינְט,  
דָּעַר בּוּיְם הַאֲטָמָט חַנְ'עוֹדוֹדִיג גַּעֲבְּלִיהָט,  
דָּעַר זָאנְג גַּעַשְׁפְּרָאַצְטָמָט, די רְוִיז גַּעֲנְלִיהָט,  
דָּאָרָט הַעֲרָשָׁעָן קָעַלְטָמָט אָון פְּרָאַסְט, אָון וּוֹינְד.

די טהאָלְעַן שאָ, די בּערְגָּעָר שְׁטוּמָ,  
די פּוֹיגְעָלְגַּעַסְטָעַן וּוֹיסְט אָון לְעָהָר,  
אוֹן די גַּעַלְיעַבְּטָעַן קוֹמְטָמָט נִיט מַעֲהָר.  
אוֹן שִׁינְקָטָמָט קִיְּין שְׁמִיְיכָעַל אָון קִיְּין בְּלוּמָ!

איך ציה די לויין, איך רוייט צורייק,  
דער פערד געהט טרייט אין טרייט זיין גאנגע, —  
צורייק! דאס קראנקע הארץ אויז באנג  
און טרעערען פילען אן דעם בליך!



## צו א פויגעל

ק' ינג פויגעלע, זינגן,  
ויסע פריזען ברינגען  
און דערפררי די וועטלט!  
אך, מיר זיינגען באנג!  
ס' האט א זוינטער לאנג  
אונז דיאן ליעד געפעהלט.

גיט אָרוֹנְטַעֵר הָעֵל  
פֿוֹן דִּין גָּאָלְדְ'גַּעַן קָעָהָל  
איַבְעָר אָוָנוֹן דִּין טְרוּוִים!  
איַבְעָר לְאָנְד אָוָן פְּלוּוּם  
קָלִינְגָּעַן זָאָל דִּין גְּרוּם  
ליַעֲבָר פֿוֹן יְעָדָעַן בּוּוּם!

מיַנְטַעֵר לְיַעֲבָע אָוָף  
מִיט דִּין זְעַלְעַנְדְּרוֹף  
מיַט דִּין חִימְלִישׁ לְיַעַד;  
וּוְעַק מִיט דִּין מְזוֹיק  
יעַנְעָם אוֹגֶעַנְבָּלִיק,  
וּוְאָס פְּעַרְגַּעַסְט וִיך נִט.

## צ ו ...

לְשָׁם צִיטַרְעַן דִּינֶנֶעָ בָּרוּסֶט וּוֹיַ וּוּלְעַן,  
וּאֵס פָּונַ דַּי טִיעַפְעַנְיִיסֶעָן קוּוּלְעַן,  
פָּונַ וּוַילְדָעַן, קָאכְעַדְיִיגְעַן שְׁטְרָאָם,  
די וּלְעַן רְוִיְשָׁעַן, צִיחָעַן, פָּאנְגָעַן,  
אוֹן גַּעֲמָעַן אָן אָזְוַיַּה וּוֹי צְוָאַגְנָגַן  
אוֹן שְׁלַעַפְעַן מִיר אַרְאָכַ זָוָם תְּהָזָם...



## ארטיסט צו זיין מאָדעל

שׂוֹיִין פָּאַר מִיר וּוְיָגָטָעַם לֵיכְטַ !  
לֵיכְטַ מִיר אַהֲן אַ גּוֹאנֶנד ! —  
וּוְדִין הַמְּעוֹלָשָׁם גּוֹזִיכְטַ,  
וּוְדִין וּוַיְסַע הַאַנְדַּ .

טְרָאָגֶט דַּי פְּרוֹמָע רְוִיוֹן אַ שְׁלִיעָר ?  
פְּלָעַקְט אַיְהָר דָּעַן אַ העֲמָד ?  
וּוְעַמְּעַן אַיְזָה הַיְלִיגְ פְּיִיעָר  
אוֹן אַיְהָר בּוֹזִים פְּרָעָמֶד ?

מְוֹן דַּי שְׁעַנְהִיָּת זַיִן בְּעִיאָקָעַט  
אוֹן פֻּרְהַיְלָט דַּי פְּרָאָכְט,  
וּוְעַן דַּי קְנוּסָט פֻּרְלָאָנָגָט זַי נְאָקָעַט  
וּוְיָפָונְ גַּאַט גַּעֲמָאָכְט ?

שְׁיַין פָּאַר מִיר אַיְזָה בְּלוֹזָעַר שְׁעַנְהִיָּת  
וּוְעַן דָּעַר גַּיְסָט גַּעֲנִיסָט ! —  
לְאַךְ אַוּעָקְ דַּי פָּאַלְשָׁע רַיְנָהִיָּת !  
וּוְיָמַר זְבָּאָס דָּן בִּיפְטַ !

## דעָר פְּתַרוֹן

עַם געהט אַ בָּחוֹר מִיעֵד אָוֹן מַטָּאַט,  
אוֹן בְּלִיַּךְ, אוֹן קְרַאֲנָק אַרְדוֹם אִין פָּעַלְךָ  
אוֹן זָכְטָ אִין בְּוִים אוֹן בְּלָאַט דָּעַם פְּשַׁט  
אוֹיפָ דָּעַם, וּוֹאַסְטִיעַפְ אִין הָאָרֶץ אִיהָם קוּוָּלַט.

דָּאַךְ זָעה ! עָר טְרֻעְפְּט אַ זִּים גְּזַוִּיכְטָם,  
אַ שְׁעַנְהִיְיט פְּוֹנְקָט וּוּי אַבְגַּעַט אַקָּט.  
אוֹן עָר דְּעַרְפִּיהְלָט גַּאֲר אַונְגַּעַרְיכְּט,  
וּוֹאַסְטִיעַנְ אִין זַיְן אַרְמָעַן בְּזַוְּיִם גַּאֲגָט.



## זעלדע און שולמית

איך קען צוויי שענע מיידלאך,  
איך האב — ווער ווים די סיבה?  
**פָּאָר אַיִּינָע נָאָר בְּעוֹאוֹנָד'רוֹזָג,**  
**פָּאָר דְּאַנְדָּעָרָע הַיִּסְעָ לְיעָבָע.**

און די, וואם איך בעוואונדער,  
בעויצט פיעל שענ'רעד פארכבען  
וואי יענע, וואם בעהערשט מיך  
מיט ליעבע בייז צום שטאטרכבען.

די ערישטע מיט ענטציקונג  
בעטראקט איך, דאך פערזיסען  
מיין וועלט קען נאָר די צוויתע  
אייהר ליעבשאָפט צו גענימען.

פיעל חן שווועבט אויפֿ די ערישטע,  
עם לײַיכטען אייהרע אויגען —  
און דאָך האָט מיך אייהר צויבער  
צו נאָהנְט ניט צונגעציגען...

איך וואלט איהר קיינמאָל קוושען,  
קיינמאָל צו זיך ניט דרייקען  
עם קען איהר עדַל שעההייט  
מיך גענツליך ניט ערקוּיקען.

און ניט נאָר איז זי פֿרְעָכְתִּיג,  
וואָסֶם פֿרְעָכְתִּיג עֲרוֹר קען ניט געבען,  
נאָר אוּיך די רֵינְסְטָע אָונְשָׁוָלְד  
אין הימעל נאָר צו שׂוועבען...

דאָך לַיְעַב איך ניט שׂוֹלְמִית  
און לַיְעַב מײַן זִימָע זַעַלְדָּע,  
וּוַיְיל זַעַלְדָּע אַיְזָעַנְדִּיג,  
שׂוֹלְמִית — אַ גַּעַמְעַלְדָּע.



## צו שפעת

איך ליעב דורך, דו שענטטע פון אלע  
און וואלט עם צו שפעת ניט געשען.  
דאן וואלסטו געוווארען מײַן כלה  
און איך וואלט דיין חתן געוען.

דאך איצט איז פארפאלאען דאס ריידען!  
עם געהט שוין אין סתרדות אריין!  
עם וויל זיך די ערשות ע ניט שיידען.  
און דו ווילסט די צווייט ע ניט זיין.



## א יונגענד-חלום

לֹן, גרויסטרטיג, ווי שטאלען דו בייסט!  
ווער קען דיך איזטער ביגען?  
איך זיך זוית לאנג און זיך אומזיסט  
דיין בליך אויפ מיר צו ניגען.

איך ווים, ניט איך וועל זיין דער העלה,  
וואס וועט דיין הארץ בעצווינגען.  
אן אנדרער אויפ דער ליעבעס-פעלד  
וועט יענעם זיעגלייד זינגען.

ער וועט דיך ליעבען אונגעשטערט, —  
ווי שרעקט דאס מיך צו דיינקען,  
וואס דו האסט ליעבען מיר פערוואעהרט  
וועסטו איהם פרוי פערשינקען.

אן אנדרער וועט דיין זיסען פראכט  
אלס ליעבענס פרײיד געווינגען.  
דיין פראכט, וואס האט מיר קראנק געמאכט  
דען קערפער און דעם זינען.

## די קעניגין

אַיּוֹ דָּא אַ לְּאָנָה, אַ וְּאוֹנְדָּעָרְלָאָנָה,  
וְּאוֹו דִּי שְׁעַנְמֶטֶע, רְיוַיכְסְּטֶע פְּלָאַנְצֶעָן  
אָונְטָעָר בְּלָאָחָר הַיְמָלָעָן גְּלָאַנְצֶעָן.  
אוֹן סְ'אַיּוֹ פְּרִיהַלִּינְג נְאַכְּבָנָאנָנד;  
וְּאוֹו דָּוָרָךְ קְלָאָרָעָן, לְיִכְתְּעָן עַטְהָעָר  
צִיהָת דָּעָר דָּוָפְטָפָן רְיוַיזְעַנְכְּלָעָטָעָר,  
פּוֹינְגָעָל זִינְגָעָן,  
לְיִעְדָּעָר קְלִינְגָעָן,  
קְוֹאָצָלָעָן שְׁפְּרִינְגָעָן —  
אוֹיפְּ דִּי וְּוִיזָעָן פְּרִישָׁ אָוֹן גְּרִין —  
דָּאָרָט אַיּוֹ דָּא אַ קְעַנְגִּין —  
אֵין אַ קְרוֹין פָּוֹן טְוִיזָעָנד פָּאָרְכָעָן —  
וּוְעָר עַם לְיַעֲבֶט אַיְהָר דָּעָר מָוֹז שְׁטָאָרְכָעָן —  
דָּעַן אַיְהָר שְׁעַנְהִיִּיט  
וְּוִי אַיְהָר רְיוַינְהִיִּיט,  
אַיּוֹ דִּי זִיסְטָע בְּלוּם וּוְאָם בְּלִיחָת,  
אוֹן אַיְהָר קְרִיעָגָעָן קָעָן מָעַן נִיט.

## ל י ע ב ע

פָּס שמייכעלט פון דיין קאָפ  
דעֶר שענטטער טרוים אַראָב;  
עם בליצען פון דיין בליך  
די יונגענד און דאס גליק;  
עם כשוֹפְּט פון דיין ברוסט  
די העכסטע ליעבעט לוּסְט;  
עם צויבערט פון דיין שוּסְט  
אַ זיסעֶר גוֹאַלְד אַרוּסִים,  
דיין גאנצער גוף אַיז פֿראָכְט,  
אַ הָלָע זילבעֶר-נָאָכְט.  
אוֹן מעהֶר אַיך קוֹק אוֹיפֿ דִּיר  
אלָץ וועהֶר ווערט דאס מִיר.



## עלן זי ר

(און אימיגראצייאנס-טראגדייע).

אם איז שווין דער טאג דער צעהנטער,  
פון דער וויטען זעהט זיך לאנד.  
ס'לאקט דער זוים דער אונגענטער,  
און די שיף זי רוקט זיך געה'נטר  
צו אמער'קאמ' פרייען שטראנד.

האך, דו ערדיישער גן עדן!  
לאנד פון פריהייט, זוי געגריסט!  
לאנד פון פריעדען און פון פרידען  
יעדען זעללע מאכסטו רයידען,  
שלום רופט דיר איד און קריסט.

שלום ינע אין די קברום,  
וועלכע האבען דיך געמאכט  
פרי און גלייך פאר ריין און ארעם!  
מורה, מערב, צפון, דרום  
בענשט דין אונגעפלעקטע פראכט.

ווער געדיינקט דען ים און אינדען,  
פרײַהויט, זעהענדיג דיין פֿאָרט?  
טווידט-סְבָּנוֹת, ווילדע ווינדען,  
ווײַכְעַן פֿוֹן גַּעַדְאַנְק אָונִ שׂוֹיְנְדָעַן  
ווען מען הערטט דיין גְּרוֹיסְעַן ווֹאָרט.

אָונִ דָּאָם אֵינוֹ דָּעַר טָאגֶג דָּעַר צַעַהַנְטָעָר,  
בָּאַלְדַּ גַּעַנְדִּיגְט אֵינוֹ דָּעַר ווּעַג.  
גְּרַיִּין דָּעַר זָוִים דָּעַר אָגְבָּעַקְעַנְטָעָר,  
אָונִ דַּי מִידָּעַ קּוֹמָעַן נַעַהַנְטָעָר  
צַוְּ דָּעַם לְאַנְגֶּ בָּעַגְעַרְטָעַן בָּרָעַג.

מְחַנּוֹת פּוֹינְגָּעַל גְּרוֹיסְעַן פְּלִיהַעַן  
פֿוֹן דָּעַם בָּאַרְטָעַן צַוְּ דַּי שִׁיףַ.  
אוּינְגָּעַן שְׁטַרְאָהַלְעַן, הָעַצְעַדְרַ גְּלִיהַעַן  
אָונִ דַּי הָאָפְעַנְוָנְגָּעַן בְּלִיהַעַן  
אִין דָּעַר זְעַלְעַ ווּוִיתַ אָונִ טִיעַפַּ.

די פְּעַרְוּוֹאֲגַנְעַלְטָעַ זִוִּית יְאַהֲרָעַן  
צַעַהַלְעַן פְּרִיְידִיגַּ יְעַדַּעַ מְנוּטַ  
לְאַנְגֶּ גְּעוּוֹאָրַט אָונִ שְׁוֹעַר גַּעַפְאַהֲרָעַן,  
דָּאָךְ מְעַן אֵינוֹ בָּעְגְּלִיקְטַ גְּעוּוֹאָרָעַן.  
אָונִ אַ שְׁמָמָה טְרִיבְכַּט דָּאָם בְּלוֹטַ.

דָּעַר פְּאַהֲרַט זְעַהַן זִיךְ מִיטַּ משְׁפַּחָה,

יענער, עלענד ווי א שטיין,  
צ'ו פערבעם'דען זיין מערכה  
אין דעם לאנד פון גליק און ברכה  
פאחרט צ'ו פריהייט נאך אלין.

דאך פון אלע פאסאושערען  
אייז די גליקסטע עלוויר,  
וויל זי פאהרט צום חתן איהרען,  
וועלכער וועט מיט איהר שטאלצערן —  
וועלכער האט געשיקט נאך איהר.

אייהר געוויכט איז קלאר און ליבטיג,  
און די לאקען איהרע שווארץ,  
אייהרע האלטונג ריין און ציבטיג,  
אייהרע גליידער קונסטפול ריבטיג  
און זי נעהמת א יעדענס הארץ.

פראנקריך'ס ליעבע ערדר פערלאזען,  
אלטען עלטערען אין צער.  
אך, ווי זים די ווינטלאך בלזען!  
צווישען איהרע היימ'שע גראזען!  
דאך זי קומט צו איהר לאזאר.

„ביי דעם הימעל און די שטערען

שוווער איך הייליג דיר, עלווויר,  
דאס איך וועל אין הארצען גערען  
טראנגען דיינע פערל-טראערען  
ביז, מיין ליעב, איך שיק נאך דיר!"

“מוֹזָדוּר שִׁיקְוָאַל מֵיךְ פֻּרְטְּרוּבְּעַן  
זָכוּנָן מֶזֶל אִיבָּרְן יִם,  
וּמְעַל אֵיךְ דֵּיר מֵיָּן בַּיְנָקָעַן שְׂרִיבְּעַן,  
וּמְעַסְטוֹ דָּאָךְ אֵין מִיר פֻּרְבְּלִיְבְּעַן  
מֵיָּן נְשָׁמָהָם רַיְנְסְטָעַר פְּלָאַסְמָן.”

אוֹן עַר הַאֲטַגְּקָוְשַׁטְדִּי וּוְאַנְגָּעַן  
פָּוֹן גַּעֲזַגְעַנְעַן גַּעֲבְּלִיְכְּטָן.  
אָ, אַ צִּיְּמָת אֵיז שְׂוִין פֻּרְגָּאנְגָּעַן!  
נַאֲר עַדְפִּילְט אֵיז דָאס פֻּרְלָאַנְגָּעַן  
אוֹן דָּעַר שְׁעַנְעַד טָאגְ דַּעֲגְרִיכְטָן.

פָּוֹן דָּעַר שִׁיפְדָּעַר שְׁטְרִיךְ-אַרְקְעַסְטָעַר  
שְׁפִיעַלְטָן דָאס לִיְעַד “אַמְעוֹרִיקָא”.  
פְּרִיאַהְיַטְסְ-לִיְעַד! דָו שְׁעַנְסְטָעַר, בְּעַסְטָעַר,  
קְלִינְג! דִּיְן אִינְהָאַלְט אֵיז דָעַר גְּרַעַסְטָעַר,  
דוֹריִי מָאָל הָאָך, הַוּרָא! הַוּרָא!

הַוּרָא עַרְגְּלָאַנְצָט דִי “פְּרִיאַהְיַטְסְ-גַּעַטְיָן”

אויפֿ איהר שטאלצען פעדיסטאל. \*)  
יעדען גאסט אריין צו בעטען,  
פרעמאדע אין איהר שוים צו רעטען,  
צו בעליוכטען מיט איהר שטראהל,

שיינט זי ווי א פרייעדען וועכטער  
ביי די גרויסע אפּנע טהיר,  
וואו עס הערישט קיין גויסט קיין שלעכטער.  
לייעבליך שמייכלען פראנקריך'ס טעכטער:  
די סטאטווע און עלוויר.

אויפֿן דעך די פאחרער שטעהן,  
ביי דעם האפען ווארטען פריינד,  
דאך פון ערשותען קלאמ נאָר געהן,  
מענישען אין געפוצטער רײַהען,  
נאָר די רײַיכע לאַנדען היינט...

אונ די אָרְמָע? די געדרייקטער?  
ווען פָּאָרֶט לְאֹזֶט מען זי אָרָאָב?  
זוי, פון וועה און זאָרג געקניקטער.

\*) די "פרייחיות געטען" אין דעם פָּאָרֶט פון ניו  
יאָרָק איז אָ רֵינוּגָע קוֹפּעֲרִינָע פִּיגּוֹר מִיט אָ שְׁטוּרְקָאָז אַיְזָן  
הָאָנְדָן. דִּיעּוֹז סְטָאָטוּע אַיְזָן אָ מְתָנָה פָּוּן פְּרָאָנְקָרְרִיךְ צוֹ אַיְהָר  
שׂוּוּסְטָעָר רַעֲפּוּבְּלִיך — אַםְעָרִיקָא.

אין דעם צוישען-דעם געשטיקטע?  
פריהויט שאקעלט מיט'ן קאָפּ!...

„גוייסט צו ליעבען, קראָפט צו שאָפָען  
דאָרָף ניט מעהֶר די „נִיְיע וּוּלְטַ“.  
בֵּין דעם פֿיעַל-בּֿזֹונְגַּנְעַם האָפָעַן  
קרעכְּצָעַן הוֹנְגַּעַרְגִּיגַע שְׂקָלָאָפָעַן,  
וואָס מַעַן דָּאָרָף דָּא נָאָר אַיְזָ גַּעַלְדַּ!“

„געַלְד אַיְזָ פריהוּיט, גַּעַלְד אַיְזָ גַּלוּבָעַן,  
געַלְד אַיְזָ לִיעַבָּע, גַּעַלְד אַיְזָ גַּליַּיךְ.  
דאָס אַיְזָ דָּעַר בעַפְּעַהְלַ פֿוֹן אוּבָעַן.  
קלָאָפָסְט אָוּמוּיסְט אַיְזָ אַלְעַ שְׂוִיבָעַן,  
הָאָסְטַ קִיְּן גַּעַלְד, טָאַ פָּאָהָר צְרוּיקַ!“

און עלווּיר פֿערמָאנְטַ נָאָר לִיעַבָּע,  
ריינָע לִיעַבָּע אַהֲן אַ מָּוֹם.  
אַךְ, וּוי אָוּנְגַּעַרְגַּטְ דִּי סִיכָּה,  
וואָס צְוִישְׁנִיְידַט אַיְהָר בְּרוֹסְטַ דִּי טְרִיבָעַ  
מיַט גַּעַוּאָלְד אַוְן בְּרִיְינְגָט זַי אָוָם!

„לאָזָט עַם!“ בְּעַט זַי „לאָזָט עַם ווִיסְעַן  
מיַן גַּעַלְיַעַבְטָעַן אַוְן עַר צָאַהָלַט!  
כְּקָעַן נִיט זַיְן פֿוֹן אַיְהָם גַּעַרְיִסְעַן,  
פֿוֹן מיַן לִיעַבָּעַן, פֿוֹן מיַן זַיְסָעַן,  
לאָזָט! עַר גִּיט פֿאָר מִיר זַיְן גַּאֲלַד!“

דאך זוי לאזען איהר ניט לאנדען  
און ניט מעלהען איהר בעשיק.  
עם אייז א געוזען פערהאנדען...  
און מיט אנדרע אָרְעַמְטָאַנְטָעַן  
ווערט זי אַבְגַּעַשִּׁיקְטַּן צוֹרִיק.

דאמ איז שווין דער טאג דער צעהנטער.  
פונ דער וווײַטְעַן זעהט זיך לאנד,  
שען דער ברונג דער לאנג בעקענטער  
און די שיף זי רוקט זיך געה'געער,  
געה'געער אלץ צו פראָנְקְרִיךְס שטראָנד.

און עס בְּלִיצָעַן אָוִיפַּד אָוִינְגָּעַן  
ביי עַלוּוּרְמִיט ווַילְדָעַן שִׁין.  
צומְפָּאָרְעַנְטָשׂ ווַיְצָוְעַפְּלִוְגָּעַן  
אייז זי און ווַיְפִילְפּוֹן בְּוִינְגָּעַן  
אין דעם טיעפְּעַן יִם אָרִין.

\* \* \*

האָך אַמּוּרִיקָא ! גַּן עַדְן,  
לאנד פּוֹן גְּלִיכְהִיט אָוֹן פּוֹן רַעֲכֶט.  
לאנד פּוֹן פְּרִיעַדְעַן אָוֹן פּוֹן פְּרִידְעַן,  
יעַדְעַ זְעַלְעַ מְאַכְּסָטוֹ רִידְעַן  
וּוְדיין פְּרִיהִיחִיט אַיז פְּעַרְשּׁוּכֶט.



## א באָראַה אָפְטִיגָע ווּעֲרָבָע

בָּאָרֶה אָפְטִיגָע ווּעֲרָבָע צוֹוִישׁעַן גְּרִינָע יְעִגְלָעַם דָּאָרָט.  
אֵין בְּשָׁמִים־כְּלָעַטָּאָךְ שְׂטִיפָעַן ווּינְטָאָךְ אָום.  
**וּוְאָם בִּיסְטָו שְׁטוֹם?**  
וְאוֹ זַיְנָעַן דִּינָעַן צַעַף דֵּי גְּרִינָע ?  
דוֹ אָוּמְעַטִּיגָע קִיּוּזְרִינָע !  
דוֹ בָּאָרֶה אָפְטִיגָע טְרוֹיְעַדְזְוּעָרָבָע אֵין דָעַם שְׁעַנְסְטָעַן אָרָט!  
פָּעָרְנִיכְטָעַנְדָע, צְוֹוָלְטָע גִּיסְטָעַר פָּוֹן דָעַר עַרְדָה, אָ, זַאֲגָט!  
פָּאָרוּוָאָם הַאָט אִיהָר דָעַם ווּאַלְדְּגָעַדָּאָנָק צְוֹשְׁטָעָרָת?  
פָּאָרוּוָאָם, אָ, עַרְד!  
וְאוֹ זַיְנָעַן, ווּעֲרָבָע, דִּינָעַן לְאַקְעָן ?  
עַם קוֹקָט דֵי נַאֲכָט דֵיְךְ אָן צְוֹשְׁרָאָקָעָן.  
דוֹ בָּאָרֶה אָפְטִיגָע כְּלָהָ פָּוֹן דָעַם טְהָאָל, דִּינָעַן אָוּמְעַט קְלָאָגָט!

## מיין روיז איז אליין

אַ סָּמְעֵתָעַן וַיְגַטְּעַלְעַ לְאַסְטְּשָׁעַט דִּי פַּעַלְדָּעַר  
אַיִן פַּאֲרְבִּיגְעָן חָנָן.  
אָזֶן אַטְהָעָם אַ מִילְדָּעַר וּוֹי קְטוֹרָת צָוָלָזָט זַיְן,  
מיין روיז איז אליין.

עַם צִיטְרָעַן דִּי זַיְדָעַנָּע שַׁאֲטָעָנָם אָוֹן צִיטְרָעַן  
אוֹיפֶּטֶן טַוִּינְגָּעָן קְלִיָּן.  
אַיִן קְלָאָר וּוַיְמַעַן שְׁלִיוּעָרָם שְׁפָאַצְוָרָת דִּי לְבָנָה,  
מיין روיז איז אליין.

וּוֹי זַיְבָּעַרְנָע גַּלְעַקְעַלְאָךְ קְלִינְגָּט אַיִן דִּי בּוּיְמָעָר  
אַ פּוֹינְגָּעָלָם גַּעֲוָוִיָּן.  
עַם מַוְרַטְמַלְטָעַדְעָר אַיְנְזָאַמְעָר גַּיְסָט פָּוָן דִּי וּוּעַלְדָּעָר,  
מיין روיז איז אליין.



## היראָגְלִיפָּעַן...

מיין בליך פערטשעפערט זיך בי איהר אן פענסטער,  
פיעלייכט א ליעבער וואונק, א זיסער שמייכעל!  
דאך פערלאַהיראָגְלִיפָּעַן אויף די שויבען:  
עם האָט דער רעהן דארט א סוד פערשריעבען...

ענטצ'יפער זיך דו ליעבעם סוד!

וואָס טהוֹט מײַן ווייסע האָרֶצְעַנְסְ-פִּירֶסְטִין אַיצְטָעָר?  
זאג! קאמט זי ניט די שׂוֹאָרֶצְעַ שְׁטָרָאָהָלָעַן  
אָרוּם איהר זוניג לֵיכְתִּיג פְּנִים?  
מײַן נְשָׁמָה אַיז איהר קָאָם...  
פֻּעָרְשְׁפַּיעָלְיוּט זי ניט אַיצְט איהר בּוֹזִים  
מִיט קְלִיּוּנָע מַוְתָּעָר-פֻּעָרְלָנָע שְׁטָעָרָעָן?  
דאָס זַיְנָעָן מַיְנָעָן טְרָעָרָעָן...

זאג! האָכוֹעָן ניט די רְווּזָען איהרָע  
פָּאָרְפּוֹטִיג דָּוְרְבָּן שְׁלָאָף מַיִן נָאָמָעָן?  
דאָס אַיז מַיִן חְלוּם...  
זאג! לֵיעַגְט זי ניט אַין שְׁטִילָעָן, דָוְנְקָלָעָן קְבָר

אויף דעם בית-עלם פון מיין יונגענדט האפנונג  
בעוואקסען מיט בלוייע און רויטע בלימלאך?  
מיינגע ליעדער!

ענטאייפער זיך דו ליעבער סוד!



## א דונקעלע נאכט

לֶט און קאָרג, מיט טיעפען שנאה  
בלייקט דער היָמעַל אויף דער וועטל.  
ב'הָאלַט די שטערען מיט א מינע  
ווע א קמץן ב'הָאלַט זיין געלד.

איין דער פִּינְסְטָעָר אוֹיְסְגַּעְזְּוִיגְעָן  
הָאלַט עָר זֵיַן פֻּרְקְרִימָט גַּזְוִיכְתָּ,  
קוֹקְט זֵיךְ בְּלִינְד די דּוֹנְקָלָעָ אַוְגְּעָן,  
וְשָׁאַלְעוּוּט אֲבָרְעָקְילָ לִיכְתָּ...

נָאָר די לִיעְבְּלִיכְעָ לְכָנָה  
פּוֹיזְעָט בָּאָרוּוּם אָוֹן פֻּרְטָוּכְט  
דוֹרָךְ די וּאַלְקָעָן אַיְן סְכָנָה  
פָּאָר דָּעַם אַלְטָעַןְסָ אַיְפְּעַרְזָוּכְט.

לְאַנְגְּזָאמָן וּוְאַנְדָּעַלְטָ זַיְן, מִיט שְׁרַעַקְעָן,  
גַּנְבָּעַט זָאָכָט אַיְהָר יַעֲדָעַן טְרִיטָ,

מוֹ זַיְקִ יַעֲדָעַ מְגֻוָּת פַּעֲרִשְׁטַעְקָעַן,  
דָּעַן דָּעַר אַלְטָעַר לַיְעַגְט אָוָן הַיְתָ...

אוֹנְטָעַן מִיט אַהֲרֹן אַטְרִיבָעַר  
שְׁטוּחָתְט דָּעַר עַלְעַנְדָעַר פָּאָעַט,  
וּוַינְקָט זַי אֵיהֶם אָוָן דָּעַקְט זַיְקִ אַבָּעַר,  
אָוָן קַיְין וּוְאָרָט וּוְעָרָט נִיט גַּעֲרָעַדְט...



**פָּעָרְשִׁיעַדְעַנְעָם**

## צו דער מוזע

לְפָעַן, הִימּוּלֶט טַאכְטָעֶר פָּוֹן גַּזְאַנְגָּעַן,  
לְדֵי בְּרִילְיאַנְטְּגָעַן טְהוֹרָעַן פָּוֹן גַּגְיָה!  
אַיְלַזְיךְ, שְׁטָרָאָהַלְעַנְדִּיכְעַן וּוּלְטָקְנִינְגָּעַן,  
מַיְךְ אֵין דִּינְעַן שְׁלָעַסְעַר צַו עַמְפְּפָאַנְגָּעַן!  
שְׁתִים מַיְין הַאֲרָף אָן צַו דַּעֲסַטְעַט טַעַנְעַר!  
אַיךְ זָאַל אֵין דֵי הַיְלִינְגַּע גַּעֲמַעְכָּר  
פָּוֹן דִּין רַיְיךְ, מַיְין הַאֲרָץ, דַּעַם טַיעַפְעַן בַּעֲכָר  
פָּוֹן גַּעַטְהַלְעַן, צַו דָּעַר זָוָן אַלְץ הַעֲכָר  
הַוִּיבָּעַן, זַיְגָּעַן זִיסְעַר, לִיְעַבְעַר, שַׁעַגְעַר!  
וּוְיַאֲקָהָר פָּוֹן כְּשָׂופְסָם זַעַלְטָנָעַן קְלָאנְגָּעַן  
זָאַל מַיְין לִיְעַד דֵי עַרְדָּס גַּעַוּאַלְד בַּעַזְעַגְעַן,  
גַּיְוִסְטָעַר אָוָן נְשָׁמוֹת צָוָם פַּעֲרָגְנִינְגָּעַן!  
זָאַל מַיְין גַּוְסְט עַרְשִׁיְינְגָּעַן יוֹנָג אָוָן נַיְיָ!  
וּוְיַאֲקָינְדָּס פַּאֲנְטָאַזְיָעַן, וּוְיַדְעַר אַנְהָוִיב מַאי!



## אויפֿן שיף

לֹך יעדער שטעהט גענרייט דיין שיף  
מייט די מאסתען און די זעגעעל,  
ווײיעדער וועלען אונטען טיעפֿ  
וילד דעם רודערס שארפה נונגעל  
רייסען דורך די פֿלוט אַזְוָג  
צּוּ אַזְוָגִיטָן, פֿרְעַמְדָּעָן בְּרַעָג.

דו ביסט לײַדער אהן געווין  
פֿון דער אנדער זויט געבאָרען,  
דאָך דו פֶאָהרטט ניט מעהָר אהָן.  
איין דעם לאָנד פֿון בלּוֹט און צָאָרָעָן.  
רְוָסְלָאָנד טְהוֹת דֵיר מְעוֹהָר נִיט באָנגָן,  
האָסְטָן נָאָך אַיְהָר נִיט קִיְיָן פֿערְלָאָנגָן.

בעהמען אוֹזְאַצְיָינְד דיין פְּלָאָן,  
פֿרְעַמְדָּקִיט שׂוּעַבְטָ אַזְוָגִיטָן גַּעַדְאָנְקָעָן —  
פֶאָהרטָן, פִּיעַלְיִיכְט אוֹזְאַצְיָינְד פְּאָרָאָן  
היַילָּונְגָן פָּאָר דיין גָּוָף דֻּעָם קְרָאָנְקָעָן.  
דו בִּזְוָת גַּעַרְדוּעַן-שְׁוֹאָךְ אַזְוָגִיטָן  
אַרְמָעָר וַיְגַעַר פֿון דעם אַיד!

אלזא שטעהט דיין שיפ גנערייט  
אויפצוזוכען וויטע וועגען,  
אויף א ואסער טיעפ און ברויט  
קוקט זי שטומ איהר ציעל ענטגען,  
ג'עגען זיך מיט מענש און לאנד !  
דיך וועט פיהרען גאטעם האנד.



# שִׁיקָּזָל

I

וַיֹּאמֶר הָאָמֶת דָּעֵר לְעַבְנָסִישַׁנְדָּעֵר  
**צָדָעֵר שִׁיקָּזָל,** מִינְעַה הַיְמָאַטְסִבְעַנְדָּעֵר,  
אַיךְ וּוְאֲגָעֵל אָוָם אַיִן פַּרְעַמְדָעֵר לְעַנְדָּעֵר  
אוֹיפָ שִׁיפָעֵן אָוָן אוֹיפָ בָּאַהֲנָעֵן.  
בַּיּוֹ וּוְאֲנָעֵן, גָּאָט, בֵּין וּוְאֲנָעֵן?

II

„שְׁפַעְטָעֵר, שְׁפַעְטָעֵר וּוּעַסְטוּ קְרִיגַעַן“  
וְאַגְּטַ מִין מַזְלַט פָּרְגָּנִיגַעַן  
וּוְעַל אַיךְ צָהָלָעַן, זַיִן גַּדְוַלְדִּיגַן  
אוֹן פַּעֲרַשְׂרִיבַּ וּוְאָס אַיךְ בֵּין שַׁוְלִידִיגַן“!

אַךְ! אַיךְ הָאָב אוֹיפָ טַוְיזָעֵנד בְּלַעְטָעֵר  
אַגְּגָעַשְׂרִיבָעַן שְׁוִין דָעַם „שְׁפַעְטָעֵר“.  
כְּשַׁרְיִיבַּ, דַי הַאנְדָּ וּוּרְתַּ מִיר גַּעַשְׁוָאַלְעַן  
אוֹן דָעֵר שְׁוַיְינְדָעֵר וּוְיל נִיטַ צָהָלָעַן.

## מייט'ן וואנדערשטאב

קָיִיט ג'זונַה, שְׁלַעכְתָּעַ מְעַנְשָׁעַן ! לְעַבְטַ גְּלִיקְלִיךְ ! אֵיךְ  
וּוְאנְדָעַ,

צָום לְעַצְתָּעַן מָאֵל הַעֲרָט אַיְהָר מִיךְ רִידָעַן,  
עַם רִיּוֹסֶט אָנוֹן אַ בִּיטְעָרָר שִׂיקְוָאָל פּוֹנָאנְדָעַ,  
פֿערְפֿאַלְעַן ! מִיר מְזוּעַן זַיְךְ שִׁידָעַן.

מִיר מְזוּעַן זַיְךְ שִׁידָעַן ! עַם הַעֲלָפְט נִיט קִיּוֹן טָעַנָּה,  
פֿערְרוֹוִיסֶט לְאֹז אֵיךְ אַיבָּעָר מִין וּוְאוּינָגָן —  
אַיְהָר זָוְכָט צָו פֿערְגָּעָסֶעָן דֵי נַאֲרִישְׁקִיטָט מִינָעַן  
אוֹן אֵיךְ — אַיְיעָר בְּעֹזְעַן בְּעַלְוִינָגָן.

דָעַן אָפְט אַיְזָן דָעַר דִּיבְּכָעָר גְּעוּוֹעָן אָזְוִי נַאֲרִישָׁ  
פְּאָר אֵיךְ צָו עַרְחָוִיכָבָעָן זַיְן קְלָגָעָן,  
אוֹן אַיְהָר זַיִיט גְּעוּוֹעָן אָזְוִי וּוְילָד אוֹן בָּאַרְכָּאַרִישָׁ  
צָו קוּקָעָן מִיט שְׁפָאָט אָוִיפְעָן זַיְן לְאָגָעָן.

אוֹיפְעָן אַיְיעָר מְזֻבָּח בְּלִיּוּבָט לְיַעֲגָעָן מִין קְרָבָן :  
מִין זַעַלְעַעַל אִין עַולָּה תְּמִימָה !  
נַאֲרָאֵיךְ הַאֲבָקִיּוֹן לְיַעֲכָע בֵּי אֵיךְ נִיט עַרְוּאַרְבָּעָן  
אוֹן שְׁוּאָרִין קְלָעָפְט אָוִיפְעָן מִיר אַיְיעָר חַתִּימה.

נו, איז זי געטומען, די שטונד פון געזעגענען,  
אייהר וועט מעהר מײַן וועה ניט פערשפֿאָטען, —  
איך וועל איעער רשות מעהר קײַנמאָל בעגעגענען,  
אייהר בלוייבט פֿאָר מיר טויט און פערשאָטען.

עם איז צו געווינען איך מיר ניט געלונגנען,  
אומזיסט האב איך אומגעבראָכט יאהרען —  
מײַן ג'מיַתָּה איז צוּבְּרָאָכָּעַן, מײַן שטימע פֿערקלונגנען,  
פֿערנִיכְטָעַט, פֿערגָּעַסָּעַן, פֿערלְאָרָעַן !

דאַס הָאָרֶץ נָאָר אֵיז פּוֹל מִיט דַּי בִּיטְעָרְפָּטָע צְרוֹת,  
אָן יָאוֹש פִּילְלַט אָן יְעַדְעַן אָבָּר.  
אָן אַיְגָּעָנָס צַו הָאָבָּעָן אֹזֶא בֵּית הַקְּבָּרוֹת  
אָן גַּעַהַן פֿאָר זַיךְ זַכְּבָּעָן אֲכָבָּר !



## נ א ב ט

רָאַחַע וּוְאַלְקָעַן־טְרָאַנְטָעַם, שְׁטִיקָעֶר שִׁימָעַל  
הַעֲנָגָעַן אֵין דָעַר סְמוֹטָנָעֶר לְופָט אַרְאָב.  
וּוְאֵן אַלְטָעֶר בְּעַטְלָעֶר שְׁלָאַפְט דָעַר הַיְמָעַל:  
צְגַעַדְעַקְט מִיט שְׁמָאַטְעַם אַיְבָעַרְן קָאָפ.

וּוְאַגְּאַכְבּוֹנְדָעַן־שְׁאַטְעַעַם, וּוְאַקְלָעַנָּה, שְׁבוֹר  
בְּלָאַנְדוֹשָׁעַן אֵין דָעַר דּוֹנְ'קָלָעֶר וּוְיִתְקִיּוֹת שְׁטָיל.  
אַלְעַ וּוְיַיְלַע וּוְעַרְטַע דָעַר חֹשֶׁךְ דִּיקָעֶר  
אוֹן אַטְוִיט־שְׁרָעַק טְרָאַגְט זַיְקָ אַהֲן אַצְיַעַל.

נָאָר דָוָרְק גְּרוֹיָל אוֹן אִימָה קְלָאַפְט דָעַר שְׁוֹמָר,  
פְּרָעָגְנְדִיגְ דִי נָאָכְט : "הֵי, וּוְעַר אַיְזָ דְאָרְט?"?  
מְעַלְאַנְכָאַלְיַע אַטְהָעַמְט אֵין דִי בּוַיְמָעָר,  
אוֹן דִי וּוְעַלְט אַיְזָ שָׁא, מַעַן הַעֲרַט קִין וּוְאָרְט...

## א ק ב ר

דאָס אַיז נִיט אַיך, דָּאָס אַיז מֵין שאָטְעָן, אַיך אַלְיאַן  
בֵּין ווֹיִיט פֿוֹן עֲרָדָם גַּעַטּוּמָעַל אָוֹן גַּעַזּוֹשָׁם.  
אוֹיפֶּס ווֹיִיטָעַן פֿעַלְד אַיז דָּא אַקָּאלְטָעַר, שַׁטּוּמָעַר  
שַׁטְּיוֹן  
בֵּין קְבָּרְפֿוֹן מֵין זָהָן, דָּאָרָט גַּעַה אַיך אָוֹס.

דָּאָרָט רָוּחַת דָּאָס לְיעַכְּסַטְעַ אָוֹן דָּאָס טַהְיִיעַרְסַטְעַ,—  
מֵין קִינְד !  
אַיך הָעָר זַיִן זִיסְעַ שְׂטִיטִים אֵין דֻּעַם בֵּית עַולְסְזָוִינְד,  
מִיר דָאָכְטָם, אֹז דָעַר בֵּית עַלְמִינְ-פּוֹינְגָעַל מִיט גַּעַוּוִין  
נִיט אַיבָּעַר מִיר זַיִן גְּרוּס אָוֹן יַעֲטוֹווֹידִיעַ בֵּית חִימְסְ-בְּלוּס  
זַיִן רַיְנָעַם אַטְהָעַם אַטְהָעַמְטָ, — הַיְלִילְגָּעַ פָּאָרְפּוֹם !



## או מזיסט

וּבְרַעַד דֵי פָעַן, דֹו אֶרְמַעַר דִיכְטָעָה,  
**פָאָר וּוּמְעַן זִינְגְּסְטּוֹ דָא דִין לִיעַד?**  
פָאָר וּוּמְעַן? אַיִן אַ לְאַנְד פֿוֹן טְוִימָעַל,  
וּוְאָס קָאָכְט אָזָן רְוִישָׁת וּוּי אַ רְיִיד!

וּוְאוֹ מְעַנְשָׁעָן לוֹיְפָעַן וּוּי פֻּעָרְסְּסְטָעַן,  
וּוְאוֹ נָאָר עַם לְיָאָרָעָמָת, הַילְכָת אָזָן שְׁרִירָת;  
וּוְאוֹ יְעַדְעַר אַיְינְגָעַר שְׁאָכְעָרָת, מַאֲכָעָרָת  
אָזָן הַאָטָת קוּיָם, קוּיָם צֹו שְׁטָאָרְבָּעָן צִוְית!

וּוְעָרְדָאָרְפָּדָאָ דִיכְטָעָה אָזָן פָּאָעָטָעָן?  
פֻּעָרְלָאָרְעָן וּוּרְטָאָ דָא דִין גְּעוֹזָאנָג,  
אַיִן דַעַם צְוִמְיִשְׁטָעָן יִם פֿוֹן הַאָנְדָעָל,  
צְוּוִישָׁעָן דֵי טְאָלָעָרָם וּוּסְטָעָן קְלָאָנָג?

דו הַאָסְטָט אַ פְּנִים וּוּי מְשׂוֹנוּ  
בֵּי דָעַר פֻּעָרְקְוִיפְּטָעָר, פָּאַלְשָׁעָר וּוּעָלָט.  
דָא הַאָטָת מַעַן פִּינְגְּ גַעַצְעַהָלָטָע וַיְלָבָעָן,  
דָא לִיעַבְטָ מַעַן נָאָר צֹו צְעַהָלָעָן גַעַלְד!

## בַּיִם בְּרָעָג וּוְאַסְעָר

א. דינער שאטען ציטערט אויפֿ דער באקסא.  
די זילבערד-בערד' גע פישער פאהרען  
אויפֿ איהרע דראבןע, אבענד-שטילע וועלען —  
דעם פאנג דעם נאכטיגען צו מאכען.  
עם קווקט דער מאנד און איך.

עם רודערען די וועסלען איין דעם וואסער,  
דער געיז, ער פאלט אליע טיעפֿ און טיעפֿער.  
קריסטאלגע שופען בליצען דורך דעם دونקעל.  
א. שענען קינדר פון די פֿלּוּטָען!  
עם קוועלט דער מאנד און איך.

אליע וויטער געגען שווארצען זוים פֿן וואלד-בָּאָרג  
פערליירען זיך די גראהע שייפֿלאָך.  
איך זעה זיי קויים, און בי די סמוונע ברעגען  
די זיסע דאָרָפֿ-נְגּוֹנִים קלינגען.  
עם הערט דער מאנד און איך.

מיין גראס איך, פישער, אויפֿ דער שטומער טיעפֿקייט!

מיין גרום דיר, זאנפטע דארפֿ-קאפאָליע!  
די וויכע נאכט-לוופט זוינט איזן מיינע ברוכות.  
מיין זעללע שיפט זיך אויף דער באקסא.  
עם שווייגט דער מאנד און אין.



## צֹ אַ קָּמְפָאָזִיטָאָר

(צֹ אַ בְּעַקָּאנְטָעַן מְזַוֵּיךְ לְעַהֲרָעֶר אַיִּינְ וּוַיִּעַן.)

סֵחָבָעַן מִינְגַּע אַרְמַע לְיעַדָּעֶר  
הַאלְבָגָאָקָעַט דּוֹרָךְ דִּי וּוּלְתָ גַּשְׁוּעַבְתָּ  
דָּאָךְ דּוֹ הַאָסְטָ זַיִּם דִּין נְשָׁמָה  
אַרְוָמְגַעְטוּלְיָעַט אַוְן בְּעוּעַבְתָּ.

אַיְצָט פְּלָאָמָעַן זַיִּ אַוְן זַיְנָעַן הַיְלִיגָּן,  
אַוְן פְּלִיהָעַן מִיט אַחֲכָרָעַן שְׂוֹאָנָגָן.  
צַוְוֵי מְזֻעַן קְוַשְׁעַן זַיִּ אַוְן הַאַלְזָעַן  
אַיִּינְ יַעֲדָעְ זַיְלָבָעְ, יַעֲדָעְ קְלָנוּגָן.



## צו א יונגען דיבטער

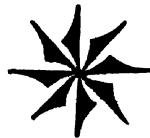
פֿיינַ פרײַינַד, דיין לֵיעֶד איז הוילע שמאָלַן,  
עם פעהַלט דיר אויך קיין גראָם ניט,  
דאָך איז דאס לְיִידָעֶר קנאָפְלאָך וְאַלְעַץ  
און האָט דערפֿאָר קיין טעם ניט.

ס'אַיז ניט דעם קונגעלַס פֿעטַס אלַיַּין,  
וואָס מַאֲכַת זַיְך אָנוֹן בעַלְעַקָּעַן,  
עם דַּאֲרַף דַּעַר גַּיִסְט נַאֲך הַאֲבָעָן חַז  
און מָוֹן מִיט שַׁבַּת שְׁמַעַקָּעַן...



## עם קלינגט און קלינגט ניט

דַּי נאכטיגאל זינגט, וואם זי פיהלט,  
ב'האָב אויך אָזוי געזונגען.  
עם האָט מיר דאס האָרץ ניט געשטיילט  
בייז כ'האָב מיין וועה צוקלונגען,  
דאָך ווילע עס רויישט מיט אָראַש  
מיין ליעד אִין טויזענד שטראָמען.  
דרום קלינגט דאס מיר יעצעט ניט אִין טאָש,  
אַכְּבוֹאַהְל עס קלינגט מיין נאָמען.



## צו משה בלוי

ל' ו' ביסט דער ערשותער אין א פרעמדען לאנד  
צ'ו מיר געקבמען און געדראיקט מיין האנד,  
און דיעזער וואר' מער "שלום עליכם" דיין  
האט מיך ערקויקט און דורכגענגליחט ווי וויאן,  
דען כשר וויאן איז דיין געשעפט, מיין בלוי,  
און כשר דיין הארץ ווי דיין וויאן גענוויא.  
קארלסבאאד, אונוסט, 1908.



## דער פתרון פון לעבען

וראיתי את כל המעשימים שנעשו תחת  
השימוש והנה הכל הבעל ורעות רוח .  
(קחלה).

דער טאג איז פעדשווואונדען, פון דונקעלע גראונדען  
האָט שטיל אויסגעבענדען איהר שווייגען די נאכט,  
און שטומ, און פערטראכט, און פערטיעפט אין  
רעיונות.

פון לעבענים געוואלדייגע, שועערע השבונות,  
אין איינזאמע שטונדען, ווי כישופיגעבענדען.  
אלם איך בין גזעטען און האָט געוואכט —  
האָט פלאצלאנג מאין ליכט זיך אליאן אונגעזונדען,  
און איך האָט אַהאנד אין דער לויפטען דערזעהן,  
זיך האָט אַפְּאַפְּאַיר מיט פיעל זיעגלאען פערמאכט  
דערלאָנט מיר, און מעהרא איז איהר שפּוֹר ניט געוווען.  
אַ שטימע נאָר האָט איך פערנומען גאנץ זאכט :  
“איך האָט דיר דעם פתרון פון לעבען געבראכט,  
דעם פתרון פון לעבען, די אַוְּרַאַלְטָעַ פֿרְאַנְגַּע,  
די אַיְבִּיגַע רַעֲטָעַנִּישׁ, אַיְבִּיגַע פֿלְאַגְּעַ,

וּאָסְמַטְעָרֶת די מענשְׁהִיּוֹת אֹזֶא לאַגְּגַע צִוְּיַת,

אצינד זאלסטו וויסען וואם לעבען בעדייט.  
ניט מעהר זאלסטו גרייבלען און פינסטערנים פלייעגלאן,  
דא האסטו דעם אמת, נו, עפערן די זיעגלאן! ...

דעם פתרון פון לעבען, וואם טויוונדע שטרעבען  
זיין ענטפער צו געבען, דאם האב איך אצינד!  
איך ערدعנ-קינד האב דאם די זכיה צו וויסען  
דעם סוד, וואם האט וועלטען מיט מוחות צורען;  
דעם ציעל פון דעם קומען, דעם ציעל פון פערשושועבען,  
דעם צוועק פון דעם זיין דא, פון לייד און פון פיין דא  
נאך וועלכען מיר פארשען און בלײיבען אלין בלינד!  
א סוף צו די נארישע תירוצים, וואם וועבען  
אין קאָפּ נאר אַטומעל פון רוייך און פון ווינד!  
א, געטליכע שטימע! ווי האב איך פערדיינט  
די גנאנד, וואם וועט ענדליך מײַן צוקנופט פערזיסען?  
און אַט ברעכט אַ זיעגלאַל! אַ צוועיתער! אַ דרייטער! ...  
דאָך וואם זאל בעדייטען מײַן אַיניגסטער ציטער?  
געלעэт מוז ער ווערען, דער רעטזעל געשווינד,  
דען אייביגער צויפעל איזו וועהטאָג און זינד!  
און איך האב צובראָכען די זיעגלאַן... און... וואם?!

אַ בלאנקער פֿאָפּיַּעַר, קײַן אַיִּינְצִיגַּעַר אֹתָהּ! ...

## דער שלעכטער געשפֿאן

איך איז די מעשה ג'וים בעקאנט  
פֿון אלטער, אלטער צייטען:  
עם שטעהָט אַ וואגּען איינגעשפֿאנט  
מייט פֿערד פֿון אלע זייטען.

אַ יעדער פֿערד שטעהָט מיט'ן קאָפּ  
איין אַ בעזונד'רַע ריכטונג  
און שלעפּט, און ציהט, און לאָזֶט ניט אַכְּבָּ  
און הירזשעט מייט פֿערנִיכטונג...

די פֿאָסָזָשָׂירַעַן שרייען „פֿאָהָרט“!  
און יעדער פֿערד וויל לוייפּען,  
דאָך שטעהָט דער וואגּען אויף אַן אַרט  
און געהָט ניט בשום אופּן.

נו, שריית דאס ווידער „ס'טִיּוֹטְשָׁ“? און „ס'טִיּוֹטְשָׁ“?  
מיר קענען דאַ ניט בליבּען“!  
דער פֿוּהָרְמָן ניצט אָזְמִיסְטָן די בִּיּוֹטְשָׁ,  
עם האַלְפּט אַיהם ניט קיין טרייבּען.

עם שפּרינגען אין דער הויך די פֿערד  
פֿערקָאכְטָע און צוּהִיכְטָע,  
זוי שפֿאַלְטָעַן אונטער זיך די עַרְד  
און בלְיַיבָּעַן שְׁטָעהַן פֿערשְׁוּוֹיכְטָע.

אייהר האט דאך גּוּוִים די ענד גּעהֻרט,  
איך דאָרָפֶט דָּס אַיְיךְ נִיט זָגְעַן —  
עם האַבָּעַן סּוֹפֶט כל סּוֹפֶט די פֿערד  
צּוֹפְּלִיקְט דָּעַם אַרְמָעַן וּזְגַעַן ...



## ג ע ט ע ר

עַם האבען אויך די גראסטע געטער  
ענדליך זיינער שווארצען "שפערער".  
זיינער מאכט און זיינער צויבער  
齊יהען מעחר ניט צו קיין גלויבער,  
ס'זוייל די וועלט פון זי ניט וויסען  
און זי ווירען אַבגענטיסען....

זיי פערלייען זיינער עהדרע.  
זוי'רעד הימלען בלויבען לעערע  
בייזעם קומען אנד'רעד קראפעטען  
אייבערגעעהמען די געשעפטען  
אלט דער מענשהייטס נוי'סטע רעטער  
שטעאט די באָנקראָטירטער געטער.



## דער מענטש

לען דיך דרייקט א שוווערעער יאטעה,  
ווען דו ווערטט פון וועה געקוועלט,  
מיינסטו איז עם איז ניטא מעהאר  
ווייסורים אויפֿ דער וועלט.

ווען דיין האפנונג פאלט אַרונטער  
א פערבלזטיגטע צו דראָערד,  
דאכט זיך דיה, איז אלץ געהט אַזונטער,  
קיין זאָק האט ניט מעהאר קיין ווערטה.

ווען דיך טרטט דאס ביט'רע לעבען  
און פערכמאָרעד דיר דיין בליך,  
און דו קענסט קיין ראתה זיך געבען,  
און דו פאלסט בעזיעגט צורייך;

זעהסטו נאָר ווי וואַלקען יאנגען  
זעהסטט פון ליכטינקייט קיין שפּוֹר —

בערג און מהאלען הערטטו קלאגען  
און פערגעהן זיך די נאטור.  
זעהסט פערלאשען אלע שטערען,  
אונטערגאנגע פילט אן די לופט —  
יעדער פוגעל גארגעלט טרערען  
און דאס אלטע תהו רופט.

פונ דעם הימעל די לאזורה  
קוקט דיר בלאטיג אום און ווילד,  
א פערקרימטען, זוירע צורה  
הענגט דארט דער לבנה'ס בילד.

און ווי דיר איז שלעכט און שלעכטער,  
ווי דו בייסט צודרייקט און שלטאָפ,  
פלאצטו אוים אין א געלעכטער  
קוקענדיג אויפ גאטס בעשאָפ.

לאקסט מיט גאל פון זיין מלאה,  
וועלכע איז פערפושט און דום.  
זעהסט אין ערגעץ ניט קיין ברכה,  
נאָר דורךאים א גרויסען מומ...

ווערטטו אבער פלוצלינג גליקליך  
און דיין גוטע שעה קומט אן,  
אָך, ווי לייכט און ווי געשיקליך  
אלעם טאנצט מיט דיר אין קאן!

אויך די טרוועריגען, טריבען,  
ווײַיסטָּע נאכט האט פרײַד און גלאנץ.  
אלעַם אַטְהָעֵמֶת לִיכְט אָונְן לְיעַבָּע  
און די וועלט אויז יונגע און גאנץ.

הַלְּל זִינְגְּמָטו מִיט הַתְּפָעֻלֹּות  
צַו דָּעַם גְּרוּיִסְעַן אַרְכִּיטְעָקָט,  
וּלְאַם זַיְן פְּלָאָן אוֹזְפָּוֵל מִיט מְעוֹלֹת  
און זַיְן גְּרוּיִסְעַן קָוְנְסְטְּדוּעָרָק שְׁמַעַקָּט.

זַעַהַסְטָן, וּוּ אַלְעַן אוֹיפְּפָן דְּרַעַקְסָעָל,  
אוּיְמַגְעַטְאָקָט מִיט טְוִיזָעֵנד חָן,  
און דוּ פִּיהְלָסְט נִיט וּוּ דָעַר וּוּקְסָעָל  
אַרְכִּיטִּיט זַיְךְ אִין דִּיר אַלְיַיְן...



## דער פיעער

פְּרִוי נָאֵד שַׁלְעָר.

שְׁרַקְלִיךְ אֵיז דַעַר פִּיעֻר,  
וּוֹעֵן עַר וּוּוּרֶט אַפְּרִיעָר,  
קִיּוֹן זָאָק אֵיז אַיָּהַם טַהִיעָר  
אַיִן זַיִן וּוַילְדָעַן כְּעַם,  
חוֹיוֹ אַוְן שְׁמַטָּאָהָל, אַוְן שִׁיעָר  
פְּרָעָסְטַ דַעַר אָונְגַעַטְרִיעָר,  
עַר אֵיז אָונְגַעַהֲיִיעָר  
אַיִן זַיִן מְשׁוֹגָעַת.

עַר אֵיז דַעַר גִּיהְנוּם,  
טוֹרָאָדִיג צַו זַעַחַן אַיָּהַם,  
וּוֹעֵה אֵיז דַעַם, וּוֹאָסְטַ קַעַן אַיָּהַם  
וּוֹעֵן עַר רִיאִיסְטַ זִיךְ לְזַיְוָן  
אַלְעַן וּוֹאָסְטַ לִיעַב אַוְן גַּעַרְעָן  
זַעַהַסְטַו אַיָּהַם פַּעֲרָצְעַהֲרָעָן,  
מִיהָ, אַוְן קְרַאָפְטַ, אַוְן טְרַעְרָעָן.  
אַוְן עַר לְאָזָט דִיךְ בְּלִיוֹן.

וועה איז ווען דער פלאקער  
געהמת זיך מיט זיין אקער !  
ביזט מעהר קיין “בן יקיר”  
מיט דיין גאנצע קראפט.  
עהמת ווי דיין פערמעגען  
לייגט דיר וויסט אנטקעגען,  
חרוב דיינע וועגן —  
האסט אומזיסט גישאפעט !

נאך דער גרויסער סיבה,  
נאך מיט בליקען טרייבע  
צעהלםטו דיינע ליעבען,  
יאמערט אין דער שטייל...  
דאנסט פאר די, וואם בליבען,  
געהסט נדבות קליבען,  
וויסט דעם מענשען טרייבען  
אייז א פושטער שפיעל.



## פֿאָרטְשֶׁרִיט

מֵיַד לְעַבּוֹן צַו גַּעֲפֻעַהַרְלִיךְ שְׁנַעַל,  
מֵיר לוֹיְפָעַן רַאַשׁ צָוּם בְּרַעְגָּן...  
מֵיר מַאֲכָעַן פּוֹן אַ יַּאַהֲרָ אַ תְּלָ  
אַיְן קוֹרְצָעַ צְוּוִי, דְּרִיְיָ טָעַן.

בַּי אָנוֹן אַיְזָ צִיְּמַט אָנוֹן שְׁתָחָ שְׁפָאַט,  
אָנוֹן קִיְּזָן זַאֲךְ מַעֲהָרָ צַו גְּרוּוּם,  
מֵיר וּוְיָלָעַן אַיְבָּעְרִיאַגְּעַן גַּאַט,  
פּוֹן זַיְן רְשָׁוֹת אַרְוּוּם...

דוֹרֶךְ וּוְאַלְקָעַן טְרָאָגָט אָנוֹן דָּעַר בְּאַלְאָן,  
אָנוֹן דָּוֹרֶךְ דָּעַר עַרְד — דַּי בְּאַחֲן,  
אַיְן הַיְמָעֵל פְּלָאָטָעָרָט אָנוֹנָעָר פְּאַחֲן,  
אַיְן טִיעָפָעַן אַצְעָאן...

מֵיר אַיְילָעַן, יַאֲגָעַן אַחֲן אַ צּוּעַק,  
מֵיר לוֹיְפָעַן אַחֲן אַ מִיְּן,  
מֵיר וּוְיָלָעַן כַּאֲפָעַן יַעֲגָעָם עַק,  
וּוְאַם הַעֲנָגָט אַן אָנוֹן אַלְיָין.

## אָחָבָר

בְּ יַט דָעֵר אִיז דִין חֶבֶר, וּוֹאָם קָומֶט דִינֶעָ פַּרְיַידָעַן,  
דִין גְּרוּיסָעַן פַּעֲרָמְעָגָעַן דִיר אָוִיסָה הַלְּפָעַן צַעהָלָעַן.  
דִין חֶבֶר אִיז דָעָה, וּוּעַלְכָעַר קָומֶט דִינֶעָ לַיְידָעַן,  
דִין בִּיטָעָרָעַן שִׁיקָזָאל זִיךְ הַלְּפָעַן דִיר טַהְיָלָעַן ;  
וּוֹאָם רִיסְטַזְזָיךְ אַדוֹזָךְ דָרָךְ אַהֲגָעַל פָּוּן שְׂטִינָעַר,  
וּוֹאָם פָּאַלְעָעַן אוֹיפְּ דִיר פָּוּן אָוּמוֹיסְטִיגָעַ שְׁוֹנוֹאִים,  
וּוֹאָם קָומֶט צָו דִיר דָצָן, וּוֹעֵן עַם קָומֶט צָו דִיר קִינְגָעַר  
אוֹן וּוּעַקְטַ אָוִיפְ אַהֲפָנָנוֹנָמְפָאָרָב אַיְן דִין פָנִים.  
אָט דָעֵר אִיז דִין חֶבֶר, אָוִיפְ אַיְהָם קָעַנְסָטוּ בּוּיעַן,  
יא, אַיְהָם קָעַנְסָטוּ דְרִיסְטַזְזָיךְ דִין נְשָׁמָה פֻּעַרְתְּרוּיָעַן,  
אַמְלָאָךְ אִיז עָר אַיְן גַּשְׁטָאָלָט פָּוּן אַמְעַנְשָׁעַן,  
פָּוּן הַיְמָעֵל גַּשְׁיקָט דִין צָו שִׁירְמָעַן אוֹן בַּעֲנָשָׁעַן.



## נאטור'ס נקמה

און האסטו געגען די נאטור פערבראכען,  
זיז ווועט זיך רעכגענען מיט ווילדען גוואלד.  
זיך צאהלט דיר שפטער. אויב זיך צאהלט  
ניט באלאד,  
און מעג געדייערען דאם טאג און וואכען.  
דעך בעזע לומט פערפאלאגט די בעזע שטראף,  
יא, זים דעך אונפאנג, ביטער אוו דעך סוף.



## דורך העלע ברילען

לען דו ביסט פערשווואכט פון יאנגען  
און דיין קאָפ איז מיעד, צוטראָגען  
און דאס האָרֶץ איז דיר בענומען  
און די אוינגען איבערשווואומען,  
האָב קיַין צער!  
דען דו ווייסט ניט וואָס דער "מאָרגען"  
טראנט פאָר פרײַיד דיר שטאט דיין זאָרגען.  
ויאָס די נײַע זונַן קעַן געבעַן  
פאָר אַ גליַקעַן דיר אִין לְעַבָּעַן.  
זַיְיַ קיַין נָאָר!

ווען דיין לְעַבָּעַ לאָזֶט דיך אַיבָּעַ  
און דו ביסט קיַין גַּרוֹזִיסְטָר גַּבָּוָר  
צַו דָּעַר/הָרָג/עֲנָעָן דִּין יָאָמֵר,  
זָאָג נִיט: "אוֹיֶם! אַיך בֵּין נִיטָאָ מַעָּהָר"!..  
הָאָפ אָוָן הָאָר!  
לְעַבָּסְטוּ, וּוּסְטוּ לְעַבָּעַן וּוּיְעַדָּר...  
ליַיְג זַיְק נִיט אַלְיַיְן אַנְיַדָּר  
אוֹיֶף דָּעַר טַהָּרָה-בְּרָעַט בְּעַצְיַיטָעַן!

בלוייב אָ מענש און ענדיג שטראיטען!  
זוי קיין נאר!

ווען דו זעהטען אפילו זונקען  
דעם בית עולם, דו מוזות זינקען  
אין זיון שוים און בלוייבסט בעטראגנון,  
זאלסטע אויך נאך ניט פערצאנגען  
בלוייז דערפאהר,  
וואסם דו קענסט בעשטיימט ניט שווועדען  
או פון דיר ווועט גאָר ניט ווערען,  
מעגלאַיך, או דיין גוטען נאמען  
וועט דער קבר ניט פער'תהום'ען.  
זוי קיין נאר!

זוי קיין נאר, דען הארבע שאלוות  
זינגען ניט קיין גרויסע מעלות  
סֵי ווּ סֵי אָוִיפְּ אָנוֹנוּעָר שטערען...  
קיינער וויל דיין וועה ניט הערדען  
און דיין גזֶר.

זעה דעם ווועקסעל אין דעם ווועטער!  
זעה! ער וויזט דיר, אָז דער "שפערטער"  
דאָרף ניט זיון ווּ דיין "אָצִינְדָּעָר" ...  
געה. ניט דורך די וועלט אָ בלײַנדער!  
זוי קיין נאר!



## ר א ש ע ל

(אויף דער פרוי פון מיין פרײַנד ז. גאלדבערג).

ט דאַ האָט זי געטרוימט, געהאָפט, געליעבעט,  
די הייסע מוטער און געטרוייע פרוי,  
וועאמ איזהר נשמה גוטסקייט האָט ווי טוי  
אייהר קרייז בעציירט און וועה, און נוית פערשיכט.

אייהר ארט איז פומט, אייהר שאָטען אַבעגעזענדט  
און דאָך ווי לאָנג צורייק האָט זי געליעבעט!  
אָך, פיעל צו פריה האָט זי פון אונז פערשווועכט!  
אָסָּך צו גיך האָט גאָט אייהר ליכט פערלענדט.

זי איז שוין דאַ ניט מעהר מיט אונז פֿאָראָן!  
אייהר זעללע רוחט יעצעט אַין אָ בעסערען וועלט.  
אייהר ליעבשאָפט פֿעהלט אונז אלעמען, זי פֿעהלט  
אייהר פֿאָלְקָה, די פרײַנד, די קינדער און דעם מאָן!

זי פֿעהלט אייהר היים, דער צדקה און דעם דור,  
די „אַשְׁתַּחֲוֵל“, גאָטעם בְּלִיק אויף דֶּרֶעֶד!  
וזאָל דיעזער שיר פֿעראייביגען אייהר ווערטה,  
וועאמ איז ווי זונשין ריין, ווי לעבען ווֹאַתָּה.

**ש נ י י ד ע ר י י ...**

סאטירע, הומאָר אוֹן פֿאַלעֲמִיך.

## הפרק פערטראישקע

ער האט דאָ אַי הַיּוֹלֶאָךְ, אַי בְּרִיּוֹלֶאָךְ גַּעַהַאָט,  
מְסֻחָּרִים פֿוֹן יְעַדְעַן כְּאַרְאַקְטָעַר —  
**ע** אַיְצָט דְּרוֹקְטַעַר פֿאָר אַיְדָעַן אַכְשָׁר'עַ בְּלָאָט  
אוֹן עַר אַיְוָן אַלְיָין דְּעַר רַעַדְקָטָעַר.

ער קָעַן נִימֵּט קִיּוֹן אַיְדִּישׁ, קִיּוֹן עֲנָגְלִישׁ, קִיּוֹן דִּיטְשׁ,  
ער אַיְזָן אַגְּרָאַבְּיָאנַן מִיטַּדִּי בִּינְגָעַר —  
סְךָ הַכָּל נָאָר טְוִיגַּעַר צְוִיהַאַלְטָעַן אַכְבִּיטְשׁ  
אוֹן פִּיהָרָעַן אַזְּגָעַן מִיטַּשְׁטִינְגָּר.

נוּ, זָאָג אַיךְ אִיהָם : פֻּעַטְרִישְׁקָעַ, לְאָזְדָּם צְרוֹהָ !  
דוֹ הַאָסְטַמְּ דָאָךְ קִיּוֹן בְּרַעְקָעַל בְּעַדְיוֹתָונְג —  
וּוֹיְ קָוְמָטְ אַזְּאָרְפָּהָר עַמְּ הָאָרֶץ וּוֹיְ דָוַזְּ  
צָוּ וּוֹעֲרָעַן דְּעַר קָאָפְּ פֿוֹן אַכְיִיטָוָנְג ?

וּוֹאָו בְּיוֹטוֹ אַשְׁרִיְבָּעַר ? וּוֹאָם הַאָסְטָמוֹ פֻּעַרְפָּאָסְטָ ?  
וּוֹיְ קָוְמָסְטוֹ צָוּ נִיצְעַן אַפְּעַדְעַר ?  
אוֹן וּוֹילְטַזְּקָדְעַר שְׁמִירָעַן, טָא שְׁמִירָזְוּ וּוֹיְ דִּירְ פָּאָסְטָ :  
מִיטַּסְמָאַלְעַ אַוְיָף טְרוֹקָעַנְעַ רַעַדְעַר.

דאך פעטריישקע לאכט זיך פונאנדער : "דו נאָר !  
איך וועל אַ רעדאָקטאָר פֿערבלִיבעַן.  
וּאָם טוֹיג מֵיר הַשְׁכָּלָה ? אַיך דָּרָף דָּאָם וּוּ צָעָר,  
אַכְּבִּי נָאָר גַּעֲזָנָה, מַעַן וּוּטַ שְׂרִיבָעַן.

"אַיך דִּינְג מֵיר שְׂרִיבָאָרָעַס אָוֹן גַּיְעַב זַיְג גַּעַהְאַלְט,  
אוֹן טְשֻׁעְפָּעַ זַיְג צָו צָו אַ קְלִיוֹזָעַל.  
אַ בְּלָאָט, אַ רְעַדְאָקְצִיעַ, פִּישַׁ, פִּישַׁ, אַ גְּנוֹאָלֶד,  
סְ'אַיז גְּלוֹבַּיַּב מֵיר נִיטַּמְעַהַר וּוּ אַ הַיּוֹזָעַל....

"אוֹן פִּיהָרָעַן אַ הַיּוֹזָעַל דָּאָם קָעַן אַיך דָּאָך, הָא ?  
הָאָב דָּאָכְט זַיְג דָעַם עַמְקַ דְּעַרְגְּרִינְדִּיגַט.  
כְּבָעַצָּהָל אַ שְׂרִיבָאָר וּוּ מֵיר לְוִינְט זַיְג אוֹן שָׁא !  
עַר טְוָנְקָט שְׁוִין דֵי פָעַן אוֹן עַר זְוִינְדִּיגַט".

עַר הָאָט נִיט גַּרְעָדַט מַעַהַר, עַר הָאָט נָאָר גַּעַלְאָכְט,  
אַ גַּעַלְעַכְטָעַר וּאָם פָּאָסְט פָּאָר אַ פָּאָקְטָעַר —  
דָעַר כָּלְל, הַפְּקָר פַּעַטְרִיוֹשְׁקָעַ, הָאָב אַיך גַּעַטְרָאָכְט,  
אוֹן פַּעַטְרִישָׁקָעַ בְּלִיבָט אַ רְעַדְאָקְטָעַר.



## די "געלע בלעטער"

א אומעדיגער נגנו.

**א** וויסטער, טרידבער ווועטער,  
עם שטארבען אוים די בלומען  
און אויפֿ די "געלע בלעטער"  
ויל גאָר קיין סופֿ ניט קומען...

און וואָם דער הערבסט וווערט שוווערעד  
מייט זײַנע טאג די נאָסע,  
ווערט אלֶין די "געלקײַט" מעהרער,  
וויי דומהית בּי דער מאָסע...

דאָם שעננע לייעד, דאָם העלֶע  
פערשטומט און קעָן ניט קלינגען...  
וואַזְלעַן דעַן די "געלע"  
בעניזטערען צו זינגען?

עם געהמט די קראָה די לירע  
דער גרייל פערגעהט אַין "טרעלען"

דאַם אַיּוֹ אָ “גָּלְעָד” שִׁירָה  
פּוֹן וּוְלְכָעַ נֶאֱרָעַן קְוּוּלָעַן...

אַט דָּאַם קָעֵן הַעֲרָבָסְטַן נָאָר גַּעֲבָעַן,  
נִיטָּא קִיּוֹן זִיּוֹעַ פָּאָרְבָּעַן.  
דֵּי הַאֲפָנוֹנָגָעַן פָּעָרְשָׂוּוּבָעַן  
אוֹן אַלְעַ פְּרִידְעַן שְׁטָאָרְבָּעַן....



## א "דאקטאר"

אַס זוייסען שוין אלע, דאס איז מעהר קיון סוד  
או טרעטבּעָם פרנסה פְּלֻעָגֶט לִיעֲגָעָן אֵין באָד.  
איַן מַרְחֵץ פְּלֻעָגֶט טְרֻעַטְבּוּס קָוְרִירָעָן דַּי שְׂטָאָדָט.  
אַס "מוֹמָחָה" גְּעוֹזָעָן, אַזְנָחָעָה, אַגְּאָט!  
פְּלֻעָגֶט בְּרִיהָעָן מַאֲזָאַלְיָעָם, האָט פִּימְפָּעָלָם פַּעֲרָעָדָט,  
אוֹן כְּרָאָנִישָׁע בְּרָאָדְעָוּקָעָם קוֹנְצִיגָּפְּעָרְגְּלָעָט.  
מעָרְדָּעָן פַּעֲרָשָׁאַלְטָעָן אוֹן פְּלִיכָּעָם פַּעֲרָפְּלוֹכָט  
אָט וּוֹאוֹ נָאָר אַצְרָה הָאָט אַיִּהָם שְׂוִין גְּעוֹזָכָט.

פְּלֻעָגֶט הַיּוֹלָעָן מַלְמָדִים, זַיְמָאָכָעָן פָּאָר לִיטָּם,  
פָּאָר עַכְתָּע גְּבוּרִים אֵין פִּינְפּ מִינּוּתְּ צִיִּיט.  
פְּלֻעָגֶט גַּאלָעָן פָּאָטְילְנִיצָּעָם, רַיְנִיגָּעָן בָּעָרָד  
אוֹן לַיְגָעָן דָּעַם "גַּילְדָּעָנָם אַדְעָרָ" אֵין דָּרְעָרָד  
אוֹן שַׁעַטְקָעוֹזָעָן בְּאַנְקָעָם, צַוְּהָאָקָעָן וּוֹיְקָרוּט  
אוֹן שְׁטָעָלָעָן פִּיאָוּקָעָם אוֹן רַיְסָעָן דַּי הַוּט...  
אַס בִּיסְוָנָגָ אֵין בּוֹזִים, אַרְיָסְוָנָגָ אֵין נָאָז,  
גַּעַהְיִילָט הָאָט דָּס טְרֻעַטְבּוּס כְּמַעַט מִיתְ אַכְלָאָז.

דאן וווען ער האט אפט קיין חולאים געהאצט,  
 דאן איז ער געווועזען א פארסטעשיק א כוואט.  
 ער איז געוווען איינער  
 צו ריבען די ביינער,  
 צו מאכען א פארע  
 נאָר פְּשׁוֹת אַכְמָרָע!  
 דער رب האט געקרעטען זיך, דער גבאי געשוויצט  
 און טראָמבע האט טאָקע דעם בעזים געניצט.

נו איז שווין אַ וואָנדער אַין אָונְגָּזֶר תְּהוֹם  
 וואָס ער איז אַ דָּקְטָאָר אָון האט אַ דִּיפָּלָאָס  
 אָון "מוֹמְחָאָט" אַין "גַּעֲוִוִּיאָרָק" אָון שְׁרִיבָּט "מַעֲדִיצִיָּן"  
 אָון פָּאָהָרָט אַין אַ בְּרִיטְשָׁקָע אָון פָּאָהָרָט נִיט אַלְיוֹן?  
 פָּוּן פָּאָרָעָנֶט אַ נִּגְעָרָה, פָּוּן הִינְטָעָן — די וּוּלְט...  
 אָון אַלְץ ווָס ער זּוֹכֶת בֵּי אַ חְוָלה, אַיז גַּעַלְד...

דער עולם דער גולם,  
 ער ווּרטָט נִיט אַין כֻּסְס —  
 ער לוּבָט אִיהָם אָון גְּלוּבָט אִיהָם,  
 אָון טְרִינְקָט זִינְגָּעָן קוּוֹאָס...  
 אָון סְטוּעָשָׁע, וּוּי גְּנוּשָׁע,  
 טְרוּמִיְּטָעָרָט אָון קְוּעָלָט,  
 אָוּ נַאָר דָּקְטָאָר טְרָאָמְבָּע  
 פֿערְשְׁטָעָהָט ווָס אִיהָר פֿעָהָלָט...

נו, איז ער אַ “גָדוֹל”. אַ קְלִינִינְגִיַיט עַ ר !  
אַ יְחִסּוֹן אַ גְּרוּזְעָר, אַ חֲכָם, אַ פָּעָר !  
אוֹי, דָּקְטָאָר, אוֹי, דָּקְטָאָר פּוֹן יְעַנְקִים גַּעֲנָאָה,  
הַלּוֹאַי וּוֹאַלְמַט אֵיהֶר בְּעַמְּדָר פֻּרְבְּלִיבָּעַן אֵין בָּאָד ! ..



## דער פאנטאן

אם איזו דער ראטנער'ם סקווער-פאנטאן,  
דער שטאלץ פון ראטנער'ם סקווער,  
א גרויסען דענק דעם גוטען מאן!  
א דענק דעם מיליאנער!

זיין הארץ איז וואויל און קלוג זיין קאָפּ,  
זיין שראנק איז פול מיט געלד —  
ער האט געוואָסֶט, דער פילאנטראָפּ,  
וועם אונז קבצנים פעהַלְט...

ער זאל נאָר זיין געזונד און שטארק,  
און גרים זאל זיין זיין!  
ער האט אונז אונזוער אלטען מאָרָק  
געמאָכְט פֿאָר אַ פֿאָרְשְׁוִין!

עם האט פֿאָרְיוֹ ניט, — אַהֲן אַ קלְעָר!  
קיין לאָנד אָזָאָס מֵין פֿראָכְט,  
אָזָאָ פֿאנטאן ווי ראטנער'ם סקווער  
פֿאָר אַיְדְּעָלָאָך גַּעֲמָאָכְט...

דארט שלאנט דאס וואסער מיט א פעטס,  
עם שוויימען אויפֿן בויך  
פערשייעדענע: אי הינט, אי קעטץ  
איין עכטע טשאלאענט וייך...

דארט געהט עם דעם פאנטאן ניט אַב  
איין בשרות און איין פויז —  
ער אייז אָן עכטער קונגעל-טאָפּ,  
געפילט מיט אָלֶל דאס גוטס.

יאָ, אָלֶץ וואָס נאָר עם אייז פאָראָן  
איין דר'ערד און איין דעם מעער,  
פערמענט דער אידישער פאנטאן,  
איין מיטען רָאַטְנָעָרִים סקווער.

און וואָלט ער ניט געווועזען רונְדַּן,  
דאָן וואָלט איין איהָם, מיר דאָכְטַּן,  
שווין לאָנגּ געווועזען ביז אַיצְוָנד  
אויך צִיְתַּה אַיְינְגָעָמָאָכְטַּן...

נאָר וויל דער נְדְבָּן אייז אָדֵּד,  
פֿוֹן רָעָפָאָרְמִירְטָעָן בּוֹנְדַּן,  
דרום האָלְטַּעַר פֿוֹן קִיּוֹן צִיְתַּה נִיט  
און זַיְן פָּאַנְטָאָן אייז רונְדַּן...

נו, איזלט זיך צו און קומט אהער,  
אונ גיט א שבח צו גאט ! —  
בעטראכט דעם שענעם „ראטגער'ס סקווער“  
אן איינגענס וואס ער האט ! ...



## די רעפאַרמער

ניע שוהל, דער סטענדער ני,  
גאָר שפֿאנְגָּל ניע ליעדר,  
דאָס בימעל אִידיש אויסגעמעקט  
אין גאנצען פון דעם סיָדָר.

קיין רב מעהה, גאָר אַ פרעדיגער,  
אַ וואַוילֶר יונְגָּ, אַ בחָרָר,  
וואָס שטעהָט ווי אַ רעפאַרמער דאָרָף:  
צום אַרְוֹן מיטְּן אַחֲרָ.

דער חָזֵן זינְגַּט דאָרט נִיט אלְּיַין  
אוֹן האַלְּט זיך נִיט בְּיוֹם גַּרְגָּל.  
איָין שִׁיגְעַץ זינְגַּט אַדְּוֹן עַולְּם,  
דער צוֹוִיטֶעָר שְׁפִיעָלָת דעם אַרְגָּל.

דער אַרְגָּל אוֹן די גּוֹיְשׁע לִוְיט  
אוֹן דער שְׁטוֹדִירְטָעָר קָאנְטָעָר,  
אוֹן פִּינְּפָּ, זַעַקְמָ שְׁעַנְעָ שְׁיקְמָלְאָך —  
די זָאָך וּוּרְט אִינְטְּעָרָעָסָאנְטָעָר...

דעָר עוֹלָם קוּעַלְט זִיךְ דָּאָרְטָעָן נִיט  
מעָן עֲפַעַנְט נִיט דֵי פִּיסְקָעָר,  
דָּאָרָט הָיָת מַעָן נָאָר דָּאָס נַוִּיטְינְגְּסְטָעָ:  
דָּעַם קְדִיש אָוָן דָּעַם יוֹכָר...

צָוָם סֻוֹף טְרַעַט אַוִיפֶּר דָּעָר פֿרְעָדִינְגָּעָר  
אוֹן מַוְסְרָטֶר דֵי קְהָלָה,  
עָר דְּרַשְׁהָט מִיט אַחְוַלְעַן קָאָפֶר,  
אַנְאָקְעָטָעָן בְּמַחְיָלָה...

אוֹן וּוַיְיל עָר זָאָגָט אַפְּטָט מִיט אַפְּלִיךְ  
גַּאנְצָן גַּלְאָטָט אוֹן פֿוֹסְקָאָוָאָטָעָ,  
קוּמָט אַוִים זַיְן פֿרְעָדִינְגָּט גַּלְאָט אוֹזְ חַוִּיל  
אוֹן מַעְהָרָסְטָעָנָם פֿלִיכָּאָוָאָטָעָ...

אַ נִיעַ שָׁוֹל, דָּעָר סְטוּנְדָעָר נִיּוֹ,  
עַם בְּלִיאָסְקָעָט פֿאָר דֵי אוֹגְנָעָן.  
אַט הַאָט אַיְהָר דֵי רַעְפָּאָרְמָעָרְיוּ!  
אוֹן זָאָגָט, וּזָאָס קָעַן דָּאָס טְוִינְגָּעָן?



## דען שטן'ס צייטונג

(פאבועל).

ער ביזער, שווארצער שטן,  
וואם האט נאָר ליעב צו ברעטען  
מענשליךע NAMES, NAMES,  
וואם זוכט NAMES,  
אוּ געפאלען אוּפֿ אַ פְּלָאַן  
צו ווערען אַ צייטונגס מאָן,  
אַ זוֹרְגָּלִיםְטַ  
דער אַפְּעוּרִיסְטַ  
מייט העלייש לומט —  
האט גוט געוואָסְטַ  
וּיְ וּוּיְטַ עַמְּ שָׁאַדְטַ  
אַ פְּאַלְשָׁעַ בְּלָאַטַּ...

נאָטְרִילִיךְ אוּ גַּוּעָן זַיִן מַיִן  
די וועלט זָאַל מעַהָר פָּאַרָאַוִּים נִיט גַּעַהַן,  
נאָר קְרִיבָעַן, לְוִיט זַיִן גַּעַשְׁמָאַקַּן,  
צְרוּיקַ וּיְ אַ רָּאַקַּן.

צורייך אין שמויען, אין זומט.  
 דער שטן איז אלומט,  
 א לומט פון ערשטטען ראנגען,  
 דען זיין פערלאנג  
 איז אלען, וואטס ריין און גוט,  
 צו שלאגען מיט זיין רוט;  
 צו ביימען ווי א הונד  
 נאָר אַהֲן אַ גְּרוֹנְד —  
 אַ יְּדָעַ מְאַכְּטַ,  
 וואט שְׁרַעַקְטַּ דִּי נְאַכְּטַ.

דער שטן ווים א געשעפט:  
 ער האט זיך גלייך בעעהפעט  
 מיט ברואים פון כל המזינים,  
 מיט ווערים, יאַשְׁטַשְׁעַרְקָעַם אָון כִּינִים,  
 מיט שווארצע, רויטע אָון גְּרִינְעַ,  
 אָון האט זיך מיט גָּאֵל אָון שנאה,  
 מיט פַּעַפְּעַר אָון מיט יוכע  
 אַנְגַּעַפְּילְלַט  
 אָון גְּזַעַנְט :  
 „גַּעַת, נַגְּטַ,  
 קְרִיכְטַ, בִּיסְטַ, בִּילְטַ,  
 אַיְךְ גַּעַב אַיְיךְ שְׁלִיטַהַ,  
 אַיְהָר זְיוּת מִין סְוִוִּיטַע —  
 מְאַכְּטַ אַ זְּוּוּעַרְכַּע !  
 אַלְצְּדִינְגַּ, וואט האט אַ ווערד  
 לִיגְנַט טִיעַפְּ אַין דָּרְעַד !“

א רוייטער הונד אהן צייחנער  
 אויז באָלד געוווען אײַינער,  
 באָלד א שלאָנג, באָלד א קאָטער,  
 אוון באָלד א פִּיעָפָּרְנָאָטָעָר.  
 מעַן אויז געקוּמָעַן  
 מזוכֶן וּמְזֻוָּמֵן,  
 פֿאָרטִיג, פֿערְמַחְבֵּלְטַן,  
 אוון יְעָדָעָר  
 מִיט א פֿעָדָעָר  
 האָט גַּעֲגָרָאָכְבָּעָלָטַן.

ס' אויז געוווען א רעדאָקְצִיעַ,  
 ווֹאוּ דַי שְׂוּאָרְצָעַ פֿרְאָקְצִיעַ  
 האָט דַעֲרוּעָהָן אַ נַם  
 צַו טַוְיְטָעַן דַעַם פֿרְאָגְרָעַטַם.  
 באָלד האָט א רעדאָקְטִיעַר  
 אַהֲן אַ פֿוֹנָקַס כַּאֲרָאָקְטָעָר,  
 פֿערְדָאָרְבָּעַן אוון גַּעֲמִין,  
 דַי טִיְּפָעַלְשְׁקִיטַס אלְיַיְן,  
 דַי קוּאָלַס  
 פֿוֹנָקְיַת אוון גַּאַל  
 — אַוְן כַּפְּ הַקְּלָל  
 אַרְוִוְיָנְגַעְפְּלָאָצָטַס „וּוַיּוֹאָטַס!  
 דַאַ האָט אַיְהָר אַ בְּלָאָטַס...“

וועַן גַּעֲדִיְינְקָטַס האָט דַעַר שְׂטָן,

אָז זַיִן פְּלָאן אֵיז גַּעֲרָאַטְעָן,  
 הָאָט עֶר מִיט אַ גַּעֲטִימָעַל  
 זַיךְ גַּעֲשְׁטָעַלְט גַּעֲגָעַן הַיְמָעַל  
 צֹו בְּעֻווְיוֹזָעַן דַּעַס בָּרוֹא,  
 אָז זַיִן וּוּלְט אֵיז קִין סְחוֹרָה,  
 אָז דּוֹקָא דַּי גַּוְטָע  
 זַיְנָעַן נִיט וּוּרְטָט קִין פְּרוֹתָה,  
 אָז דּוֹעַר שְׁעַנְסְטָעַר אַיְדָעַאַל  
 פְּעַרְזִינְקָט דַּא אֵין פְּעַרְפָּאַל.  
 "בְּכָן", הָאָט עֶר גַּעֲדָרָאַשָּׁעַן,  
 "מוֹזָעַן וּוּרְעָעַן פְּעַרְלָאַשָּׁעַן  
 זָוָנָן, לְבָנָה אָוָן שְׁטָעָרָעַן,  
 אַתְּ תַּל עַולְם זָאַל וּוּרְעָעַן,  
 דָּאָם לְיִכְתָּב זָאַל מַעַן פְּעַרְטְּרִיבָעַן,  
 נַאֲרָדַי נַאֲכָט זָאַל בְּלִיְבָעַן...

גַּאַט הָאָט דַּי גַּאנְצָע צִיְּט גַּעֲשְׁמִיכְעַלְט  
 אָוָן הָאָט נַאֲכָדָעַם גַּעֲזָגָט גַּעֲשְׁכָלְט :  
 "אַיךְ קָעַן דָּאַךְ דִּיךְ, דַו מַעֲפִיסְטָאַפְּעַל,  
 אָוָן דִּיְוָן פְּעַרְלָאַגָּה, גַּעֲמִינָן אָוָן שְׁפָל !  
 אַיךְ וּוּיְוָים דָאַךְ דִּיךְ אָוָן דִּיְוָן עַקְשָׁנוֹת  
 אָוָן דִּיְנָעַ פְּיַנְסְטָעַרְעַ כְּנוֹנוֹת ;  
 אַיךְ קָעַן דִּיְוָן חַבְרָה, קָעַן דִּיְוָן בָּאַנְדָּע,  
 אַיךְ קָעַן דַיְ גַּאנְצָע שְׂוֹאַרְצָע שְׂאַנְדָע !  
 חַעַר אָוִים, דַו לְוָמָפָ, אָוָן דִּיְוָן מַסְירָה  
 אֵיז טּוּמָאָה מַעַהָר פְּאַרְאָן וּוּיְיָרָאָת .

אוועק, דו, בעזער גייסט, פון דאנען!  
מיין וועלט ווועט שטענדיג פאראויים שפאנען.  
פערשווינד, פערגעה מיט דיינע ציפער,  
דו נאכטיג העסליכער לוציפער!  
געה, שמיר דיין הוצפה, שמיר דיין ליינגען  
דעט הימעל וועסטו ניט בעטראגען.  
אוועק, דו אכשויים פון דער בריאה!  
נעهم צו דיין גיפטיג, ווילדע זריעת,  
איך וועל דורך דיר, איך בין דיר ערוב,  
מיין שענען ליכט ניט מאכען חרוב,  
קיין מענשענפרײַנד ניט געהן בעשטראפען,  
איך זאג דאס דֶּיר, אוֹן זאג דאס אָפָען.

„נו מילא האב איך ניט געטראפען!“  
האט גלייך דערלאנגט א זאג דער שטן, —  
„אייז דוקא איצט מיר ניט געראטטען,  
איך וועל פאר צרות ניט קראפֿירען,  
אייך וועל א צוויתען מאַל פֿראָבִירען...“



## דער חדר

(א מעש'לע פון די קינדער-יאחריען).

**א**ין און ענגן, דומפפערן חדר,  
וואו עם קוועטל זיך דער מלמד  
אין א טרויעריגען מעמד  
און ער מאטערט זיך בסדר.

וואו עם שפּרייט זיך די גمرا  
און ער צעבער שוימט מיט גדולה,  
נאַנְצִי געווים צוליעכ אַסְגּוֹלה,  
און עם שמעקט אָזְשִׁ קִין עַיְן הַרְעָ...

וואו די ציעג צוקית דעם סידור  
און די רביצין די ברכות,  
וואו דאס קנעילען ברײינגעט קדחת  
און ער האָהן איז קידער-וַוַּידער;

אין ער דאָזִיגֶעֶר קָאנְגּוּרָע  
מיט ער אָומְעַטִּיגֶעֶר צָוָה —

איבעריג ניט נוציג,  
שוווארץ, פערפויילט און שמוציג,  
האט געהונקען  
און געוואונקען  
יענער ביינקעל פון בערוף.  
וואר די קינדער פלעגען ליינגען  
צום מלמד'ס פערגעניגען —  
מית די "קזוקלאך" ארכט.

א. ער אויז געווען א בעמַן  
דעָר מלמד, קיון קאטטאוועם!  
א בערלאָק, א שטיק בן מות,  
און האט נאָר געליעבט צו שמייסען,  
אכבר שמייסען מיטין טראָפַּ  
ער פְּלָעַגְמַן שמייסען און זיך וויינגען  
מית א מעבר פְּדָרָה-ינְגָנוֹן —  
און די קינדער פְּלָעַגְמַן צָפְּפָלָעַן,  
אוֹז די רביצין פְּלָעַגְמַן מְפָלָעַן  
פֿוֹן די קוֹלוֹת אָוֹן די שְׁרוּק  
און דער רבִי פְּלָעַגְמַן אָוּוּק  
אָכְגָּעַן/פְּטָרָט  
און פְּעַרְמָאָטָעֶרט,  
און פְּלָעַגְמַן פָּאַלְעַן ווי א סְנָאָפַּ...

איינמאָל ווי ער זיכט אָוֹן קְנַעַלְתַּ  
האט זיך פְּלָזְלָזְג אֵיהם פְּעַרְוּעַלְג,

אַבְצָוִשְׁמִיּוֹסָעַן יַעֲנֵעַם אַיְנֶגֶל  
מִתְ דֻּעַם פִּיְיָרְדִּיגָּעַן צִינֶגֶל, —  
יַעֲנֵעַם שְׁטִיבָעֶר פָּאָר אַשְׁפִּיצָעֶל  
אוֹן עַרְ רַוְקָטְ שְׂוִין אָן דֻעַם מִיְצָעֶל,  
אוֹן זַיְקְ גַּעֲכָנְדִּיגְ אַקְוַיְינְקָעֶל  
שְׁלַעַפְטְ עַרְ שְׂוִין אַרְוָסְ דֻעַם בִּיְנֶקֶעֶל  
הַיִּסְטְ דֻעַם אַיְנֶגֶל שְׁטִילְ זַיְקְ לִיְגָעֶן  
אוֹן דֻעַם “קָעוֹזִיקְיָל” פַּעֲרָכְבּוֹגָעֶן,  
אוֹן מַגְלָה זַיְן דֻעַם מְקוּם  
וּוְאוֹ מְלָמְדוֹת הַאָט עַסְקִים...

יַא, דַעַר רַבְיְ הַאָט בַּעֲפִילְעָן,  
פָּאַלְגָּמְטְ דַעַר אַיְנֶגֶל דַי הַתְּרָאָה,  
מִילָא וּוְיוֹזָטְ עַרְ אַיְהָם גַּאנְצְ פּוֹלְעָן...  
קוֹק זַיְקְ, טַרְאָכָטְ עַרְ, הַאָבְ הַנְּאָה...  
...

אוֹיְבְ דַעַס קָוְיִקְטְ דִיר אַיְן עֲנֵיָה  
וּוְעַל אַיְדְ דַעַס דִיר שְׁטָעְנְדִּיגְ וּוְיוֹזָעָן...  
נַא, אוֹן קוֹק אוֹן, שְׁעֵפְ דִיר חִוָּתְ.  
אַמְתָ, עַס אַיְזְ טַאָקָעְ מִיאָוָם,  
דַאָךְ נִיטְ זַוְךְ מִיר דָאָרָטְ קִיְיָן גַּרְיוֹזָעָן...  
...

גַאָר דַעַר חָדָר וּוְיַלְ שְׂוִין וּוְיַסְעָן  
אוֹיְבְ דַעַר קָוְנְדָם וּוְעַטְ זַיְקְ לְאֹזָעָן,  
כַּאֲטָשְׁ דַעַר רַבְיְ אַיְזְ פַּעֲרָכְבּוֹסָעָן  
אוֹן דַעַר קָאַנְפְּשִׁיקְ אַנְגָּעְבָּלְאֹזָעָן.

אך, ער איז דאך זוייר "קיסר"!  
און מיט הערצלאך המז-קלעפלאך,  
שושקען זוי זיך שטיל בסתר  
און זוי ווועטען זיך אין קנעפלאך.

ס' קרייט דער האהן, די ציעג קיוט "נַחַת",  
קינדער חור'ן משניות,  
דער מלמד מאכט הויות  
און ער געהמט זיך און מיט כה.  
דאך דער רביצין'ס שטארע בליעקען  
קוקען ווי עם ליענט זיך מאטיקע  
אויפגעק אשערט די קאפאטיקע  
און זי קען שוין מעהר ניט שטראיקען...

לאזט אין זאך דאס לעצטע אוינגעל,  
אונטערען הארכען פיהלת זיארפט זיך...  
און א שטילער וועהטהאג שארפט זיך,  
יא, זי קען דעם טהיערטן פוינעל...

דאך ר' יענקל' מלא חכמה,  
ווי א חמוץ, קאכט און רעשה דא  
מייט'ן טאן פון "מהף פשטא",  
או עם געהמט אוש און א אימה...  
לייגען, דז שיינגען, וויים ווע איצטער  
ווי מען לערטט בי א רבין...

אייצט וועל איך דיר טאכע געבען.  
יאגט דער "גולדן" א פערשוויצטער,  
"אייצט וועסטו דאס טאכע האבען"!

דאך מיט איינמאָל פלייהט דאס בײַנקעל,  
או צוּצִיטְעָרֶת ווּעָרֶת ר' יַעֲנָקָעֶל,  
און עס גוּט א שפֿרָונְג דער קָוְנְדָּם  
וֹוי א טוֹץ צוֹשָׁאָמֶן שָׁפּוֹנְדָּעָם:  
"שְׂוּוּיָגֶט, ר' יַעֲנָקָעֶל, הָעָרֶת אָוִיפֶּגֶת!  
הַאָבָעֶן" נַעֲבָאָךְ דַּאֲרָפֶת דֵּי רַבְצִין...  
לוֹוִיפֶת גַּעַשְׂוִינְד אָוּן רַוְפֶט דָּעֶר בַּאָבָעֶן".



## די ווועלט

לְיָי ווועלט איז א קוה,  
וועלבע בריקעט, אן אימה!  
א מילך-קוה אפילו,  
נאָר דאָך אַ בהמה.

דוֹרֶךְ מֵיה אָוָן דוֹרֶךְ שְׁרָעָךְ,  
דוֹרֶךְ רִיטְשָׁעָן אָוָן בְּרוּמְעָן  
נאָר קָעְנְסְטוֹ דִּי מִילְּךְ  
איַן שְׁעַפְעָל בְּעַקְוּמָעָן.

אוֹן הָאָסְטוֹ שָׁוֵין פּוֹלְ...  
טָאָ, בְּרוֹדָעָר, נִיטְ פְּרָיְ זִיךְ!  
דָּעַן גְּלִיכְ נִיטְ דִּי קְוהְ,  
די וּוַילְדָעְ אַ דְרָיְ זִיךְ.

אוֹן וּוְעה דִּיְן גַּעֲמָעָלְ  
אוֹן וּוְעה דִּיְגָעְ צִינְעָרְ!  
דוֹ לְוִיפְסָט פּוֹן דָּעַם שְׂטָאָחָלְ  
קְוִיטְ, קְוִיטְ מִיטְ דִּי בִּינְעָרְ...

## דער מערטירער

ען לעבען וואלט געווען אַ האָהָן,  
וּאַלְתָ אִיךְ נִימֵט קְלֻעָרָעַן וּאַסְמֵן צֹו טָאן  
אוֹן גְּלִיָּךְ גַּעֲנְדִיגַט אַלְעָ צְרוֹת:  
אִיךְ וּאַלְתָ גַּעֲכָאָפֶט אַיְחָם אַיְינָס אוֹן צְוַויִ  
אוֹן פָּאָר דֵי פִים דָּרְלָאנְגַט אַ דָּרְיִ  
אוֹן אַבְגַּעַשְׁלָאנְגַעַן שְׁנָעַל כְּפָרוֹת.

אוֹן וּוֹעֵן דֵי זְוַעַלְתָ וּאַלְתָ זְיוֹן וּוֹי גַּעַלְדַ  
וּאַלְתָ אִיךְ מִיךְ אַוִיךְ נִימֵט פְּיעַל גַּעַקְוּעַלְטַ  
אוֹן וּאַלְתָ קִיְין עֲלוֹתָ נִימֵט פָּעַרְטָאָגַעַן:  
אִיךְ וּאַלְתָ גַּעֲדָרִיָּט אַיְהָרָ אַרְומָ קָאָפַ  
איַין מַאלְ פָּאָר אַלְעָ, אוֹן אַרְאָב!  
אַרְאָב מִיטָּ אַלְעָ אוֹנוֹ'רָעַ קְלָאָגַעַן!

נָאָר וּוַיְילָ דָּאָם אִיזְ נִימֵט וּוֹי אִיךְ וּוַיְלָ,  
דָּרוּם מָוֹ אִיךְ וּאַנְדָלָעַן אָהָן אַ צִיעַלַ,  
גַּעַיאָגַט פָּוָן יְעַדָּע וּוֹעָה אוֹן צְרָה,  
אוֹן רָקָ מָעַן כָּאָפֶט מִיךְ אַוִן מָעַן בִּינְדַט...  
אוֹן רָקָ עַס אִיזְ מִירָ וּוֹעָה אוֹן וּוַיְנָה,  
אוֹן רָקָ אִיךְ בֵּין דָּעַרְ וּוֹעַלְטָסְ כְּפָרָה...

## אָנָּצָה

לֹךְ אַרְפָּקִיּוֹן צָאָרָנְדִּיגָּעָן בְּלֵיק  
וּוֹעֵן דּוֹ גִּילְטַסְטַ נִיטַּ לְוִיטַּ דִּיןַ מִיןַ!  
דָּעַן סְ'אַיזְׁ מַעֲהָרַ נִיטַּ גָּאָטַּ אַלְיַיןַ,  
וּוֹאָם שְׂטוּחַתְּ הַעֲכָרַ פּוֹןְ קְרִיטִיךְ.

הַאָסְטַּ גַּעֲטַרְאָפְּעַןְ, צַיְּ פְּאַרְפְּעַהְלַטְ,  
דוֹ הַאָסְטַּ אַבְגַּעַטְאָןְ דִּיןַ זָאָךְ,  
אוֹןְ וּוֹיִיטַּ דּוֹ קַעַנְסַטְ דִּיןַ פָּאָךְ,  
דָּאָםְ מוֹזְ אַבְשַׁאַצְעַןְ דִּיְ וּוּלְטַ.

גִּילְטַעַןְ קַעַןְ נִיטַּ דִּיןְ פְּעוֹרְלַאְנָגְ  
וּוֹיְ דָעַרְ מִשְׁפַּטְ זָאָלְ אַרְוִיםְ,  
בִּיסְמַוְ קְלִיּוֹןְ, צַיְּ בִּיסְמַוְ גְּרוּוֹםְ,  
אַנְדְּרַעְ וּוֹיְזַעְןְ דִּירְ דִּיןְ רַאְנָגְ.

אוֹיבְ דִּיךְ פְּרֻהְתַּמְ, צַיְּ דִּיךְ פְּאַרְדְּרִיסְטַ  
דָּאָםְ זָאָלְ בְּלִיְבָעַןְ דִּיןְ סְעַקְרַעַטְ!  
נַאֲרַגְעַהְעֶרְתַּ אַוְןְ נִיטַּ גַּעַרְעַדְתַּ,  
אוֹןְ דּוֹ וּוֹיְסַטְ דָּאָןְ וּוֹאָםְ דּוֹ בִּיסְמַטְ.

דאך וווען דו וווײזט אָן מײַט כעם,  
או מען שאצט ניט אָכּ דײַן וווערטה,  
דעמאַלט וווערט דײַן שאנד פֿאַרמעהרט,  
דען דאס שמעקט מײַט משונגעה.

יאָ, די מענשחווייט זעהט דיך באָלד  
זוכען דעם אָפְּלָאָדִים מענט,  
דאָך עס קְלָאָטְשָׁעָן ניט די הענד  
ווען מען מאָהנט דאס זיי מײַט גוּאָלֶד.

בִּימְטַ פֻּעָרָאָרְטָהִילְטָ, דָּאָם אֵיזּ פִּיןּ,  
אָכּעָר שְׂרִיּעָן הָאָט קִיּוֹן זִיןּ,  
אָפְּשָׁר מַוְלָּדָעָרָת זִין דָּעָר דִּיןּ  
ווען דו ווועסט שׂוֹן מַעְהָר נִיט זִיןּ...



## „לאטוטים“ נומער צוויי

אדרער דער לומפען-שנויידער.

(עאלעטויישען).

נו, זאגט, איהר פען-פארזיטען!  
אייצט אגערכענט איהר מײַן טאלאגעט?  
אייהר פיהלט ווי מײַן „שעהר“ האט געשניאטען,  
מײַן „אייזען“, ווי ער האט בעברעט;  
מײַן „נאדעל“ ווי זי האט גרויסארטיג  
געשטאנכען — איהר אגערכענט דאס?  
דאך מײַנט ניט, אז איהר זוית שוין פארטיג,  
איך וועל איך ערשות „געהמען א מאס“!...

ניט שרעקט זיך, ניט האט קיין עניינום,  
וועט איך בין „גִּתְּגָדֵלֶם“ איז קיין בראָך  
דען איהר זוית דאך „גִּתְּגָדֵעַ“ ברזאים...  
עם וועט איך דערגרייבען מײַן „שלאָק“...  
כאטש איך האב „קײַן מה קײַן שאָרְפָּעַן“,  
אוון בין „צֹוּ דִּיְ גְּדוּלִים נִיט גְּלִיְךְ“,

וועל איך זיך נאך אַיִּינְבּוֹיגָעַן דארטען,  
מען איך וועל אַמאַס געהמען איך...

אייהר זאגט, או מיין „נאדעל קען טוינען,  
נאר שנידערגעוועהיר איך עם דאך“,  
איך ווים, אייהר פערשטאטגען אויגען,  
איך ווים, או אייהר פיהלט מעהר קיין שטאל...  
איך וואלט איעדר מיאומע באנדע  
מיין „נאדעל“ אין הארצען געיאנט,  
דאך אייהר האט, צו מענשליכער שאנדע,  
קײַן הערצער קײַן מאַל ניט פערמאָגט...

„לאטוטים“ בין איך, יא, פערזומפיגט,  
וויל, לומבען, כ’האָב איך רاطערירט!  
דאך אייהר זויט שוין צופיעל צולומפיגט,  
איך האָב זיך אומיסט נאר געשמירט.  
אַלְסַם לְאַטְנֵיק וּוְאַלְט אַיך אָפְשַׁר קענען  
אייך „פֿוּקְסָעַן“, דערלאָנגען אַפּוֹז,  
נאר סְלִוְינֵט ניט דָּאַס שְׁנִידָעַן אָוּן טְרָעָנָעַן,  
עם פָּאַלְטַ פּוֹן אַיך צְוִפְיַעַל דָּעַר שְׁמוֹז...

אַ „דָּעַרְנָעַרְפָּעַלְד“ בין איך, אַ דָּאַרְן,  
דאַס ווים איך, אווי איך מיין קרייטיק,  
דען אלְזַן, וואַס אייהר האט נאר געבאָרָעַן,  
צּוּרִים איך, צּוּפְלִיק איך אַין שְׁטִיק.

זיט וויסען, או איך בין דער ד אָרַעַן  
און בין אויך דער משה צו גלייך,  
און ברינגעט איהר ארײַן מיך אין צערען,  
דאָן האָב איך נאָך פִּיעָר פֶּאָר איך!...



## דער שנײַידער

(פֿאָלֶעֶם יִשְׁעָם).

**בּ**'בּין אַ שְׁנֵי דָעַר,  
כְּגַעַם קִיּוֹן מַאֲסָם אַוְיָף מִינָעַ קְלִיְדָעַר,  
אוֹן אַיךְ זָךְ נִיטָקִיּוֹן פָּאַסְפָּאַן,  
דָאַךְ דָעַם אוּבְּעַרְשְׁטָעַם חַפְדִים,  
וּוְעַם פָּאַסְעַן מִינָעַ בְּגַדִים,  
יעַדְעַן, וּוּעַלְכָעַר מַעַטְטַזְזַעַן זַיְהַן...

סְפָאַסְטָט דָעַם בְּעַטְלָעַר אוֹן דָעַם שְׁרָרָה,  
סְפָאַסְטָט אַיעַדְעַן... קִיּוֹן עַיִן הַרְעָא,  
וּוְזַיְהַעַן אוּמָים בְּעַקְלִיְידְטַט!  
עַם גַּעַת אַיבָעַר אַלְעַ מַאֲסָעַן  
אוֹן עַם לְיַעַגְתָ וּוְזַיְגַעַגְעַסְעַן!  
זַאלְעַן זַיְ טְרַאַגְן גַּזְוַנְטְּעַרְהַיִט!

## בור און מענש

(פֿאַלְעָטִישׁעַס).

ט האט דער אויפֿגעַקּוּמַןער בּוֹר  
די זעהָר העסְלִיבָע נאַטּוֹר  
צּוֹ לַיְקָעַנְעַן אָן זַיְן "אַמְּאַל",  
וועָן עָרָה האט נִיט גַּעֲהָאַט קִין שֵׁיךְ  
אוֹן אַיזְנָאָךְ נִיט גַּעֲזָוָן קִין "אַיךְ"  
אוֹן האט גַּעֲהָאַלְטָעַן זַעַהָר שְׁמָאַל.

דאָךְ דּוֹר, זַוְאָם אַיזְמִיט גִּימֶט בעזְעַעַלְט,  
געַדְיוֹנְקָט, וועָן עָר ווּעָרְתָה הַוִּיךְ גַּעַשְׁטָעַלְט  
דוֹרָךְ רַיְכְּתָהָוּ אַדְעָרָךְ דוֹרָךְ אַ שָּׁם,  
דָּעַם שְׁוֹאַרְצָעַן, טְרוֹויְרִינְגָּן מַאֲמָעַנְט  
וועָן קִינְעַרְתָה האט אַיהם נִיט גַּעַקְעַנְט,  
אוֹן עָר פֿערְטְּרוּוּטָה די ווּעַלְט מִיט דָּעַם.

אוֹן מַעַג אַוִיךְ פִּיהָרָעַן יַעֲנַע מַאֲפָּה  
אֲפִילּוֹ דוֹרָךְ דּוֹרָשְׁנִיְּדָעָר שָׁאָפָּה,

עד ליעקענט דאס ניט סי ווי סי ;  
עד הויבט די נאදעל און די שעהර  
און עד שטאלצירט מיט זי נאך מעהאר  
און מאכט נאך גראום די שנויידערוי...



## קָאָמְפֶּה

(פָּאַלְעָם יִשְׁעָם).

לֹום זָגַסְטוּ, לְיעַבֵּר פְּרִיְינָד,  
גַּעַזְנוּ גַּעֲזָרָעַמְט מִיטַּדְעַן,  
אוֹפְּצָה עַדְעַן מַאֲכָעַן פְּיִינָד,  
לְעַבְעַן פְּרִיְעַדְלִיךְ מִיטַּדְעַם „הַיִּנְטָ“  
אוֹן דֻּעַם „מַאֲרְגָּעַן“ צִיטְלִיךְ בְּעַנְשָׁעַן;

לְאַזְעַן גַּעַזְנוּ אַט וּוּי עַם גַּעַחַט,  
וּוּי עַם פָּאַלְטַמְּ אַזְוִי זָאַל לְיִעְגָּעַן,  
זָאַל זִיךְ מַאֲזַן גַּעַזְנוֹנְדָעָהִיט  
אוֹנוֹעַר וּוֹעַלְתַּ וּוּי זִיךְ פָּעַרְשָׁטָעַט,  
נִיטְכְּדָאַי זִיךְ צַוְּ פָּעַרְקְרִיעָעַן;

וּוַיִּנְטַ דָּעַר אַמְתָה, קְלָאַגְטַ דָּאַמְּ רַעַכְטַ;  
וַיִּעְגַּט דָעַר שְׁקָר בֵּי דַי נַאֲרָעַן;  
איּוֹ דַי הַיְּלִינְגִּיקִיט פָּעַרְשָׁוּעַכְט;

פָּלֶט דַּעַר יוֹשֵׁר אֵין גַּעֲפָכְתִּן ;  
שְׁלוֹם ! ... וּמְעַן דַּאֲרֵף דָּאַם אַרְעַן ?

אֵין מָאֵל לְעַבֶּט מַעַן אָוָן נִיט מַעָהָר,  
וּזְאָם זְשָׁע לְוַיְנָעַן שְׁמַרְיִית אָוָן צַּאֲרַעַן ?  
שְׁטַעַנְדִּיג נִיצְעַן דָּאַם גַּעֲוָעָהָר  
גַּעֲגַעַן עֲוֹלָות צַּאֲהָלָט זִיךְ שְׁוֹעָר ;  
אֵין מְקַצֵּר נָאָר דִּי יַאֲהָרָעָן .

אָך ! אָיך וּוַיִּם דָּאַם, אָיך פֻּעֲרָשְׁטָעָה,  
עַם דַּעֲרָגְרִיכְעַן נִיט קִיּוֹן לִיְדָעָן  
דָּעָם, וּזְאָם טּוֹט דָּאַם הַאֲרִיךְ נִיט וּוֹעָה  
אָוָן עַר הַעֲרַת דָּאַם וּוֹאָרָט נִיט . „גַּעַה !  
בִּיסְט גַּעַשְׁאָפָעַן דַּו זָאַלְסַט רִיְדָעַן“ !

וּאוֹיְל אֵיהֶם, וּוֹעֵר פֿוֹן מוֹטָעָרָם שְׂוִים  
קוּמַט אַהֲרֹן אָוָן הַאֲטִיקִין סְמִיכָה...  
אָוָן עַם טְרִיבְכַּט אֵיהֶם נִיט אַרְוִים  
יַעֲנַדְרָ אַמְּתָה, וּזְאָם אַיְזָגְרוּם,  
צַּד עַרְפִּילָעָן זַיְן שְׁלִיחָות !

דְּרִיְיַי מָאֵל גַּלְיְקְלִיְיַי וּוֹעֵר עַם הַאֲטִיקִין  
קִיּוֹן גַּעֲוִוְתְּעַרְדוֹאָרָט צַו זָאַגְעָן .  
אָוָן עַר לְאַזְוֹט אַלְסְדִּינְגַּ צַו גַּאֲטַ :  
אַיְיַי בְּרַכָּה, אֵין דָעַם שְׁפָאָט,  
אָוָן עַר דַּאֲרֵף קִיּוֹן עַרְבּוֹת טְרָאָגָן !

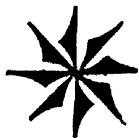
וואויל דעם, וואם וויכט אוייס-דעם קאן  
פון א בלוטיגע מלחמה.  
וואם פערטההיידיגט נויט קיין פאהן ;  
וואם האט נאָר ניטי וואם צו טאגן  
וואו עס פֿאַדערט אַ נשמה ! ...

אַבער אֵיך, מײַן פֿרײַנְה, בֵּין דָא  
מיט די רִיכטִינְגַּע בְּלִי זַיְן ...  
בֵּין שׂוֹין אַלְט אָונְן בֵּין שׂוֹין גְּרָאתָ,  
דָאָך קַיְן שְׁלוֹם אַיז נִיטָאָ,  
קָעַן קַיְן רְשֻׁוֹת נִיט פֿערְצִיְהָעָן.

מעג דער לִיעְגָּעָן ווֹאַרְפָּעָן קוֹיִט ;  
מעג די טוֹמָאָה שְׁפִיּוּן חְרָמוֹת .  
נאָרט דָאָם לְעַבְעָן, לְוִינְטַ דָעַר טוֹיט,  
עהֲרָעָן ווֹעֶרט אַוִיפָּט שְׁפָאָט גְּבוּוֹיט .  
אַ, עַט לִיְדָעַן דִּי נְשָׂוֹת .

וועלבָּע שְׁלִיְידְ'רָעָן זַיְד אֵין שְׁטָרְיוּט  
געַגְעַן שְׁלַעַבְטָעַן'ס ווַילְדָע ווֹאַפָּעָן, —  
וועלבָּע גַּיְעַבְעָן זַיְעָר צִוְּיט  
פָּאָר אַ שְׁכָר, וואָם אַיז צַו ווֹיִט  
אוֹן קָעַן אַיצְטָ קַיְן פֿרִיְיד נִיט שְׁאַפָּעָן .

שלום? — קיינמאָל ווועט געשעַהן  
יענעֶר שלום, ווּאָם איז מיאָס!  
כל זמַן עַם קעַן געהַן דער ברעַן,  
פֿון מײַן האָרצַעַן דוֹרְך מײַן פֿעַן,  
בְּליַיבַט דער קַאמְפָּפְ אלְיַין מײַן חַיוֹת!



## זִיְּ צוֹפְרִיעַדָּעַן

לְנֵלְסְטוֹ ווַיְסְעַן, פְּרִיְינֶה, דַּי אֲרוֹזָאָךְ  
פָּוֹן קְבָצְנוֹת? מָא נִיטְ קְלָעָר!  
דָּאָם אַיְזְ פְּשׁוֹט אַ נְאָטוֹרְזָאָךְ  
אוֹן דַּו דָּאָרְפְּסָט נִיטְ גְּרִיבְלָעַן מַעַהָר.

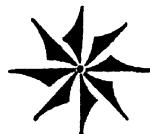
הָאָסְטָ קִיְין רַעֲכַט צַו זַיְין אַ הָאָסְטָ  
פָּוֹן דִּיְין לִיְיד אוֹן פָּוֹן דִּיְין פִּיְין.  
דָּאָרְפְּסָט צוֹפְרִיעַדָּעַן טְרִינְקָעַן וּוְאָסְטָ  
וּוֹעַן דַּעַר נְגִיד שְׁכָרְתָּ וּוֹיִין.

דָּאָם אַיְזְ דַּי נְאָטוֹר, אַיְהָר וּוּעָלָעָר,  
אוֹן זַי עַנְטָפָעַרְטָ נִיטְ פָּאָרוֹוָאָם.  
דוֹ מוֹזָמָט נִיחּוּעָנָעָן אַיְן קְלָעָר  
אוֹן דַּעַר גְּבִירָמוֹ זַיְין אַיְן שְׁלָאָם.

איְזְ דַּעַן בָּעֵז דַּי טְשֻׁעָרָעָפָאָכָעָ  
פָּאָר דַּעַר מְשָׁאָ, וּוֹאָם זַי שְׁלָעָפָט?  
כְּעַט זַי עַפְעָם? זַוְכָּט זַי רַאֲכָע?  
זַי אַיְזְ גְּלִיקְלִיךְ, דָּאָם זַי לְעַבְטָם.

אייז דער טחויר, דער שנעך, דער ביבער,  
איין דער שוואָרצער לאָך דער קראָט  
ニיט צופרייעדען? קלערט ער איבער?  
האָט ער טענות דען צו גאנט?

לייג און דר'ערד! הער אויף צו קלַאנְגַעַן.  
וואָס דו ביסט פון גלייקען ווייט!  
זעה דיין וויב זאל מעהָר נוּט טראָגַען!  
ニיט פערמעהָר קיינ אַר'מע לִוִיט!



## צום יענקי

רבייט, ארבײַט, שוויז און שאפֿ!  
און פערזאָרג דאס שטיעדטעל!  
זעה, דו האָסְטּ שוין נאָך אַ גראָפּ  
אין דיין יחוּס-צעטעל.

שיך אַוועַק נאָך יעדען לאָנד  
מודען מיט מליאָנען!  
קײַף זיך אַיִינ אַיִינ הויכען שטאָנד!  
זאל די וועלט דיין קאנען!

דוֹלְדִּיגַּעַלְטַּ אָן דוֹלְדִּיגַּהֲן  
און בעצָהָל פָּאָר „סְמִיכּוֹת“!  
אַרְבַּיִט, אַרְבַּיִט, שאָפּ אָן שוויז  
און פֻּרְגְּרָאַבּ יְהָוָם!

דאָ אַ גראָפּ אָן דאָרט אַ פרײַנְץ...  
אָ, דו קרייגסְט אַ גָּמְעָן!  
גיַעַב אַוועַק דאס בִּיסְעָל מִינְז!  
טָאנְץ אָן עַנְטְּפָעֶר „אַמְּנָן“!

קָמַת אַ הַונְגָעֶר, קָמַת אַ נְוִיט,  
הָלַסְט נִיט וּלְסֵט צֹ קָאִיעַן,  
דָאַן גַעַה יְחִסְנְדִיגַג צָוָם טְוִיט!  
סְפָאַסְט דִיר נִיט צֹ שְׁרִיעַן...



## די פערקעהרטע וועלט

(נאכחהאטונג)

אָט דאמ איז די פערקעהרטע וועלט,  
אַבּוֹאַהְל זי הייסט די קָלוֹגָעַן, —  
דָא געהען אַלְע אַוִיפֶּדֶי קָעֵפֶן,  
וַיְיַגְעַען וַיְיַמְשַׁגְעַן.

די קעלבערד בראטען דא דעם קאָר,  
ער מוֹזֵיךְ נַעֲבָאֵךְ לְאַזְעַן! —  
די יַעֲגַעַר וַוְעַרְעַן מַאֲסַפְעָנוֹיִזְמָן  
גַעַשְׁאָסָעַן פָוַן די האַזְעַן.

דער חזיר שטעהַט אַין מַזְרַחְזָוָאנָה,  
מַעַן זָאַל מַיִת אֵיהֶם זַיְכְ בְעַנְשָׁעַן —  
אוֹן רַיְיטָעַן זַעַהַט אֵיהֶר אַוְמָעָטָוּם  
די עַזְעַל אַוִיפֶן די מעַנְשָׁעַן.

די טַכּוֹרְעַן וַוְעַרְעַן רַעַפְאַרְמוֹרַט  
אוֹן שְׁטִינְקָעַן נַאֲךְ דָעַר מַאֲזָעַן.

די קראההע פרעדריגט אונז מאראאל  
לויט אינגענער מעטה לאדע.

די טראסטס רעניערען "אנקעל סעם"  
אונ טהראָנען אין זיין היכל...  
די פינסט'רעד "בל-ישראל-פרעם"  
פערשפּרייט אונז ליכט און שכל.

אונ דאם איז אלעט ניט אומזיסט,  
עם קאסט אונז קאנטְרִיבּוֹצִיעַ.  
נו, קומט אויף ברוקלן בריך און שרייט  
! „הורדא די קאנסטיטוֹצִיעַ“ !



## אויסגעשפיעלט

עַם שטעה דעם הימעלט מייליטער  
פערוינט און אָפְּגַּנְּשִׁמְּסָעָן.  
עם האט שוין מעהר ניט קיין געוועחה  
צו הריגענען דעם וויסען.

די אלטע גבורות זייןען שפט,  
די אלטע וואפֿעַן — זשאוזער.  
די מענשען ווילען מעהר מיט גאט  
ניט ווערען וויעדר חבר.

עם איז קיין חרם מעהר ניטא,  
עם איז ניטא קיין קוונע.  
עם האט א בעזע, פינסט'רעה שעה  
געטראפֿעַן די אמונה.

דער גלייבען טראט פערושאחט צורייק  
עם איז א וועלט א פרוייע, —  
אפיילו דער יישיבת' ניק  
בעלאננט שוין צו די „נייע“...

מען האט די קדושה מעהר ניט ליעב,  
זיזעהט אוים ווילך און שרעקלאך.  
גוואלד ! רבונו של עולם, גיעב  
דיין כבוד וויעדר גלעקלאך ! ...



## פֿאַלִּיטִיק

קְיִיט מוחל, ר' קרוב, בעטראכט נאר מיט מארך,  
דעם קיזער פון דיטשלאנד און ענגלאנד'ס מאנארכ!  
א ליעבען, א נאר קיין עין הרע!  
מען האלוות זיך, מען קוشت זיך, מען גלעת זיך, מען לאכט,  
מען גריםט זיך מאנארכיש און יעדערער טראקט:  
„או ווערען זאלסטו די כפרה!“

מען פֿליידערט פון „שלום“ נאר הארץדיינ פֿיין,  
און איינער דעם אנדערען טרויט ניט די שיין,  
און וויל ניט אָן פרײַנדשאפט געדיינקען.  
עם רעדט וועגען פראנקריך דער דיטשעך פֿלוֹט,  
דוֹשָׁאָן בּוֹלֶס תְּנָאֵבָרָא זאגט: „אלֶיך ווּת זַיְן גּוֹט“  
און קלערט זיך: „אָ, ווּתָה, וועסטו קריינקען!“

אט דאם רופט די וועלט אָן „פֿאַלִּיטִישׂעָר בעזּוֹן.“  
געוועהנליך בליבט איבער דערפּון אָ מִין גּוֹדָן  
וואָס מוֹז אָ נִיטְגּוֹטְקִיָּת ערווֹעַקָּעַן.  
אָזָא מִין בעזּוֹק האָט אָ סְךָ ווּאָס צַו טָאָן.

דען ווֹאָם דַי גַעֲקְרוּנִינְטַע אָפֶט רַיִיכְעָרָעַן אָן  
בלַיְבַּט אַיבָּעָד דַי פַעֲלָקָעָד צַו שְׁמַעְקָעָן...

יא, דושאנַי אָן מַיבָּעַל, פָּאָר אַיִּיךְ אַיְּזַנְגַּזְנַיְיךְ  
אָט ווֹאָם דָא זָאָל בַּלְיְבַּעַן ווֹעַט אַוְיסְגַּעַהַן צַו אַיִּיךְ,  
דען בַּאלַד ווֹעַלְעַן ווֹעַרְעַן פַּאַרְאַדְקָעַם.  
אוֹצָא מֵין בַּעֲזַח עַקְטַע גַּעֲוַעַהַנְלִיךְ מַיִּט דָעַם,  
דָּאָם אַי מַעַן דַעֲרַלְאַנְגַט מַעַהַר סַאַלְדָאַטָּעַן אַ נַעַהַם  
אוֹן אַי מַעַן מַאֲכַט שַׁוְעַר דַי פַאַדְאַטְקָעַם.



## **די פֿאָסִיפֿישׁע פְּלָאַטַּע**

א קָאָפִיטָאַל אַמְּעָרִיקָאָנָּעָר פָּאָלוֹטִיק.

לֵו גְּרוֹיֶסֶעֶר, שְׂטָאָרְקָעָר גָּאָט,  
בְּעַשְׂרָעָם אֲנוֹזָעָר פְּלָאַט  
אוֹיְפָן שְׂטִילָעָן אֲקָעָטָן!  
דוֹ וּוַיְסָט דָּאָךְ וּוֹאָזְזָוּ רִיזָּוּט,  
אוֹן וּוַיְסָט דָּאָךְ, אוֹזְזָוּ וּוַיְזָוּט  
נָאָר פְּרִינְדְּשָׁאָפָט צָוּ יַאֲפָגָן...

עַם זָאָל אִיהָר קִיּוֹן קָאָנָּאָן  
חַלְילָה וּוַעֲהָ נִימָּת טָאָן,  
נִימָּת שָׁאָדָעָן אִיהָר בְּעַרְוָף!  
זָאָל וּוַעֲהָן דִּי גָּאנְצָע וּוּלְעָט  
וּוְיַשְׁלָוּם וּוְאַקְסָט אוֹן קוּוּלְט  
אוֹן וּוְיַמְעַן הַאָלָט דָּאָם אָזָּפָ!

פּוֹן הַיְמָעֵל קוֹק אַרְאָבָּן,  
אַגָּאָט, אוֹיְפָן "פִּיטִּינְג בָּאָבָּן"  
אוֹיְפָן אֲנוֹזָעָר אַדְמִירָאָל!

און פַּרְעֹג אָוָנוּ נִיט פַּאֲרוֹוָאָפֶג,  
נַאֲר לַיְינֵק זַיְן יַעֲדָעַן שַׁאֲפֶג  
און בענש זַיְן יַעֲדָעַן קַנָּאָל!

הַנְּקָדוֹ נַאֲר, נַאֲט, אַלְיוֹן  
פֻּעָרְשְׁטוּחָסְטַט דַעַם טַיעָפָעַן מִין  
פָוָן אָוָנוּעָר עַסְקָאָדָרָאָן:  
זַאֲל דַעַר מִיקָאָדָא זַעַהָן  
וּוְאָס אִיהָם קַעַן אַלְאָצָג עַשְׂעָהָן  
וּוּ גַיְךְ עַר הַיְבָט זַיְךְ אָן!...

מִיר קַעַנְעַן מַעַהָר נִיט, נַאֲט,  
בַעַטְרָאָכְטָעַן אַלְמַגְבָּאָט  
די „מַאֲנָרָאָדָאָקְטָאָרָיְן“,  
און צִיהָעַן אָוִים אַחֲנָד  
נַאֲךְ יַעֲדָעַן וּוַיְתָעַן לְאָנָד  
און זַוְכָעַן דָאָרָט גַעֲוָוִין.

און וּוְאָס מִיר כַאֲפָעַן צָו  
דָאָס נִיט אָוָנוּ נִיט קִיּוֹן רֹוָה;  
דָאָס מוֹזָדָאָז זַיְן בַעֲשִׂיצָם.  
מִיר דָאָרָפָעַן מַעַהָר גַעֲוָהָר  
און מַעַהָרָעָר מִילִיטָהָר,  
דָאָס מִינְיָנָט די פְּלָאָטָעָא אַיְצָט.

אַמְעָדֵרְיךָ אִיז גְּרוּם,  
דָּאָךְ זִי אִיז שְׁוִין דָּוְרְכָאָוִים,  
פָּעָזָאָרְגָּט פָּוֹן קָאָפְּיְתָאָל...  
נוּ, זָכְעָן מִיר יַעֲצָט מַעֲרָק  
בַּיְּמָם טִיְּפָעָל, צִי בַּיְּמָם טָעָרָק,  
מִיר זָכְעָן אִיבָּעָרָאָל.

דָּרוּם הַעַלְּפָ, אָ, גָּאָטָ, אִין דָּעַם  
דָּעַם גּוֹטְעָן "אַנְקָעָל סְעַם"  
דִּין זָונְטָאָג-פְּרוּמָעָן זָהָן,  
וּוֹאָם צְלָמָט זִיךְּ אָהָן שִׁיעָוֶר  
אוּן נִיצְּטָדָן דִּין הַינְּטָעָרְטָהָר  
פָּוֹן יַעֲדָעָן בַּיְּעָרְסָמָאָלוֹן!...

וּוֹאָם נִיטָּפָן בְּעַט אַשְּׁפָּרוֹנָג  
בַּיּוֹם עַרְשָׁטָעָן גַּלְאָקָעָן-קָלוֹנָג  
אוּן לְוִיפְּטָא אִין קִירְךְ גַּעַשְׂוִינָד,  
אוּן הַעֲרָטָט זִיךְּ צָוָם פְּרִיסְטָט  
וּוֹי גּוֹטָאָן לְיַעֲכָב דָו בִּיסְטָט,  
וּוֹי דָו פָּעָרְגִּיעָכְבָּט דִי זִינְד;

וּוֹי וּוֹעֵן עַם קוֹמֶט אַנוּט,  
עַם פָּעָהָלָט דָּעַם עַולְם בְּרוּיט, —  
אִיז דָעָרְגָעָשְׁרְיוֹ אָמוֹיסְט,  
נִיטָדוֹ, אָ, גָאָטָ, חַאָסְטָ שָׁוֹלָד,

ניט ראָקְפָּעַלְעָר, ניט גולד,  
נאָר בְּלוֹזֶ דָּעָר סָצִיאָלִיפָּט ! ...

דערפָּאָר נָאָר זָאָל דֵּין גָּנָּאָד  
בְּעַשְׂירָמָּעָן אֲוֹנוּעָר פְּלָאָט  
אוֹיפָּן שְׁטִילָעָן אֲקָעָן !  
דוֹ וּוַיִּסְטָ דָּאָךְ וּוֹאָוּ זִי רַיּוֹת  
אוֹן וּוַיִּסְטָ דָּאָךְ, אָזְוּ זִי וּוַיִּסְטָ  
נאָר פְּרִיְינְדָשָׁאָפָּט צָו יָאָפָּן ...





וּמְקֻעָן

## בענישטערונג

ער אינגעל דארפ א רעקייל,  
דאס מײַדעל פֿאָדערט שין,  
דאס וויב, קיין קלײַד קיין ברעקייל,  
פֿערלאָנגט עטוואָם פֿאָר זיך.

אלײַין דארפ ער תחתונים  
און דארפ דערצּו א „העט“,  
א פֿולע שטוב אביזנים  
אט וואו מען גיט א טראָט.

און חובות מאהנט א יעדער,  
כַּאֲטַשׁ הַוִּיב זיך אויפּ און פְּלוֹיָה,  
דאָך ער נעהמאָט שטיל די פֿעדער  
און שרייבט א פֿאָזּוּי...

## מוּחָל

לְאַנְגָעָן-גִּיפֶט — פֻּרְזּוֹיכְ'רָעַן קְלוֹגָע —  
הַיְלָט שְׁגָעָנוֹת שְׁוֵין פָּוָן לְאַנְגָן.  
אַיך וּוְאַלְמָת בְּעַסְעָר וַיְין מְשׂוֹגָע,  
דָּעַן אַיך הַאֲסָם צְוֹפִיעַל אַשְׁלָאנְג  
אוֹם דָּוֶרֶךְ אַיהֲר צֹו קְרִיעָגָעַן שְׁכָל.  
מוּחָל שְׁלְאַנְגָעָן-חַכְמָה, מוּחָל! ...



## ניט צו פעדינקען

אט, דער פאמטוֹך, האלט און פיטערט  
זיך א סטאדע דיק און פעט...  
און ער לאזוט די וועלט פערבייטערט,  
הייסט איהר לעבען מיט „על חטא“...

נו, פעדינק איהר די גראומאָדע,  
וואס איז אוינַך דעם בוראָס קינד —  
ווען עס לויפט צום טאטענעס סטאדע  
און עס קוילעט דאָרט אַ רײַנד?...



## פִיקְסָעַן דָעַם חֹמֶשׁ

עַמְ זַיְנָעַן רַעֲפָאַרְמִירְטָעַ אַיְדָעַן  
מַחְטַ זַיְעַר חֹמֶשׁ נִימַ צּוֹפְרִיעַדָעַן.  
עַר אַיְזַ אַסְקַ צַו שְׁטְרִינְגַן.  
עַר הַיִסְטַ נִימַ גַּלְוְטָעַן, וּוֹאַם עַמְ וּוֹילְטַ זַיְקַ...  
דַעַרְצַו אַיְזַ עַר אַיְן כַּעַם אַוְן "שִׁילְטַ זַיְקַ",  
עַר אַיְזַ צַו אַלְטַ, צַו עַנְגַן.  
נוּ, וּוּעַלְעַן זַיְ אַיְהַם נִיְ פַעַרְטָאַסְעַן,  
עַר זַאַל זַיְן גַוְטַ אַוְן פְּרוּם, אַוְן פָאַסְעַן.



## **אויף א געהאנגענע פרוイ**

טאר קיין פרוイ איהר רעכט ערקלערען,  
ארעם אדער ריך.  
דאך גע'הרג'עט מעג זי ווערטען  
משט דעם מאן צוגליך.



## פֿרָאַבִּיר

וְקַנְיֵת אֹוֶפֶד עַם שִׁיקְזָאַל קְרוּם  
וְוַעַן דִּיר גַּעֲהַת נִית גַּלְיִיךְ!  
**K**נְעַם דַּעַם הַאַפְּנָנוֹנְגִּינְעַץ אָוֹן קְוּם  
צַו דַּעַם לְעַכְעַנְסִיטִיךְ!  
וְוַאֲרַפֶּ אַיִּהְמַדְאַן אָוֹן וְוַאֲרַפֶּ אַיִּהְמַדְאַרְטַּ!  
אַפְּשָׁר טְרֻעְפְּסָטוֹ דַּאַךְ דַּעַם אַרְטַּ,  
וְוַאוֹ עַם נְעַמְמַט דִּיר גַּאַר נִית לְאַנְגַּ,  
אָוֹן דַּו מְאַכְסָט דַּעַם גַּוְשָׁעַן פְּאַנְגַּ...



## פִּיקָּסָעַן

ענפטע אומישווימען אין דרייב און שאנד,  
**פִּ** זיי כיטראע, און דו מעגט !  
די וועלט האט „בשמיימ“ אלערהאנד,  
זיי „פִּיקָּט“ דייך און דו שמעקסט ...



## דאָם ערנַסטע

בְּיֵר הַאֲבָעָן, פּוֹנְקֶט וּוְיִעְדָּעָם פָּאֶלְקָן,  
אוֵיךְ אָנוֹנוּר אַיְגָןְגָעָם שָׁאנְדָעַפָּאֶלְקָן,  
וּוְאָם שְׂוֹוִינְדָּעַלְטָן, גּוֹלְטָן, רְוִיבָטָן אָוֹן צִינְדָּטָן,  
וּוְאָם לְעַבְתָּן פּוֹן טּוֹמָאָה אָוֹן פּוֹן זִינְדָּן,  
וּוְאָם הַאֲטָט אַלְמָן הַעַלְפָעָר דָּעָם „שְׂוֹוָאָרֶץ יְאָחָר“  
אָוֹן בְּאָדָט זִיךְרָן פֿעַרְבְּרָעַכְעָנָם נָאָר,  
דָּאָךְ דָּעָר, וּוְאָם שְׁנִידָּט אָנוֹן בִּיּוֹן בִּיּוֹן,  
איּוֹ דָּעָר מְשׁוֹפְדָן נָאָר אלְיוֹן!



## ל י ב ט

אָך, ווֹי לְאַנְגּוֹאָם פְּרִיְהִיֶּט קְרִיכְט !  
אָך, ווֹי פִּינְסְטוּר ! צִינְדְּט אָן לִיכְט !  
זָאַלְעַן מֵיר כָּאַטְשׁ קָעְנָעַן זָעהָן  
אוֹנוּעָר אַיְינְגְ'גָעַס אוֹנוֹטְעַרְגָּעָהָן !



## רֹסֶל אָנֵד

“אַגְּמַט מִיר”, פַּרְעָגַט דֵּי אִידִיאָטְקָעַן,  
וּוְדֵי וּוּעַלְתַּ צֹ גַּעֲבָעַן פְּרִיעַדָּעַן?  
אַיךְ זָל אַבְּעָר שְׁלָאָגָעַן אִידָּעַן,  
בְּלָוָט זָל גִּיסְעָן זִיךְ וּוּוּאָטְקָעַן,  
וּוּאָם אַיךְ חָאָפַ זָל בְּלִיְיבָעַן מִינָּעַן,  
נִיטַּ צֹ פְּרָעָגַעַן מִיךְ: “וּוּאָם טְהוּסְטָו”?  
עַם זָל שְׁמַעְקָעַן אַהֲן אַ טְעַנָּה  
אוּמְעַטּוּמָ נַאֲר מִין קָאָפְּסָטָא,  
אַלְצַ זָל בְּלִיְיבָעַן וּוּגַעֲוּזָעַן  
אוֹן דֵי וּוּעַלְתַּ זָל זַיְן גַּעֲנַעַזְעַן”?



## טיטולוֹרְטָעַ חֲתָנִים

לָם לַיְעַבֵּט פִּיעֵל וּאֲרַעְמָעֶר אַ הִגְעָר  
עַ אַמְּעָרִיקָאָנָעֶר פְּרָאַסְטָעֶר נִגְעָר  
מִיט וּוַיְיַסְעַ צִיְהָן אָוָן גְּרָאָכָע לִיפָעָן —  
וּוַיְ “עַדְלָעַ” דְּיוֹתְשָׁעָן, צַיְ פְּרָאַנְצְיוּזָעָן  
פְּשָׁע טִיטָלָעָן, אַבָּעָר נִיט מִיט הַוּזָעָן —  
וּוְאַפְּ זָוְכָעָן זִיךְ נָאָר צַו פְּעַרְקְנִיטָעָן  
פְּשָׁע רִיכָבָע מַילְיָאָנָעָרְסָקָע מִידָעָן  
כַּדִּי צַו קָעָגָעָן זִיךְ בַּעֲקָלְיָדָעָן.



## אויסגעטראכט

לְסֵם שָׁרִיּוֹן קַלְגָּע טַהֻּעַלְאָגָעַן :  
„גַּעֲוֹאָלֶד אֲבָתְּלָה קָעַן נִיט טְרָאָגָעַן !  
אוֹן אָוִיב זַי דָּאָרָף שְׂוִין יַא אַבָּאָגָעַן .  
דָּאַן וּוּעַט זַי אָוִיךְ קַיְיָן גַּאַט נִיט הַאָבָעַן ...  
עַם קָעַן נִיט בְּרִיְינְגָעַן, דָּאָנָעָר וּוּעַטָּעָר !  
אֲבָוִיךְ זְוַעַתָּאָג אַהֲרָר קַיְיָן גַּעַטָּעָר .  
די נְלוּבָעָנָם פָּוָן דָּעַם אַלְטָעָן אַזְיָעַן,  
זַי קַוְמָעַן אַלְעָן פָּוָן פָּאַנְטָאָזְיָעַן .



## א גאנט-זאָך

עַם פְּרֻעָנֶת דִּי מְעַנְשָׁהִיט מִיט אַינְטָעָרָעָם:  
וּוְיַוְעֲרָת דָּאָם פְּלֹצְלֹונְגּ מְעוּבָרָה  
אַמִּידָעָלְ פָּוּן אַפְּרוּמָע שְׂטָאָדָט?  
נו, הָאָט דִּי זָאָךְ דָּעַם שְׁעַנְסְטָעַן תִּירְוֹץ  
פּוֹל קְדוּשָׁה אָוָן פּוֹל דָּרְךּ אָרֶץ: —  
דָּאָם אֵיזּוֹ גְּעוּזָן פָּוּן גָּאנְט.



## די ניע פֿרוי

לְפָרֹוי אַיִן שׁוֹין אַצְינֵד צַו קָלוֹג  
מִיטַּ צַוקָּעֶד זַיְד צַו שְׂטַחֲפָעֶן,  
דָּעַן זִים אַיִן זַיְאלִין גַּעֲנוֹג,  
זַיְוַיְלַ דָּעַם בֵּיתְרָעַן טְרָאָפָעֶן.

נִיטַּ צַצְקָעַ זַיְד אַזְוִי מִיטַּ אַיהָרַ!  
מִיטַּ אַיהָרַע "קִינְדְּשָׁע" פְּלָעָנָעַר.  
זַיְ מַאֲכָתַ אַשְׁנָאָפָס צַוְגָּלִין מִיטַּ דִּיר  
אוֹן אַיִן אַוְיךְ וּוְיַזְגָּטַ יְעָנָעַר.

אוֹן כָּאַטְשַׁ זַיְ טְרָאָגַט נַאֲךְ אַלְעַן אַ קְלִיַּד  
אוֹן כְּלָוְמָרְשָׁט דַּו — תְּחַתּוֹנִים,  
דַּאֲךְ קוֹמַטַּ דִּיר אַן מִיטַּ זַוְיָּרַע לְיִיד  
צַו זַיְינַ פָּוּן דִּי עַלְיוֹנוֹים.



## אמָל און אַיצט

מָל אַ פְּרוּי פְּלָעַגְט וּוַיְוֹעֵן „חֲרִיצֹת“,  
זַי הַאַט גַּעֲקִיפְט זַיְך אַוְיפְּ אַ קְלִיְיד,  
הַאַט זַיְך פָּוָן קָאָפְ בְּיוֹ פִּים בְּעֲנִיִּיט,  
גַּעַלְאַזְעֵן דֻּעַם מָן נַאֲך אַוְיפְּ אַ צִּיכְתָּ.

יעַצְטַ קְוִיפְט זַי סְחוּרָה אַהֲן אַ שִׁיעָר  
אוֹן סְפֻעהַלְתָם נַאֲך אוֹים זַאֲגָאָר פָּאָר אַיהָר...

אַ קְלִיְיד אַהֲן אַרְכָּבָל, הוֹלָעַ העַנְד...  
די בְּרוֹסֶט, די פְּלִוִיכְעַזְעַלְבָּ פָּאָרְדָּעַקְט,  
דָּעַר טִיוּוּעַל וּוּוִים, סְהַאַט נִיט גַּעַלְעַקְט...  
אוֹן יַעֲדָעַר גְּרָאַשְׁעַן אַיְזָעַרְסָפְעַנְדָט.

די פְּרוּי אַיְזָעַרְסָפְעַנְדָט נַאֲקָעַט הַוְּנְדָעַרְתָּ שְׁפָאַן...  
אוֹן אַהֲן אַ צִּיכְתָּ. גַּעַתְּ דָעַר מָן...



## צוליעב דער וויב

לְסַמֵּךְ קען דיר אפט דיין שאז  
ווען דו פערלאזט איהר קישען, —  
אזווי דעם קאפ צומיישען,  
צדוריין דיר דעם זאג,  
או דו זאלט ניט פערשטעהן  
פונ ליעבענפיכוך דעם מיין....



## א זוֹרִיב

לְפָר איז א מַאֲרָד בְּעַגְּאַנְגָּעַן  
צָוְלִיעַב זַיִן יוֹנָגָע וּוַיִּיבָּ  
אוֹם קִיְּנָעַר זָאַל פֻּרְלָאַנְגָּעַן  
איַהֲרַ וּוְאַנְדָּעַר שְׁעַנְעַם לַיְבָּ.

דָּאַךְ אִיצְטַ אַיז עַר אֵין הַפִּיטָּה,  
דַּעַר אַרְעֶמֶר בּוֹלוֹזָן ! —  
אוֹן זַי מַאֲכַט חַנְ'דָּאַךְ זַיְסָע  
שְׁוַיַּן צַו אַיִּין אַנְדָּעַר מָאָן.



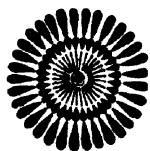
## ס ב נ ה

עַם קען אֲשֶׁר עָזָב  
אוֹן בְּלוּזָאִין אַיִינְצְ'גָּעָד בְּלִיקָן,  
דיַךְ פֵּיהַרְעָן אַפְטָט צוֹם גְּלֻעָזָעָל,  
דיַךְ פֵּיהַרְעָן אַפְטָט צוֹם בְּרִיךְ...



## א ב ל י ק

עגסט זיין פול מיט גאל,  
א לעבליכער שטראזהל  
פונ מיידעלשע בליקען,  
פערצוקערט דיין "זיין"  
און מלדערט דיין פיין  
און מוז דיך דערקוויקען.



## פְּשָׁת

לִיט זוך קיין פירוש אוייפ א קוש,  
אויב דיר איז וואם ניט גלאט!  
די ליעבע ווים ניט פון קיין דרוש,  
בי איזהרא איז אלעט פשט.

אַבְּנָה

## מ זו מ נ

מעיה זאגט "דו ליעב נאָר",  
שׂחיה זאגט "דו גיעב נאָר",  
דען דאמ בעסטע לעבען  
קומט אַרוּם פון געבען.



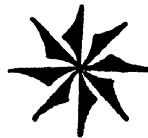
## דער כה

פארשווין מיט זיטער מינע,  
אוֹן אָ ברוּסֶט פֿוֹל יִצְרַהּ רַעַן,  
אוֹן דֵּיר לוֹיֶפְט פֿוֹן מוֹיל דֵּי שְׁלִיגָּעַן,  
אוֹן דָּן וּוּרְסֶט שְׁוִין דֵּי כְּפָרָה.



## איהר כונה

לְךָ עַז דִין יַעֲנֶתְע אֵיז אֵין כַעַט,  
זֹוּךְ דַעַט גַּרְוָנד נִימַט צַו עַרְמָהָדָעַן!  
דָעַן אַיְהָר גַּאנְצָע מַשְׁוְגָעַת  
פְּיִינְגַּה דָאָךְ גַּאַר, אָז דִיךְ זָאָל אַרְעָן.



## דעָר קאָרְסָעַט

לְעֵד קָאָרְסָעַט גִּיט דַּי פֿרוּיָעַן חֹן,  
מַעַן קוֹקֶט זַי נַאֲךְ מִיט טַוְיזָעַנד אַיְגָעַן.  
זַי וּוּרְעַן גְּלִיָּה, זַי וּוּרְעַן שָׁעַן,  
דַּאֲךְ וּוּרְעַן זַי צַוְּפִיעַל פֿערְצְיוּגָעַן...



## אָפָרָוִי

לויפסטו נאך איהר,  
פעררייסט זי דעם קאָפַט,  
אוון רוקסטו זיך אָפַט,  
לוייפט זי נאך דיַר.



## **אונגעשטימט**

וְיַט גָּרוֹנְטָעוּעַ דִּי סִיבָה  
פָּזֶן אֲסִידָעַלְמָס כֻּעַט!  
אַמְּאַל אֵיזַׂ דָּאַם דִּי לַיעֲבָעַ,  
אֲמְּאַל — דִּי מַשׁוֹגָעַת.



## זִי דָאָרְתָּ

לֹא יֵצֵא עֲדָעָל נִימָן,  
פְּרַעָג דִּין מִידָעָל נִימָן:  
וּוְאַמְּזַל אֵיךְ דִּיר קַוְיַפְעַן עַטְילָ?  
דָעַן זֵי שְׁעַמְתָן זִיכָר נִימָן  
אוֹן זֵי קַלְעַמְתָן זִיכָר נִימָן  
אוֹן זֵי לַיְוַעַנְתָן דִּיר אַ צַעְטַילָ.



## א מיאום'ער פלאנטער

וּן דעם גראמעטען פלאנטער  
קען מען זיך בעפּרײַען.  
דאך קען א מיליאנטער  
קיים א היילַך דערשְׁרײַען  
ויזק ער פלאנטערט נאָר  
זיך איזן פֿרוּעַן האָר...



## ארײַנגעפֿאָלעַן

אלטסטו זיך מיט אָן “אַרְוֹרָה”,  
דָּאָן אִיז לְיעַבֵּר דֵּיר דַּי קְבוֹרָה,  
קִיְּנָעֶר קָעָן קִיְּן הַילָּפָּה דֵּיר גַּעֲבָעָן,  
דו בִּיסְטָט טְוִוִּיט דָּאָם גַּאנְצָעַ לְעַבְעָן.



## דו גלויבסט

עַם הָאָטֶן דִי צוֹנָג קֵיָן בִּינְגָעֶר  
אוֹן דְּרִיְיט זִיךְ זַעֲהָר גְּרִינְגֶן.  
אוֹן דוֹ אָ, לְעַקְיִישׁ אַיְינָעֶר!  
דוֹ גָּלוֹיְבָסֶט אֵין אַלְעָם דִּינְגֶן.



## רַעֲפָאָרֶם

ישט-קשה, די רעפארים ברינגעט  
דער פרײיד אין דער מדינה!  
דער ארגעל קלינגט, די שיקסע זינגעט  
און דו בלוייכסט אלצ א „שיני“...



## פֿאַלְיִטְיַק

לויב ניט, פריננד, אין פֿאַלְיִטְיַק!  
קענסט אויפֿ איזהר ניט צופיעל בויען,  
דען זי בית זיך מיט'ז בליך,  
ווע די מאדע ביי די פרויען.



## זִיִּיד עַנְס

שִׁינְד גָּקְלִיְּדֶט אֵין סָמֶט אֹן זִיד,  
זַיְינְעַן שַׁעֲנָעַר וּוּ אֵין לַיְינְעַן,  
אֹן זַיְיָ קַעֲנָעַן צַוְישָׁעַן לִיְיט  
שַׁוְיַן מִיט מַעֲהָרָעַר דְּרִיסֶט עַרְשִׁינְעַן.



## א קְרוּמָע זָאַךְ

ה'חצט א מיאל געלעכט א פטאליער  
אין דער שטאלדט נוצרת.  
זיין א גומער בעטער זאל ער,  
אונזער יאסעל מערים !

פיעל צו הובלען פלייגט ער לייעבען,  
פוץען, ווי זאנט יענער,  
פונ זיין טרחה אויז געליבען  
מעהרטענען הובעל-שפונגער...

און א טיש, ואס קוקט פערדריסלאָן  
אויף זיין יעדען בעלן,  
דען ער האט דריי קְרוּמָע פִּיסְלָאַן  
און וועט מזען פָּאַלָּען...



## רְבָנִים

עַם זיינען אונזערע רבענים  
געווען, געבליעבען אונזערע שונאים.  
אט דא א חמורה, דארט א גורה.  
דאם גאנצע ליעבען אן עברה...  
נאר דענקען גאט און ליעקען קצינימ,  
אייז אליך צו וואם זי מיטקען דינימ.



## כ ש ר

לֹא זָלַטְתִ דָם ווַיְסֻעַן בָּאֶלְדִ בֵיִים אַלְפִ !  
דָם גָאנְצָע פֿרּוֹמְקִיט שְׁטַעַקְט אִין חַלְפִ ...  
דו שְׁחַט נָאָר גּוֹט אָוָן בְּדַקָה רִיכְטִינְג  
אוֹן דִיר אוֹן יּוֹם טּוּבְדּוֹג אוֹן לִיכְטִינְג ...



## די האפנונג

לֵי האפנונג אויז אַ שלעכטער נומ,  
וואָס זאגט אָומַיסט דִיר צו גענום,  
דען ווען דו האָסְט דָּס שווין צוקנאָקט,  
דאָן האָט דָּס לִידָּעָר דיֶיך געפֿאָקט :  
דעָר תּוֹך, נָאָך ווָאָס דו האָסְט גַּגְאָרט,  
ער האָט דיֶיך מִיאָום אַבְגַּעֲנָאָרט.



## צְדָקָה

I

**בָּ** עלי טובות, צדקה געבער,  
טייער קאסט דיר זיינער געבען!  
גיעבען דיר אַ לעק פון צעבער,  
געהמען דיר אוועק דאם ליעבען...

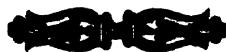
II

פִּילָּגְנֶטְרָאָפָּעָן, זַיִינָר פְּפָלִיכְטָן  
טהווען זי, וואו נאָר זיַּי קענען!  
גאָט, פֿערְלָעַשׂ נִיט זַיִינָר לִיכְטָן!  
טו אַ נֵּם, אָוֹן זַאלְעַן זַיִ בְּרָעַנְעַן!

## מִיר פַּרְעָגָעָן נִימָט

עמַשׂ שְׁרֵיָעַן קְהֶלְשָׁע טָאַטָּעַם,  
אוֹ אָנוֹזָעַר גָּאנְגָן אַיזָּקָּוּם.  
אֲ יְעֻדָּעַר רַיְיכָעַר חַטָּאת  
הַיִּסְטָן זַיְן אָנוֹנָן גָּוָט אַוְן פָּרוּם.

נוֹ, זַגְעָעָן מִיר זַיְן „מוֹחָלֶן“  
דָּעַן וּוֹאָס אַיְהָר רַעַדְטָן אַיזָּפָּטָט.  
מִיר הַאַנְדָּלָעָן לְוִית דָּעַם שְׁכָל  
אַוְן לְוִית וּוֹי אָנוֹנָן גַּעַלְוָסָט“!



## **אִידען נָאָר פְּאָר זַי**

**יִדְעֵן, אַ גַּעֲלַעֲכַטְעָר,  
אוֹסְמַגְעַטְרָאַכְטָ פָּוּן בַּיּוֹזָעַ שׁוֹנוֹאִים.  
בְּלוֹזַ אַ סַּעַקְטָעַ, וּוֹאָם דַּאֲרָף שְׁטַרְעַבְעַן  
אַכְצּוֹקָאַרְמַעַנְעַן רַבְנִים.**



## לאו דעם מאָרָק

ויב דער מאָרָק זאל אונז דיקטירען  
ווע די ליט'דאָטור צו פיהרען,  
גיעב איך איך קיינ האלבען גראשען  
פאר'ן גאנצען מאַמעילשׂוֹן...



## די פאלקס-שפראָך

וּוַיֹּאמֶר אֱלֹהִים לְאַדְמֹן כְּתַב  
רְאֵית גּוֹאַלְדִּינָּעַ אַסְךְ  
אוֹ אִידְישַׂ וּוּטַ קִינְגָּלָּעַ נִיט וּוּרְעָן  
אוֹנוֹעָר נַצְחַיָּאנָלָּעַ שְׁפְּרָאָךְ.  
כְּהֵר גַּעֲדוֹלָרִיךְ אָוִים אָוּן לְאָךְ:

וּוְעַן דָּעַר הַעֲקָר אָוּן דָּעַר בְּעַקָּר  
אוּן דָּעַר מִאָן פָּוּן יַעֲדָעַר פָּאָךְ  
רַעֲדָת אֵין אִידְישַׂ אֵין עַם שָׁקָר,  
אוֹ מִיר זַיְנָעַן שְׁטוֹמוּעַ פְּלַעַקָּר  
אוּן "וְשָׁאָרְגָּאָן" אֵין דָאָךְ אַ שְׁפְּרָאָךְ!



## א דעקדענט

לען דיין מזע וויזט קיין גברות,  
און דיר פאמען ניט די שורות,  
און דיין ליעד האט קיין ממשות,  
ווײיל דו פּלוידערט אַחלשות;  
ווערטער טראטקען, קנאקען, קנאלאען,  
און דיך ארט ניט וואו זוי פֿאלען,  
רעדט מען דורך פּון דיין טאָלענט:  
דאָן ביזטו אַדעקדענט.



## **ניט שטענדיג**

**בּ** ייט שטענדיג זיצט א זייד'נע הייטעל  
אויף א קלונען קאפּ מיט מאך,  
גאנץ אפט איז עם און אבןאראם מיטעל  
זו פערדעקען נאך א פארך ...

**טַבְּ**

## זַי אֶחָזּוֹק

ויב דז פיהלסט עם פעהלט דיר מוט,  
דאן אויז חוצפה אויך גאנץ גוט,  
ס'ווים קיין אונגעראשוייד די וועלט  
צוויישען חזוף און דעם חעלד.



## ל צ י מ

טאנצען לציים אלעלוי  
שפאטענדיג פון אונז'רעד וואונדען,  
און מיר האבען פלאץ פאָר זי,  
ווײַיל דער ערנעםט איז פערשווואונדען.



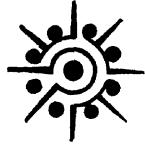
## בִּיכָּר

אַ מַלְפְּלָעֵגֶט דַעַר פֻּרְלָעֵגֶר קוֹקָעַן  
דַאַסְמַ רַוב אַ גּוֹטָעַן בּוֹךְ צֹ דְרוֹקָעַן,  
דַאַסְמַ אַוִּיסְזָעָהַן פְּלָעֵגֶט נִיט וּוּרָעַן נִיכָּר,  
דַעַר אִינְהָאַלְטַן נַאֲרַ פְּלָעֵגֶט זַיִן דַעַר עִיקָּר.  
דַאַךְ אִיצְטָעַר אִיזְמַ דַעַר אִינְבָּונְדַן אַלְעַם,  
דַאַסְמַ וּוּרָקַ אלְיַיְן — אַ גִּיסְטַן'גַעַר דְלוֹת.



## גיעב אכטונגנ!

אַלְטַ דִּי פְּלָאמָעַן דִּינָעַ טַהְיֵיעַ,  
דַּעַן דִּי וּוְעַלְטַ אַיְזַ פֹּלְ מִיטַּ וּוְינְדָעַ.  
זַי הַאֲטַ מַוְרָא פָּאָרְ דִּיְוַן פִּיעַרַ,  
דוּ זַאֲלַמְטַ אַיְהָרַ נִיטַּ אָונְגְטַעְרְצִינְדָעַ.



## זַיִן מְעַמֵּג!

שֶׁ יָתַ פָּאָדָעַר צְוֹפִיעַל פָּוּן דָּעַם לְעַבָּעַן!  
דוּ מְעַנְמַט זַיִן טִיווּעַל אֲדָעַר גָּאָט,  
וּוּעַט עַר פָּאָר קַיִן שָׁוּם פָּאָל דִּיר גַּעַבָּעַן  
קַיִן בְּרַעְקָעַל מְעַהָּר, זַיִן וּזְאָס עַר הָאָט.



## רעשטלאך און שטיקער

הו קענסט ניט זיין אין גאנצען גלייקלאך,  
סידען דו בימט דום צו שכור.  
דען פרידען האט די וועלט נאר שטיקלאך,  
טרוייער האט זי גאנצע שטיקער.



## די ערנומטע וועלט

טענדיג איז די וועלט קיין וויז,  
וועלכער רופט ארוים א שמייכעל.  
**פֿשׂ**  
זעהר אפט איז זי א גליין,  
וואו דו שעדיינט דעם „זויט מוחל“.



## **פרײַהַיַּט אַיבִּיגְַיִת**

**צָו ווינציג אַיזען אֵין דער ערֶד,  
צָו ווינציג פֿלאָקְם אַויפֿ אַיהֲרָע בִּיטֶעֶן,  
צָו מאָכָען שְׁטוּרִיךְ אָון בִּיקְם אָון שְׁוּעָדֶד  
אַ פֿאָלְקְם בעפְּרִיעָר אֹיסְצּוֹטִיטֶעֶן.**

דער גִּימֶט וּוּרְטָט קִינְמָאֵל נִיט פֿערְלָעְנְדְ'ט,  
עַם קָעָן דֵּי גְּרוּב אַיהֲם נִיט פֿערְשָׁלִינְגָּעָן.  
די תְּלִיה אַיז זַיְן מַאנְמָעָנְטָן,  
פָּזָן וּוּלְכָעָן יְוָנָגָעָן דּוּרוֹת זַיְגָעָן.



## אַהֲן אַפָּרוֹאָס

רִיזִים, פְּרֻעֶט אָוּן סְקָאָרְלָאָטִין,  
גָּאָט ! וְאוֹ טָוָט מָעַן זַיְךְ אַהֲן  
פָּוּן דֵי שְׁרָעְקְלִיכְעַ שְׁלוֹחִים,  
זְוַעַלְכְעַ דָו, וְוי אַוְיךְ דִּין קְלָאָם,  
שְׁיקָעַן אָן אַוְיפְ אָנוּן מִיטְ בְּעַם  
אַהֲן “פָּרוֹאָס” אָוּן אַהֲן וְכוֹחִים ?



## די מיליאָנערען

אָס לְאַנד, ווֹאָס גִּיט זַי גַּאלְד אָונְ גְּלִיךְ,  
דָּעֶרְלָאנְגָּעָן זַי אַפְּרָעָכָן בְּרִיךְ,  
אוֹן זָוְכָּעָן רֹוחַם אֵין אַנדְ'רָע לְעַנְדָּעָר,  
אוֹן זַיְעַד שְׁקָלָאוֹן דָּעַם אִידְיָאָט,  
עַרְצִיהָעָן זַי אַלְמָ פָּגָטְרִיאָט,  
אָ, די גְּנָבִים אוֹן פָּאַרְכְּלָעַנְדָּעָר !



## די "פיער הונדערט"

עַם קענען פיעל אַרְיֵסְטָאַקְרָאַטָּעַן  
ניט וויסען זיכער זיער טאטען,  
וואָם ער איז פאר אַ משולחת.  
אַ יוֹרְשָׁטָע פֿון די "פֿיעַר הַוְּנְדָּעַרְטָ"  
וּאֱלָט גָּאָר ניט בְּלִיבָּעַן שְׂטָאָרָק פֿעַרְדוֹוְוְוְנְדָּעַרְטָ  
וּעַן זַי זָאָל זַיְן דַּעַם קוֹטְשָׁעַרְסָם "נַחַת" ..



**לויזע גארפערן**

## אין שטאדט און אין פעלד

עַרְגָּרֶט פֹּן לְבָכָן, פֻּרְדוֹלֶט פֹּן זִינֶן טְוִיזָּעֶנֶד  
שׁוּעָרֶעֶת קְשִׁוָּת אָוֹן צְוִישָׁרָאָקָעָן פֹּן זֵין מָאוּם' דִּינָעֶן  
עַרְנָסֶט, הָאָב אַיךְ זִיךְ אַרְוִיסְגָּעָרִיסְעָן פֹּן דָּעָר קָאָט  
כְּעַדְיָגָעֶר שְׁטָאָדֶט.

דָּעָר טָאג אַיז גְּעוּוֹן שָׁעָן, מֵיָּן מָזָל — מֵיאָום. אַיךְ  
הָאָב אַיְהָם אַוִּיסְמִידָעָן גְּעוּוֹאָלֶט אָוֹן בֵּין אָוֹעָק פֹּן דָּעָר  
וּוַיְלָדָעֶר נִיאָגָאָרָא פֹּן בְּעַדְיָרָפָנִים אָוֹן פְּלִיכְטָעָן.  
צָוָם פָּעָלָד הָאָב אַיךְ זִיךְ גָּלָאָזָט. צָוָם נָאָטוֹר בֵּין  
אַיךְ נָאָךְ הַילָּפָפֶן גַּעַלְאָפָעָן....  
מֵיָּן פָּאנְטָאָזָוָעָ אַיז גַּעַפְלוֹיְגָעָן אָוֹן אַיךְ הָאָב אַיְהָד  
נָאָכְגָּעָרָאָגָט.

דָּעָר טָוּמָעֶל הַאָט מִיךְ גַּעַטְרִיעָבָעָן, דָּעָר מְטוֹשָׁטְשָׁעָר  
גְּעוֹזָשָׂום פֹּן דִּי גָּאָסָעָן אַיז גְּעוּוֹעָן אוֹיפָ מֵיָּן סְלִיאָאָד. דָּעָר  
וּוְעָלָט שְׁמָעָרִין, דָּעָר רְחָמָנוֹת אָוֹן דָּעָר יוֹשָׁר הָאָבָעָן מִיךְ צָוָם  
רִיקְגָּעָרוֹפָעָן....

אֲכָבָעֶר אַיךְ הָאָב נִיט גַּעַהָעָרט, נִיט גְּעוּוֹאָלֶט הַעָרָעָן.  
זָאָלָעָן אֲנְדָעָרֶעֶת בְּלִיְבָעָן, אַיךְ הָאָב זִיךְ גְּעוּוֹאָלֶט בְּעַפְרִיְעָן.  
די אֲוְנְבָּעָשְׁטִימְטִיקִית הַאָט מִיךְ גַּעַבְיִיטְשָׁטָם. אַיךְ בֵּין  
גַּעַלְאָפָעָן וּוְיָ אֲזִוְּיָשְׁעָטָעָר מְלָחָמָה-פְּעָרָד, וּוְאָסָט גַּאֲלָאָפִירָט

מייט זיין פערוואונגעטען רײַיטער איבער שטאָק און שטיין,  
איבער בלוט און הרוגים...  
דָּס לְעִצְמָתָה הַיּוֹצֵל הַאֲבָב אֵיךְ דָּעַרְגְּיִיכְתֶּן, דָּעַם לְעַצְמָתָה  
טָעַן בְּרוֹנוּן... דִּי בְּרָאָמָע פָּוּן בֵּית הַקְּבָרוֹת, דָּעַם מְצָאָה  
הַילְּנִיק.

אֵיךְ הַאֲבָב אָוּעָךְ גַּעֲקוּקְטֶּן.

הַאֲבָב נִיטֶן גַּעֲוָאַלְטָה וְעוֹהָן. נָאָר נִיטֶן, נָאָר נִיטֶן, נִיטֶן דִּי  
אִידְישְׁשָׁע קְבָרִים, נִיטֶן דִּי גּוֹיְשָׁע. אֵיךְ הַאֲבָב גַּעֲטָרָאָגָעָן אָזֶן  
איַגְעָנָעָם בֵּית עַולְמָה אַיְן הַאֲרָצָעָן. אַיְגָעָנָעָם בְּעַרְגָּלָאָךְ, אַלְכָּאָךְ  
טָעַן אָזֶן נִיְיעַ, מִיטֶן מְצָבָות אָזֶן אַהֲן מְצָבָות... אָזֶן אַפְעָנָעָם  
גְּרִיבָעָר פָּאָר פְּרִישָׁע מְתִים...>.

נִיְ�וָן! נִיטֶן קְבָרִים הַאֲבָב אֵיךְ גַּעֲוָכָטֶן, דָּעַן כָּאָטָש אֵיךְ  
בֵּין בֵּין מִיטֶן לְעַבְעָן בֵּין אֵיךְ נָאָר נִיטֶן גּוֹטִיפְרִינְד מִיטֶן  
טוֹוֹט.

מְנוֹחָה הַאֲבָב אֵיךְ גַּעֲוָאַלְטָה, דִּי מְנוֹחָה, וּוֹאָם קוֹוִיקְטֶן,  
וּוֹאָם לְאֹזֶט זִיךְרַיְהָלָעָן, אֹזֶן מַעַן גַּעֲנִיסְטָה אַיהָה.  
דָּס הַאֲטָט נִיטֶן דָּעַרְ בֵּית הַחַיִּים. אָזֶן אַפְּיוֹ דִּי פָּעָרָה  
גְּלִיוּוּרָטָעָן מְנוֹחָה פָּוּן טְוִוְתָשׁוּרָטָמָן דָּאָרָט אַזְיךְ. דִּי  
מְתִים וּוּאָלְטָעָן רֹוחָהָעָן, לְאֹזֶט מַעַן זַיְהָ נִיטֶן. בְּלָאַנְדוֹזָשָׁעָט  
דָּאָרָט דָּס פָּעָרְקָלָעָמָט הַאֲרָצָן פָּוּן דִּי אַבְלִים, בְּלָאַקְעָנָאַיְעָט  
זִיךְרַיְהָלָאָלָאָךְ, דָּעַרְ יַאֲמָעָר אַבְעָרָה דִּי טְרוּוּעָר  
שְׁטָעָגָעָן.

אֵיךְ בֵּין וּוּיַּיְתָעָר גַּעֲלָאָפָעָן.  
צָוָם וּוּאַסְעָרְמִוְהָל בֵּין אֵיךְ גַּעֲקוּמָעָן. אַוִּיפְתָּחָם דָּעַם סְטוֹאָוָה  
הַאֲבָב אֵיךְ אָקָוקְגָּלְאָזָן, אַוִּיפְתָּחָם דָּעַם הַיְלָצְעָרָגָעָם דָּס, וּוֹאָם

פערהאלט דעם מיהל-שטראם און לאזט זיך איהם ניט  
פרי צוגיסען...

איך האב א קלער געטהאן וועגן מיין שיקזאל...

געצווואונגגענערהייט איז דאס וואסער אויפֿ דעם רעד  
געפאלען. אויפֿ דעם גרייסען, קאלטען הארכאלזען רעד...  
איך האב געהרט דעם דומפֿפען קלְאָפּען פֿון מיהל,  
דאס איז טאנגע ארבײַטען און רוישען פֿון זינגען כלים,  
זינגע שוערַע שטיינער, און האב געפֿהילט ווי דארט  
מאהאלט זיך מיין איינגען האָזֶן, מיין איינגענער גייסט און  
ווערד קען זיך ניט צומאַהעלן...

די זומערדייגע פֿאָרְנָאָכְטְּזָוָן האָט זיך איז דעם זילבער  
שטראם גע'טובלַט און די לעצטער גומס'ע שטראַהָלָעַן  
זונען געפֿאלען אויפֿ נאטען רעד און ער האָט זוי צוֹ  
ריבען...

פערטיעפט אין ריענות בין איך וווײַטער געלְאָפּען.  
איך האב געוואַלט גרייכען דעם זונען-אונטערגראנג... צום  
רויטען, אַנְגַּעַצְׂנוֹדְעָנָעָם האַרְיוֹצָאנָט האָב איך געלְעַכְּזָט.  
זו דעם שטיילען, פֿיעַרְדִּיגְעַן באָל, וואָס קִיְּקָלָט זיך  
אַרְוֹנְטָעָר אין דעם מעַלְאַנְכָּאַלִישָׁעָן חֵלְפֿון נאָכָט און טאג.

גאַט האָב איך צו הילְפֿ גערופּען, גאַט און די זוֹ.  
אַבְּער נאָך האָט מיך געסְטוֹרָאַשְׁעָט די שטאדט. פֿאוֹר  
אייהָר לעצטען קֹול האָב איך געצייטערט, פֿאוֹר דעם אָמָעָן  
טיגען ברוזג פֿון די תִּיפְּלָה-גָּלָאָקָעָן, וועלכּעַ קלְיָנָגָעַן  
שׂוּעָר און טְרוּיְעָרִיג זְיוּעַר קִיסְטָלִיכָּעַן "מעַרְבּ" אין דע'  
מעַרְוָנָג שְׁטוֹנָד.

דעם געשרוי פון מאָרָק האָב אַיך פִּינְד, פָּאָר דעם  
קלְאָנְג פָּוּן קִירְכְּעַן-גֶּלְאָק האָב אַיך מֹרָא...  
זוכענדיג רוח האָב אַיך אַיְהָם נִיט גַּעֲזָאַלְט הַעֲרָעָן.  
אויסמיידען האָב אַיך אוֹיך גַּעֲזָוְכְּת דעם סָאוֹשָׁע-  
שׂוֹאַרְצָעָן וועג פָּוּן די רַעֲלֵסָן, ווֹיִיט פָּוּן דעם דָּאַזְוָגָעָן  
שְׁכַּלְזָוָעָג האָב אַיך זִיך גַּעֲדָרִיט, אָום נִיט צַו פַּעֲרָעָנָהַמְּעָן  
דעם סְטַרְאַשְׁעַדְגָּעָן סְוִיםְטָשׁ פָּוּן דָּעָר צִיוּוֹילְיוֹאַצְּיעַ...  
די נָאָטוֹר, די ווֹיְכָע, גַּלְעַטְעַנְדָּע, שְׁטִילָעָ נָאָטוֹר האָב  
אַיך גַּעֲזָוְכְּת. ווֹאָו די חַלְמוֹת שְׁפַּרְאָצָעָן אַין דָּעָר גַּעַ-  
שְׁטָאָלְט פָּוּן עַפְּעַלְבְּלִיהְוָגָן, ווֹאָו די תִּמְמָוֹת רַעֲדָת דָּוָרָךְ —  
דעם דָּוָפְּט פָּוּן דָּעָר לִילְיָע אָוָן די שֻׁמְעַדְגָּע אָוְנְשָׁוָלְד —  
דוֹרָךְ דָּעָר גַּלְיָהָעַנְדִּיגָּר פָּאָר בְּ פָּוּן דָּעָר רָוִיָּן.

דָּעָר ווֹיְטָעָר רַאְנָד פָּוּן הַיְמָעֵל האָט גַּעֲפָלָקְעָרֶט ווֹי  
אַלְאָוְשָׁמְעַלְצָעָר. הַיְנָטָעָר מִיר אַיז גַּעֲלַעְגָּעָן דָּעָר יְשָׁוָב  
אָוָן אַנְטְּקָעְגָּעָן מִיר האָט גַּעֲלָאַצְּט דָּעָר יְוָגָנָר וּזְאָלָד.  
עַפְּסָם אַוְנְבָּעַקְאַנְטָעָר פַּוְיָגָעָל האָט גַּעֲצָהָלְט סְפִּירָה...  
עַם אַיז דָּוְנְקָעַלְעָר גַּעֲזָאַרְעָן.

אַיך האָב זִיך דָּעַרְגָּעָהַנְטָעָרֶט צַו די שְׁטוֹמָע, טְרוֹיְמָע  
רִישָׁע בּוּיְמָעָר. האָב גַּעֲהָעָרט דעם פּוֹלָם פָּוּן דעם שְׁמָעָ-  
קָעְגָּיָגָעָן זָוְמְעַרְ-אַבְּעָנָה, קָלְאָפְּעַנְדִּיגָּג גַּעֲזָוָנָד אָוָן רַעֲגָעָל  
מְעָסִיג, אָוָן מִיר האָט זִיך גַּעֲדָאַכְּט, אָוָן אַיך בֵּין אוֹיך גַּעַ-  
זָוָנָד...  
צְוַוְּיִי גַּעֲדִיכְטָע, בְּרִיְמָע, שְׁוֹאַרְצָעָן, שְׁוֹרָה, לְאָנְג אָוָן

בְּרִיְיט אָהָן אַ ברָעָג, אַיבָּעָר זִיך אַ שְׁמָאָלָעָר, דָּוְנְקָעַלְגְּרוֹיָעָר  
פָּאָם.

דאם איזו דער וואלד און דער הייעל.  
אַ טײַעפָע מעַלְאַנְכָּאַלְיָע האָט אַרְוִיסְגָּעָקָוֶט פָּוֹן דָּאָרָט.  
אֵיךְ הָאָב אַוְיְפְּגַעַשְׂיוֹדָעָרט.

אַ קְוּפְּקָעַ הַוִּיכָּע, וַיְיִסְעַ בְּעַרְצָוָעַ זַעֲגָעַ גַּעַשְׁתָּאָנָעַ  
בַּיִּים פִּינְסְטָעָרָעַן אַרְיִינְגָּאָנָג פָּוֹן אַיְמָה דִּיגָּעַן וּוָאָלְדִּים.  
עַמְּ הָאָט אַוְיְסְגַּעַזְעָהָן וּוּ אַ וּאָזָק פָּוֹן גַּעַשְׁתָּאָרְבָּעָנָעַ אַרְיָי  
בְּעַרְגְּעַדְעָקָט מִיט אַוְיְסְגַּעַזְיְוִיגְעָנָע, קְלָאָרָעַ תְּכָרִיכִים אַיְבָּר  
די קָעָפַט.

מִיר אַיזְוַי בְּאָנָג גַּעַוּוֹאָרָעָן...

אַ פְּרֻעְמְדָע וּוּלְטָט, אַנְ' אָוְנְבָּעָקָאנְטָע. פּוֹל מִיטּ מְרָה  
שְׁחוֹרָה, אָוְמָעַט אַזְוַי אַיְנוֹאַמְּקִיּוֹת. גַּעַוּוֹיְרָעַן, פּוֹיְגָעַל-שְׁלוֹדוֹ  
קְעָרָעַץ, מְנוֹחָה אַזְוַי פְּחַד הָאָבָעָן מִיר אַנְטָקָעָגָעַן גַּעַשְׁלָאָגָעַן  
וּוּ אַ כְּשָׁוָּף.

אֵיךְ הָאָב דָּאָם נִיטּ פֻּעַרְשְׁתָּאָנָעַן.  
אֵיךְ בֵּין גַּעַוּוֹן מִיטּ גָּאָט אַזְוַי דָּאָרָט אַלְיָיַן...  
עַפְּעָם הָאָט דּוֹרְכָּגְעָרוֹיְשָׁט דּוֹרָךְ דִּי צְוַיְוִינָעַן.  
אַ חִיהָ ? אַ גַּיְסָטָ ?

עַמְּ הָאָט קִיְּגָעַר נִיטּ גַּעַנְטְּפָעָרט.  
מִיעָד אַזְוַי פֻּעַרְמָאַטְעָרט מִיטּ צְוַתְּרוּבִּירָטָע פִּים,  
וּוְאָלָט אֵיךְ זִיךְ אַזְוַעַקְגָּעוֹזָעָט. הָאָב אֵיךְ מְוֹרָא גַּעַהָאָט  
פָּאָר אַ שְׁלָאָגָג... אֵיךְ וּוְאָלָט זִיךְ אַוְיְסְגַּעַזְיְוִיגָּעַן אַוְנְטָעָר אַ  
בּוּם, הָאָב אֵיךְ זִיךְ גַּעַשְׁרָאָקָעָן פָּאָר אַ מְוֹרָאַשְׁנִיק...  
פִּינְסְטָעָר !

עַמְּ אַיזְוַי גַּעַוּוֹן שָׁאַ, הַיְּלִיגְט אַזְוַי עַרְהָאָבָעָן, אַכְּבָּר  
סְמוֹטָנָע. אֵיךְ בֵּין אַ פּוֹיְגָעַל, וּוְאָס אַיזְוַי גַּעַבָּאָרָעָן אַיְן אַ  
קְלִיעַטְקָע, מִיטּ פּוֹלְגָעַל, אַכְּבָּר נִיטּ צַוְּ פְּלִיחָעָן, מִיטּ לִיעַ

בע צו די אפענע פעלדער אוּן מיט שרעק פאר וויער  
פריהויט...

אוּן דא איז קיינער ניט געוווען מיט מיר. קיינער, נאָר  
דער וואָלֶד אוּן אַיך אוּן צו אוֹנוֹ האָט זיך געטוליעט די  
נאָכט. אַיך האָב זיך אָומְנָגְעָהָרט מיט'ן פֿנִים צוּם  
שטעדט אוּן גענומען געהן האָמְטִיג צוּרִיק... דעם גאנֶ  
צעַן, דונְקָעַלְעַן ווועַג צוּרִיק... צוּרִיק...

וועַג אַיך בֵּין גענומען אַין שטעדט האָט שווין אלֵין  
געשלאָפָעַן אוּן אַיך האָב זיך קוּים, קוּים דערוֹאָרט אָוּפַ  
דעם ווילְדָעַן, משונה' דיגען גערזיש פֿון די קאָכְעַדְגַּע גָּאַ  
סָעַן. אַיך האָב וויעדער געלעכְט...



## ערב פריהלינג

עם איז נאך קיין פוייגעל נויטא;  
עם האט נאך קיין רוז ניט געלליהט;  
**ע**עם איז נאך דער הייעל ניט בלאה;  
עם זיינען די וואַלעען נאך גראָה;  
דאָך פיהל איך שוין טיעפ אין געמייט  
זיך רעגען אַ הייליגען ליעד,  
וואָס זאנט מיר דורך יעדווידער טאן:  
„דער ליעבליכער פריהלינג קומט אָן.“.

שוין וועבט זיך אַין האָרצען אַ פרײַד;  
שוין קוּקט די נשמה אַרוֹף;  
שוין אַטהָעֶמֶט די אַיִינְבִּילְדוֹנְג אָוֶּה;  
שוין האַלְוָת זיך דער גִּיסְט מִיטְן נָוֶּה;  
שוין אַיז די פָּאַנטָזְיָע בעקְלִיְידְט.  
דער אָוּמֶעֶט דער שׁוֹוֹאַרְצָעֶר פֿערְגָּעָהֶט,  
אוֹן לאָנְגָּזָאָם קָוָמֶט אָן פָּוּן דער ווּוִיט  
דעָם לְעַבְעָנָס פֿערְגָּעָטְעָרְטָע צִיְּיט.

דער בעזער ווַיְנְטָעֶר פְּלִיחָת

מיט בליקען קאלט און קרום,  
עם טריומט די שוואָלב אַלייד;  
די טויטע ערְד — אַבלום;  
דעֶר שטומער וואָלְד — אַקָּהָהָר,  
דעֶר הוילער באָרגְן — אַקְּרוֹין,  
דאָס אִזְׁן דעֶר טרוּים פֿוֹן יַאֲהָהָר,  
זַיְינְן צוּבָּעָר שְׁפִינְט זַיְקְ שַׁוְּיָן,  
אוֹן די גַּעַטְרוּםְטָעַ לְוָסְט  
קלינגט אַב בֵּי מִיר אִין ברוֹסְט.

### ערְבָּ פְּרִיהָלִינְג!

אִיךְ פִּיהָל וַיְיָ אַכְּלִיזָמָה, וּוֹאָסְ גְּרִיִּיט זַיְקְ צַו אַ  
נְגִידְיִשְׁעַ חַתּוֹנָה. מִיט אַצְּיִיט פְּאָרָאוּם פֻּעָּרָהָעָרָט עַר די  
פְּיעַדְעָל, קְנִיְּפְּטָ יַעַדְעָ סְטוּרָנוּ בְּעַזְוֹנְדָעָר מִיט לַיעַבְשָׁאָפְטָ,  
שְׁמִיְּכָעָלָט וּוֹעֵן עַמְּגַהְתָּ, אַוְן קוּוּלָּט פֿוֹן יַעַדְעָן אִינְגְּצִיזְ  
געַן טָאן.

אִיךְ גְּרִיִּיט מִיךְ צַו דָּעַם פְּיַעַרְלִיכָּעַן פָּעָסְטָ פֿוֹן פְּרִיהָ  
יאָהָר; נִיט וּוֹילְעַנְדִּיגְ גְּרִיִּיט אִיךְ מִיךְ.  
דאָס פְּיעַדְעָלָעָ,  
וּוֹאָס הַעֲנָגָט עַרְגָּעָן אַוְיפְּ אַגְּהַיְמָעָן נַגְּגָעָל בֵּי מִיר אִין  
דעֶר נְשָׁמָה, הַוִּיבְט אַן אַלְיָין צַו טְרוּמָעָן פֿוֹן דָעַר קוּמָעָן  
דעֶר שְׁמָחָה.

מִיךְ אַרְטָ נִיט דָעַר לְוִין, וּוֹאָס די מַעֲנְשָׁעָן צָהָלָעָן.  
אוַיְמַעְהָמָעָן וּוֹילְ אִיךְ.  
מַבְּנִים וּוּלְעָן זַיְינְן. זִינְגָעָר אַוְן  
שְׁפִיעַלְעָר קוּמָעָן אַן. פֿוֹן וּוֹיְטָעָ מְדִינָות לְאַזְוָעָן זַיְקְ צָוָם  
קְנִסְ-מַאְלָ אַרְאָבָּ. מַעַן טָאָר זַיְקְ נִיט פֻּעָּרָשָׁעָהָמָעָן... אַוְן די  
קְאַנְצְּעַרְטִיסְטָעָן זַיְנָעָן פְּאָרָאיְינָם די מְחוֹתָנִים, מַעַן דָּאָרָף

ארויסגען זיין מכבּ פנים זיין, אויפֿשְׁפִּיעַלעַן אַ שׁעַנְעָם  
„גוט מאָרגען“, אַ ווֹאָרָעָמָעַן „סְקָאָצָעַלְ קָוָמָט“ אוֹיפֿ אַ העַ  
כְּבָרָעַן אָוָפָן... עַם אַיזְ נַאֲךְ הָעַט, וַיְיִתְ צַוְ דָּעַרְ גְּרוּיְסָעַד  
פְּרַילְיכְּקִיט, דָאָךְ פִּיהְלָעַן זִיךְ דֵּי הַכְּנָהָת אָוָן עַמְּדָאָכְט זִיךְ  
די „חַתּוֹנָה“ אַיזְ שְׂוִין פָּאָרֶן טִיר:

די זָוָן שְׁטִיגַט אַוְיָף מִיטְ מַעַהַר גְּדָלוֹת; דָעַר טָאגְ  
נַעַמְמַט זִיךְ מַעַהַר צִיְיט; דָעַר הַיְמָעַל רַיְבִּיט זִיךְ אַוְיָם דִּי  
אוֹגָעַן; די נַאֲכָט פֻּרְשְׁוּינְדְט אַיְדְעָרְ מַעַן זַעַחַט זִיךְ  
אַרְומְ. די נַאֲטוֹרְ קָעַן נִיטְ מַעַהַר אַזְוִי לְאַנְגְּ שְׁלָאָפָעַן, אַ  
כְּלָהְ שְׁלָאָפָט נִיטְ נַאֲהָעַנְט פָּאָר דָעַר חַתּוֹנָה... דָעַר בָּאָרְגְּ  
הַוִּיבְּט אַוְיָף דָעַם קָאָפְ אָוָן קוּקְט זִיךְ אַרְומְ וַיְ שְׁפָעַט דָאָסְ  
אַיזְ; דָעַר וּוֹאָלְדְ פָּאָנְגְט אָן אַוִּיסְצִיהָעַן, אַוִּיסְגְּלִיאַכְעַן די  
בִּינְעָרְ; דָעַר טִיךְ פְּרוּכִירְ בִּיסְלָעָכוֹויִי אַרְאָכְבוֹוָאָרְפָּעַן  
זִיךְ דִּיקְעַ קָאָלְדָרְ אָוָן בָּאָפְט אַ קוּק אַין דָעַר הוֹיְךְ... אַ  
שְׁלִיחַ מִיּוֹחֵד קָוָמָט, רַוִּימְט אַיְזְן דָעַר עַדְ אַ סּוֹד אַיְזְן  
אוּערָה, גָּלְעָט אַיְהָר, נִיטְ אַיְהָר אַיְבָּעָר אַ גְּרוּסְ אָוָן וּוּרְטְ  
פֻּרְשְׁוּוֹאָונְדָעַן. די גַּעַרְטָנְעָר, די פָּעַלְדָּעָר אָוָן די סְעַדְעָר  
הַאֲבָעַן שְׂוִין בַּעַשְׁטָעַלְט זַיְעַרְעַ טְוַאָלְעַטְעַן, זִיךְ זַיְנְעַן שְׂוִין  
אַין דָעַר אַרְבִּיט... בָּאָלְדְ וּוּלְעַן זִיךְ זַוְּדָלְאָנְגָעַן אַ פּוֹזְ  
אוּם, אַזְ מַעַן וּוּטְ זִיךְ נִיטְ דָעַרְקָעַן:

די קָעְצָעַלְיוּרְבָּעַ וּוּטְ בְּעַנְיִינְעַן אַיְהָרָעְ צְוּוִיְגָעַן  
מִיטְ פְּלוֹשָׁעַנְעַן קָנוּפְלָאָךְ, פָּאָפְלִיאָטָעְ, קָלְיִינְעַן, חַנְעַוּוֹרְיִגְעַן  
קָעְצָעַלְאָךְ... גְּלִיְיךְ וּוּלְעַן זִיךְ בְּעוּוֹיְזָעַן בְּעַיְהָ, עַפְעַלְ-בְּלִיְהָ  
הַוְּנָגָן, מִירְטָן, „מַאָרְגָּעַן-נְחָתָן“ אָוָן גְּדִיְינְקָן מִיךְ-כְּלִיחְמָלָאָךְ;  
די טְרוּיְעַרְדוּיְידָעַן מִיטְ די לְאַנְגָעָן, גְּרִינְעַן צְוַפְּלָאָכְטָעַנְעַן  
הָאָרָה, די וּוּינְגָרְקָעַם בֵּי נַאֲטוֹרְסָמָט כְּלָהְ-בְּעַזְעַנְיִים; די

גראָזען און פעלְדֶבְּלָומָעַן, און קרייטעכער, — דער גאנַ  
צער עולם גרייט זיך...  
דאָם זיינען די "קרואִים", די געבעטענע, די גרויסען  
רייכע משפחה, ווֹאָם האָט געקראנען חתונה-ביבְּלָעַטָּעַן;  
אהָן זיי איז די שמחה קײַן שמחה ניט, אַבעָר יעדער  
שמחה האָט אַיהָר פערשטערער, אַיהָר אָונְגָּוּנוּנְשָׁטָעַן  
נאָסָט, ווֹאָם דרייט זיך אַריַין אַין מיטען זוי דורך אַכְּשָׁופָּן,  
און דער גרויסער יומָן טוב פָּון דער נאָטור האָט דעם  
מעזש...

עד איז אַ ווייטער, גאנַץ ווייטער קרוב, במעט אַ  
פרעמדער. עד קומט ניט אלְסָמָחָותן, נאָר אלְסָמָחָותן צוקער,  
אלְסָמָחָות זיינְגָּער און אַגבָּאָפָּעַן אַ בִּיסָּעַן, אַ שְׁלוֹנָגָן טָאַן  
פָּון די טִיעָרָעַ מאָכְלִים, אַ זּוֹפָּטָאַן די ערפְּרִישָׁעַנְדָּעַ  
משקאות...

דער מענטש! עד ניט דעם פריהלְינָג ניט צו קײַן חַן  
און קײַן כְּבוֹד. פערקעהרט, עד קומט זיך נאָר רִיצְעַן מיט  
די אַמְתָּעָמָחָותִינִים, די ערָהָאַבָּעָנָעַחָתָנוֹתִים; עד  
שְׁפָאַצְיְּעַרְתָּהּ חַזְּפָהָדִיגְּ צְוִישָׁעַן די גַּעֲפְּלִיעָנְגָּלְטָעַ גַּעַסְטָן,  
די בְּלִיהָעַנְדָּעַן, שְׁמַעְקָעְדִּיגָּעַ פָּעָרְזָאַמְלָזָנָג, אַונְ טְרָאָגָט אַוְיָפָּן  
קָאָפָּ אַ קְרָוֵן מִיט גַּעַשְׁאָמָעָנָעַ פּוֹיגְלָאָךְ... די זּוּסָעַ שְׁנָעַ  
בְּעַלְאָךְ, ווֹאָם האָבעָן גַּעַטְשָׁוּוֹטְשָׁעָרָטָהּ תְּפִילָות אַונְ גַּעַזְעַ  
גַּאַסְעַן הַיְּלִיגָּעַ מַעְלָאְדִּיעָן פּוֹלְ פְּרִיאַד אַונְ האַפְּנוֹנָג, — אַטְ  
דִּיעָזָעַ הַיְּמָעַלְשָׁעַ פָּאַפְּיָאַלְעָן זַיְינָעַן פָּעָרְשָׁטָאַפְּטָהּ מִיט ווֹאָקָם  
און בעפְּלָעַקט מִיט גַּיְפְּטִינָעַ פָּאַרְבָּעַן.

די פָּאַרְפּוֹמִירָטָעַ רְזִוְעַן זַיְינָעַן נַאֲכָגָעָקְרִימָט, דער  
מענטש האָט זיך אָרוּיְגָּשְׁטָעַקט אַצְוָנָגָן דורך צִיּוֹן אַונְ

פערקעל. די עדלע ליליע איז פאראדירט פון שטיקער בורלע און אפילו די לייעבע אליאן, דאס הייליגע קינד פון הימעל און ער, איז אויך איבערגעמעישט פון דעם פער גיינגליכען בעל עבירה...

דאם איז דער מענש! ער איז זיך אויך מכין צו דער לייעבער צייט, ער לופטערט אויך אום זיין שראנק מיט פסולת און קליבט זיך הערען דעם "דאברוי דזשען" פון דער אייביגער האכצייט. אַרְיָמֵדֶר שטערבליכער! ווען ניט דיכטער און קנדער וואלט ער נוט געהאט ווער עס זאל אויסקופען זיין חרפה. זיינער פריד איז און אמרת'ע, זיינער בעניימטעןונג — ריין ווי א פערשלאלטעןונג קנאספען, פון וועלכע קיין שמעטערלינג האט נאך ניט גענאנשט...

דרפֿאָר גְּרִיּוֹט אַיך מֵיך אָון טְרָאָג אַ רְעָגָנָג פָּוָן קְדוּשָׁה אֵין דָעַר בְּרוּסָט. אַלְעַ מִינְעָן גְּעַפְּהִילָּעָן וּוּרְעָעָן יוֹם טֻבְּדִיגְּ גְּעַשְׁטִימָט. וּוִיְמָט אֵין בּוֹזָם פִּיפְּצָעָן שְׂוֹאַלְבָּעָן, אַיך הָעָר זַיְקָוִים, אֲכָבָעָר אַיך שְׁפִּיעָר, אָז זַיְזִינְגָּעָן דָּא אָון בָּאָלְד וּוּלְעָן זַיְזִיך פָּוּנָאנְדָעָרְגָּרְגָּלָעָן. מִינְעָן חְלוּמוֹת פָּאָנְגָּעָן זַיְזִיך אָן פָּעָרְזָוָאָנְדָלָעָן אֵין לִיעְדָּעָר, די לִיעְדָּעָר — אֵין לַעֲבָעָן אָון דָּאָס לַעֲבָעָן — אֵין נִיעָע, ערְהָוִיָּה שְׁטִימָנוֹגָעָן אָהָן אַסּוֹפָה. די פָּאָנְטָאָזָוִיָּה בְּעַפְּעַדְעָרָט זַיְזִיך, די זַעַלְעַע צִיהָט אַיְהָרָע וּלְטַעַנְעָן קָאָרָעָלָעָן אַוִּיפָּא אַגְּלָדָעָנָעָם שְׁנוֹר פָּוָן האָפְּנוֹנוֹגָעָן אַלְמָ דְּרַשְׂהַגְּעַשָּׁאָנָק פָּאָרְזָן פְּרִיה יַאֲחָר.

יעְדָּעָר זַעַנְשַׁטְּרָאָהָל וּוּאָרְמָט מִיר אַוִּים אַ פְּרִישָׁע בְּלָוָם אֵין הָאָרְצָעָן, יַעֲדָעָר וּוּנְטַעַלָּע בְּלָאָזָט אַוִּיפָּא אַ פְּרִישָׁע גַּעַמְעָנָעָם פָּוָן, מִיט יַעֲדָעָן מָאָרְגָּעָן שְׁטִיעָהָט מִיר אַוִּיפָּא אַ

נייער חלום און מיט יעדען אבענד געהט מיר אויפֿ א  
וונגער שטערען. איך בין נאך ניט אין גאנצען דורךגעַ  
דרונגען מיט די געהיבגענע פעםטיליכיות פון נאטור'ס  
ערוואכונג, אבער באָלד ווועט דאס קומען. מיט דעם  
ערשטען שלוקערץ פון דער קוּקָאָוּקָע ווועט אויפֿגעהַן  
מיין געזאנג; מיט דעם ערשטען מָוְרָמָעָל פון אַן אַיּוֹ  
בעפרוייטען טִיכְבָּעַל — דער Shir פון אָפָעָנָע פָּעָלָדָעַר.  
עדרב פריהילינג!

איך פיהַל ווי קיין שטערבליכער אונטער דער זוּ.  
די איינבלודונגס-קראטפט האָלט אין גבעערען אויפֿ דעם  
שווים פון דער פָּאָעוּיַּע. אַ גְּרוּסָם ווֹאָרָט ווּבְּכָט זִיךְ אַין  
מיין בעסערען „איך“. אַ גְּהַיְמִינִים, ווּלְכָעַן דער ווִינִּי  
טער האָט צוֹגַעַה אַלְטָעַן דאס מּוֹיל, פָּאָגָנָט אַן צוֹ שֻׁפְּפַּת  
טשען צוֹבְּרָאָכְבָּעַן לְוִיטָעַן; דער פריהילינג ווועט אַיהם  
עפָעָנָעַן די צוֹנָג אַן ער ווועט זיך מָאָכָעַן הַעֲרָעָן. איך פָּאָנָג  
שׂוֹיַּן אַן צוֹ עַנְטַצְּפָעָרָעַן זַיְנָעַן קְלָאנְגָעַן, מִיר דָאָכְט זַיִּה  
לְעֹזָעַן זיך „ליַעַבָּעַ“...

אַ, ליַעַבָּעַ, סָוד פָּוּן לְעַבָּעַ!  
דוֹ אַיְוַנְצְּגָעַר צִיעַל פָּוּן „זַיִּן“!  
דוֹ דְּרִינְגְּסַט אַין האָרִיךְ אַרְיוֹן,  
אוֹן מָאָכָטַט די זְעַלְעַ שְׁוּעַבָּעַן  
צַוְּ יְעַנְעַם הוּיכָעַן אַרְטַּמַּט,  
וְאוֹנוֹ נָאָט מִיט מְעַנְשַׁ זַיִּךְ פָּאָרָט...

וְאֵס אַיּוֹ דָעַר מיין פָּוּן בְּלִיחָעַן?

פֿוֹן אַלְעָם, וּוֹאָם עַמְגִינְט ?  
וּוֹאָם שְׁטִיפֶט דָעֵר לַיְנְדָעֵר וּוַינְד ?  
וּוֹאָם קְלִינְגָעַן מַעַלְאָדִיעַן ?  
עַמְגִינְט דָעֵר פֿוֹן דָעֵר גְּרוֹנוֹן :  
צַו הַאלְטָעַן נִי דָעֵם בּוֹנְד.

א, לַיְעַבָּע, הַיְלָגָע לַיְעַבָּע,  
דו הַימְלָעַס הַכְּסָטָעַר מַיְזָן !  
נַאֲרַדוֹ אָוֹן דוֹ אַלְיַזְן  
בִּזְוֹט שָׁאָפּוֹנְגָס גְּרוֹוּסָע סִיבָה,  
בִּיסְטַ פְּרִיחַלְיַינְגָס גְּרִינְעַר טְרוּוֹס,  
וּוֹאָם וּוַינְקָטַ פֿוֹן יַעֲדָעַן בּוֹיָם.

יא, די לַיְעַבָּע, דָאָם אַיְזַן דָעֵר סּוֹדַתַּ, דָעֵר  
גַּעֲכַעַנְשָׁטָעַר כָּחַ, וּוֹאָם בְּעוּוֹגַנְטַ דִּי גַּלְגָּלִים, די בעַהַאַלְ  
טַעַנְעַ מַאֲכַעַנְאַצְיַע פֿוֹן די וּוּעַלְטָעַן. די וּוֹאַרְצָלָעַן. קַוְשָׁעַן  
זַיְקַ אַונְטָעַר דָרְעַרְד ; די צְוַיְינְגָעַן גַּעַמְהַעַן זַיְקַ אַרְוּם מִיטַּ  
אַ לַיְעַבָּשָׁאָפַט ; די פְּוִינְגָעַל טַאנְצָעַן לַיְעַבָּעַס טַעַנְצַיַּן אַיְן דָעֵר  
לַוְפְּטָעַן ; די גַּעַסְטָעַן אַיְן וּוֹאַלְדַּה הַעַנְגָּעַן אַוִּיפַּ לַיְעַבָּע. דָעֵר  
זַוְּגַעַנְשָׁטָרָאַהַל זַוְּכָּטַ לַיְעַבָּע אַיְן בְּלוּמְעַן-בְּעַכְעַר אַוְן די וּרְ  
מַעַרְ-פְּוִינְגָעַל בַּיְ דָעַם שְׁטָרָאַהַל, דָעֵר פְּרִיחַלְיַינְגַ פְּעַרְאַיְיַ  
גִּיגְטַ זַיְקַ אַלְעַ...  
וּוֹאוֹילַ דָאָם הַאֲרַץ, וּוֹאָם קְלַאָפַט נַאֲךְ פָּאָרְזַ פְּרִיחַלְיַינְגַ  
אוֹן פְּיַהַלְטַ שְׁוִין זַיְקַ גְּרִינְגָעַם כְּשֻׁופַ פֿוֹן דָעֵר וּוַיְיטָעַנְסַ ;  
וּוֹאָם זַעַחַט שְׁפָרָאַצְעַן די יַוְנְגָעַ לַיְעַבָּע אַונְטָעַר די הַאֲרַטָּע  
חוֹיִטַ פֿוֹן פְּעַרְגָּעַהַעַנְדָעַן וּוַיְנְטָעַר !

געבענשט זייןגען די גערוווען, וואס ציטערען נאך פון  
 דעם זיסען גוואלד פון דער בלומענצייט ; די אויגען —  
 וואס לוייכטען נאך אויפ וווען דער מהאל-שטראם רונציגעלט  
 דעם שטערען און די מארגען-בלומען עפונגען זיך !  
 איך האב איהם נאך ליעב, דעם פריהילינג ! אידער  
 ער בעגריסט די וועלט, מאכט ער מיר א בעזוק אין דער  
 נשמה ; אידער די ער דערזעהט איהם נאך, געהט מיר  
 שוין זיין אראמאט דורך די גליידער. טיעפ אין מיר  
 וואקסט אויפ די ליעבע ווי א יונגער זאנג אויפ א גרייד  
 גע בייט, זי האלט אין וואקסען... א ביסעלע מעהדר ליכט ;  
 מעהדר טוי ; מעהדר זונענשין — מעהדר פריהילינג און זי  
 וועט דורכברעכען די ברוסט מוט א היל הגדל צו דער  
 יונגער וועלט.



## אנַהויב פֿרִיהָלִינְג

זֶל טֹב דֵיר, עֶרֶד!  
אַה, וּוֹי וּוֹאָוֵל דֵיר וּוּעָרֶט!

איַבְּוִינְג אַיְזָה בְּעַשְׁעָרֶט

דֵיר צָו בְּלִיְבָעָן שָׁעָן.

דו בִּיסְט לְאַנְג נִיט אַלְטַ,

פֿרִישָׁעֶר לְעַבְּעָנְס-גּוּאָלֶר

וּוְעַקְט דִּין יְוָנָעָנֶר בְּאַלְדַ,

מִינְטָעֶרֶט אַוִיַּת דִּין חָן.

דִין גַּעֲבָעָנְשָׁטָעֶר בְּלִיק,

דִין פֿעַרְשָׁוֹוָאָונְד'גּוּר גְּלִיק

קְעהָרֶט זַיךְ אָום צְוָרִיק

מִיט דָעַם פֿרִיהָלִינְג פֿרָאָכֶט.

נַאֲר דָעַר מְעַנְשָׁ אַלְיַוִן

וּוְעַלְקָט אָזְן מְזוֹ פֿעַרְגָּעָהָן

מִיט אַ שְׁמַעְרִיזְגּוּווּיָן

אַיְן דָעַר קָאלְטָעֶר נַאֲכֶט.

דָרוֹט זַיְן מַיר גַעֲנְרִיסְט,

מוטער, וואס דו ביסט,  
כל זמן דיינע בריסט  
זויגען מיד נאך און ! ...  
איידער איך פערשוינר,  
ווער דעם שאטגעס קינר,  
טרויים און אש, און ווינה,  
און שפיעל אום מאין קאָן ...

עם איז פרהילינג !

דער הימעל איז דורכזיכטיג און קלאר, עם זעהען  
זיך די פים פון דער שכינה.  
בלאה די יוריוט פון אויבען און בלאה דער טיין,  
וואו זי שפיענגלען זיך אַב, און צוישען וועבט זיך דער  
בלוייער חלום פון דער יונגען.

דא און דארט שוועבט אין דער לופטען אַ שטיק  
זילבער, ווי אַ שיפ פון פערל אין אַ ים פון לאזורה, און  
פערלייערט זיך ערגען אין דער פערקלערטער ווייטקייט.  
נאיאווע בעגריפען, ווי נאַקעטטעט נשמות, פליינגלען  
לייכט און לינד דורך לאַכענדע האַרייזאנטען, זאָפען אין  
אין זיך די סודות התבּע און פערזואַנדלען זיך אַין לייע-  
דער ...

אַ שוואָלְבּ קומט צויריק פון זוניגען זידען, מעטט די  
לופט, זוכט איהָר אַמְּאַלְיָגָעַן געטט, דערזעהט איהם פוי  
ווײַיטען און לאָוט זיך זינגענדייג אַראָב אַוִיפּ אַ בוּס אַדָּע  
אונטער דעם געַזְשִׁים פון אַ הוֹז ...

דאַם ווּאָקְסָעָן אָוֹן שְׁפֶרְאָצָעָן אִיזֶׂ נִיטֶׂ מְעַהֶּרֶתֶׂ קִין  
טרוּיָם.

דער דאָרָעָר, הַוְילָעָר האַלְץ בעקופט סְמָנִים פָּוֹן לעַ  
בעַן. די טוּיטָע, אַבְגָּעַשְׁטָטָאָרְבָּעָנָע צוּווִיגָעָן, ווּאָסָהָאָבָעָן  
אוּסְמָגָעָזָעָהָן ווּיְהִיְקָהָמָאָטָעָרִיאָל, ווּעְרָעָן בעזָעַצְט מִיטָּ  
יוֹנָגָעָ פְּלִיטָעָרְלָאָך, ווּאָסָבָעָוְוִיְזָעָן זִיךְ פְּלוֹצְלָוְנָגָג ווּיְדוּרָךְ  
אַ שָּׁם. דער גָּאָרְטָעָן פָּאָנָגָט אַן רִידָעָן אֵין גְּרִינָעָהָיָרָאָגָן  
ליְפָעָן, ווּאָסָדָרְפָּעָן נִיטֶׂ קִין ווּעְרָטָעָר בָּוֹךְ ...  
דער אַלְטָעָר, צָאָרָעָנְדִּיגָעָר דַּעֲסָפָטָט, דַּעָּר ווּינְטָעָר,  
איְזֶׂ פָּעָרְגָּאָנָגָעָן אָוֹן זִיךְ יְוָרָשָׁ עַצְרָה, דַּעָּר פְּרִיהָלִינָג, בעַ  
שְׁטִינָגָט דַּעַם טָהָרָאָן מִיטָּ גְּנָאָד אָוֹן רְחַמְנוֹת... זִיךְ קְרוּרִיָּ  
נוֹנָגָט מָאָנִיפָעָסָט איְזֶׂ פְּרִיהָיִיט, זִיךְ טָהָרָאָנְדָרָעָד —  
גְּעֻנוּסָפָאָר יְעַדְעָ בְּעַשְׁעַפְעַנִּים.

די גְּעַפְאָנָגָעָן גְּעַפְיָהָלָעָן גְּעַהָעָן אָרוּסָפָוָן וּיְיָעָר עַנְּ  
גָּעָ, קָאַלְטָעָ תְּפִיסָה. אַלְלָאָדָס שְׁעַנָּעָ אָוֹן לְיִכְתִּיגָע, ווּאָסָהָאָבָעָן  
רְעוּוֹאַלְטָירָט גְּגָעָן דַּעַם שְׁרָעְקָלִיכָעָן טָרָאָן, טְוִיָּ  
כָּעָן אוֹיָפָוָן וּיְיָעָר דַּוְמָפָעָ בְּעַהָעַלְתָעָנִים אָוֹן ווּעְרָעָן גָּעָ  
קוּשָׁטָפָוָן פְּרִיהָלִינָגָס זְוִינָגָעָ לְיָפָעָן, אָוֹן בְּעַזְעָעָלָטָפָוָן זִיךְ זִיךְ  
פָּאָרְפּוּרְמִוְּרְטָעָן אַטְהָהָעָם.

די וּוּלְטָ דַּעְרְזָעָהָט זִיךְ אַלְיָוָן אָוֹן ווּרְעָטָעָנְטָצִיקָט  
פָוָן אַיְהָרָ אַיְגָעָנָעָ שְׁעַנְקִיָּט. דַּעָּר גִּיסְטָ קְוּמָט אָרוּסָפָוָן  
זִיךְ אַיְנוֹאָמָעָ, צְוִירָקָגָעָצְיוֹגָעָנָעָ טִיעַפְקִיָּט, צָו וּוּלְכָעָ דַּעָּר  
וּוּינְטָעָר הַאָטָם אַיְהָם מְעַרְדָעָרִישָׁ פְּעַרְאָוְרְטִיָּלָט; עַד שִׁיקְטָ  
אַיְוּקָזִיךְ זִיךְ וּוּיְסָעָ טְוִיבָ אַיְוּפָ דַּעַם מְבּוֹלָפָוָן מְעַלְאָנְכָאַלִיָּ  
אָוֹן זִיךְ צְוִירָקָמִיט אַגְּרִינָעָ בְּלָאָטָאָן מוֹלִיל...  
די תְּבָהָפָוָן דַּעָּרָ צִיְּטָ בְּלִיְּבָטָעָנְדָלִיךְ רְחוּעָן אוֹיָפָ

די "חרי ארדט" פון דמיון און דער שטערבליכער געהט  
וועידער אויפּ זיכערען באדען... ער קנייעט אנדער אויפּ  
דעם פרײַנְדְּלִיכָּעַן שוויט פון יונגע פעלדער און פָּאנְגָּט אָן  
זַיְעָן אָן פֶּלְאַנְצָעַן, אָן בּוֹעָן, אָן האַפְּעָן...  
נִיבּ מַעֲהָר אָיז די לַיְעָבּ אַיְנְגָּעַקְעָרֶט אָין אָרְ  
מעטיגע ד' אַמּוֹת פָּוֹן אֵרְדִּישָׁע גַּעֲבִידָע; נִיטּ מַעֲהָר  
זַיְעָן וּעָנְטּ פָּוֹן לוֹים אֵמְחִיצָה צַוְּוִישָׁעַן נַאֲטוֹר אָן  
מענְשָׁ; לַסְּטִיבָּה, וּוי אַשְׁמַעְטַעְתָּלִינְג אַוְתָּה גַּלְהָעַנְדָּע רְוִיָּ  
זָעָן, טְרָאָגָט די פֻּעַרְלִיעַבְטָע זְעַלְעָ אִיהָרָע וִיסְעָ וּעוֹהָעָן  
איַן גָּאָטָם אַפְּעָנָעָם לְאָנדָרְיָן.

דאָם אָיז אַגְּעוּהַיְבָּעָנָדָר מַאֲמָנָגָט!

דער "ערְבָּ פֿרְיָהְלִינְג" האָט זִיךְ פֿעַרְוֹאַנְדָּעַלְט אָין  
פְּרִיְהָ לְיָ נְגָן, די הַיְלִינְג עַרְוּאַרְטָוֹנָג אָיז מְקוּיִם גַּעַר  
וּוְאָרְעָן. די פָּאנְטָאַזְיָעָה האָט אַוְסְגַּעַבְּרִיחָט אִיהָרָע פֿיְיָעָר  
פֿוֹיְגָלָאָן אָין דער זָוָן אָן האָט וּוי אַיְבָּעַגְעַטְרָאָגָעָן בַּיִּ  
דעם דִּיכְטָעָר אָין דער בְּרוֹסָט פָּוֹן וּוְאָנָעָן זַיְ צַוְּקִילִינְגָעָן  
זַיְיָעָרָע פֿרְיָהְלִינְגָס-פֿסְאַלְמָעָן פָּאָר דָּעָר אַיְכְּגִיקִיט...  
נִעְבָּעָן די וּוְאַסְעַר-פֿאַלְעָן זַיְנָגָט ער, אוֹיפּ די שְׁמַעְקָעָ  
דִּיגָּע קַוְסָּטָעָן יַאֲגָט ער נַאֲךְ דָּעָם שַׁאַטָּעָן פֿוֹן קִינְדָּהִיט אָן  
אוֹנְשָׁלָד, אוֹיפּ די בְּעַגְרִינְגָט טְפַעְזְשָׁקָעָם מַאֲכָתָעָר דָּרְקָ  
דָּעָם וּוְעַטְ-לוּיפּ צַוְּוִישָׁעָן גַּעַזְאָנָג אָן לִיכְטָן; ער פֿעַרְהָעָרֶט זִיךְ  
מִיטּ זַיְנָעָ גַּעַפְּלִיעַגְעַלְטָעָ חֲבָרִים אָן שְׁלִינְגָט אָין די גַּעַר  
דָּאָנְקָעָן פָּוֹן די וּוּלְדָעָר.

די אַמְּתָּה' לַיְעָבּ עַרְשִׁיָּנְט!

פֿרְיָהְעָר זַיְנָעָן הַיְמָעָל אָן ערְדָן נַאֲהָעָנָט גַּעַוּעָן אָוִים  
נוֹיִיט; יַעֲצָט פֿעַרְבִּינְדָּעָן זַיְיךְ דָּוֹךְ שְׁמָהָה. דָּעָר וּוּנְטָעָר

האט דעם הימעל נידעריג און די ערדר אָרְעַם געמאכט ;  
זויי פעראייניגט אָהָן ליעבערלומט, אָהָן וואָרְעַמֶּן טְרִיב  
פֿוֹן צוֹזָאָמֶן לְעַבְעַן, וּוי אַ שְׂקָלָאָוּעַן-טְרִיבָּר בְּעַלְיִינְגַּט  
זַיְנְגַּע דַּיְעַנְדָּר מִיטַּס גּוֹאָלָד אָוֹן קָאָפְּרִיזְעַן ; דַּעַר פְּרִיהְלִינְגַּן  
אֲבָעָר הָאָט זַיְגַּעְנְבָעַן אַ מְעַגְּלִיכְקִיט זַיְקָ צַו פְּעַרְלִיעַבְעַן  
איינְגַּע אֵין די אַנדְעָרָע ...

יעצְט אֵיזָו דַּעַר הַיְמָעֵל הַוִּיךְ אָוֹן לִיכְטִיגַּן. ער האט  
מעהָר בְּלָוט, מַעַהָר גְּבוֹרָה, מַעַהָר הַתְּלָהָבָות אָוֹן די ערְדָן  
איַזְיְונְגַּע אָוֹן לְיַעַבְלִיךְ וּוי אַ כְּלָה. די לְיַעַבְעַ אֵיזָו נִיטְקִיּוֹן  
גַּעַצְוֹאוֹנְגַּעְנְגַּע. עַמְּ קַוְשָׁעַן זַיְקָ הַיְמָעֵל אָוֹן ערְדָן  
וּוִידְעַרְקָוֵל פֿוֹן זַיְעַרְעַן-קְלִינְגְּנְטָדָע לִיפְעַן צִיטְעָרָט אָב אֵין  
די הַעַרְצָעָר פֿוֹן פְּעַרְלִיעַבְטָע.

עַמְּ אֵיזָו פְּרִיהְלִינְגַּג, וּוֹעַן די אַיְビְגָע שִׁיכָּוֹת צְוִישָׁעַן  
הַיְמָעֵל אָוֹן ערְדָן וּוֹעַרטָן מַעַהָר בְּלָוט ; וּוֹעַן אָוֹנוּר “טְאַטְעַע-  
מַאֲמַע” בְּעַנְיִיעַן זַיְקָ, אָוֹן נַעַמְעַן זַיְקָ אַרוֹם אָהָן צְעַרְעַי  
מַאֲנִיעָם פָּאָר די אַוְגְּגָעַן פֿוֹן זַיְעַרְעַ פְּאַמְּלִילָע, אָוֹן הַלְּזָעָן  
זַיְקָ אֵין גַּעַגְעַנוֹאָרטָן פֿוֹן זַיְעַרְעַ קִינְדָּעָר ...

אָוֹן זַיְעַרְעַ קִינְדָּעָר זַיְגְּנַען אַלְעַ אָוֹן אָוֹמְעָטוֹם. אַלְעַ,  
וּוֹאָם שְׁפְּרָאַצְטָן, וּוֹאַקְסָטָן, לְעַכְתָּם, זַיְגְּנַטָּן, אָוֹן רַעַדְטָן זַיְגְּנַעַן.  
די פְּרוֹכְטָן פֿוֹן זַיְעַרְעַ גַּעַהְיִימָעַן אָוֹן אַפְּעַנְגָּעַן בְּעַהְעַפְטוֹנוֹגָעַן.  
וּוֹאָם עַמְּ אֵיזָו אַנְגְּגָעַן אַנְגְּגָעַן אַונְטָעָר די דִּיקָעַ קָאָלְדְּרָעַ פֿוֹן  
וּוַיְנְטָעָר קָוָמָט עַרְשָׁתָן יַעַצְטָמָץ צָוָר לִיכְטָמָץ... די נַאֲהַנְּטִיקִיּוֹת  
פֿוֹן הַיְמָעֵל אָוֹן ערְדָן אֵין די שְׁטִילָע בְּעַטְעַן פֿוֹן פְּרָאַסְטִיגְעַן  
דְּעַצְעַמְבָּר וּוֹעַרטָן עַרְשָׁתָן פְּעַרְמְפָרְטָן פֿוֹן פְּרִיהְלִינְגַּג, בְּעַ  
שְׁטַעַטְיִיגְטָן פֿוֹן זַוְמָעָר אָוֹן מַאֲנִיפְעַסְטִירָטָן פֿוֹן הַעַרְכָּסְטָן... אַ

יאחר אין דער נאטו ראיו ווי דער פרוכטפולדער זיוג פון מענשען.

ווער קען דאם פערטשאדען דעם מיטן רויך פון ערנטשטי בעטראכטונגגען ווען דער מארגען קומט אן מיט א שמייכעל אויף די בערג און דער טאג שפאציערט אין מאיעטטעטישען פראכט איבער די מהאלען; ווען א יב קרייטעכער פאנגען אן דורךברעכען די איבערפלעכע פון פועלד ווי די ערנטשטי לייעבעס ליזען דעם ווייסען בזים פון א יונגע פארשיין?

דער ערנטשטי פון דער אויונגשפראצטער לעבענמ צייט דערטרינקט זיך אין צייט'ם איגענען צויבער, וואס ווייגט זיינע וויבער וועלען איבער די גריינמען. די הארטשטששאלות וווערען צושמאַלצעין אין חشك פון גענות ווי שטאָהָל אין א טיגעל.

עם איז אַ וואנדערבאָרעד פֿאַרשטעלונג!

די וועלדער און פֿעלדער, און טייכען שפייעלען אַ מײַן כושאָפֿאנטאמײַן, זוי שפייעלען אויף שטומ-לשוּן, זוי דזשעטיקולְרָען, מאָכען מינעם, שמײַיכָען, לאָכָען, זיינ-קען; זוי אָרט ניט אויב מען פֿערשטעהת זוי אָדר ע ניט... אָבער ווער קען זאגען ער פֿערשטעהת ניט, ווען די אָווערד טורע פון פֿוֹינְגָּעָלְאָרְקָעָטָעָר ניט אָיבער אין טענער דעם אִינְהָאָטָלָט פון דער הייליגער אִידְלִיעָ?

איך בגרייפֿ דאם, איך זעה דאם און פֿיהָל דאם. איך בין דאם "פֿוּבְּלִיקָום". איך פֿאַטְשִׁי "בראֹוָא" מיט דער נשמה, מײַן פֿיהָלענד הארץ שרייט "בִּים", מײַן ליעד רעדת אָרוּם, וואס די נאָטור פֿערשוויגט... איך וויים, וואס דער

פריהלינגסידערגען זאגט צו דער ערָד, וואם דער טהאָל  
שטראָם מײַנט, רויישענדיג צוישען די פעלדיינאָבעגן,  
איך פערשטעה פארוֹאָס דער בליעַ שפֿאָלט די היַיך אָונ  
די ווערבּע אִיז טרוּיְערִיג... אִיך לֵיַעַן די גְּרִינַע, נְאָרוֹאָס  
אָרוֹיסְגָּעַשְׁפֶּרְאָצְטָע פּוֹפְּטְּשִׁיקָּעָס אֲוִיפּ די צוֹיִיגַען, די  
דרָאָבּנַע, יְוָנַגַּע בְּלָעְטָעַלְאָך, די רְשִׁיכְתָּבְּ פָּוּן דָּעַם גְּרוּיַּ  
סְּעַן אָונְשְׁטָעְרְבְּלִיכְעַן סְּפָּר...

און בין איך דעַן נְאָר דָּאָס פּוּבְּלִיקָּום? בין איך אוּיך  
נִיט אַיְינַעַר פָּוּן די טָאַלְעַנְטָע? שְׁפִּיעַל אִיך דעַן אוּיך נִיט  
מִיט אַין דָּעַר מִימְטִישָׁר טְהָעַטְעַרְשְׁטִיק אַ גְּרוֹיסְעַ רָאַ  
לְעַ? בְּעַיוֹאָסְט אַדָּעַר אַונְכְּבָּעוֹאָסְט שְׁפִּיעַל אִיך... דָּעַר  
מענְשָׁ אִיז אָן אַקְטִיאָר אָונַ אַוְיבַּ ערָ אִיז נְאָר גַּעַשְׁאָפְּעַן  
צָו אַפְּלָאָדִירַעַן, אִיז דָּאָס זַיְן רָאַלְעַ. אַהֲן אַ פּוּבְּלִיקָּום  
אִיז קִין פָּאַרְשְׁטָעַלְזָנָג. וּזְעַן דָּעַר גְּרוֹיסְעַר דְּרָאָמָטוֹרָן,  
וְאָס וְאוֹינְט אַיבְּעַר די שְׁטָעַרְעַן, הָאָט פּוּרְפָּאָסְט זַיְן  
גַּעַנְיָאָלָעַס וְוּרְקָה, הָאָט עָרְ נְאָכְדָּעָס גַּעַשְׁאָפְּעַן דָּעַם „פָּאַטְ  
רִיאָאַט“, דָּעַם בְּרָאוֹאָפְּאַטְשָׁעָר, וְאָס זָאַל אֵתָם אַרְזִימְדוֹ  
סְּעַן אֲוִיפּ דָּעַר בִּיהְנָע...  
דָּעְרְפָּאָר וְוּרְ אִיך אָזְזִי עַנְטְּצִיקָּט וּזְעַן דָּעַר שְׁוּעַרְ

פָּאַרְהָאָנָג פָּוּן וּזְגַטְעַר הַוִּיכְבָּט זִיךְ אֲוִיפּ אָונַ די גַּעַטְלִיכְעַ  
סְּצַעַנְעַ טְרַעַט אָרוֹיָס אִין פָּאַדְעַרְגְּרוֹנָט. אִיך בִּין גַּעַבְאָ  
רָעַן זִיךְ צָו בְּעַגְיִיסְטָעַרְעַן, דָּעַד עַנְתָּהּוּזְיָאָזְמוֹס לְיַעַנְתָּ מִיר  
אִין די בִּיהְנָעָר אָונַ מִין מְוַיל גַּעַתְּ אַיבְּעַר מִיט אַגְּנִיגְ  
סְּטָעַן „חָוְרְרָא“ פָּאַר דָּעַר „תְּחִיְּתְּ-הַמְּתִים“ פִּיעַס גַּעַשְׁפִּיעַלְט  
פָּוּן אַיְיבְּגָעַ קְרַעְפְּטָעַן אֲוִיפּ די בְּרָעְטָעַר פָּוּן לְעַבְעַן...

## די ערְד און אַיך

(א פְּרִיחָלִינְגְּסְ-גְּרוֹם).

גַּנוֹת יוֹם טוֹב דֵּיר, בְּעֲנִיְיטָעַ ערְד, וּוְאַם שְׁטָעהַט פַּעַרְד  
פָּוֹצַט אָוֹן בְּשָׁמִים' דִּיגְ צַו גַּעֲפָעַלְעַן דָּאַם לְעַבְעַן!  
וּוְיַהֲרְלִיךְ דַּעַר אַלְמָעַר גְּעַנְיִיטָעַד „מַאֲדִיסֶּט“  
הָאַט דִּיךְ בְּעַקְלִיְידַט, אָז עַטְ בְּלָאַנְקַט פָּוֹן דַּעַר וּוְיַיְתְּעַן!  
דָּאַכְט זַיְךְ דַּעַר זַעֲלְבִּיגְעַר פָּאַסְאַן, וּוְאַם פָּאַר אַיְאָה  
רַעַן, דַּעַר זַעֲלְבִּיגְעַר „שְׁנִיתַת“, דַּי זַעֲלְבִּיגְעַר פְּלִיטְעַרְלָאַךְ, נַאֲ  
לִיְיָנְדָלָאַךְ, קְוֹקָאַרְדָּעַם, קְוֹיְוִטָּלָאַךְ, בְּלִימְעַלְעַד, טָאַשְׁמָעַם,  
דַּי זַעֲלְבִּיגְעַר קָאַלְיְוָטָעַ בְּעַנְדָּעַר שְׁלִיְוָפָעַן אָוֹן אוּמְגַעְצָאַצְּ  
קַעַטְעַ שְׁנִירַ, דַּאֲךְ לְיעַגְטַת אַוִּיפְטָאַלְעַן אַזְאַט נַיְקִיְיטַ  
נַשְׁמָהְלָוְסַטַּ, אָז לְעַבְעַן גַּעַתְאַט אַוִּים נַאֲךְ דַּעַם...  
אָוֹן וּוּעַן אָוֹן וּוּאָוּ אַיְזַ אַדְמַ אַלְעַן גַּעַמְאַכְט גַּעַזְוָאַ  
רַעַן? וּוּאָוּ אַיְזַ דַּי גַּעַהְיִימַע וּוּעַרְקַשְׁתָּאַט אָוֹן וּוּאָוּ זַיְגְּנַעַן  
דַּי גַּעַזְעַלְעַן? וּוּעַר הָאַט דָּאַם אַלְעַן גַּעַנְיִיטַ, גַּעַהְעַקְעַלְטַ  
גַּעַנְגַּלְטַ, גַּעַפְאַרְבָּעַן, גַּעַמְאַסְטָעַן, צַוְגַּעַפְאַסְטַ אָוֹן אַבְגַּעַן  
בְּרָאַכְט?  
אַיְזַ אַדְמַ גַּעַשְׁעַהַן עַרְגְּעַץ אַיְבָּעַר דַּי וּוּאַלְקָעַן, אַיְבָּעַר

דעם געגרייך פון די שטערבליבע, איבער די מעגליכקייט פון זיינער בליך, כדז זי זאלען ניט שטערען די בעלי- מלאכאות אין זיינער עדעלע בעשעפטיגונג, וועלכע שרעקט זיך פאר אָן עין הרע? ...

אדער איז דאס געארבייט געווארטען אונטער דיין אייגענען שטומען צודעך, געציירטער ערעד? האסט זיך דאס אפשר גאר אליען בעקלויידט, אליען דינגע חתונה- בנדים געמאכט?

אפשר זיינען זי גאר ניט קיין נייע? דו האסט זיך גאר געהאט בעהאלטען אועוועגןגעיליגנט, אבער זיך זיינען די זעלבייגע פון פריהער, פון אמאל, פון גאר, גאר אמאל נאך פון ששת ימי בראשית? ...

דו געהאט זיך אפשר יעדען פריהילינג אראום און יעדען הערכט ליגסטו זיך וויעדר אריין אין די גע- הימע שופלאדען פון דער גאטור, וואו זיך בליבען גאנץ אין זיינער פרעכטיגigkeit, ניט צוקניטשט און ניט פער- פלאקט? ...

א, דו געבענשטע בעל הבית'טע, דו שיינערין, וואס ניצט איהר טואלעט זויט די פערזאמלונג פון די וואסערען אין איין פונקט, זויט די זון האט די' צום ערשותען מאל בעגריסט און צונעשווארען פרײינדאפעט — און דאך איז זי ניט אבעניצט, דיין טואלעט, דאך איז זי איזוי מהHIGH- דיג געשמאק, איזוי פערפיהדרעריש מאדנע, איזוי שמעקע דיג פריש, איז די וועלט שטוינט פאר בעגייסטערונג. און וואס עלטער די וווערט, אלץ שענהער, אלץ מאדר- נער, אלץ צויבערהאפעטער, אלץ צוואנגנדיגער, אלץ אין-

טערעטאנטער ווערטטן, אלץ מעהר וויל דאס לעבען זיך  
 ניט שיידען מיט דיר, אלץ מעהר ליעבט עס דיך ...  
 דו ווערטט נאָר ניט מיאָס, ניט אלט, ניט אַבען  
 בליאָקִירט, ניט "צּוֹגְעַזְמָעַן"; פֿערקֿהֶרֶט, ווערטט נאָר  
 מעהר איינגעבעאָקָעַן אַין האָרְצָעַן, דו קֿוֹיְקָסְט ווי אלטעט  
 ווֹיְנַן, ווי יונגעַן שְׁעַנְהִיאַיט, ווי מַאֲרְגָּנָעַן-לִיבְכַּט. אָונַן ווי דו  
 וואָקָסְט אלץ אַין אַיְבִּיגְעַן יונגעַנד אָונַן הַימְלִישָׁעַן חַנּ אָזְוִי  
 וואָקָסְט דִּין אַיְבִּיגְנִיעַ גַּארְדְּעָרָאָב, וואָס פֿערְגָּעָט דָאס  
 אָונַן רַופֵּט אַרוֹס אַ היְלִיגְעַן "הַתְּחִדְשָׁה" ...

לערען מיך, דו אָונְפֿערְעַנְדְּעָרְלִיך שְׁעַנְעַן, דעם סוד פֿוֹן  
 אַיְבִּיגְעַן יונְגְקִיְיט, די חִידָה פֿוֹן שְׁטַעַנְדִּיגַע נִיְקִיְיט, דעם  
 רַעְטוּלַעַ פֿוֹן אָזָא גַּעַטְלִיכְעַ בְּעַלְיִבְּרַית' עַשְׁאָפַט ווי דִּינְעַן!  
 ווֹיְזַן מִיר אָן ווי צו פֿערְהִיטָעַן מִינְעַן גַּעַטְאָנְקָעַן פֿוֹן מַאיְלַ  
 מִינְעַן גַּעַפְּהַלְעַן פֿוֹן ווּעְלְקָעַן, מִין שְׁטַרְעַבְעַן פֿוֹן מִיעַדְ  
 קִוְּטָם, מִין ווּאוֹנְשָׁן פֿוֹן יַאֲוֹשָׁ אָונַן מִין שַׁאֲפָעַן פֿוֹן אָונְטָעַרְ  
 גַּאנְגַּן... עַנְטְּפָלָעַק מִיר דעם אָרטַ פֿוֹן דִּין הַיְלִיגְעַן קָאָמָאָד  
 אַיך זָאָל דָּאָרְטָעַן קָעַנְעַן בְּעַהְאָלְטָעַן מִין גַּיסְטִיגְעַן  
 "שְׁטַטָּאָט" פֿוֹן די פֿערְדְּעַרְבְּלִיכְעַן צִיְּהָנְגָעַר פֿוֹן דָעַר צִיְּטַ!

אַיך קְּלֻהָּר אָונַן קָעַן ניט דָעַרְקְּלָעְהָרָעַן.  
 אַין וואָס אַיְגְּנַעַטְלִיךְ לִיעַגְטַּ דִּין מַאְגָנָעַט, וואָס גַּעַט  
 ווֹינְגַּט די דָוְרוֹת אָונַן הַאלְטַ דָאס לעבען נְעַבְעַן זיך ווי מִיט  
 כְּשֻׁופַּ? מיט וואָס בעַהְעַרְשָׁטָו די יַאֲהָרְהָנוֹנְדְּעָרְטָעַן ווי  
 זָאָלְעַן דִּיך בְּעַזְיְנָגְעַן אָונַן פֿערְהִילְיְגָעַן? אָ, עַדְדָ! אַיז דָאס  
 דִּין שִׁינְגְּבָאָרָעַ אָונְשָׁוֹלַד, דִּין אָונְגָעְקִינְצְּעַלְטָעַ הַאלְטָנוֹג  
 אָונַן דִּין אָונְגָעְנְדְלִיךְ גַּרְוִיסָע גַּעַדְוָלַד, אָדָעַר אַיז דָאס דִּין  
 אַיְגְּנָאָרִירָעַן די, וואָס טְרָעָטָעַן דִּיך, דִּין ניט קִימְעָרָעַן זיך

אום קיינעם, דיין גלייבנילטיגקייט צו אלען און צו אלען  
מען, דיין שטילעム "אוועקוקען" וואם זעהט אלען?  
אייז דאס ליעבע, אייז דאס אכטונג, וואם די  
וואעלט האט צו דיר, אדער אייז דאס בלוייז די געוואוינ-  
הייט, וועלכע לאזט זיך נית אפרײיסען פון דיין גריינעם  
ווינקענדען פארטוך? ...

פוצטו זיך דאס טאכע מיט א השבון: אום צו גע-  
וינגען, צו פערלאקען און צו פערפהיהרען, אדער דו ציערטט  
זיך צוליעב זיך אליאין און דו ביסט נאר דאס וואם דו  
ביסט, זיך נית חנפה/נדיג צו דיינע פערעההרער און  
חסידים?

אפשר ביסטו נאר נית אזי נאיאו ווי דו ערשיינסט,  
אזו אונשולדיג ווי עם דاكت זיך... אפשר ברענסטו און  
ציערטט פאר ליידענשאפט, נאר דו קענטט אזי בע-  
הערשען, פערדאעקען וואם איין דיין קאכעדייגען שווים געהט  
פאר, אzo דיין זינדיגער פערלאנג זאל ענטריינען דעם בליך  
פון פערדעכטיגונג? ... אפשר ביסטו נאר נית אזי שען  
און דאס אייז בלוייז דער יצער הרעדטריב פון אייביגען "ווע-  
רען" און "זיין", וואם ציהט צו דיר דאס לעבען מיט  
לייעבעס-בענדער, וואם זינגען שטארק ווי דער טויט? ...  
איך זוים נית!

עם אייז פריהילינג, און איך קען זיך נית אפרײיסען  
פון דיין מאיעסטעט. טויזענד פלאטערענדע חלומות ליעז  
גען איין דיינע פערבלומטע פאלטען און א הימעל מיט  
רווחניות וועהט פון דיין בליהענדיגען פנים. וואו איך  
געה שוועבט מיר דיין צויבער ענטגעגען. דו רעדסט צו

טיר דורך דעם פארטומירטען ריח פון די לאנקעס. דורך  
דאם מורמלען פון די בעהאלטען קרטניצען צוישען די  
בערג, דורך דעם הוזש פון בייחן און דורך דעם עדעלען  
געושום פון דער פרעהיליכער פליינגן.

וואו ביסטו פריהער געווען, דו יונגע בת מלכה ערדי?  
ביסטו דאס די זעלביבגע וואס מיט א פאָצַר חדשים צוירק,  
אדער איז דאס געווען דיינע אַן אלטער שוועסטער, אַ  
זקגה, אַ פערוועלקייטען, אויסגעלְאַשענען בתולה, וואס איז  
פערזעסען בייז דעם גרווען צאָפּ? אַ, נײַן! דאס איז ניט  
דו געדווען! יענע איז געווען אַ גרווען, מיט אַיִינגענשרומֶר  
פענע באָקען, מיט אַ קאָלטערן, פֿראָסְטִיגְּזִיגְּן אַטְהָעָם, מיט  
איינגעפֿאַלְעָעָן בריטט ווי ניט קיין אויפֿגְּעָטְגְּנָעָן קִידּוֹשָׁ  
חלָה; מיט אַ פֿערוֹיוֹאַנְעָטָעָן בּוֹזִים, וואס איז קִינְמָאַל  
ניט בעריהרט געווארען מיט די גִּלְהֻעַנְדָּע הענד פון  
דער זוּן; וואס איז ניט גַּתְלָעַט געווארען פון לִסְטָט, אַן  
לייעבע, אַן זיסע טְרוּמָעָן אַן אַזְוֵי פֿערְלְאָרָעָן גַּעַ  
וואָרָעָן אַין זיך אַלְיַזְן...

איך בין עיטהוינט!

קלײַדער קענען קִינְמָאַל ניט אַזְוֵי פֿערְעַנְדָּרָעָן אַ  
געשטאלט, אַז מען זאל עם ניט מעהר דערקענען ווי איך  
דערקען דיך ניט... דו ביסט די איינגענע, וואס לעצטן  
פריה יאהר, אַבער ניט די זעלביבגע, וואס איך האָכָ ווַיְנִ  
טער גַּזְוַעַהָן... איך ווַיְסִים דיך אַן איך ווַיְסִים דיך ניט. אַ  
שטיילע, אַגְּנָעַנְהָמָע שְׂרָעָק אַומְשָׁפִינְט מִיךְ, איך פְּרִי זיך  
און ציטער. טְאַמְעַר בִּיסְטָו גַּאֲרָאַ מְכַשְּׁפָה אַן איך גַּעַ  
פִּין זיך אַין מִיטָּעָן פִּון אַ זעלטען בְּלָעָנָד, וואס פְּאַרְ

כמארעט דאם בעוואומטזיין אוון פערוועיגט די ווירקליך-  
קייט אין א דריימעל פון פיעל פארביבגע דמיונות.

איך האב מורה, או דו ביסט צו שען, צו ערחהאבען-  
צו לייבליך אוון צו רייצענד צו זיין א'ן אמת... אונזע-  
ערד איז צו ביטער, צו טרויעריג, צו נאם פון בלוט אוון  
טרערען, צו פיעל אングעפילט מיט דעם יאמער פון בעטראַ-  
גענע האפנונגגען. אוון דו ביסט איזו מילך, איזו הארכע-  
דייג, דיינע בעגרינטע וויזען ווינקען צו גענות, דיינע רי-  
כע פעלדרע דערצעהלהען פון איבערפלוס אוון צופרייעדע-  
הייט... דיינע בליהענדע בוימער פערטרוייען די סתר-  
תורה פון העכערער ליעבען אוון דיינע פוינגען ענטציפערען  
די בשורה פון א ניסטיגע ערלייזונג, אויף דיינע זילבערגען  
וואסערען שטיפט די פרײַד, אין דיינע פערשפיצטע בערג  
געסטען די פאנטזיות אוון אין דיינע פרוכטבראָרע טהאָ-  
לען טאנצען די תענוגים.

א, ווען איך זאל זיך פון אט דעם דזוייגען בשוף  
קיינמאָל ניט אויפכאטפען, ווי גוט וואָלט מיר געוווען!  
ווען איך זאל דאם שטענדיג קעגען מיט אוז גן עדן נחת  
וואָנדלען צוישען דיינע אָפֶעָן, בעלבענדע אלעען פון  
געוירציגע בלעטער אוון בלומען, א, עריד, מיט דער ערבען  
איבערן קאָפ אוון צווית אונטער די פִּים; ווען אין די  
פארבאָרגענע קעמערלעך פון מיין מאָרכ זאל קיינמאָל  
נית אויפשפראָצען דעם ספק אוון צוישען די פֿלאָטען  
קושטען פון מײַנע געפיהלהען זאל ניט אַרְיִינְקְרִיכְעַן די  
קאָלְטָע שְׁלָאָג פון פֿערְדוֹרְםָן; ווען איך זאל ניט דארפָּעַן

מיישען דיבגען פערל מיט מיינע טרעדען און דיבגען לומט  
גערטנער מיט מיין יאוש!  
חלומות... חלומות...

בין איך דען שיין ניט פער'סם'ט פון צויפעל, גע-  
ביסען פון פערדרום און בעטרונקען פון יאוש? ציטערען  
דען ניט מיינע פיבטער ברעמען איבער פולע אונגען און  
פלאנטערען זיך ניט מיינע טרייט ווי כי א שכור פון און  
אונערקלעהרליךען שמערץ? ווען איך קנייע אנדער צו  
קושען דעם הויך פון דיזן פרומע ליליע, א ערך, ווילט זיך  
מיר פאראיינט א גראכ טהאן מיט די נגעאל אין דיזן  
ריכענדען לייב צו זעהן דעם ווארים... ווען איך בעוואוּנ-  
דער דיבגען גריינע בלעטער ווילט זיך מיר קוקען אויפ-  
זיערד לינקע זויט און זעהן די מיאומע געת מיט וועלכע  
זוי זיינען צונזונג עטשאכעט...  
די רוויז פרעהת מיך ניט אוזו ווי איהר דארען שטעכט  
מיך...

גענוג! דו ביסט שען מיט א „נוו“, איך קען דיר  
ניט אין גאנצען געניעסען. גליקליך זיינען די, וועלכע  
זעהן נור, וואם זוי זעהן, — איך זעה צוויי מאל...



## מענש און אייביגקייט

(וועגן נײַדיאהָר).

לְסֵם פְּלִיהָעָן דַּי מְטָג  
אַהֲן וּוֹעֲגָן אַהֲן שְׁטוּג,  
וּוֹעֲרָ מְעַרְקָת וּזְיַי טְוַלְעָן אוּוּק ?  
אַט בִּיסְטוֹ אֲקִינְד  
אוֹן זְעה וּוֹי גַּעַשְׂוִינְד  
בִּיסְטָ אלְט אַהֲן פָּרְמָאַטְעָרֶט אֲשְׁרָעָק !

אַפְטָ שְׁטַעַלְטָ מַעַן זַיְךְ פָּאָר  
די יְוָנָגָעָ פָּאָאָר יְאָהָר,  
אַפְטָ גִּיט זַיְךְ פָּוֹן לְעַבְעָן אַכְלָעָהָר,  
אוֹן וּוֹהָה, מַעַן דָּרְפִּיהָלָט  
די צִיְּיט אַזְיָּזְבָּעָלָט,  
עַם לְעַבְטָ זַיְךְ נִיטָּ, לְעַבְטָ זַיְךְ נִיטָּ מְעָהָר !

דָּאָךְ נִיטָּ נָאָר אַלְיוֹן  
דָּעָר מַעַנְשָׁ מַוּזָּ פָּעָרְגָּעָהָן,  
אוֹוֹ וּוֹי קִיְּגַנְמָאָל נִיטָּ גַּעַוְעָן,

אויף אלען, וואט איז דא,  
מוֹ קומען אַ שעָה,  
די לעצטע מינוט מוֹ געשָׁהוּן.

מיר שטעהען בי דעם שוועל פון אַ נײַעַם יִאַהָר.  
אַ נײַעַם יִאַהָר, וואט איז אַ יִאַהָר?  
מיר וויסען ניט וואט דאס איז.  
מיר האבען ניט קיין בעגריעעפֿ פֿאָר די יִאַהָרָעָן אָן  
קֵיְן חַשְׁבָּוּן פֿאָר דעם לעבען, אָן אַיְכִּיגָּעָן רַעֲטָעָנִים אָיז  
די ווועלט.

פֿערַגָּאנְגַּעַנְהַיִּיט, גַּעַנְגַּנוֹאָרֶט, צַוקָּונְפֿט, דָּאָס זַיְנָעָן  
בלויוּ נַעֲמָעָן פָּוּן זַאֲכָעָן, וואט האבען קֵיְן מַמְשָׂות.  
די פֿערַגָּאנְגַּעַנְהַיִּיט אָיז אַן אַבְּגָּעָן חַלּוֹם טַעַד חַלוּם,  
די גַּעַנְגַּנוֹאָרֶט — אַ חַלוּם, וואט וווערט עַרְשָׁת גַּעַנְגַּעַנְהַיִּיט,  
חַלּוֹם טַעַד, אָן די צַוקָּונְפֿט — אַ חַלוּם, וואט דַאָרֶפֶת נַאֲךָ  
גַּעַרְחַלוֹם טַעַד וווערט.

וואַ אַ וּזְאוּוַיְאָרָקָעַ, וּוּלְכָעַ דְּרִיְיט זַיְךְ אוֹיפֿ אַ רַעְדָּעַל,  
מיינט, אָז זַי אַיְינְגַּעַל אָפָעַן וּוּרְדוֹזְוִיס וּוּיְוִיט אָן זַי  
דרִיְיט זַיְךְ מִיט אַלְעַן כְּחוֹת אָסְטַגְּעָר צַוְּקָמָעָן אוֹיפֿ אָז  
אָרֶט, אַדְעָר צַוְּקָמָעָר פָּוּן אַיְהָר גַּעַפְּאַגְּגַעַנְשַׁאְפֿט,  
אַבְּעָר אַיְן אַמְתָּעָן בְּלִיְבָט זַי אַלְעַן אוֹיפֿ דֻּעַם זַעְלִיבְּגַעַן  
פְּלָעַק, — אַזְוִי דְּרִיְעָן מִיר זַיְךְ אוֹיפֿ דֻּעַם רַעְדָּעַל פָּוּן דַעַר  
צִיְּטָה, מַיְינְגַּנְדִּיג, אָז מִיר פְּרַאֲגְּרַעַסְטִירָעָן; מִיר שְׁפָאַנְגָּעָן  
פֿאָרָאָוִים, אַבְּעָר מִיר בְּלִיְבָעָן דַאֲךְ אוֹיפֿ דֻּעַם אַיְגְּגַעַנְעָט  
פְּוֹנְקָט, בִּזְוּ מִיר וּוּרְעָעָן מַיְעָד אָן פְּרַעְמַטְעָרָט אָן אָז  
אַנְדָּעָר “וּזְאוּוַיְאָרָקָעַ” פְּעַרְגַּעַה מַטְ אַוְנוֹעָר רַעְדָּעַל...

פונקט ווי דער זעלבייגער אלטער, אייביגיג-יונגער ים  
פאטשט אלץ דעם זעלבייגען ברעה, איזו שלאגט אלץ דער  
זעלבייגער ים פון דער צייט דעם האפען פון לעבען.  
כידע: אי צויט אי ליעבען זיינען אונגעדרען-  
דערליך: דער זעלבייגער ים, דער זעלבייגער האפען.  
ביים שווועל פון א נייעם יאַחר!

דאַט האַט זיך בלוייז דער אַלט ער יאַחר אַיכערגע-  
דרײַט אָוּן זיך אָומגעקעהרט צוֹרִיק. מעהֶר ווי פֿײַרְעַד יאַחֲרֵי  
רעַם ציְוַעַדְעַן האַט נִיט די וועלט. פֿײַרְעַד סְמָנִים האַט די  
נאָטוֹר אָוּנוּ גַעֲגַעַבָּעַן אָן וועלכָעַ מִיר זאלעַן דערקענען  
אוֹנוֹעַרְעַ אַיכְבִּיגְעַ נִישְׁטִיגְקִיט אָוּן דָאַט אָנוֹרְפָּעַן מִיט אַ  
נאָכְעַן.

מיר לעבען נאָר אַיְין יאַחר!

ווען די גְּרוֹיסָע, פֿלְאַםְעַנְדָּע הִימְעַלְסָם לְאַנְטְּעַרְנָע האַט  
זיך אָנְגַעַצְוַנְדָּעַן אָוּן פֿערְלָאַשְׁעַן 365 מְאַל, רַוְפָעַן מִיר דָאַט  
„יאַחֲרֵי“. מִיר מיינַעַן, אוֹ מִיר זעהֶן אלץ נִיעַ טָעַג, נִיעַ  
וואָכְעַן, אוֹ דער „גַעַכְתָּעַן“ אוֹ גַעַשְׁטָאַרְבָּעַן אָוּן ווּעַט זיך  
שוֹין מעַהְרַד נִיט אָומְקָעהֶרְעַן צוֹרִיק אָוּן דער „הַיְגַּנְטָה“ אוֹ  
אַ יְוָגְגָעַר, אָן אָוֹנְשָׁולְדִינְגָּה, עַרְשָׁתְגַעְבָּאַרְעָנָה, עַרְשָׁתְ  
יעַצְטָמָעַס אָרוֹים פָּוּן דעם גְּרוֹיסָען, לִיכְטִיגְעַן אַוְצָרְ פָּוּן טָעַג.  
איַן אַמוֹתָעַן אַכְבָּעַר אַיְזָה דָאַט דער פֿאַלְשָׁעָר, בִּיטְעַרְעָה,  
טרְזִוְּיְעַרְגָּעַר „גַעַכְתָּעַן“, דער פֿערְשָׁאַלְטָעַנְדָּר רְמָאִי, ווּאַם  
הָאַט אַבְגַעַנְאַרְטָה דִי חַכְמִים פָוּן אַמְאַל אָוּן ווּעַט פֿערְ-  
שְׁוֹוְנְדָלָעַן די פֿילְאַזְאָפָעַן פָוּן דער צָקוֹנְפָט. דָאַט אַיְזָה דער  
זעלבייגער אָוֹנְגְּלִיְקְלִיכְעָר, אוֹיְסְגַעַשְׁפּוּעַלְטָעָר קָאָרְטָה עַרְ-  
שְׁיַעַנְעַן אַיְזָה נִיעַם קָאָן...

אלט איז די נשמה פון דער וועלט, אַבּוֹאַהַל מִיר  
בעגriosען אלץ ניע דורות. "סובב, הולך הרוח ועל  
סביבותיו שב הרוח", עם דרעתט זיך, געהט פאָרווערטטס  
דער גייסט און קעהרט זיך ווייעדר אום אויפֿ דעם זעל-  
ביגען אַרט צוּרֵיק.

אין דעם זיין זיינגען ריכטיג די ווערטער פון קהלה:  
"דאם, וואם איז, דאם איז געווען און ווועט זיין,  
ניטא קיין ניעס אונטער דער זון". דער מענטש וועט אַיְר  
ביג וויסען און נײַט וויסען, קעמאָפּעַן און נײַט  
דערקעמאָפּעַן. אַיבִּיגָּע נצחנות און אַיבִּיגָּע ניעַדער-  
לאָגעַם. "עם דרעתט זיך דער גייסט און קומט ווייעדר  
אויף דעם זעלביגען אַרט צוּרֵיק".  
און ווי שען, ווי ליריש היונע האט דאם אויסגע-  
דריקט! —

דאם פרוילין שטאנד אם מעערע  
זוייפְּצָטוּ לאָנג אונד באָנג,  
עם ריהרטע זיע זעהרט  
דאם זאנגענאָונטערנָאָנג.

מיין פרוילין זיין זיע מונטער,  
דאם איזט אָן אלטטע שטיך;  
היער פֿאָרְנָע געהט זיע אונטער  
אונד קעהרט פֿאָן הינטערן צוּרֵיק.

וואָ אָזֶוי קומט אַבעָּר דָּאָך די פֿערשיידענע ענדערוֹן-

גען אין דער צייט, די שטענדיגנייע בעוועגןגען אין דער  
וואעלט און די אימער-איבערראשענדע געשעהענישען ווען  
די לאהרען זייןגען אלץ די איגענע?

פון דעם זעלבייגען מקור, וואס דער אלטער ים בע-  
קומט זייןגע פערשיידענע נײַע וועטערוונגען, שטורעמס  
און געוויטערם, און די אלטער נאטור איהרע אלעלדהאנדיגע  
אונגעיריכטע קאפריווען, וואס מאכען ציטערען אונגעער  
קורעצען אויפהאלט אויף דער נארישער ער-.

מיר ווייסען ניט, פערשטעהען ניט די טיעפע, אינער-  
ליך סודות פון ליעבען.

די גרייסע, וואונדערליך וועלט-געשיכט איז ניט  
מעהר ווי א פנקס פון יס-נסיעות בעשרייעבען פון אלטער-  
גענטיע מאטראזען, פון ערפאחרענע שייפס-קאפיטאנען-...  
די היסטאריע פון שטייגען און פאלען פון נאציאנגען איז  
בלויו א רעקארד פון עבבא און פלווט אויף דעם ים הנזור  
פון דער אונגענדיליכקייט און אונזערע אלע חשבנות און  
ספעקלאציאנגען וועגען די צוקונפט זייןגען ווי בעריכטען  
פון א וועטער-בירות: זאנשין, וואלקען, רעגן, שטורם  
פון פערשיידענע זיטען א. ז. וו.

אונזערע דיפלאטטען, סאציאלאנגען און פילאציאפערן  
זייןגען בלויו וועטער-גבאים, שטערען-זעהער. איז  
מאָל טרעפערן זיי און הונדערט מאָל ניט. ניטא קיין קל  
וחומרס אין דער געשיכט פונקט ווי אין דער נאטוּה.  
אלע סמנים ווייזען אויף א שטאָרקען נאַרדווינד,  
וואס וועט ריסען דעםכעם און איבערקערען בערג, עט

איו אבער גראד א מילדער זומערדוועטער, די זון שמוי-  
כעלט און די שפאנציער-שייפלאך גלייטשען זיך אויפ ווע-  
לען פון וילבער.  
און פערקעהרט.

ווײַ עהנליך דער אויפשטיינד פון איין לאנד צו  
די רעווילזיציאן פון אן אנדעראָן לאנד, דאָך איי דער סָך  
הכל אָן אַנדערער. אַן איין מדינה האט דאס פאלק גע-  
קעפט דעם קענינג און איין די צוויתע — קעפט גאר דער  
קענינג דאס פאלק...  
עם איי אַלְזָאָך דער זעלבייגער ים, די זעלבייגע נאָטוֹרָה,  
נאָר אַנדערע אָונֶרְקָלְעָהָרְלִיבָעָה סִיכּוֹתָה, וואָס פערענדערען  
דעם פֿוּעָלְיוֹצָאָה, אַט דאס איי אָונֶזֶר לְעֵבָעָן, אַט דאס איי  
די צִימָט, אַט דאס איי די וּעְלָתָה. זַי איי נַי אָן אַלְטָ  
און דאָך נַי.

בַּיְמָה שׁוּעוּלָהָ פּוֹן אַ נַּיְיעָם יְאָהָרָ  
שׁוּידָעָנְדִּיגָּ בַּיִּ דִיעָזָעָן מִיסְטִישָׁעָן, רַעֲתָהּ עַלְהָאָפָּ  
טָעָן שׁוּעוּלָ שְׂטָעָה אַיךְ מִיטָּ אַ קְלָאָפָּעָנְדִּיגָּ הָאָרָן צְוַיְשָׁעָן  
דַּעַם „אַלְטָעָן“ יְאָהָר אָן דַּעַם „נַיְיעָם“, צְוַיְשָׁעָן אַ בְּלוּיָּ  
בָּעָן, אָוִיסְגָּעָלָאָשָׁעָנָעָם צִיפָּעָר אָן דַּעַם לְיִכְתִּיגָּעָן, וּוַיְנַקְעָ  
דִּיגָּעָן צִיפָּעָר, וּוָסָמֵר אַלְיָיָן שְׁרִיְבָעָן אוּיפָ... אַ שְׁטִיקָעָל  
בִּיטָעָנָים צְוַיְשָׁעָן דַּי צְוַיְיָ צְוַרְאָכְבָעָן מַצְחָ'ס „פֿעָרָנָאָנָה  
גַּעַנְהָיִיט“ אָן „צָוקָנוֹפָט“, בַּיִּ דַעַם חִידָהּ-פֿוֹלָעָן „סָדָר“ פּוֹן  
לְעֵבָעָן, הָעָר אַיךְ וּוּי די אַיְבִּיגְקִיּוֹת זָגָט אַיְכָר מִיר „כָּנָ  
עַשָּׂה חַלְלָה“ אָן אַיךְ פִּיחָל וּוּי אַיךְ וּוּרָ פֿעָרְשָׁלָנְגָעָן...  
מִיעָד, פֿעָרְמָאָטָעָרָט פּוֹן דְּרִיְיעָן דַעַם רָאָד פּוֹן אָונֶזֶר  
שְׁרַעַקְלִיכָעָן עַקְוִיסְטָעָנָץ, וּוּמָטָמֵיד דֻּרְעָ נַיְיעָרָ יְאָהָר, —

דאם הייסט דער פֿער גָּאנְגַעַר יַאֲהָר, ווֹאָסּ הַאֲטַ  
געמאכט זיינַ אַלְטָעַן "בּוֹאי בְּשִׁלּוֹם" אָוֹן הַאֲטַ זַיֵּד אַומְגַעַ  
קַעְהָרֶט צַוְּרִיקַ מִיטַּן פְּנִים צָוֵם עַולְם, — יַאֲ, ווֹעַט מִיךְ אַטַּ  
דָּעַר זַעֲלָבָעַר אַלְטָעַר-צַיִעַר יַאֲהָר גַּעֲפִינְעַן שְׂוֹאַכְבָּר, טַוִּי-  
טָעַר ווֹי פָּאָר אַיְאָהָרַעַן אָוֹן דָּאָם ווֹעַט אַלְץ אַזְוֵי לְאַנְגַּ  
דוּיְעָרַעַן, בַּיזְ עַר ווֹעַט מִיךְ אַמְּאָל אַיְן גַּאנְצָעַן נִיט גַּעַר  
פִּינְעַן.

וּוְעַל אַיךְ אַכְבָּעַר דַּעַמְאַלְטַ פְּעַהַלְעַן? ווֹעַט בְּלִיְבָעַן  
מיין אַרטַּט לַיְידִיגַּ? ווֹעַט עַרְגַּעַן אַומְבָּלְאַנדְזָעַן עַלְעַנְד  
מיין לַיְיעַבָּע, ווֹאָסּ אַיךְ הַאֲבַגְּדָאַרְפָּטַ גַּעַנְיִסְעַן, מִיְּנַ  
קַאַמְפָּפַ, ווֹאָסּ אַיךְ הַאֲבַגְּדָאַלְטָעַן אַיְן קַעְמְפָעַן, דָּעַר  
פָּלוֹךְ אָוֹן דַּי בְּרַכָּה, ווֹאָסּ אַיךְ הַאֲבַגְּדָאַרְיִידָּעַן גַּעַדְאַרְפָּטַ?  
חַלְילָה!

דאָם לַעֲבָעַן אַיְזַן מִיְּנַ יַּוְרָשַׁ.

ער פְּעַרְגָּעַתַּ נִיט מִיט מִיר; ער קְלֻעַּפְטַ צַוְּ דָעַר  
צַיִיט. טְרִירַת אָוֹן טְרִירַת גַּעַתְעַר מִיט אַיְהָר דָוְרַךְ טַאַגְעַ  
אוֹן נַאֲכַט אַהֲן דַי קְלֻעַּמְטַע עַנְדְּרוֹנְגָּעַן. דָאָם זַעֲלַבְיָעַ  
לַעֲבָעַן, ווֹאָסּ הַאֲטַ מִיר גַּעַגְעַבָּעַן אַ וַיְוָעָגַ ווֹעַט מִיר גַּעַבָּעַן  
אַ קְבָּר; ער ווֹעַט אַפְּיַלוֹ נַאֲךְ מִיר קִיְּזַן קְדִישַׁ נִיט זַאְגָּעַן,  
קִיְּזַן "יַאֲהָרֶצְיוֹת" נִיט שְׁטַעַלְעַן. יַרְשַׁעְנָעַן ווֹעַט ער גַּלְיָוָן  
אַלְעַ מִיְּנַעַגְעַמְעַן, לַיְידַעַנְשַׁאַפְטָעַן אָוֹן הַנְּאָהָם.  
"עַם שְׁוִינְטַן דַי זָוָן, עַם פְּעַרְגָּעַתַּ דַי זָוָן אָוֹן ווּוְלָטַ  
בְּלִיְבָטַ ווּוְלָטַ".

אַיךְ וּוְעַל קִינְגַּעַם נִיט פְּעַהַלְעַן, אַפְּיַלוֹ נִיט זַיֵּד אַלְיַוְן...  
וּוְאָוֹ וּוְעַל אַיךְ אַכְבָּעַר אַהֲינְקוּמָעַן?

דאָרט, וואָו אַיך בֵּין אֲהִינְגֶּעָקוּמָעָן נַעֲכְתָּעָן, דָּעַן מִיָּין  
נַעֲכְתִּיגָּעָר “אַיך” אַיז שְׁוִין אַוְיך נַיְטָא אָוָן דָּאָך זַעַהַט מַעַן  
נִיט, וואָו עָר אַיז נַעֲלָם גַּעֲוֹאָרָעָן.  
אַיך וּוּעַל זְיוֹן דָּאָרט, וואָו מִין לַעֲצְטָעָר טְרוּוִים, מִיָּין  
לַעֲצְטָעָר גַּעַשְׁתָּאָרְבָּעָנָר וּוְאוֹנְשׁ : — אַין עַרְגָּעִיןִיט,  
וּוְאָס אַיז אָוּמָעָטוּם.



## ערד-ציטטערנים

(אויף דעם גרויסען אונגעליך אין איטאליען).

עס ציטטערט די ערד און שלינגען  
אין איהרע טיעפער גרבער,  
א דור נאך א דור פערזינקט,  
מיר בלויבען קיינער איבער.

אין ערד-ציטטערניש אין איטאליען.  
וואו, וווען און אונטער ווועמען ציטטערט ניט די ערד?  
ווער פון די שטערבליכע געהט אויף זיכערען גראנד?  
האבען מיר ניט יעדען טאג מיליאנען ניעץ קבראים?  
אויף וועלכען בייט וואקסען קיין בית-עלום בלעטלאך?  
אונזער שפייז שפראצט פון צופוילטער קערנער, מיר פיר  
טערען אונזער לעבעדייגען „היינט“ מיט דעם טויטען  
„געכטען“ און איין „אטמאַל“ פערשלינגען דעם צוויותען.  
אויב די נאטור עפערנט ניט אלײַן אונזערע גרבער,  
גראבען מיר זיי מיט אונזערע איינגענע הענד, אויף א  
נא טיר ליבען און אונגעאט טירלי ב ע נ אופן  
געהען מיר אונטער, מיר בלויבען קיינער ניט פון אויבען.

די קינדרער טראטען אויף זיעוד עטערען, דורות אויף דורות טראמפלען, עם אוין און איביגען ערדי-ציטערנים.  
יעדע ניעח חברה מזו האבען א ניעם בית-עלם, מיר מאבען בעלער און „פֿיקנֿיקּס“ צז קויפֿען קראען, בי אונ-זערע גרעטען עליות זיינגען מיר מנדער אויף א בית-עלמן, וועלכֿער האלט אין איין ציטערען און פֿערשלינגען זיינע חברה-ברידער.

יעדע זונגען-אונטערגאנגען צעהלט מעהר קברים ווי דער מארגען-שטערען. ניין! ניט מיר בעזיצען גראנט איגענטהום, מיר זיינען דער איגענטהום פון גראנט, פון אבגרונט, אונזערע גרעטען פריצים מזוען ענדליך פוילען אין דעם באדען, וואס זי האבען בעזעטען, זיעוד אידי-געגע ווערים פרעטען זי אויף, זי האבען גאר ניט גע-וואסט, איז די ער דער ציטערט אונטער זי און מיט נא-רישען שטאלץ, קאפריזען און רשות האבען זי גמאכט ציטערען זיעוד שקלאפען.

אן ערדי-ציטערנים אין סיילען און קאלאבריען.  
דאם האט זיך בלויו דער טוידט אכיסעל צזעהאיילט.  
די זונגע איטאליען מיט איהר טיעפֿ-בלויען, לוייטע רען הימעל, מיט איהר בשמיים-דיגע לופט, פול געוורין און טראעלען, מזו גראבען אויהרע קברים פונגקט זיך דע-קאלטען, מורה-שchorה-דיגע גרינלאנד, קינדר אויז דא זיין איגענדער בעל הבית, אינציגנוויז אדער קהלו-זוייז, פריהuder אדער שפטער — אונזער סך-חכל ליענט זיך „בית-עלם“. די גראיטען, ווי די קליאנגע, שטארכען און זיינגען ניטא.

משה'ן האט גאט אליאן בעהאלטען אויפ'ן בארג נבו  
און קורח'ן האט די ערַד פערשלונגנען, די אונטערשטע  
שורה: — זיי לעבען ביידע ניט מעהה.  
או גאט בענראכט אויז מען אויך אַ מָתָּה, שטארבען  
„בְּנִשְׁקָה“ אויז אויך געשטערבען.

די ערַד האט אונז אלעמען פײַנד אַן אַיהֲר געדולד,  
וועלכע לאזט אונז דא קרייכען, אויז נאָר אַ חַסְדָּה. אָפְטַּקְעַ  
גען זיך די קברים ניט דערווארטען אויף אונז; אָפְטַּזְעַ  
גען מיר צו לאָנגוזאם, עפֿענען זיך אליאן אַן שלינגען  
אונז איין. זיי פערשפֶּאָרָעָן אַנוֹן קבורה-געלַד אַן חַרְבָּה  
קדישָׁה הוצאות; מיר קומען ענדליך דאָרט, וואָו מיר  
בעלאנגען אַן אַנוֹנָעָר גַּשְׁרֵי אויז נאָרִיש.

אייז איבערהויפט כדאי די מיה אַן מַאְטָעָרְנִים, דער  
קַאְמַפְּפַט מיט די שטירמיישׁן וועלען פֿוֹן לעבען, וויסענדָגָן,  
אוֹז די צוּיָּט אויז שטארקער פֿוֹן אַונָּז?

„מִיר שְׁלַאֲגָעָן פָּאָלִיעָם  
אַיִן אַיְעָרָע כּוּאָלִיעָם  
אוֹן אַיהֲר טְרָאָגָט זַיִן אָוּעָם...“

יא, „אַיהֲר טְרָאָגָט זַיִן אָוּעָק“, מיט'ן שטראָט, מיר  
פערציאמען אַיהֲר ווועג מיט חופה-שטאנגען אַן מיט  
וועגען, אַיהֲר ווילדַע כּוּאָלִיעָם פֿוֹן דעם אַיְבִּינְגְּ-רוּישָׁעָן-  
דען לעבענְמִים, אַן אַיהֲר רִיְסָט זַיִן אוֹסָס ווַיְיִנְמַלְתָּ  
ניט גַּעוּעָן, דָּאָם גַּאנְצָעַ לעבען זעהט אוֹסָס ווַיְיִדְתָּ

אויפֿ להכיעים. אָן אַיְבִּיגֶעָ רַיְצָעֲנִישׁ צוֹוִישָׁעָן בְּרָאָךְ  
שְׂטוּהָל אָונֵן טַהֲרָה-יְשֻׁטְּבָעַל.  
— מְזֻלְּטָבוֹ! שְׁרוּיָת אַיְינָעָר.  
— בְּרוֹךְ דִּין אַמְתָּה! — דָּעָר אַנְדָּעָר.  
לוֹיוֹת אָונֵן כְּשַׁרְטָעַנֵּץ בְּעַגְעַנְעַנֵּן זַיְד.

אָן עַרְדְּ-צִיטָעָרְנוּם אֵין אִיטָּאָלְיָעַן.  
אָט וּוָאָס דָּעָר גְּרוּיְסָעָר לְאַנְדָּסְמָאָן פָּוּן דַּי פָּעָרְשָׁלְוָנָן-  
גַּעַנְעַ אִיטָּאָלְיָעַנְעַר קְרַבְּנָה. גַּיאַקְּאָמָא לְעַפְּפָאָרְדוֹן, זָגָט  
אֵין זַיְן גַּעַדְיבָּט “צַו זַיְקָ אַלְיָזָן”:

“נוּ, מְעַנְסָטוֹ רַוְחָעָן אוֹיפֿ אַיְבִּיגֶן,  
מַיְין מִידְיָגָן הָאָרֶץ! פָּעָרְשָׁוֹוְאָונְדָעָן  
אַיְזַי דַּי לְעַצְמָעַ נָאָרָעָרִי,  
אַיְיךְ הָאָב אָוּמְזִיסְטָן נָאָךְ אַיְהָרָגְנָאָרָטָן,  
זַי אַיְזַוּעָק. אַיְיךְ פִּיחָל  
דַּי הָאָפְנָנוֹנָג פָּעָרְלָעָשָׂט זַיְהָ,  
דָּעָר וּוָאָנְשָׁנָאָךְ דָּעָם בְּעַטְרוֹנוֹנְשָׁפְיָעָל.  
אוֹיפֿ אַיְבִּיגֶן רֹוחָ? סְאַיְזָ נִיטָּכְדָּאי,  
דָּאָס לְעַבְעָן אַיְזָ נִיטָּוּרְתָּה  
דָּעָם קְלָאָפְעָן פָּוּן דִּין דַּוְפָּק;  
דָּאָס גַּאנְצָע טְרוֹיוּרְגָּעָן “זַיְן”  
דָּעָם קְלָאָנָג פָּוּן דִּינָעָן זִיפְצָעָן.  
דָּאָס לְעַבְעָן אַיְזָ נִאָר עַקְעָל  
אָונֵן בִּיטְעָרְקִיְתָן, נִיטָּמָהָר,  
אָונֵן קוֹיְטָן דַּי עָרָד.

נו, רזה אצינד! פערצווויפעל  
 צום לעצטען מאַל!  
 דער שיקואל גיט דעם מענשען  
 גיט וויטער ווי צו שטאָרבען.  
 גענוג! פער'מיאום זיך אלֵין,  
 די נאָטור, די בעהאלט'גע מאָכט,  
 דעם פִּינְסְטֶרְעָן, פֿערְשָׁאָלְטָגְעָם וועבען,  
 וואָס שאָפְטָן נאָר יאָמְעָר אָזְן גַּוְוִיָּין  
 אָזְן רק פּוֹן אָונְזָעָר שאָדָעָן טְרָאָכְט  
 אָזְן פּוֹן די נִישְׁטְּגִּיכְיִיט פּוֹן לְעַבְעָן.

אֲכָבָעַר לְעַטְפָּאָרוֹדי אָזְגַּזְעָן אַ פְּעַמְּטוּסְטָן. די וועעלט  
 פֻּרְצְּווּוּפְּעָלָט גִּיט. ווען דער מענשׂ שלינגן מיט דער  
 נשׂומה דעם רַיִץ פּוֹן שְׁעהָנְקִיט. ווען זַיְנָע גַּעֲפִיהָלָעַן  
 שְׂזִוְימָעַן אִין אַ יִם פּוֹן צְוִיבְּעָרוֹהָאָפְטָע אָפְעָרָאִטְמָעָלָאָדָעַן  
 אָזְן אִיהם דָּאָס לְעַבְעָן נִיט „עַקְעָל“ אָזְן די עַרְדָּ נִיט „קוּוִיט“. די  
 פּוֹן די חַזְ-גַּרְיְּבָעָלָאָךְ פּוֹן זַיְנָן גַּעֲלִיעָבְטָע זַיְגָט עַר הַיְמָעָלָן  
 לְוָסְטָן. אִין דעם שְׁמִיכְעָלָן פּוֹן זַיְנָן קִינְד זַעַחַת עַר די אָנוֹנָן  
 שְׂטָעָרְבָּלִיכְיִיט אָזְן דָּוָרָךְ זַיְנָן „קְדִישָׁ“ אָזְן עַר מַתְקָן  
 נַשְׁמָוֹת. גִּיט נאָר לְעַבְעָן די לְעַבְעָדִיגָּע, נאָר אָפִילּוּ די  
 טְוִיזְטָע זַיְגָעַן נִיט גַּעֲשְׁטָאָרְבָּעָן.  
 אַט אָזְוִי ווֹיל דָּאָס די נַאֲפָזָר.

„דָּעַר מְלָאָךְ הַמּוֹת שְׁעַכְט  
 אָזְן בְּלִיְבָט גַּעֲרָעְכָּט.“

עם דארף אזי זיין, מען מזוזם פערגעטען.

אן ערדייטערנים אין איטאליען.

דער טוידט האט איבערגעטמאכט די לאנדקארטע.  
מייט זיינע ביינערגען הענד האט ער אבעזויישט א שטיך  
געאגראפייע, וואט דאט קאכיגע לעבען האט פערציזיכענט.  
בערג זיינען געווארטען טהאלען און טהאלען בערג, אין  
איברקעהרענים אין דער גאטור.

דאך דאט וועט זיך אלען פערגעטען.

דער פאטע פון דער צוקניפט וועט בעזינגען די נײַע  
בערג און די נײַע טהאלען און דער מאהלאָר וועט זיין  
אַבמַאָהַלְעִיּוֹן מייט די שענסטע פארבען. די וועלט וועט  
לעזען די ליעדער און בעוואָונדערען די לאנדשאָפטען, ניט  
ויסענדיג, איז זיך פרעהט זיך מייט קברים.

דער מענש איז געבאָרען צו פערגעטען. זיין לעבען  
איז אַקייט פון ענטוישונגגען, ער איז געוואָאנט גענֶאָרט  
און בערוויכט צו ווערדען. פון ווייג בייז דעם קבר ציהט  
זיך זיין פערלוסט. ווען זיינע האָפָנוֹנְגָּעָן מייט איהם צוֹ  
זאמען פערלייערין זיך און ווערען אויסגענוּעכט פָאַוָּאַלְיָע  
און לעפעלוֹיזוֹ; ווען זיין שיקאָל בע'גְבָּעָט איהם  
מיטבע נאָך מיטבע, הינטער אָרום, מייט די לייכטקייט פון  
און אלטען, געאייבטען און דורךעריבעגענים קעשעניק, דאן  
בעטערקט ער כמעט גאָר ניט זיין שאָדען און איז נאָך  
אָfft גַּלְיְּקַלְיָיך אֵין זיינע אָונְגְּלִיקָעָן. גאָר ווען דער בע'  
טרוג קומט האָסְטִיג, מייט אֵין מָלָאָ; אלען גַּאֲרַעְרִיאַעַן פון  
לעבען פערזוויקלען זיך אֵין אָחָרטען קנוּיט און דערלאָגָן  
גען איהם אֵין מה; ווען דער ביזער מול שטעלט זיך

איהם פנים אל פנים מיט א האק ווי א גולן, דער טעה  
און די אונגלייקען קומען ניט מעהר ווי דורך א לייקע,  
נאָר עמערוויזו, "ענרגאָ", אין "האלטיל" — דאן ווערט  
ער איבערראַשט און שרייט אוים פערצוויפעלט.

טייט ערשותוינגענדע התפעולות, גליווערענדיג פאר דעם  
שאָטען פון אונוערע אונענדליך נישטינקייט לעזען מיר  
די חורבן-בשורות פון יענקums לאָנד, וואו די מענשליךע  
גאָנוֹת שטעחת אויפֿן גיפפֿעל פון בעוּ אונדערונג, דאן,  
וואָם זייןען מיר אָזוי נתפֿעל? מיר זייןען אלע קאנדיידאָ  
טען פון בית-עלם, עם ציטערט אונטעד אונז אלעטען  
די ערְד.

געבענשט איז דער מלאר פון שכחה. זיין הייפנאגטִי  
שער שנעל אונטערן ליט איז די אַיינציגע סגולה פאר  
אלע ציטערנישען.



## סצענעם אין די בערג

וְיִת אֲפָאָר טַעַג צָרוּק הַאָב אֵיך מֵיט צְוּוֵי פְּרִיְינֶד  
גַּעֲמָכְט אֲרִיוּז אַיבָּעָר דֵי סָאוֹתָה זָוָעָסְטָעָר  
קַעַטְסְּקִילָם נָאָך דָעָר פִּיצְעָנָאנְצִיקָעָר שְׁטָעַדְטָעָלָע  
פָּאָרְקָסְוּוֹילָל.

מיין כוֹנה אַיּוֹ גַּעֲזָעָן אֲדָפְעַלְטָע : עַרְשְׁטָעָנֶם צַ  
בְּעַטְרָאַכְטָעָן דֵי הַעֲרִילִיכָע נָאָטוֹר פָּוֹן יְעַנְעָר אַרְטָעָר אָנוֹ  
גַּעַנְיסְּמָעָן דֵי קְרֻעְפְּטִיגְעַנְדָע לְופְט, וּוְאָס אַיּוֹ אַזְוֵי גַּוִּיטִיגָע  
פָּאָר מִיּוֹן גַּעֲזָנָד, אַזְנָן צְוִוִּיטָעָנֶם — צַו זְעָחָן דֵי פָּעָרְשִׁיעָר  
דַּעַנְעָ אִידְיִישָׁע פָּאָרְמִיגְעַנְדָעָן, וּוְעַלְכָע לִיעַגְעָן אַיּוֹ דֵי  
וְאוֹנוֹנְדָעְרְפָּוֹלָע טַהָּאַלְעָן.

מִיר הַאָבָעָן נִיט גַּעֲמָכְט דֵי רִיוּזָע אַיּוֹ דָעַם הַאָטְמָעָלָם  
אַטְאָמָאָבִיל, זַאָנְדָעָרָן אַיּוֹ אַיְינְפָּאָכָע פָּאָרְמָעָר בְּרוּיטִישָׁ  
קָע, וּוְאָס הָאָט אַוִּיסְגַּעַזְעָהָן מְעוֹהָר וּוְיָאָרְפָּאָסְטָעָר וּוְאַגְּנָעָן.  
מִיר הַאָבָעָן גַּעֲזָאָלָט, אָזְוּ דֵי זָאָךְ זָאָל אַוִּיסְגַּעַזְעָהָן מְעוֹהָר נָאָזָע  
טִוְּרִילִיך אָזְנָן דֵי זְעָהָר נִיטְשְׁמָעְקָעְדִּיגָע שְׁטִיקָץְיְוִילְזְאָצִיעָ  
זָאָל נִיט שְׁטָעַרְדָעָן דָעַם נִשְׁמָה-פְּרִישָׁעָן רִיחָ, וּוְאָס וּוְעַהָט  
פָּוֹן דֵי אַוְרְדָאָלְטָע בָּעָרְגָע פָּוֹן סָאָלְלִיוֹאָן קָאָגָונָטִי. אַגְּבָה הַאָזָע  
אָזְעָר זָאָל אַוְנוֹזָה פִּיהָרָעָן.

אונזער פוחרמאן איז געווונן אן אלטער, קרייסטלייכער פאָרמער, ווּאַס האָט זיך געהאָדעועט אַן די "מאָונטינִין"  
און האָט געווואָסֶט יעדער שטעהָ צוֹוישעָן די געווילְדעָן.  
מיְר זיינען אַרְיכְּבָּעָרְגְּעָפָּהָרָעָן דעם בעריהה מטען  
"פארק מאָונטִין", דעם פֿאָרְק בָּאָרְג, וועלכְּבָּר אַטְהָעָט  
נָאָך מֵיט דעם אַרְשְׁטָטָאָפָּן די מעשי בָּרָאַשִּׁית.

און ערְהָאָבָּעָנָעָן עַרְנְטָקִיָּת האָט אַנוֹ דָּוְרְכְּגָּעְדְּרוֹנְגָּעָן  
דָּוְרָךְ אַלְעָגְלִיעָדָעָר. אֲפִילּוּ די פֿאָרְדָּהָאָבָּעָן אָזּוּ וּיְמֵיט  
אַ כִּיּוֹן אַנְגָּעָהָוִיבָּעָן צוֹ גַּעַהָן גַּאנְצָ פָּאָמְעָלָאָך. טְרִידְט אַיִּן  
טְרִידְט, כִּי צוֹ גַּעַבָּעָן אַנוֹנוֹ די מְעַגְּלִיקִיָּת צוֹ גַּעַהָן גַּאטָּס  
וּוְאַונְדָּעָר אַיִּן דָּעָר אַבְּגָּזְוָנָדְעָרְטָעָר נָאָטוֹר.

מיְר האָבָּעָן נִיט גַּעַרְעָטָט, מִיר האָבָּעָן גַּעַשְׂוִוִּיגָּעָן.  
וּוְעָרְטָעָר וּוְאַלְטָעָן דָּאָרָט גַּעַוָּעָן אַ חִילּוֹל הַשָּׁם. אַיְךְ הַאָבָּעָן  
זָאָגָּאָר מָוָּרָא גַּעַהָאָט הַוִּיךְ צוֹ אַטְהָעָמָעָן, אָום נִיט צוֹ שְׁטָעָ  
רָעָן די גַּעַטְלִיכְעָדָהָעָ, וּוּאַס האָט גַּעַשְׂוָעָכָט אָרוֹם אַנוֹ.  
מִיר האָבָּעָן גַּעַזְוָהָן גַּאטָּס, מִיר האָבָּעָן אַיִּהָם גַּעַפְּהָלָט.

מִיר האָבָּעָן אַיִּהָם פֿעַרְשְׁטָאָגָּעָן...

יאָ, מִיר האָבָּעָן גַּעַשְׂוִוִּיגָּעָן אַן האָבָּעָן זיך נָאָר גַּעַי  
דְּרִיקְט די הַעַנְד פֿוֹנְקְט וּוּי אַרְיִינְצְּזְוִידְרִיקְעָן אַונְזָעָרָעָ גַּעַר  
פִּיהָלָעָן אַיִּנְעָן די אַנְדָּעָרָע אַיִּן די הַעַנְד אַרְיִין; אַיִּן די  
בְּלוֹטָעָן; אַיִּן די נְשָׁמוֹת. וּוּאַס מִיר האָבָּעָן גַּעַפְּהָלָט אַיִּז  
גַּעַבְּלִיעָבָּעָן אַ גַּעַהָיִמָּנִים, אָזּוּ וּיְיִדְעָהָבָּעָן די  
בְּעָרְגָּ. מִיר וּוְעָלָעָן דָּאָטָם קִינְמָאָל נִיט דָּעַרְצָעָהָלָעָן, מִיר  
קָעָנָעָן דָּאָטָם נִיט דָּעַרְצָעָהָלָעָן, דָּעָן וּיְגִידְקָהָזְיִין אַרְאָבָּ  
אַיִּן טְהָאָל האָבָּעָן מִיר דָּאָטָם פֿעַרְגָּעָטָעָן...  
מִיר זַיְינָעָן דָּוְרְכְּגָּעְפָּהָרָעָן דעם אַיִּגְזָעָטָעָן מְעַלְאָגָּן.

כאלישראפטימיסטיישען. שמאלען. געדאנקען-ברוייטען וועג פון די בערג. פון ביידע זייטען זייןגען געשטאנען דורות, יאהרהונדערטע און האבען אונז ערנטט און שארפֿ אנגענלאצט.

דאם זייןגען געוווען מעכטיגע בוימער, דער שטעהן-פעל פון אייביגויט איז געוווען איינגענדיקט אין זיעירע גיגאנטישע לייבער און דער שאטען פון פערלארענע וועל טען האט גערוות איז זיינדר צויניגען.

פון צייט צו צייט האט זיך געהערט דער קול פון און אוונבעקאנטען פוייגעל. ער האט אונז עפעם דערצעהלהט, ער האט אונז מגלה סוד געוווען, נאך ווער האט איהם פערשטעאנען? פולצלוונג פלאגט זיך דערהערען א שארך צוישען די געדיכטעןיט און באילד נאך א שאך. פונקט ווי גיסטער וואלטען זיך געשפיעלט אין בעהעלטעןיט. וואם דארט איז געוווען וויים איך נאך ביז היינטיגען טאג ניט.

— וואם פאר א וואנדערליך געגענד דאס איז, האט פולצלוונג דער פאַרמער בעמערכט זיך ווענדענדיג צו אונז — איך בין אפֿילו אין די מקומות געכארען געווואָ רען, דאָך ווען איך קומּ דאָ, ערשיינט דאס מיר אלען ניט. און אינטערעסאנט.

מיר האבען זיך האסטיג אויפגעכאנט ווי פון א זאנ-דערכארען חלום, אַדער אַזוי ווי איינער וואלט מפֿטיק געוווען איז שוחל אין מיטען שטונגה-עשרה... מיר האבען אויף דעם אַלטען פֿאַראַיבעל געהאט, וואם ער איז בע גאנגען אַז עבירה. "גָּאט זָאָל אִהְם מָוחָל זַיְן", האב

איך אטראכט געטאן אוּן האָב זיך וויעדער פערטיעפט,  
פער'דֶּבֶק'עט אַין הייליגע רעניונות אוּן האָב געפהילט ווֹי  
איך האָב עליות נשמה. מיין ניסט האָט זיך צוֹנוֹיפְּגָעֵץ  
נאָסָעַן מיט דעם טיעפָען שווינגן פון די פעלזען אוּן האָט  
זיך פערוועבט אַין אַ געטראָטְמְטָעָן "שמע ישראל..."

— מיר האָבען נאָך ניט דערגרויכט דעם שפִּיצָן, האָט  
דעָר פָּארְמָעָר וויעדער אָונְטָעְרָכָעָן, אַט עֲרֵשָׁת קומָעָן  
מיר אוֹיפְּזָן רעכטָעָן קָאָפָּ פָּוּן באָרג. מעָן קָעָן פָּוּן דָּאנָעָן  
זעהָן אוֹיפְּזָן צְעהָנְדְּלִיגָּעָן מִילְּעָן ווַיּוֹתָם, נאָרָדִי בּוַיְמָעָר פָּערְ  
שְׁטָעַלְעָן. דָּאָס שְׁעַנְסְּטָעָן ווּעַט אָבָעָר זִין ווּעַן מִיר ווּעַלְעָן  
אָראָכְּבָּפְּאָהָרָעָן פָּוּן באָרג אַין טְהָאָל.

איך האָב מעָהָר ניט געטראָט.

דעָר ווֹאָגָעָן האָט גענוּמָעָן גַּעַנְן אַלְעַז הַעֲכָעָר אוּן  
הַעֲכָעָר אָרוֹיף, די פָּערְדָּ האָבען זיך אָנְגָּהָוִיבָּעָן אָבְשָׁפָּאָז  
רעָן אוֹיפְּזָן דַּי הַינְּטָעְרָשְׁטָעָן פִּים, אוּן מִיר האָבען דַּעְרְפִּיהְלָט  
וּוֹי מִיר העֲגָעָן אַין דַּעְרָ לְוֹפְטָעָן. עַם האָט אָוִיסְגָּעוֹזָהָן  
וּוֹי מִיר ווֹאָלְטָעָן אָרִינְגְּעָפְּאָהָרָעָן אַין די ווֹאָלְקָעָן. שְׁרָעָק  
אוּן ווֹאָנְדָעָר זִיןָעָן אָנוֹן בְּעַפְּאָלָעָן. מִינְיָן נְעָרוּוּן האָט  
מִיר הַינְּטָעְרָוּוּרָלָאָך אָרוֹנָטָעָר אַין אָבָגְרוֹנָד, עַם ווּעַט פָּוּן  
אוֹנוֹ קִין זְכָר ניט בְּלִיְבָעָן.

עַנְדְּלִיךְ האָבען מִיר דַּעְרְגְּרִיכְטָן די קְרִוֵּין פָּוּן "פָּאָרְקָ  
מַאְוְנְטִיְּן". אַ נִּיעַ נָאָטוֹרָה, אַ יּוֹנְגָעָר, פְּרִישָׁעָר הַימָּעָל,  
אַנְדָעָרָעָן בּוַיְמָעָר אוּן אַנְדָעָר לְוֹפְטָה. אַ קִּיחְלָעָר ווּוַיְמָעָל  
הַאָט גְּעוּוֹחָעָט אוּן גְּעַגְּלָעָט די צָאָרָטִיְּהָלְעָנְדָעָ פְּפָלָאָנָ  
צָעָן, אוּן פָּעַרְבְּלָאָנְדוּשָׁעָנְדִּיגְ צָום ווּגְהַאָט עַר אוֹנוֹ גַּעַנְ

קיהלט און געפֿעכערט. אַ יִם מֵיט יוֹנְגָע בּוֹיְמָעָלָאַךְ דָּרְכְּךָ  
געשטריפט מיט ווילדע בלומעלאָךְ האבען זיך ענטפלעקט  
פאר אונז. דערביי איזו געשטאנען אָן אלטער הוילעד,  
איינגעכוביגענער בוים מיט איין אַינְצִינְגֶּעָן אַרְנוֹנְטָעָרְהָעָן  
גענדען צויג. ער האט אויסגעזעהן ווי אָן אלטער יאָ  
דוישליווער דראָקה מלמד מיטן' קאנטשיך אַין האנד אַין  
אָ חדַר פֿוֹן אלְפֿ-בִּית אַינְגָּלְאָךְ...

אַבְּיִסְעָל ווַיְתַעֲרֵר אַיז דָּס הוֹלֵד. אָ שְׁטִיק נַאֲקָעַטָּע  
בָּאָרֶג ווי יעַצְטֵט אַרוֹים פֿוֹן מַוְתָּעָד-לְיִיבָּה. אָט שְׁטָעַחַט אָן  
איינְזָאָמָעָר דָּוב אַרְמוֹנְגָּעוֹזְקָלְטָמָט מִיט די ווַאֲרַצְלָעָן פֿוֹן אָן  
אוֹיסְגָּעָרְיִסְעָנָע סָאָסָנָע, ווּלְכָע דָּעָר ווֹנְגָעָר האט מִן הַסְּתָמָם  
אוֹיסְגָּעָפְּלִיקָטָם, לְיוֹפְּעָנְדִּיגָּ אַיבָּעָר די בערג. די אַרְמוֹנָע  
ווי רְצֻוּוֹת פֿוֹן תְּפִילִין, דָּעָר בוּם שְׁטָעַחַט פָּאַרְטְּרָאָכָט  
געגען הימעל, ער דָּאַזְוַעַנְתּ בִּיחִידּוֹת...

פָּאַחְרָעָנְדִּיגָּ ווַיְתַעֲרֵר האבען מִיר דָּרְחוֹעָהָן אָ חִילְצָעָרָד  
נע, בוֹיְפֿעַלְיָגָע פָּאַרְמִיחְיּוּעָל צְוִישָׁעָן פְּעַלוּזָעָן. אָן אלְמָעָרָה,  
הוַיְכָעָר מִאן מֵיט אָ גְּרִיזְגָּרוּעָ לְאָנָגָע בָּאָרֶד בֵּין אַיבָּעָר  
דָּעָר בְּרוּסָט, אַיז נַאֲכָנְגָּנָגָעָן אָ בָּאַרְוּעָסָעָר נַאֲךְ אָ  
מִשְׁוְנָה-גְּרוּסָעָן אַקְמָ, ווּאַסְמָהָט זיך גַּעֲפִיטָעָרָט צְוִישָׁעָן  
די ווּלְדָעָ קָוְסְטָעָן. דָּעָר אלְטָעָר, בָּאַרְוּעָסָעָר רִיעַזְהָאָט  
אוֹיסְגָּעָזָעהָן ווי דָּעָר גִּיסְטָ פֿוֹן די בערג, אַדָּעָר ווי מִשְׁיחָה,  
וּלְכָעָר פִּיטָּרָט דָּעָם שָׂוְרָהָבָר פָּאָר די צְדִיקִים לְעַתִּיד  
לְבָא...

אוֹנוֹגָעָר פּוֹהָרָמָאָן האט אַונְז אַבָּעָר גַּעַזְגָּטָ, אָז דָּעָר  
אלְטָעָר אַיז אָ פָּאַרְמָעָר, אָז ער אַיז גַּעַזְעָן אַמְּאָל אָ זַעַל-

נעד און אַמְעָרִיךְ אַפְּ בִּירְגֶּנְדֶּרְ קְרִיעָג אָוֹן אָז עַר קְרִיעָגט  
אַ פָּעָנְסִיעַ פָּוֹן דָּעֵר רַעֲנִיאָרְוָונְג אָוֹן לְעַבְתְּ דָּא אַיְנָעָרְ אַלְיָין  
וּוֹ אַ נְזִיר.

— עַר אָז גָּעוּוֹן אַ הַעַלְדְּ דָּעֵר אַלְטָעָר, הַאַטְטָ דָּעֵר  
פָּוֹהָרְמָאָן פָּאַרְטָגְזָעָצְטָ, עַר הַאַטְטָ עַטְלִיבָּעַ מַעְדָּאַלְעָן פָּאָר  
בְּרָאוֹקְיִיטָם. נַעֲבָעַן דָּעֵר דָּאַזְוִיגָּעָרְ הַיְּזָעָלְ לְיַעֲגָעַן זַיִן  
וּוַיִּבְּ אָוֹן זַיִן טַאַכְטָעָר, בִּיְדָעְ זַיִנְעָן זַיִן גַּשְׁתָּאַרְבָּעַן  
אַיִן אַיִן טָאגָ. עַר וּוֹלְ דָּא אַוִּיךְ שְׂטָאַרְבָּעַן.

מִיר זַיִנְעָן דָּעַרְוַיְילְ אַלְיָין לְאַנְגָּזָם אָוֹן הַאַלְבְּ-זַיְכָּעָד  
גַּעֲפָאַהָרָעַן בְּאַרְגְּ אַרְאָבָ, זַיִךְ דָּעַרְנָהַעַנְטָרְעָנְדָיְגְ צַוְּ  
פָּאַרְקְסְוַיְלְ. דָּאָם אַרְוָנְטָרְפָּאַהָרָעַן אַיִן גָּעוּוֹן שְׂוִידְעָ  
רַעֲנְדָרְעָהָאַבָּעַן. פָּוֹן בִּיְדָעְ זַיִיטָעַן וּוְעָגָ, טִיעָף, טִיעָפָ  
אַרְאָבָ אַזְוִי וּוֹי אַיִן אַ תְּהֻוםָ, הַאַבָּעַן זַיִךְ אַוִּיסְגַּעַשְׁפְּרִוִּיטָ  
צַיְּכָבְעָרְפְּוָלָעְ לְאַנְדָּשָׁאַפְּטָעַן — מִיטָּ פְּרַעְכְּטִיגָּעָן הַיְּזָעָרָ  
מִיטָּ פָּעַטָּ, פִּינְ-קְוָלְטִיוֹרְטָעָ פָּעַלְדָּעָרָ. דָּעֵר וּוְעָגָ, אַוִּיפָּ  
וּוְעַלְכָּעַן עַמְּ קָעְנָעַן זַיִךְ קְוִיםָ, קְוִיםָ אַוִּיסְקָעְרָעְוָעַן צַוְּיָ  
שְׁמַאְלָעָ וּוְעַגְעָנָעָרָ, הַאַטְטָ גַּעֲפִיהָרָטָ דָּוְרָקָ אִימָתָ מָותָ. דִּי  
טַהַאָלָעַן פָּוֹן בִּיְדָעְ זַיִיטָעַן הַאַבָּעַן גַּשְׁוּוֹיְנְדָעַלְטָ פָּאָרְ  
אַוִּיגָעַן. דִּי פָּעַרְדָּ אַבָּעַן אַזְוִזָּ גַּעֲפִיהָרָטָ גַּלְיָיךְ אַיִן תְּהֻוםָ  
אַרְיָיןָ, וּוֹן זַיִן זַאְלָעָן זַיִךְ חַלְילָה אַ גַּלְיָטָשָׁ טָאגָןָ, פָּאַלְעָן  
מִיר אַרְוָנְטָרְ אָוֹן וּוּוְעָדָעָן צַוְּרִיבָעָן אַוִּיפָּ שְׁטוּבָ.

מִיר זַיִנְעָן גַּעֲפָאַהָרָעַן דָּוְרָקָ מְדָבְּרִוָּתָ, וּוֹאֹו דִּי נְאָטוֹרָ  
אַיִן נָאָךְ אַזְוִרָּ וּוֹילָדָ, יוֹנָגָ אָוֹן נְיִי זַיִן וּזְאַלְטָ יְעַצְּטָ אַרְוִוִּיםָ  
פָּוֹן בְּעַשְׁעַפְעָרָםָ הָעָנָדָ. אַבְּעָרָ פָּוֹן דִּי טַהַאָלָעַן הַאַטְטָ אַרְוִוִּיפָּ  
גַּעֲשְׁמִיְיכָעַלְטָ דָּעֵר וּוּאַכְעַנְדָעָרָ גַּעֲנִיּוּםָ פָּוֹן מַעְנְשָׁלִיכָעָ אַרְ  
בִּיְטָ. דִּי פָּעַלְדָּעָרָ זַיִנְעָן גָּעוּוֹן בְּעַמִּיסְטָרְטָ פָּוֹן גַּעֲיָאַבָּ.

טע הענד. מאנכע פון די שעגע הייזער בעלאנגען צו  
אידען, דאס זיינען כשר'ע האטעלען. ווינטער האבען די  
אייגענטהיהםער אנדערע געשעפטען אין ניו יארק.  
— אט די אלע פלעצער זיינען צום פערקייפען, האט  
דער אלטער פארטער בעמערט.  
— וואס איז דער מעהר, האב איך איהם געפרעגט,  
אייז דאס לאנד שלעכט?

— חיליה, האט ער גענטפערט, — דאס זיינען אי-  
דיישע פארטס, געקויפט געווארען בלויו פאר ספאקלאציע.  
אויף א זוילע האבען זיך די טהאלען פערלארען פון  
אונזער בליך און מיר האבען דערזעהן א זוילע שרע-  
קענס-פולע זיווע. די שפיצינען, גרויע פעלען, וואס הא-  
בען איזיסגעשטארט פון דראָרד האבען אויסגעוויזען  
וואו הויילע, מענשלייבע שארכבען. דער טהאל האט פאר-  
געשטעלט מיט זיך דעם „עמק יהושפט“, וואו עס וועלען  
אמאל גע'משפט ווערען די פעלקער... א יט מיט בוימער  
אלטער און יונגע זיינען געלעגען אויסגעטויגען אין פער-  
שייעדענע ריכטונגען, פונקט ווי אן עולם וואלט געפאלען  
קורעים. איבער דיעזער זיווע איז אומגעפלוייגען א זעל-  
טעגעער פוגעל איזיסלאזונדייג אלע זוילע א הייזעריגען  
קרעכין (וואו א בעל מוסך, וואס ענדיגט דאונגען געליה...)  
אבער אויך אט די צעגען זיינען מיר פארבייגעפה-  
רען און זיינען ענדליך, ענדליך געקומען אין פארקסויל.



## אויפֿן זועג

(איינדריךע).

לְנִינְטָעַר אֲדֹעֶר זָמֵעַר, מַעַן פִּיהְלָת וַיְךָ עַרְפְּרִוִּישַׁט וַוַּעַן  
מַעַן פַּעֲרְבִּיטַט דַּי עַנְגָּע שַׁטָּאַדַּט אוֹיפֿן דַּעַר פְּרִיעִיר  
נָאָטוֹר. הַעֲרְלִיךְ זַיְנָעַן דַּי אַפְּעָנָע פַּעֲלַדְעַר אָפִילַ  
זַוְעַן זַיְנָעַן פַּעֲדַשְׁנָעַט. דַּעַר הַוְילְעָר בָּאָרְגַּחַטְמַעַר  
צַוְיבָּעַר זַיְדִי גַּעֲפָאַרְבְּטַע הַוַּיּוֹ מִיטַּגְלִידָעַנַּע שִׁילְדָעַן.  
שַׁעַן אַיּוֹ צַוְעַהָעַן זַיְדִי קְרָאָה טְרִיאַסְעַלְטַט אָבְדִי  
זַוְלְבָעַרְנָעַ בְּרַעְקָלָאַק פָּוָן אַיְהָרָע שְׂוֹאַרְצָעַ פְּלִיעָגָעַ אַוְיַּפְּ  
אַבְּאַרְהָאַפְּטִיגָּעַ וּוּרְבָּעַ.

דַי נָאָטוֹר אַיּוֹ מַאַיְעַסְטַעְמִישַׁ אַיִּהָר וּוּינְטָעַר-פְּאַ  
לְאַסְטַט זַיְדִי אַיִּהָרַע זָמֵעַרְדִּינַע לְוֻסְטָגְעַדְטָנָעַר. אַוְיַּפְּ  
אַיִּהָר וּוּיְסָעַן בְּעַזְוַילְבָעַרטָעַן מַאַנְטָעַל שְׁוֹעַבְטַט אַהֲיִלְגָּעַ  
עַרְגְּסְטְקִיְּתַט. פְּוֹנְקָט זַיְדִי אַוְיַּפְּ אַיִּהָרַע גְּרִינָעַ, פְּלָאַטְעַרְעַנְדָעַ  
בְּעַנְדָעַר שְׁמִיכְכָּלַט אַזְיְנָעַנְדָעַר חַלּוֹם.

אַיְךְ הַאָב אַוְיַּפְּ דַי פַּעֲלַדְעַר נִיטַּשְׁפָאַצְיְעַרְט. דַעַר  
אַיְזָעַרְגָּעַר טְרוּוִים, וּוְאַם הַיִּסְטַט „שְׁנַעַל-צָוֹגַן“ אַיּוֹ דָּאַם מִיטַּ  
מִיר גַּעֲפְלוֹיְגָעַן אַיְבָעַר בְּעַרְגַּע אָוֹן טְהַאַלְעַן, וּוּלְדָעַר, פַּעַלְ  
דָעַר, וּוּאַסְעַרְעַן אָוֹן לְאַנְקָעַם. נָאַךְ בְּאַלְטִימָאַר הַאָטַט עַד

מיך געטראגגען.

ווײַ אַ רוח האַט עֶר געשוועבעט, דער מלֿאָךְ הנואָלַז  
מלֿאָךְ המות, דער שנעלְ-צֹוּג. מײַט אַ קְרַעְכֵּן אַיְזַעְנַד אַרְיַיְדַּ  
בעַר אַ ברִיךְ, מײַט אַ סָּאָפַ — אַדוֹרְכְּגְּנְעַרְוִישַׁט אַ וּאָלַדַּ  
זָוּמָעַר וּוּאָלַט עֶר צֹוְשְׁרָאַקְעַן דַּי סְטַאַדְעַם אַוִּיפַּעַ דַּעַר פָּאַשְׁעַ  
אַ בּוֹהָצַּי וּוּאָלַט אַוְיְגְּעַשְׁפְּרוֹנוֹגַעַן אָזַן גַּעֲבָרְיַקְעֻוּעַט אַיְבָּעַר  
די בעַרג, די קָאַלְבַּן וּוּאָלַט זַיְךְ אַרְוֹנְטְּעַרְגְּנְרַוקְט אַונְטְּעַר  
דַּעַר צֹוְשְׁרָאַקְעַנְעַר מּוֹטָעה, שַׁוּאַלְבָּעַן וּוּאָלְטָעַן פָּוּן זַיְעַרְעַ  
נְעַסְטָעַן אַגְּטָלָאַפְּעַן; יַעַצְתָּ אַבְּעַר האַט עֶר קִינְגַּעַם נִיט  
געַשְׁטָעַרְט.

קיין פְּלִיגְעַלְעַי האַט פָּוּן אַ בּוּיְם נִיט אַרוֹיסְגַּעְפְּלַאַטְעַרְט.  
אוַיְסַעְדּ מִיְּין אַיְגְּעַן הָאַרְצַן אַזְּקִיְּינְגַּעַר נִיט אַויְפְּגַּעַן  
רַעַגְט אָזַן אַחְוֹץ מִיְּין פָּאַנְטְּאַזְּיַעַן האַט אַזְּקִיְּינְגַּעַר אַיְבָּעַר  
די בעַרג נִיט גַּעַיאָגַט. די טִיעַפְעַ שְׁטַלְקִיְּתַן פָּוּן דַּעַר פָּעַר  
שְׁלַאַפְּעַנְעַר נַאֲטוֹר האַט מִיךְ בְּעַגְיִיסְטָרְט. אַיְן די גַּעַסְטַּ  
טָעַן פָּוּן מִיְּין מִחְהַאַט דַּאַס אַגְּגָעַפְאַנְגַּעַן צַו פִּיפְּצַעַן: די  
פּוֹיגְלַאַךְ האַבָּעַן זַיְךְ דַּאֲרַט רִיחְרַעַן גַּעַנוּמָעַן...  
איַן דַּעַר בְּלִמְעַנְצִיְּתַן וּוּאָלְטָעַן זַיְךְ אַויְפְּגַּעְכָּאַפְּט  
אוֹן אַרוֹיסְגַּעְלַאַפְּעַן איַן דַּעַר וּוּוִיטַּעַר נַאֲטוֹר, יַעַצְתָּ אַבְּעַר  
הָאַבָּעַן זַיְךְ בְּלוּזְוּ גַּעַשְׁפְּצַעַט פָּוּן שְׁלַאָפַּ, אוֹן האַבָּעַן זַיְךְ  
פְּאַמְּעַלְאַךְ גַּעַטְוְלִיְּעַט איַן זַיְעַרְעַ אַיְגְּגַעַן פְּעַדְעַרְעַן, אַזְּוִי  
זַיְךְ וּוּאָלְטָעַן זַיְךְ אַיבְּעַרְגְּעַקְעַהְרַט פָּוּן איַן זַיְתָּ אַוִּיפַּ  
די אַנְדְּעַרְעַ.

גַּעַפְּלוֹיְגַּעַן איַזְּ דַּעַר מַאֲגִישַׁעַר פָּעַרְדַּ פָּוּן דַּעַר צַיוּוּיַּ  
לְיוֹאַצְּיַעַ מִיטַּ אַ פִּיעַרְ אַבְּעַר מִיְּנַעַר רְעִיוֹנוֹת זַיְנַעַן אַ סָּךְ  
פְּלִינְקַעַר גַּעַוּוֹן. אַיךְ בֵּין גַּעַקְמַעַן נַאַךְ בְּאַלְטִימַאַר אַ סָּךְ

טריהער ווי מײַן שגעלֶץונג. ווּן דער קאנדוקטאָר האָט  
נאָך ערשות אויסגעשריען "טרענטאָן!" בין איך שוין  
לאָנג געווען אויפֿ אָן אָרט.

אָבער ניט בלויוֹ פֿאָרוּם זוינען מײַנע געדאנֶ  
קעַן געפּויגען, נאָר אַין אַרגע האָבען זיַּיך געפּוונען  
דאָ, דָּארט אָון אָומעטעס. אַיך האָכְ געקוּקט דוחַך דעם  
פענַסטער פֿוֹן מײַן וואָגָאנֶן אויפֿ די שטילע, ניט געשטער-  
טע פֿאָרְמַהִיזְעָר מיט זוּירָע שטאלען, שאַיעָרָען, שפָּאַיכְ-  
לעָרָס אָון הַיְהָנָעָר שְׂטִיבָּלָאָך אָרום. אַ הַיְמָלְשָׁעָר שְׁלָוָם  
אוֹן אַ היְלִיגָּעָן מְנוּחָה אַיז געווען אויסגענָאָסָעָן אויפֿ זיַּיך.  
מיַט אַ בעַל הַבֵּית יְשֻׁעָה רַוחִינְקִיט, מיט אַ הרחהה האָט  
זיך דער רויַּיך געצְוִיגָּעָן דוחַך די קַיְמָעָגָס פֿוֹן די היְזָעָר,  
פֿוֹנקָט ווי דער לאָנְגָּזָם אַרְוִיסְגַּעַפְּטָעָר לְיוֹלְקָעְדָּרוֹיךְ  
פֿוֹן אַ טַּעַרְקִישָׁעָן פָּאַשָּׁא, ווּן עַר רַזְכָּעָרָט טַרְוִימָעָנִידָּג  
פֿוֹן זיין געשטָאָרְבָּעָנָע צָוִילִימָאָ...

דער רויַּיך האָט זיך ניט געאיַלָּט, ווּוַיַּל אַין קַיְד האָט  
זיך די גוּטָע פֿאָרְמַעְרָר פֿרְוִי ניט געאיַלָּט אָון אַין הוּוִי האָט  
זיך דער פֿאָרְמַעְרָר ניט געאיַלָּט. דער ווַיְגַטְּעָר אַיז פֿערַ  
זָאָרגָט. די גַּוְתָּה עֲרַצְיָגָע פֿעַלָּד, ווּלְלָבָע לְיעַגְּטָמָע יְעַצְּטָאָן  
שְׁלָאָפְּטָה, האָט בְּעַצְּאַהָלָט דעם אַרְבִּיְמָעָר פֿאָר זיין אַרְ-  
בִּיְתָה, אָון עַר קעַן זיך גַּעַמְעָן מְעהָר צִיְּטָמָע לְעַבְּעָן.  
אַנְצּוּשְׁעַפְּעָן קַרְעַפְּעָן פֿאָר דעם קוּמְעַנְדָּעָן פֿרְיַהְלִינְג.

אוֹן גַּעַגְּאַנְגָּעָן אַיז זיך דער רויַּיך פֿרְוִי ווּאוֹעַר האָט  
גַּעַזְוֹאַלָּט, קַיְגַּעַר אַיז אַיהם אַיז ווּגַּעַגְּטָמָע, עַר  
הַאָט זיך גַּעַלְיָגָט אַיז דער לְיִינְג אָון אַיז דער בְּרִיאַת אָון  
הַאָט זיך פֿערְלָאָרָעָן אַין דער שְׁטוּמָע גַּעַרְוִיםְקִיטָּפָן

הימעל און ערוד, פערלאָדען מיט אַ ברכה; דאס האָב אַיך  
אייהם געבענשט...

גַּלְיִיךְ אֲכַבֵּר הַאַט זֶיךְ מֵיַּן גַּעֲדָאנְקָעַן בְּלִיק אַוּוֹקְ  
גַּעֲפְּלִיעֲגָעַלְט אַיִּין שְׁטָאַדְט צֹו דֻּעַם נַעֲדוּוּעַזְעַן רַוִּיךְ פָּוֹן  
דַּעַר פָּאַבְּרִיךְ, וּוּלְכָעַד טְרָאַגְט אַיִּין זֶיךְ דֻּעַם הַאָוֹךְ פָּוֹן  
פְּעַרְזּוּעַלְקָטָעַ הַעֲרַצְעַר אַזְוֹן צֹו דֻּעַם פִּיבְּעַרְהַאַפְּטַעַן, קְרָאַגְּ  
קָעַן רַוִּיךְ פָּוֹן דַּעַר טְעַנְעַמְעַנְט הַזְוֹן. אַיךְ הַאָב אַיִּין דַּי דָּאַ  
זְגַעְעַדְעַהְעַן דַּעַר אַונְגְּלִיקְלִיכְעַן לְעַבְעַן פָּוֹן דַּעַר  
אַרְעַמְעַר גָּאַס.

אַיִּין דַּעַר טְעַנְעַמְעַנְט. הַזְוֹן שְׁטַעַהַט דַּי בְּלִיכְעַ אַרְבִּיכְיַ  
טָעַר פָּרוֹי אַזְוֹן יַאֲגַט זֶיךְ מַאֲכַבָּעַן דֻּעַם קָאַרְגָּעַן אַיְבָּרְבִּיכְיַ  
סְעַן צֹו דַּעַר צִיְּטַ

ת. דָּאַס קִינְד וּוּיְגַט, דַּעַר מָאַן אַיְלַט זֶיךְ  
דַּעַר אַוְוּעַן רַוִּיכְעַרט. זַי בְּלָאַזְוֹת אַרְיַין אַיהֲרַ קָוְרַצְעַן

אַטְהָעַם אַיִּין דֻּעַם פִּיעַר עַר זֶאל גַּיְכָעַר בְּרַעַנְעַן...

בַּיִּי דֻּעַם גַּיהְנוּם-אַיוּוּעַן פָּוֹן פָּאַבְּרִיךְ שְׁטַעַהַט דַּעַר  
פְּעַרְשּׂוֹצְטָעַר פִּיעַרְמָאַן אַזְוֹן קָאַרְמַעַט דַּי פְּלָאַמְעַן מִיט  
גַּאנְצָע טְנוּעַן קוֹילְעַן. דַּעַר רַוִּיךְ זַעַגְטַּ מִיט אַ בְּרָאנְד  
דוֹרָךְ דֻּעַם לְאַנְגָּעַן קוֹיְמַעַן וּוָסְטַ זַעַהַט אַוְסָס וּזְיַי אַן אַרוּסַיְם  
גַּעַשְׁטָעַקְטָעַ צְוָגַע גַּעַנְעַן הַיְמָעַל...

זַיְיַי טְרָאַגְעַן זֶיךְ אַט דַּי דְּאַזְוִיגַע רַוִּיכְעַן אַיִּין דַּעַר לוֹפְטַ  
טָעַן. זַיְיַי גַּעַשְׁפְּעַנְסְּטָעַר שְׁפָרְיוּטָעַן זַיְיַי זֶיךְ אַיְבָּרְדָּעַר דַּעַר  
וּוּלְטַ אַזְוֹן זַיְיַי פְּעַדְשְׁוּוֹינְגָעַן מִיט אַ פְּלוֹקַ ; מֵיַּן נַשְׁמָה פְּעַדְרַ  
שִׁילַט זַיְיַי.

אַזְוֹי לְוִיפְטַ דַּעַר שְׁגַעַלְצָוְג אַזְוֹן עַט לְוִיפְטַן דַּי רְעִינְגַות  
אַיְבָּרְמַעְשָׁעַן אַזְוֹבְעַן אַזְוֹאַידְעַעַן אַזְוֹנִים וּוּלְעַנְדרִיג

שלאנען זי זיך אַב אָן דִּי גְּרוֹיסָע אַנְּסָען, ווָאָם צִיהָעַן זיך, מײַט קָאָרְגָּע אָנוֹטָעָרְבָּרְעָכָונְגָעָן, דָּעַם גָּאנְצָעַן ווָעָג פֿוֹן נְיוֹיָאָרָק בֵּין בָּאַלְטִימָאָר. דִּי אַנְּסָען זַיְנָעַן פֻּעֲרְשִׁיעָדָעַן עַ אָוֹן אַוְיפָּה פֻּעֲרְשִׁיעָדָעַן עַדְתָּעָר אָוֹן אַרְטָעַן זַיְנָעַן זיך אַוְיפָּגְּנָעָשְׂרִיבָעַן, אַוְיפָּה פְּלָאָנְקָעַן, אַוְיפָּה גְּרוֹיסָע בְּרָעְטָעָר, אַוְיפָּה בּוּיְמָעָר, אַוְיפָּה שְׁטִינְגָּרָה, אַוְיפָּה פָּאָרְמָה הַיּוֹזָעָר אָוֹן פָּאָרְמָעָר שְׁטָאָלָעָן.

דִּי אַנְּסָען זַיְנָעַן גַּעַמְאָכָט פָּאָר דִּי אַיְזָעָן בָּאַחֲנָז פָּאָהָרָעָר. דִּי פָּאָסָאָזְרָעָן זְאָלָעָן קוּקָעָן דָּוָרָךְ דִּי פָּעָנְסְטָעָר אָוֹן לְעוֹזָעָן, אָוֹן מְעַן קָעָן נִיטָּלְיִקְעָנָעָן אָן אַנְּסָע אַיְזָעָן פְּרִיְעָן פָּעָלָד לְאָקְטָמָעָה אָן זַיְנָעַן אַוְיסְגָּעָה אַנְּגָעָנָעָר שְׁילָד אִין שְׁטָאָדָט. דָּאָם אַוְיגָקָעָט אִין דָּעָר פְּרִיְעָר וּוּלְטָמָרְיִין, דִּי בְּלִיקָעָן שְׁלִינְגָּעָן מִיטָּא וּשְׁעַדְנְעָקִיָּתָמָט אָנָּיְזָע בּוּיָּמָט אָוֹן יְעָדָעָר בְּעֶרֶגְעָל, מִיטָּא אַיְנָמָל עַרְשִׁינָט אָנְסָע פֿוֹן לְעַבְעָר פִּילְעָן, נִירָעָן פְּרָאָשְׁקָעָם, צִירָאָפְּ פָּאָר אַוְיסְגָּעָרְאַכְעָנָעָה אָרָא אָוֹן סְגָּלוֹת פָּאָר שְׁלַעַכְתָּעָמָגָעָנָמָט אָ. ז. וו. רְפּוֹאוֹתָמָט פָּאָר קִינְדָּהָר, פָּאָר וּוּיְבָעָר אָוֹן פָּאָר מְעַן נִעְרָא אָוֹן מְעַרְקוֹוִירְדִּיגְּ, אַטְדִּי אָלָעָן זְאָכְבָּאָגָעָן זַיְנָעַן נִאָרְגָּוֹתָמָט לְיִיטָּה... דָּעָר פָּאָרְמָעָה, אַוְיפָּה וּוּעָמָעָט פְּלָאָנְקָעָן אָדָעָר שְׁטָאָלָדָעָמָט אָוֹן אַוְיפָּגְּנָעָשְׂרִיבָעַן, דָּאָרָפְּ דָּאָם פְּוֹנְקָט וּוּדָעָר פְּלָאָנְקָעָן, אָדָעָר דָעָר שְׁטָאָלָדָעָמָט.

דָעָר מְעַנְשָׁ וּוָאָם בְּעוּוֹגָט זַיְכָּה שְׁטַעַנְדִּיגְּ אִין דָעָר פְּרִיְעָר לְוֹפְטָ, בַּיְּ גַּעַזְוֹנְדָעָ אַרְבִּיכִיָּת דָאָרָפְּ נִיטָּקִיָּן מְאַגְּעָן פּוֹלְוּוֹהָ, אָוֹן קִיְּיָן מְעַרְידָעָן זְאָלָבָן. זַיְיָן גַּעַדְעָרִים פְּאָבָרִיךְ אַרְבִּיכִיָּת רְעַגְּלָמְעָסִיגְּ, זַיְנָעָן לְוֹנְגָעָן שְׁעַפְפָעָן דָעַם פְּרִישָׁעָן רִיחָ פֿוֹן דִּי פָּעָלְדָעָר אָוֹן זַיְנָעָן צִיהָן וּוּרְעָעָן נִיטָּקָלִיעָן

פָּוֹן גַּעֲקִינְסְּטָעַלְטָע שְׁפִיּוּעַן. זַיְנֶעָן מַאֲכָלִים. זַיְנֶעָן גַּעֲזָוְנְדָעַן,  
זַיְן וּוּאַסְעָר אַיזָּן רֵיְן, זַיְן מַילְךָ קַאנְקוּרִירֶת נִיטָּמִיטָּן  
בְּרוֹנוּנִים, זַיְן פּוֹטָעָר אַיזָּן נִיטָּקִין פָּאַרְאָצְדִּי אֹוֶף חַלְבָּן אַזָּן  
זַיְנֶעָן קָעָן אַיזָּן נִיטָּגְמִישְׂטָמִיטָּקִידָן. זַיְן שְׁפִיּוּ אַיזָּן  
זַיְן גַּעֲטָרָאָנָק זַיְנֶעָן נַאֲטִירְלִיךְ, זַיְן אַרְכִּיבִּיט — מַעֲשָׂנְדָעַן  
לֵיךְ, אַזָּן זַיְן שְׁלָאָפָּה — זַיְם.

פָּאָר אַזָּנוֹ אַנְגָּסִירֶת מַעַן דַּאַס אַטָּם דַּי אַלְעַ פָּאַטְעָנֶט  
רַעֲעַפְטָעַן, פָּאָר אַזָּנוֹ אַבְּטָרָעַנְגָּעַ פָּוֹן דַּעַר נַאֲטָוָה. דַּעַר  
אַסְמָ אַזָּן דַּעַר פָּעַרְד אַזָּן דַּעַר פָּאַרְמָעָר דַּאַרְפָּעָן דַּאַס נִיטָּן.  
גַּעֲזָוְנְד אַזָּן קְרֻעְפְּטִיגָּה אַיזָּן דַּעַר וּוּאָלָד, זַיְנֶעָן בּוּיְמָעָר וּוּאָקָה  
סָעָן, דַּעַר דּוֹבָּ קְרִיעָנְטָ נִיטָּקִין לְעַבְּרִי-קְרָאָנְקָהִיט, דַּעַר  
בָּאָרְגָּן — קִין דִּיסְפְּעָפְסִי; דַּי קְרֻעְנִיצָּע — קִין קָאַיְךְ  
חַוְסָט, אַזָּן גַּעֲזָוְנְד אַיזָּן דַּעַר מַעֲנָשׁ, וּוּאָסָם. חַבְּרָעָט זַיְקָ מִיטָּן  
זַיְיָ. אֹוֶיפָּ אַזָּן אַרְטָן זַיְצָט עָרָה, דַּעַר מַעֲנָשׁ, דַּעַר נַאֲטִירְלִיכְבָּרָה  
מַעֲנָשׁ, אֹוֶיפָּ אַזָּן אַרְטָן, גְּלִיְיךְ וּוּי דַּעַר דּוֹבָּ אַזָּן דַּעַר בָּאָרְגָּן  
אַזָּן דַּעַר טִיךְ.

איַין שְׁנַעַלְצָוג לְוִיפְטָ נַאֲךָ בָּאַלְטִימָאָר אַזָּן וּוּיְטָעָר,  
אוּן אַ צְוּוִיְתָעָר — צְוָרִיק נַאֲךָ נִיוּ יַאֲרָק אַזָּן פָּוֹן נִיוּ יַאֲרָק  
איַן טְוַיְוָנְדָעָ אַנְדָעָרָע שְׁטָעַדְטָ אַזָּן שְׁטָעַדְטָלָעָק אַזָּן דַּעַר  
פָּעָר. פָּאַהְרָעַנְדִּיגָּ שְׁלָאָפְטָ עָרָה, שְׁלָאָפְעַנְדִּיגָּ עַסְטָ עָרָה, עַסְטָעָנָה  
דִּינָה לְעוֹזָת עָרָה אַזָּן לְעַזְוָנְדִּיגָּ וּוּעָרָטָה. עָרָה אַוְיְגָנְעַדְעָגָט דַּעַר  
חַאְבָוָן, דַּעַר שְׁטָאַדְטִי-מַעֲנָשׁ, דַּעַר מַעֲנָשׁ פָּוֹן שְׁטָאַדְטָה, דַּעַר  
אַפְּיקָוָרָם פָּוֹן אַמְתָּן לְעַבְּעָן, דַּעַר חַכְמָה, וּוּאָסָם זַוְכָּט אַ גַּטָּה  
אוּסְעָר דַּעַר נַאֲטָוָה אַזָּן זַיְנָגָטָה הַלְלוֹיהָסָ צַוָּאָ פָּאַלְשָׁעָר  
צִיוּוֹיְלִיאָצְיָעָ ; דַּעַר רַעֲגָנָאָט, וּוּאָסָם פָּעַרְלָאָנָגָט אַ תָּקוֹמוֹה

אין דעם לאגער פון זיינע פיזישע און גיימטיגע שונגאים:  
די פאבריך, די באנק, די קראם, דער פעדלער מאָרַק  
אונן די מזוק האָל...  
“באלטימאָר!... באלטימאָר!”  
איך האָב גענומען טיין פֿעְקָעֵל און בין אוועק און  
שטּאָדֶט...



# ק א ט א ל א ג

פֿוֹן דִּי

## אַינְטָעָרָנָא צִיאָנָא לָעַ בִּיבְלִיא אַטְהָעַק

פְּרוּזָה

פֿוֹלִיפֿ קְרָאנֵץ, קְוִילְפּוֹר גַּעֲשִׁיכְטָעַ,	3	בְּעַנְדָּעַר,	גַּעֲבּוֹנְדָּעַן,	יעַדְעַר בְּאַנְדָּס
.75	.....			
1.00	"	פְּרָאָנְצּוֹזִישָׁעַ רְעוּוֹאַלְזִיכְיָוָן,	גַּעֲבּוֹנְדָּעַן .....	"
.50	"	אַמְּטוּרִיקָעַ פָּאָר קָאַלְוִוּבָּס,	גַּעֲבּוֹנְדָּעַן .....	"
.15	"	וְצִיאָתָ מְצָרִים, פְּאָפְיוּעָר .....		"
.10	"	וּוְאָסָ הַיּוֹסֶט נְאַצְיָאָן .....		"
לְעַבְעַנְסַ-בְּשָׂרִיְבוֹנְגָעַן פֿוֹן בְּעַרְיָהְמְטָעַ מְעַנְעַר.				
אַ זְּמַלְוָנָגָ פֿוֹן בְּיַאְגְּרָפְיָעָס פֿוֹן דִּי גְּרָעַסְטָעַ דְּעַנְקָעַר,				
פְּאָעַטְעַן אָוָן שְׁרִיפְשְׁטָעַלְעָר פֿוֹן דָּעַר אַלְטָעָר אָוָן נְיוּעָר				
1.25	"	צִיּוֹת, אַיְוָן 3	בְּעַנְדָּעַר, גַּעֲבּוֹנְדָּעַן,	יעַדְעַר .....
1.00	"	מְאָרִים רְאֹזְעַנְפְּטָעָלָד, שְׁרִיפְשְׁעַן, 1 טָעַר סֻעַת, בְּאַנְדָּס, גַּעֲבּוֹנְדָּעַן		
1.00	"		2	"
1.00	"		3	"
1.25	"	נְיוּעָר שְׁרִיפְשְׁעַן 2 טָעַר סֻעַת, בְּאַנְדָּס, 4, גַּעֲבּוֹנְדָּעַן		
1.25	"		5	"
1.25	"		6	"

## זרויין

ד. פינסקי, ערצעהלונגען, 2 בענדער, געבונדען, יעדער באנד	.75
" איזזיך שעפטעל, דראמא	.15
דר. קאספער, מעכאניקע	.10
" כעמיע	.15
" אסטראאנאמיע	.15
יהואש, געוזטעלטע ליעדר, געבונדען	1.00
י. גארדיין, ערצעהלונגען, געבונדען	.75
" סאפעחא	.25
" גאט, מענש און טויפעל	.25
" אלושע בן אבוייה	.15
" דער אונבעקאנטער	.20
" ריי אמת'ע קראפט	.20
מאקסים נארקי, ערצעהלונגען	.15
" אינטערויזום	.15
לייעו טאלסטאי, איזונציגער מיטעל	.5
" פאטרייאטיזמוס און ריגירונג	.5
" צום ארביזיטער פאלק	.15
דר. ח. זשיטלאווסקי, דער סאציאלייזם און די נאציאנאלאע פראגע	.40
ז. לובין, געקליבענע סקיצען, געבונדען	.75
מ. באראנאנוו, דער מענש און די גאנטור	.10
להאָפ. קאמפף, פאָרֶן שטורות, דראמא	.20
העריך איבסען, די גיסטער "	.20
"קניאו פאטיאאומזון"	.20
דר. ש. פעסקין, טרויקס.	.5

## פְּרִיּוֹן

וואשאָהן סטוארט מילֶל,	פרוייהויט,	אייבערזעэт אַוִוֵס דעם
-	ענגלישען אַריגוינאל	מוּת אַ בִּיאָגְרָאַפְּיעַ פֿוּן פֿערְטָאַר
	סֻעָר,	פֿוּן דָר.
	וָ. א. מְעִירִיסָן,	מוּת אַן הַקְדָמָה פֿוּן
.75	דָר. ח. זְשִׁיטְלָאָוּסְקִי,	גַעֲבּוֹנְדָעָן . . . . .
	דָר. פָאָוֵל עַלְטַצְבָאָכָעָר,	דָר אַנְאָרְכִיּוּם,
1.00	וָ. א. מְעִירִיסָן,	איַבְעַרְזָעַэт פֿוּן דָר.
.25	גַעֲבּוֹנְדָעָן . . . . .	מִיכָל קָאָפְלָאָן,



## **פָּאַלְגָּעָנְדִּיעַ וּוֹעֲרֵק וּוֹעֲרֵק פָּעָרֶפְּעָרֶטְּגַּט צָוֵם דָּרוֹק :**

א פָּאַלְשָׁטָעָנְדִּיְּגַע אַוּוֹסְגָּאָבָע פָּוּן י. ל. פָּרָצָ'ס שְׂרִיפְּטָעַן  
דָּר. ח. זְשִׁיטְּלָאָוּסְקָיְס שְׂרִיפְּטָעַן  
לוּעָסְבָּגְס גַּעַזְאָמְעָלְשָׁע לַיְּעָדָעָר  
וַיְּדִישָׁע פָּאַלְקָסְ-לַיְּעָדָעָר גַּעַזְאָמְעָלְשָׁע פָּוּן י. ל. כָּהָנוּ  
דָּעָר מְטוּרָת, דָּרָאָמָא אַיְן 4 אַקְטָעַן, פָּוּן יַעֲקָב גַּאֲרָדִין  
ל. טָאַלְסְטָאָיְס דַּי שְׁקָלָאָפְּעָרְיוֹי פָּוּן אַוְנוֹעָר צִוְּוֹת  
" " דָּעָר סֻפָּר פָּוּן דָּעָר חַיְּגָנְגָעָר וּוּעָלָט  
" " דַּי אַוּוֹפְּשָׁטָעָלָוָג פָּוּן גִּיחָנָם  
" " וּוּעָגָעַן דָּעָר גַּעַזְאָמְעָלְשָׁאָפְּטָלְיָכָר בְּעוּוּגָנוּג אַיְן רַוְּסָּלָאנְד  
חַיְּגָעָס גַּעַדְוִיכְטָע, אַוְבָּרְזָעָצָט פָּוּן ד. פִּינְסָקִי  
גַּעַקְלִי עַבְעָנָע עַרְצָעַהָלָוָגָעַן פָּוּן גִּיוֹאִי דַּעַת מַאֲפָאָסָן, אַוְבָּרְזָעָט  
פָּוּן י. עַנְטָיוֹן

**א דָּרָעָס יְּדָעָה :**

**The International Library Pub. Co.**  
**102 & 104 W. 38th ST.**  
**NEW YORK.**







